

Banco Nacional de Bolivia  
BNB  
El Banco más antiguo del país

Tropas soviéticas ocupan Lituania  
Página diez

Ayuda del Japón en 1991 será de \$US. 25 millones  
Página cuatro

Banco Nacional de Bolivia  
BNB  
El Banco más antiguo del país

# PRESENCIA

UNICO CENTRAL DE BOLIVIA  
HEMEROTECA

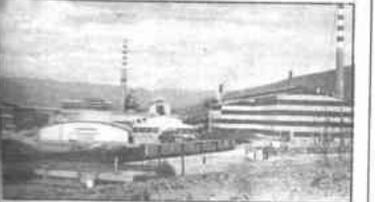
MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952  
AÑO XXXIX - No. 11.629 - LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 13 DE ENERO DE 1991 - 84 PAGINAS - Bs 2.00.--

EN ESTA EDICION

**Comités exigen solución a conflicto de poderes**

Los comités cívicos del país, reunidos en el Segundo Congreso Extraordinario, se pronunciaron por la solución inmediata del conflicto de poderes originado en 1990. También plantean elección de gobiernos departamentales (PRESENCIA del país, página 1)

**Vinto procesará 12 mil Tn. de minerales**



La empresa metalúrgica Vinto tiene programado para la presente gestión el procesamiento de 12.600 toneladas de estaño y antimonio, dentro del proceso de rehabilitación que registra desde 1989 (página 8)

**Casa del campesino en la Chiquitania**

Las comunidades rurales chiquitanas de las provincias Nuflo de Chávez y Guaymas, han recibido un nuevo e invulnerable sereno de la Iglesia, al disponer de una "casa del campesino" (PRESENCIA del país, página 1)

**Guerra del Golfo sería televisada**

Las cadenas estadounidenses de televisión están preparadas (p.e. de guerra) para filmar el posible conflicto armado en el Golfo que resultaría el más anunciado de la historia (página 10)

**Alcalde: No se puede regular especulación**

El alcalde de La Paz dijo que no existe ninguna institución que pueda controlar el auge y la especulación en los mercados, el cual se produce por el alza de los precios de los carburantes (PRESENCIA del país, página 1)

**ELN-R se entrenó en Nancahuazu**

El Ejército de Liberación Nacional-Renovado eligió como centro principal de operaciones y de entrenamiento la zona de Nancahuazu y Teoponte, según informaciones contenidas en la computadora del CNPZ. (página 6)

**Piden renuncia de Pinochet**



El presidente de la juventud democrática chilena, Sergio Micco, afirmó que el comandante en jefe del ejército, general Augusto Pinochet, debe renunciar a su cargo (página 9).

**NUESTRAS SECCIONES**

La presente edición consta de dos secciones de información general y los suplementos Reportajes, PRESENCIA literaria, Puerta Abierta (Cultural), 5a Pared (Guía de cine y TV), PRESENCIA Deportiva e historietas.

El mundo al borde de la guerra

## Congreso autorizó a Bush utilizar la fuerza en el Golfo

"Es el mensaje más claro a Irak de que no podrá despreciar el plazo del 15 de enero para retirarse de Kuwait". - Se mantienen esperanzas de paz que "no puedo decirles qué haré en la medianoche del 15", declaró el presidente norteamericano. - En Bagdad el Secretario General de la ONU persiste en sus gestiones de paz.



Presidentes de Estados Unidos e Irak  
El presidente de Estados Unidos, George Bush (izq.) aparece junto a tropas de su país en el desierto de Arabia Saudita. Saddam Hussein (der.) de Irak junto a comandos revolucionarios luego de la ocupación de Kuwait, en agosto del año pasado.

El Congreso de Estados Unidos autorizó al presidente George Bush utilizar la fuerza en el golfo Pérsico para obligar a Irak a retirarse de los territorios kuwaitíes que ocupó el pasado 2 de agosto. En el Senado 53 miembros se declararon a favor de la medida y 46 en contra. En la Cámara de Representantes 250 votaron inequívocamente la decisión de Estados Unidos... No debe haber ningún mal entendido", declaró Bush luego de conocer la decisión, a la que calificó de "el mensaje más claro a Irak de que no podrá despreciar el plazo del 15 de enero para retirarse de Kuwait".

"El objetivo de todos es la paz. Y las plegarias de todos son para que haya paz. Pero le toca a Irak decidir". Insistió el mandatario, que respondió a los periodistas que no sabe qué hará cuando se cumpla el plazo establecido por la Organización de las Na-

ciones Unidas para el retiro de Irak. Sin embargo, aclaró que se siente inclinado "a actuar más temprano que tarde".

Inmediatamente después de la votación congresal, el embajador iraquí en Estados Unidos, Mohammed Al-Mashat, se reunió con un grupo de senadores de ambos partidos en la oficina del senador Bob Dole (quien votó en favor del uso de la fuerza). Un vocero de éste dijo que el senador explicó a Al Mashat que los legisladores norteamericanos esperan que la medida adoptada lije bases para la paz.

LA CARTA

Entretanto, fuentes oficiales revelaron parte del texto de la carta que Bush dirigió a Saddam Hussein y que el destinatario rechazó. La nota responsabiliza de la crisis al presidente iraquí, a quien se le advierte de las graves consecuencias que tendría una guerra para su país. "El tema en todo esto no

es el futuro de Kuwait. La cuestión es el futuro de Irak. Esa decisión será suya".

"Le hago notar, además, que Estados Unidos no tolerará el uso de armas químicas y biológicas o la destrucción de los campos petroleros de Kuwait y sus instalaciones", dice Bush a Hussein.

MISION DE PAZ

En Bagdad, el Secretario General de la Organización de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuéllar, inició su misión de paz con la esperanza de lograr que Hussein revise la actitud intransigente que ha demostrado hasta ahora.

El presidente iraquí convocó a reuniones de emergencia de su Consejo de Comando de la Revolución y del parlamento. Versiones periodísticas dijeron que el propósito es considerar la misión de Pérez de Cuéllar.

(Más información, página 11)

## Juan Pablo II: La paz es aún posible

CIUDAD DEL VATICANO, 12 (REUTER).- El Papa Juan Pablo II hoy que aún hay tiempo para consolar la paz en el Golfo y advirtió que la guerra significaría "la decadencia de toda la humanidad".

"Los verdaderos amigos de la paz saben que ahora, más que nunca, es la hora del diálogo, la negociación, y del respeto por el derecho internacional", afirmó frente a los diplomáticos acreditados al Vaticano, que incluyen a los delegados de Irak, Kuwait, y Estados Unidos.

"Si, la paz es aún posible. La guerra significaría la decadencia de toda la humanidad", sentenció en su mensaje anual sobre "el estado del mundo" ante los 126 diplomáticos acreditados en la capital del mundo católico.

Calificó la invasión de Kuwait, perpetrada por Irak el 2 de agosto, como "brutal e inaceptable" pero también dijo a entender que un conflicto bélico en aras de la liberación del emirato podría causar un número de muertes y una destrucción desproporcionada con el daño infligido por la invasión misma.

El Pontífice defendió vehementemente los derechos de los palestinos pero nos los vinculó directamente con la crisis del Golfo, tal como aboga el presidente iraquí Saddam Hussein.

Juan Pablo II advirtió que las consecuencias de un estallido bélico en el golfo serían negativas, ya que "la paz obtenida por medio de las armas sólo allana el camino de una nueva violencia".

"Por un lado hemos visto la invasión armada de un país y la brutal violación del derecho internacional... estos son hechos inaceptables", prosiguió el Papa.

Por otro lado, si bien la masiva concentración de hombres y armas... intenta poner fin a lo que debe ser calificado de agresión, no hay duda de que incluso si resultara en una agresión militar limitada, las operaciones serán particularmente mortíferas", agregó.

Puntualizó el jefe de la Iglesia católica que las consecuencias ecológicas, políticas, económicas y estratégicas de una guerra en el golfo no pueden ser medidas aún.

Más de la tercera parte de su mensaje estaba consagrado al Medio Oriente. Luego de su lectura, el Papa pasó más tiempo conversando con el embajador iraquí Wissam Channat al-Zahani que con ningún otro diplomático.

El Pontífice sugirió que el tradicional concepto católico de una "guerra justa", librada en defensa propia y proporcional al agravio sufrido, está distorsionado por el inmenso poderío de los arsenales modernos.

## Iglesia llama a orar por la paz

Monseñor Julio Terrazas, Presidente de la Conferencia Episcopal de Bolivia, hizo un llamado a todo el pueblo para que reze por la paz mundial.

"Como Iglesia tenemos que decir un no rotundo a la guerra. Frente al peligro que se cierne sobre la humanidad convocamos a todos los católicos, cristianos y hombres de buena voluntad a unirse en oración en los templos, en sus lugares de trabajo, en sus hogares, para pedir a Dios que ilumine a los gobernantes", expresó el obispo.

Monseñor Terrazas dijo que la inquietud que hoy embarga al pueblo boliviano por las consecuencias de un conflicto armado en el Golfo Pérsico, debe traducirse "en un avivamiento de la fe que sólo es posible mediante la oración". Recomendó que se hagan esfuerzos por rezar en forma comunitaria.

## Diálogo para resolver conflicto de poderes

Los jefes de los partidos políticos que tienen representación parlamentaria asistieron, esta semana, a una reunión de alto nivel para resolver el conflicto de poderes que llevó a algunos partidos políticos a posiciones radicales que repercutieron desfavorablemente en la democracia boliviana. El general Hugo Banzer Suárez, jefe de la coalición gobernante, comunicó ayer su decisión de asistir a ese encuentro, según informó el jefe de Conciencia de Patria, Carlos Palenque. "Hemos logrado así que todos los líderes de los principales partidos se comprometan a mantener por sobre todas las cosas el diálogo para resolver cualquier problema", dijo este dirigente político.

"Tengo la más firme esperanza de que el diálogo será fraterno y constructivo. El general Banzer Suárez me ha adelantado su disposición a llegar a acuerdos concretos y ese es el mismo ánimo que encontramos en otros líderes con los que ya hemos conversado" en otros líderes con los que ya hemos conversado", dijo Palenque. Explicó que su partido postuló "desde el inicio de este lamentable conflicto de poderes un diálogo del más alto nivel para evitar situaciones que perturban a la familia boliviana y a la democracia que tanto le ha costado. Ahora estamos en las puertas de superar todo aquello".

que discutirlos y llegar a puntos de coincidencia", añadió Palenque.

COB

El máximo dirigente de Conciencia de Patria explicó que el acuerdo entre la Central Obrera Boliviana y los partidos de oposición "no tiene el alcance que pretenden algunos dirigentes. Es simplemente un acuerdo por el cual nos comprometemos a que el Presupuesto General de la Nación no sea en un momento no se discutan las demandas salariales de los trabajadores. Es simplemente eso, y la misma Central Obrera Boliviana se ha encargado de aclararlo. Si se tratase de algo más, en primer lugar, habrían sido los jefes de los partidos los firmantes del acuerdo".

El diálogo abordará tres temas: El juicio de responsabilidades contra ocho magistrados de la Corte Suprema de Justicia; la conformación de las nuevas cortes electorales y la ley de descentralización y conformación de gobiernos departamentales.

Los partidos políticos habían sostenido, hasta el mes pasado y a nivel de mandos medios, un diálogo que ya abordó los tres temas en cuestión, pero se estancó al llegar a la elección de las nuevas cortes electorales. Mientras el frente oficial postuló la elección en el Congreso por dos tercios de los parlamentarios asistentes, los opositores argumentaron que debía tomarse en cuenta el total de los parlamentarios elegidos. "Yo creo que éste y los otros temas hay

Dijo también que Condepa mantiene su actitud de "una oposición constructiva y de ninguna manera somos partidarios de la conformación de bloques opositores".

El fracaso del Pacto Andino

Por Valentín Abecia Baldovinos

1.- Inoperante, repetitivo y retórico

No escogemos un epígrafe rudoso, su fracaso fue señalado por los presidentes de los países miembros del 26 de mayo de 1989, en ocasión de su vigésimo aniversario.

Lejos de la literatura tecnocrática de quienes introducen complicadas y ampulosas frases que, luego, se convierten en Manifiestos, Declaraciones y Actas, queremos llamar la atención sobre cosas simples.

Según lo acordado en Cartagena de Indias en mayo del 89, los presidentes se reúnan cada seis meses. De entonces se han reunido tres veces más, ¿con algún resultado tangible?

Pensamos que no, hasta ahora sólo más literatura, más declaraciones y más actos.

Leyendo el Acta de La Paz del 30 de noviembre último, y comparándola con la que se dijo, por ejemplo, en mayo de 1989, encontramos una novedad que la pondremos de relieve por sus dificultades y abstiene de aplicar unilateralmente nuevas restricciones.

Vemos los conceptos fundamentales:

Acta de La Paz (ALP) - Beneplácito por la convergencia creciente entre políticas económicas, liberalización y apertura al comercio.

Manifiesto de Cartagena (MC) - Levantar en forma efectiva e inmediata las medidas de todo orden que impiden el programa de liberalización y abstiene de aplicar unilateralmente nuevas restricciones.

ALP) Armonización de políticas económicas de integración física y de integración fronteriza, desarrollo agropecuario, liberalización de capitales, servicios y personas.

MC) Armonización de políticas económicas, acelerar la integración fronteriza en beneficio de las poblaciones y territorios de frontera común. Establecer una política andina de turismo, promover el turismo interregional y captar el flujo externo.

ALP) Armonización de políticas macroeconómicas, monetarias, cambiarias, financieras y de pagos.

MC) Armonización de políticas económicas.

Intensificar el uso del peso andino.

ALP) Apertura en el transporte internacional y comunicaciones - Interconexión física de Bolivia con la subregión. Corredor La



Paz con los puertos del Perú.

(MC) Facilitar el comercio y el transporte. Decidida atención al transporte internacional por carretera. Mejorar los tramos críticos del Eje Central Andino. Acelerar la integración fronteriza.

(ALP) Utilizar los productos satelitarios sobre la infraestructura instalada en Ecuador.

(MC) Poner en vigor el acuerdo OATS y la pronta ejecución del sistema satelital andino.

(ALP) Impulsar la estrategia andina de integración y modernización industrial y productiva.

(MC) Formular una estrategia de industrialización, impulsar la revisión de programas, aplicar nuevas modalidades de integración industrial.

Modernización del sector productivo. Cooperación técnica-industrial.

(ALP) Impulsar la política agropecuaria común del grupo andino, estabilizando precios de productos agropecuarios.

(MC) Poner en marcha la estrategia de reactivación agropecuaria a nivel nacional y sub-regional.

(ALP) Libre circulación de capitales sub-regionales. Modificar normas relativas a la inversión extranjera y el régimen de las multinacionales, antes del 31 de mayo de 1991.

(MC) Constitución de Empresas multinacionales Andinas. Tratamiento especial del capital de origen latinoamericano.

(ALP) Intensificar nexos de complementación y cooperación económica con otros países o agrupaciones de países. Celebrar el ingreso al Grupo de Río de los

países andinos y abrir campos de relación y cooperación con la CE y el Grupo de Río.

(MC) Profundizar los contactos con otros esquemas integracionistas y con terceros países, dando un vigoroso impulso de coordinación frente a los países desarrollados. Establecimiento de un diálogo político con la CEECoordinación con la Cooperación amazónica y SELA.

(ALP) Eliminar, en un plazo de 6 meses, el requerimiento de visas a los nacionales de los países andinos.

(MC) Estudio conjunto para expedición de pasaportes y documentos de identificación personal comunes. Acciones para la concertación de un acuerdo sobre asistencia diplomática y consular mutua.

Para muestra basta un botón. De esta laya son los documentos producidos en el Pacto Andino: repetitivos, redundantes, retóricos e inoperantes. ¿Qué falta al Pacto Andino? Para nosotros ya no es cuestión de decisión política, sino conciencia y decisión de cumplir. El pacto debe perder su ampulosidad y asumir poquísimos compromisos serios, concretos y posibles.

No se trata de observar que en 1989 hubo el compromiso de otorgar pasaportes comunes. Como nadie hizo nada. Hoy se ha dispuesto eliminar visas en seis meses. ¿Será que alguien se está ocupando de eso?

Valentín Abecia Baldovinos, historiador, fue canciller de la República de Bolivia.

Las razones escandalosas de la guerra

Por Alberto K. Bailey Gutiérrez

Estamos ya al borde de la guerra. Son mínimos los requisitos por donde todavía podrían entrar y actuar elementos eficaces de negociación pacífica.

En nombre del mundo, Estados Unidos quiso esta semana imponer su punto de vista y sus exigencias a Irak en la reunión de Ginebra. No lo logró. Aziz dijo a Baker argumentos de una firmeza y seriedad que sorprendieron a todos los observadores. Se pudo vislumbrar allí la tragedia de un país infinitamente más débil y atrásado que Estados Unidos y condenado casi a un aplastamiento terrible pero que por eso cedió a la imposición.

No se trata de justificar ni defender la invasión de Kuwait por parte de Irak. De ninguna manera. Se trata de llamar la atención sobre la agresión inmensamente mayor que Estados Unidos y sus aliados van a perpetrar contra Irak.

Se trata de volver a afirmar y repetir lo sabido: las invasiones de Irak a Kuwait y de Estados Unidos a Panamá son igualmente violatorias del derecho internacional, se han perpetrado en contra de países soberanos, miembros ambos de las Naciones Unidas. Las dos invasiones pertenecen a la categoría de atracos internacionales para imponer al más débil las "razones" del más fuerte. Estados Unidos por lo tanto, asistió a Ginebra sin autoridad moral para condenar la invasión iraní.

En ese sentido comprobamos que una buena parte de la opinión periodística y diplomática de Occidente acepta como un hecho indiscutido la razón que tienen 27 países para apoyar con armas y ejércitos a los Estados Unidos en contra de Irak. Se trata de someter a un desequilibrio. Por lo tanto, lo único que esperamos es que se produzca la guerra, que mueran los menos posibles y que Kuwait sea devuelto a sus dueños, los Sabah, tras el aplastamiento de Irak.

En esta línea de acción se enmarca la actitud del Consejo de Seguridad de la ONU. Una doble ética, una sinuosa política, una indefendible actitud histórica. Porque si el principio del derecho internacional impulsa la acción contra Irak por su invasión, ¿no vale el mismo principio para castigar a Israel por la invasión de territorios palestinos y a Siria (ahora aliada de Estados Unidos) por la apropiación del Líbano?

Que se aplique todo el peso de las leyes internacionales a los infractores que son hostiles o reacios a la obediencia. Que se olvi-

den y perdonen las infracciones internacionales (iguales a las territoriales) de los que son inaceptables. Pero es exacto lo que estamos viendo.

Lejos está pues el mundo de los leños de la ONU, de entender, defender y de aplicar el derecho internacional. Esa es la verdadera situación.

En este contexto es inevitable que la guerra casi inevitablemente se realice. El pedido de la URSS y el pedido de la URSS y el pedido para que se realice un mundo para una conferencia en vez de Oriente Medio en la próxima semana, pocas posibilidades de existencia nade apuesta a un secretario de la ONU, a fin de semana aunque todo pasaría todavía.

Las razones escandalosas, inadmisibles, de esta guerra inconvencen al mundo. Ni gran parte de los norteamericanos que verán muertos y heridos jóvenes, pagados y financiados no por su país sino por los países extranjeros que como en este despliegue. Ni a los asistas norteamericanos, ni a los políticos europeos y latinoamericanos de peso, ni a los hombres y pacíficos de todo el mundo que de un modo u otro sufrirán las consecuencias del conflicto.

Israel, que puede jugar un papel definitivo, necesita la guerra pero puede provocar la guerra si todos los árabes en torno a él se interviene. Por eso la guerra a través del telón, uniendo los que esgrimen los argumentos mentirosos.

Siempre han sido pocas las razones de las guerras. En este caso son especialmente la moral piteoteada, por los mentes falaces, por la doblez y el doble mensaje que van a dar muerte y destrucción.

Tres días es muy poco para frenar un conflicto cargado de orgullo, de orgullo, de tres días debieron ser suficientes para que los responsables de la situación recuperen, reciban y ten las razones de la paz que contrasta con las otras, naciones de escandalosas.

Alberto K. Bailey Gutiérrez es uno de los fundadores de PRESENCIA, reside en México, dirige un programa de cultura y educativa para América Latina.

Debate sobre la reforma política - institucional

La reforma institucional

Por Pablo Dermizaky

Un Estado obsoleto es la causa principal de los desajustes institucionales que padece Bolivia y de sus terribles consecuencias: subdesarrollo crónico, democracia apolítica e incurable malestar. Puede decirse que, básicamente, el Estado es el mismo que vio la luz en 1825, cuando tras larga y cruenta guerra el país se liberó del yugo de la potencia colonial, pero no del colonialismo.

Durante todo el siglo XIX y la primera mitad del actual no cambió la estructura económica ni la superestructura política y social. Caudillos "bárbaros" y "letrados", conservadores y liberales, lucieron por el escenario tirados por un cordón de dos hilazas: el colonizador y el colonizado.

La revolución de 1952 no logró cambiar el Estado tradicional. Desplazó a la oligarquía feudal; pero en su lugar colocó a una "clase política" parasitaria (la de los cuopos y "prestamos de honor"), mezcla de bárbaros y letrados, que se sirvió de caciques para enfundar el campo en su favor. Eliminó el latifundio, pero la reforma degeneró en el minifundio y en el politiquerío de cuartel, civil y militar.

La misma "clase" sigue en el árbol de poder (que no ha sido podado desde entonces) con siglas y nombres que no aportan nada nuevo en el plano institucional. La razón fundamental de que no hubiese podido aplicarse en Bolivia, después de 1953, el esquema nacional revolucionario de desarrollo, consistió en la falta de claridad ideológica de las fuerzas conductoras asociadas en el MNR en su consiguiente incapacidad de proyectar la revolución sobre el aparato del Estado.

La experiencia boliviana demostró la absoluta imposibilidad de aplicar herentemente un esquema nacional revolucionario con un Estado liberal. (1)

La reforma institucional ha de emprenderse cuanto antes, teniendo en mente que es una tarea compleja y por lo mismo larga, no debe ser objeto de transacciones ni de regateos. Su importancia aconseja no librarla exclusivamente a los políticos, sino a un equipo multidisciplinario de científicos, técnicos y profesionales, que no dependa de acuerdos

Luxemburgo; en Asia: Japón; en América: Estados Unidos, Brasil, Venezuela, Uruguay, Chile, Ecuador y Panamá.

La reforma administrativa debe incluir no sólo la descentralización (que después de un siglo de intentos se la pretende reducir a una declaración de propósitos bajo el rútilo de "proyecto de ley", el del Poder Ejecutivo). Hace falta una ley orgánica de la administración pública que sirva de marco a una legislación que está por elaborarse en materias de aguas, forestal, de preservación del medio ambiente, contenciosa-administrativa, derecho procesal administrativo, contratos administrativos, derechos del administrado, etc. La llamada ley de Organización Administrativa del Poder Ejecutivo (D.S. 10.460 de 12-9-1972) es esquemática, inconstitucional y autoritaria.

En el ámbito social se abren tres grandes campos para la reforma: un código del Trabajo que sistematice, unifique y actualice la ley de 1942 y sus numerosas disposiciones conexas; una legislación sobre asistencia social, que contribuya a resolver los problemas que aquejan al submundo de la niñez callejera, de la ancianidad olvidada y de la marginalidad social; y una legislación sobre seguridad social, que no cubre ahora sino el 10% de la población, con un médico por cada veinte mil habitantes y uno por cada veinticuatro mil en las zonas rurales.

La reforma institucional supone transformar al Estado para acometer después las tareas que reclama una sociedad acosada por la miseria, el analfabetismo y la insalubridad. Un Estado obsoleto no se "moderniza" ni se "actualiza" con discursos. Es imprescindible que intervenga el pueblo a través de las instituciones civiles, laborales, vecinales, estudiantiles y profesionales para que la reforma no se reduzca a un cambio de bambalinas, con los mismos actores en escena.

(1) Antonio García, "Sociología de la Reforma Agraria en América Latina", Amorrortu Edit., Bs. Aires, 1973.

Pablo Dermizaky es abogado y ex-profesor de Derecho Público. Reside en Cochabamba.

Tras un relevo sin traumas

Por Carlos Batista

La transición en el poder político de Cuba entre la generación que acompañó a Fidel Castro en la lucha insurreccional y la que se formó en el proyecto socialista ocurrirá sin los traumas previstos por algunos, aseguran dirigentes de la juventud comunista.

Grupos opositores al gobierno de la Habana, con base en Estados Unidos y algunas naciones de América Latina, prevén desde hace algunos años cambios sustanciales cuando nuevas generaciones tengan acceso al poder.

Esta esperanza forma parte de la plataforma del movimiento "Cuba Independiente y Democrática" (CID), dirigido por el ex comandante Hubert Matos, considerado el mayor de la oposición.

Sin embargo, en el país se descarta la idea de una sustitución en bloque y se aceptan cambios a partir de las cualidades y aptitudes del individuo frente a los recla-

mos que impone la nueva coyuntura nacional e internacional.

En este sentido, el primer secretario de la Unión de Jóvenes Comunistas (UJC), Roberto Robalino, dijo a IPS en mayo de 1990 que en la elección de los dirigentes debe primar la capacidad, "la tenga un joven o un adulto de 60 años".

Ya durante el tercer congreso del gobernante Partido Comunista de Cuba, celebrado en 1985, varias figuras históricas fueron relevadas de importantes cargos de dirección, como Ramiro Valdés, Sergio del Valle y Jesús Montane.

También la estructura nacional (comité central) e instancias provinciales y municipales fueron inyectadas con cuadros jóvenes.

Sin embargo, el formalismo que primó en la sociedad cubana durante diez años (1975-85) no fue roto con estos cambios, que

en la práctica no resultaron tan trascendentales.

La caída del socialismo en Europa del este, la crisis en la Unión Soviética y un recrudescimiento de la hostilidad norteamericana en el último año, generaron una situación de aislamiento para Cuba.

En este contexto, la juventud retomó el papel protagonista de la década de los años 60, que había abandonado y se convirtió en sector más dinámico de la sociedad, tomando las calles con diferentes actos, manifestaciones y actividades recreativas.

Este lanzamiento fue interrumpido por algunos sectores con la preparación para el relevo político, pues en la vida económica social, ya comenzó hace algún tiempo.

(La Habana/Inter Press Service)

¿Dónde comienza el gobierno?

Por Pedro C. Moreno San Juan

Cuando vemos a nuestro país debatiéndose en medio de juicios, huelgas, acusaciones y desesperanza en el pueblo en cuanto a su sistema político, a sus libertades y a sus condiciones económicas y sociales, y cuando el fantasma del caos y el desorden pasado se levanta amenazador, surge una pregunta obligada: ¿dónde comienza el gobierno?

El eminente jurista italiano, Hugo Grocio, considerado el padre del Derecho Internacional, resumía los diferentes niveles de gobierno en una frase que figura entre las más célebres del pensamiento universal. En 1654, Grocio decía: "No podrá gobernar un reino, si no se le da un jefe; una provincia; si no se le da un jefe a una ciudad; si no se le da un jefe a una villa; si no se le da un jefe a una familia; si no se le da un jefe a un hombre gobernar bien a su familia, si no se sabe cómo gobernarse a sí mismo; ni nadie podrá gobernar a sí mismo a menos que su razón sea su amo y su voluntad y su apetito sus vasallos; pero tampoco podrá gobernar la razón a menos que ella misma esté gobernada por Dios y sea totalmente obediente a Él".

Vemos con claridad que la muy usada y nunca probada teoría, según la cual es necesario primero cambiar las "estructuras" para luego cambiar al hombre,

queda refutada contundentemente por el anterior argumento y por la historia y la realidad mismas.

El gobierno (individual y colectivo) empieza en el corazón y en la vida misma de cada una de las personas. No es suficiente culpar al gobierno central de todos nuestros problemas, o a las fuerzas "foráneas" que nos "imponen" su voluntad, como si nosotros fuéramos simples víctimas de circunstancias externas y ajenas a nuestra voluntad.

La posibilidad de resolver un problema está, primero, en reconocer la existencia del mismo, segundo, en reconocer nuestra parte de responsabilidad en el origen o continuación del mismo, y en tercer lugar en la decisión de hacer todo lo que esté a nuestro alcance para cambiar y resolver el problema, por lo menos en la parte que nos toca de responsabilidad.

Cuando recordamos las célebres palabras de Grocio no podemos dejar de recordar los tristes acontecimientos recientes en un país hermano donde su líder máximo declaraba, luego de una separación pública de su familia, que prefería a su patria antes que a su familia. ¿Podrá un hombre gobernar bien toda una nación si no puede gobernar a su propia familia? Grocio y la realidad nos responden que no.

En nuestro país existe tam-

bién innumerables problemas similares, no sólo a nivel de dirigentes políticos, sino también en la vida misma de cada una de las personas, se refleja en el plan político y en la realidad económica general de la nación. Después de todo, Bolivia no sólo la suma acumulativa de sus habitantes, con todas sus características, virtudes y defectos.

En definitiva, el arte de gobernar no depende únicamente de la capacidad de los líderes para hacerlo, sino, y substancialmente de la voluntad, y madurez del pueblo para ser gobernado. Como se preguntaba: "¿Cuál es el gobierno?", y con sabiduría respondía: "El que nos enseña a gobernar".

Es momento de reflexionar seriamente sobre nuestra propia responsabilidad, como ciudadanos honestos, y decir en el nombre de nuestro granito de arena nuestra solución de todos los problemas de nuestra nación. Cada uno de nosotros es responsable de ser parte del país de la situación en la que se encuentra. Si no lo hacemos, historia nos juzgará por no haber cumplido con el deber. "Nunca culpemos al gobierno, al sistema, ni a nada, por lo que nosotros dejemos de hacer" (derido de Onís).

Pedro C. Moreno San Juan, abogado internacionalista, es director de un estudio de fenómenos políticos y socio-económicos.

# Necesidad de saber qué debe reformarse en la Constitución

Por Huáscar Cajías K.

En un artículo anterior, me referí a la urgencia y necesidad de reformar nuestro sistema jurídico a fin de adecuarlo a las características actuales de nuestra sociedad. El Derecho tiene que ofrecer soluciones a los problemas que se presentan en cada tiempo y lugar o será completamente inútil. La reforma tiene que iniciarse, desde luego, por la Constitución, sobre la que es el fundamento sobre el que el resto del sistema se edifica.

Puede afirmarse, en base a numerosas declaraciones de personas y de instituciones, que hay que comenzar un trabajo serio. Aquí tienen un papel fundamental los partidos políticos pues serán ellos, al final de cuentas, los que con el voto de sus representantes aprueben o rechacen las propuestas de reforma. Pero no solamente ellos, sino entidades importantes como los sindicatos, las agrupaciones profesionales, las universidades, los sectores empresariales, los comunicadores sociales, los campesinos, las instituciones religiosas, los banqueros, los artesanos, etc. Hay necesidad, entonces de una amplia consulta nacional, canalizada por los organismos más cercanamente ligados con las tareas legislativas.

Cabe aquí referirse a un punto importante, que implica a los poderes del Estado y que toca al desprendimiento, la modestia con que deben actuar los sectores políticos si desean servir a la nación y no preferir el brillo personal o sectorial.

Cualquier ciudadano que use su razón, tanto más si está ilustrado por estudios especiales o una larga experiencia, está en condiciones de darse cuenta de las deficiencias de nuestras instituciones y de cómo pueden ser salvadas. De ahí que sus opiniones sean atendidas. La Constitución tiene que ser reflejo de influencias de variado tipo: políticas, económicas, sociales, religiosas, educativas, militares, morales, administrativas, etc. A su vez, tendrá repercusiones en todos esos campos porque las normas pretenden y deben pretender dirigir la marcha de la sociedad en un sentido y no en otro.

Pero la Constitución misma es esencialmente un instrumento jurídico, el supremo en su campo. Por tanto, tiene que ser tarea de juristas. Es obvio que ellos no obrarán por cuenta propia, haciendo

Menor es todavía el consenso acerca de cuáles serán los remedios, las instituciones que sustituirán a las hoy vigentes. Algunos pasos se han dado, pero de modo incierto y desordenado, señalando tal o cual dirección general, sin que se haya llegado a algo concreto. Ni siquiera faltan sugerencias contradictorias, presentadas como si fueran fácilmente armonizables.

Si se quiere abandonar el terreno de la demagogia, de la manía de hacer declaraciones diciendo cualquier frase, si se desea obrar con sentido de responsabilidad, hay que comenzar un trabajo serio. Aquí tienen un papel fundamental los partidos políticos pues serán ellos, al final de cuentas, los que con el voto de sus representantes aprueben o rechacen las propuestas de reforma. Pero no solamente ellos, sino entidades importantes como los sindicatos, las agrupaciones profesionales, las universidades, los sectores empresariales, los comunicadores sociales, los campesinos, las instituciones religiosas, los banqueros, los artesanos, etc. Hay necesidad, entonces de una amplia consulta nacional, canalizada por los organismos más cercanamente ligados con las tareas legislativas.

Cabe aquí referirse a un punto importante, que implica a los poderes del Estado y que toca al desprendimiento, la modestia con que deben actuar los sectores políticos si desean servir a la nación y no preferir el brillo personal o sectorial.

Cualquier ciudadano que use su razón, tanto más si está ilustrado por estudios especiales o una larga experiencia, está en condiciones de darse cuenta de las deficiencias de nuestras instituciones y de cómo pueden ser salvadas. De ahí que sus opiniones sean atendidas. La Constitución tiene que ser reflejo de influencias de variado tipo: políticas, económicas, sociales, religiosas, educativas, militares, morales, administrativas, etc. A su vez, tendrá repercusiones en todos esos campos porque las normas pretenden y deben pretender dirigir la marcha de la sociedad en un sentido y no en otro.

Pero la Constitución misma es esencialmente un instrumento jurídico, el supremo en su campo. Por tanto, tiene que ser tarea de juristas. Es obvio que ellos no obrarán por cuenta propia, haciendo

por sí mismos la Constitución. Tendrán que acoger lo que el pueblo desea y que ha expresado a través de sus hombres e instituciones representativas. Pero la tarea jurídica final corresponde a los juristas.

Aunque haya abogados entre los diputados y senadores, ellos son una pequeña minoría y difícilmente especialistas en los temas a los que la reforma habrá de referirse. Ellos mismos y más aún los representantes restantes, tendrán que atenerse a documentos que hayan sido elaborados por otros, por gente que conoce la materia jurídica. Esa será la única garantía de que no se reitera el viejo error de redactar artículos con improvisaciones más o menos totales durante las discusiones camaráles y al calor de las mismas. O de copiar lo que otras constituciones han dicho, sin saber si se está introduciendo una causa de desorden en la legislación nacional.

En total, ¿cuánto tiempo se necesita para hacer todo esto? No menos de dos años, si no se quiere obrar con precipitaciones ni exigir el absurdo de que normas de tanta importancia y trascendencia se redacten en unos cuantos meses, como alguna vez se ha pretendido.

Lo que quiero decir que, si los que tanto hablan de la necesidad de impulsar las reformas son sinceros, deben iniciar enseguida la preparación imprescindible para realizar esos propósitos. Si queremos que el Congreso que cumplirá su último período de sesiones a partir de 1992, apruebe la ley de reformas constitucionales, los textos nuevos deberán estar listos para dentro de año y medio; o, en último caso, dos años, si se convoca a comienzos de 1993 a Congreso Extraordinario sólo para considerar las reformas constitucionales.

Si no se presentan planes de inmediata ejecución, los presuntos reformistas podrán decir lo que quieran sobre la necesidad de contar con nuevas instituciones. Los hechos demostrarán que lo único que pretenden es hablar y hablar, pero no hacer nada serio, sincero y constructivo.

Huáscar Cajías, K. fundador de PRESENCIA, catedrático universitario, fue embajador de Bolivia ante la Santa Sede.

Directora  
 María Romero de Campero  
 Subdirectores  
 Ossio Amatller - Mario Maldonado Viscarra

La Paz, Bolivia, domingo 13 de enero de 1991

# La misión de Pérez de Cuéllar

En medio del sombrío panorama que tiene la humanidad ante sí, hay un hecho que debe orgullosarnos. La gestión más importante para evitar una guerra en el Golfo Pérsico que podría arrastrar al mundo hacia desastres inapreciables, está confiada a un latinoamericano. Es un imperativo para nuestra región asegurar que tenga éxito.

Esto es porque la histórica misión del diplomático peruano Javier Pérez de Cuéllar que, en condición de Secretario General de las Naciones Unidas, intenta hallar una solución pacífica a un conflicto que aparece insoluble, coincide plenamente con el sentir de los pueblos latinoamericanos.

Un respaldo abierto de nuestros gobiernos y organismos políticos acentuaría el carácter pacifista de la América Latina, así como el papel que le tocaría jugar a la región en ese nuevo orden internacional que se perfila en caso de lograrse la catástrofe.

Hay muchas las alternativas que se barajan para impedir que la sangre llegue al río, pero todas ellas están sujetas a que se impongan aquellos elementos que el Papa Juan Pablo II calificaba como los verdaderos amigos de la paz: el diálogo, la negociación, la preeminencia del derecho internacional.

La condición sine qua non para que se encuentre una solución a la crisis del Golfo pasa por el retiro de las tropas de Irak de los territorios que ha ocupado por la fuerza. No hay que olvidar que el plazo para que esto ocurra fue fijado por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y que la autoridad moral de este organismo está en juego.

¿Qué sucedería si se desestima la resolución de las Naciones Unidas? Simplemente que ingresáramos a la ley de la selva, donde la ambi-

ción del más fuerte se antepone al derecho que norma la convivencia internacional.

Aunque algunos podrán cuestionar la moral de quienes aparecen hoy como celosos guardianes de ese derecho, no puede negarse que tienen a su favor todos los elementos jurídicos para iniciar una guerra. Lo que está en juicio son las implicaciones de una acción de ese tipo, pues el principio de la "causa justa" tiene que contrastarse necesariamente con las consecuencias que una decisión de esa naturaleza podría tener no sólo para Irak sino para el resto del planeta.

Si Pérez de Cuéllar logra quebrar la actitud arrogante de Sadam Hussein y lo induce a aceptar una salida negociada al conflicto habrá alejado el fantasma de la guerra. Pero ahí no concluirá el problema pues está visto que el Medio Oriente requiere de un tratamiento que, de otra manera, no hubiera suscitado.

Esta es una región donde se han ignorado sistemáticamente resoluciones de las Naciones Unidas sobre la situación del pueblo palestino y que tiene en el Líbano al ejemplo de lo que puede ocurrirle a una nación, que se halla en el vértice de una pugna de dominio geopolítico y que se desangra ante la indiferencia de la comunidad internacional.

En este sentido es bueno recordar la advertencia que hizo ayer el Papa cuando señaló que "al dejar intactas las profundas causas de la violencia en esa parte del mundo, la paz obtenida por las armas sólo podría conducir a una nueva violencia".

Si somos sinceros en nuestros deseos de paz, tendríamos que preocuparnos no solamente por aquello que amenaza nuestra supervivencia, sino porque las gestiones de Pérez de Cuéllar sirvan para sentar las bases de un nuevo orden de justicia e igualdad entre las naciones.

## Columna vertebral

Por Carlos D. Mesa Gisbert

### El enemigo de mi enemigo

En política todo es posible. Si además se hace política en Bolivia, podemos estar seguros de que todo es posible es esperable. Como vimos en su forma más espectacular en agosto de 1989 y parecería que lo seguiremos viendo por mucho tiempo más.

En los últimos días asistimos a un proceso de recomposición que agudiza distancias y que de nuevo están sembrados. La piedra de toque fue la decisión del General Banzer y de Oscar Eld de dar su veredicto sobre sus últimas consecuencias al Consejo de Responsabilidades contra ocho magistrados de la Corte Suprema de Justicia. A partir de ese momento, la oposición comenzó a evolucionar hacia puntos de vista comunes que posibilitarán un gran bloque de acción conjunta, imprescindible para hacer sólo unas semanas.

La posición más delicada en el tablero de ajedrez es, sin duda, la de CONDEPA. Su comenazo como aliado discreto del autodenominado Acuerdo Patriótico, desde la célebre cerna Palenque-Banzer y Paz Zamora y que garantizó el control sobre Cordepa, ha ido avanzando progresivamente en un cambio de actitud, primero imperceptible y ahora al punto de la ruptura. Aunque aún los rasgos de enfriamiento tratan de ser relativamente suavizados, las posibilidades de mantener buenas relaciones se achican. Buenas pruebas de ello son las pruebas de acercamiento con el MNR y, sobre todo, entre Palenque y Sánchez de Lozada, algo que parecía imposible desde la clausura del tema RTP en el anterior gobierno. El primer diálogo directo entre Goni y el Compadre, rompió barreras de los prejuicios personales y permitió el primer documento común en relación a tres puntos concretos: poner temas en duda el voto de escrutinio en la delicada decisión del Senado en cuanto a los magistrados actualmente en juicio, ha pasado en entredicho la autoridad presidencial ante una eventual remoción de la gerencia de la corporación pacífica, y permite

casi asegurar la participación de CONDEPA en la coordinadora multipartidaria-COB contra el presupuesto. El MBL, en tanto, termina por consolidarse como el referente válido de la izquierda marxista boliviana, tras demostrar en la práctica que ha sido el único partido boliviano que ha resistido con capacidad organizativa y de discurso la severa crisis y el desmoronamiento casi definitivo del socialismo en el mundo. Este concepto se consolida con la decisión del MIR masas de fusionarse con el MBL, en una fecha tan simbólica como importante para el país y en especial para los marxistas, el 15 de enero día del sacrificio de ocho militantes de esa organización. También el partido de Antonio Aranibar decidió sumarse a la suscripción de un documento conjunto con el MNR y CONDEPA, que exige nueva Corte Electoral, descentralización y juicio justo a los magistrados de la Suprema.

En ese contexto, lo que queda de la desbaratada Izquierda Unida, es decir el reducido pero valioso grupo parlamentario de lo que fue esa coalición, ha optado por sumarse a la Coordinadora nacida del pasado jueves 10. Para el MNR, la fuerza más importante de la oposición, este agrupamiento es muy significativo porque le otorga la legitimidad de una postura que ahora será de la oposición en su totalidad y no sólo la de un partido en afanes supuestamente obstructivistas. La posibilidad de manejarse, aunque sólo sea coyunturalmente, a nivel de bloque, le da mayor margen de juego, para no hablar de una nueva relación con la izquierda tanto en su veta política como en su veta sindical que parecía definitivamente cortada desde la promulgación del decreto 21060 y el inicio de la política neoliberal en Bolivia.

Finalmente la COB. En un giro absolutamente nuevo a lo que ha sido una tradicional postura intransigente hacia la derecha, el máximo organismo sindical comenzó, con muy buen tiempo, firmam-

do un sereno documento junto a la Iglesia, los empresarios privados y los comités cívicos, en el que se pedía aunque sea sólo un poco de cordura a los partidos políticos. Luego continuó con un paro de 48 horas, por primera vez significativamente desde su descalabro en septiembre de 1985, y sigue ahora con la creación de una Coordinadora que los une en la coyuntura para frenar el contenido del presupuesto, al MBL, IU, CONDEPA y MNR.

¿Cómo y por qué fue posible una evolución semejante, impensable hace muy poco y aparente o realmente tan ilógica como fue el nacimiento del autodenominado Acuerdo Patriótico? Ha sido sin duda un éxito del gobierno. Igual que en 1989 Sánchez de Lozada logró unir a Banzer y Paz Zamora, ahora el gobierno logra unir a toda la oposición. Es lo que ocurre cuando la soberbia es mejor consejera que la prudencia y la razón, cuando se acorrala de tal modo al adversario que este, perdido por perdido, opta por unir todas sus fuerzas para ir a la batalla. El oficialismo escogió el ejercicio implacable de su poder, el rodillo parlamentario del Acuerdo no dejó un solo espacio de oxígeno a los opositores, se cansó de bloquear toda opción de diálogo, alimentó con un criterio excluyente de un sectarismo que no conocíamos desde hace muchos años, enconos que terminaron por estallar. A pesar de las voces de la opinión pública, de los sectores influyentes de opinión, el gobierno ha preferido la ruta del aislamiento y lo ha logrado. Han sido muchos más los defletores propios que las virtudes de la oposición, los que nos llevan a un panorama como el que ahora vivimos.

Es difícil hacer predicciones, pero en este ritmo el abismo que separa a ambas partes se ahonda a niveles que ponen en riesgo el sistema. Ojalá que el tiempo de la soberbia de lugar al tiempo de la razón, de lo contrario lo imposible será lo cotidiano.

## A mano alzada

Por Rulo Valli



## Alemania teme los efectos económicos de una guerra en el Golfo

Por Roberto Ampuero Espinoza

Una guerra en el Golfo podría en laque el plan de recuperación económica de la parte oriental de Alemania. Incrementando más las diferencias sociales y económicas entre ambas regiones del país, según los principales institutos de investigación. Los cálculos hechos por Bonn para acercar el nivel de vida oriental al occidental no contemplan en momentos en que algunos países industriales muestran signos de recesión - una guerra en el Golfo ni un aumento sustancial del precio del petróleo.

Según los institutos de Economía Mundial de Berlín (DIW) y de Hamburgo (HWWA), la recuperación de la parte oriental de Alemania puede comenzar apenas a partir de mediados de 1991, sin que esto implique una mejoría en la situación de millones de desempleados. Según los pronósticos, el desempleo en esa región del país afectará en los próximos dos años a tres millones de personas y las inversiones llegarían a un modesto nivel de 13.000 millones de dólares, lo cual se alcanzaría a valvenses externos.

Los institutos, observando con preocupación el déficit fiscal del país - de 65.000 millones de dólares - consideran "incalculables" los efectos de un conflicto en el Golfo para la economía alemana y el plan de modernización para el Oeste. El aumento del precio del petróleo, como consecuencia de la guerra, podría comprometer el modesto crecimiento alemán de 1.5 pronosticado para 1991. La crisis en el Golfo también obstaculiza las negociaciones entre los partidos de la coalición de gobierno - Cristiano Demócrata (CDU), Socialcristiano (CSU) y Liberal (FDP) - que el 2 de diciembre ganaron la primera elección alemana de postguerra.

Como estos grupos no logran ponerse de acuerdo en materia de cargos ministeriales, financiera y tributaria, no se ha podido reelegir al canceller (jefe de gobierno), Helmut Kohl, quien sigue gobernando en calidad de "transitorio". Este jueves, la prensa local sostuvo que los líderes de gobierno no pueden adoptar fácilmente decisiones en política interna, porque la eventual guerra en el

## Día del Señor

LECTURA DEL EVANGELIO SEGÚN SAN MARCOS 1,6B-11

En aquel tiempo, Juan Bautista proclamaba: "Detrás de mí viene uno que es más fuerte que yo. Yo no soy digno de inclinarme ante él para desatar las correas de sus sandalias. Yo los he bautizado a partir de 1992, apruebe la ley de reformas constitucionales, los textos nuevos deberán estar listos para dentro de año y medio; o, en último caso, dos años, si se convoca a comienzos de 1993 a Congreso Extraordinario sólo para considerar las reformas constitucionales."

Y entonces llegó Jesús, desde Nazaret de Galilea y fue bautizado por Juan en el río Jordán. En cuanto salió del agua, Jesús vio que los cielos se abrían y que el Espíritu, en forma de paloma, bajaba hacia él. Y se escuchó una voz de los cielos que decía: "Tú eres mi Hijo el Amado, en ti me complacezo."

El primer domingo después de la Epifanía, se conmemora el Bautismo del Señor. Este hecho lo relatan los evangelistas Mateo y Lucas. El cuarto evangelio se limita a hacer una breve alusión. Marcos presenta a Jesús, ya en su primera línea, como Hijo de Dios; casi al terminar su evangelio, a la muerte de Jesús, lo proclamará solemnemente por medio del capitán romano:

Golfo crease incertidumbre en asuntos económicos y de relaciones exteriores. Pese a que los alemanes se concentraron en los meses recientes en la política interna - sobre todo relacionado con la unificación nacional - una encuesta indicó este jueves que el tema de una guerra en el Golfo es su principal preocupación.

Un estudio del Instituto independiente "INFAS" revela que 57 por ciento de los entrevistados considera que el gobierno alemán se ha mostrado lo suficiente como el gobierno con Estados Unidos en el Golfo, mientras sólo 15 desea "mayor solidaridad" con la política de Washington.

Alemania ha otorgado ayuda financiera a países vecinos de Irak afectados por la crisis en el Golfo y envió una escuadrilla de 18 aviones cazas a Turquía.

El fracaso de las conversaciones sostenidas este miércoles entre los cancilleres de Estados Unidos e Irak, James Baker y Tariq Aziz, en Ginebra, causó gran incertidumbre entre los alemanes. (Bonn/Inter Press Service).

PRESENCIA  
 Instituto fundado por  
 Huáscar Cajías K. el  
 15 de Marzo de 1952

Jefe de Redacción: Carlos Arze Castedo  
 Jefe de Informaciones: Pedro Glasinovic Villafán  
 Secretario de Dirección: Jesús Urzagasti Aguilera  
 Jefe de Corresponsales: Roy Bazán Mendoza

Editora PRESENCIA S.R.L.  
 Gerente General: Lionel Claude Cardona  
 Impresores: Editorial Lux  
 La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, N° 2150  
 Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal 10152  
 Central Telefónica: 372344  
 Télex 2659 BV - Telefax 391040

### Durante 1991 Cooperación del JICA alcanzará a \$US 25 millones

(ANF).- La Agencia de Cooperación Internacional del Japón -JICA- prevé aprobar para este año una cifra similar al de 1990, (25 millones de dólares) en apoyo a diferentes actividades técnicas y de desarrollo en Bolivia. Siete son los rubros de cooperación que presta desde el año 1974.

La cooperación financiera sin obligación de devolución por parte del gobierno de Bolivia, es la más alta comprometida a naciones de América Latina.

El subdirector, Shigeru Takagi, adelantó que dentro el futuro presupuesto de ese organismo que iniciará en abril de 1991 a marzo de 1992, existen solicitudes para el control de ríos en La Paz por la alcaldía local y estudio cartográfico militar del norte del departamento del Instituto Geográfico Militar además de otras que el director en Tokio estudia la factibilidad.

Las relaciones de la agencia japonesa y el país, se mantienen óptimas debido al incremento de asistencia técnica y financiera. En fecha 25 de octubre de 1990, fue nuevamente reestructurada la deuda oficial y la deuda comercial de Bolivia con el Japón, bajo el marco del "Acuerdo del Club de París III".

El interés de la deuda comercial reestructurada es el 5,5 por ciento anual para las deudas contraídas en dólares americanos y del 4,0 por ciento anual para las deudas contraídas en yenes. En cuanto a la deuda oficial el interés de la misma es de un 3,7 por ciento, según amplió Shigeru Takagi.

La cooperación económica del Japón se la clasifica en tres importantes e iniciales grupos: ayuda oficial para el desarrollo -ODA- compuesta por cooperación económica no reembolsable, cooperación técnica, donaciones a organizaciones multilaterales otros flujos oficiales -OOF- conformada por recursos financieros otorgados por el Banco de Exportación e Importación -EXIM-BANK- del Japón y otras agencias gubernamentales (en este rubro se espera el arribo de una nueva misión para el proyecto de integración energética) y finalmente los flujos privados -PF- donde se incluyen créditos de exportación inversión directa financiados por entidades privadas.

La ayuda financiera no reembolsable gestión 1990 que concluirá el mes de marzo próximo tiene asignado 5.100.000 dólares.

Otro proyecto en ejecución es el mejoramiento y mantenimiento de caminos en el altiplano de La Paz con 5,9 millones de dólares. Este capital, también será beneficiada con 4,5 millones de dólares con la donación de equipos para la empresa municipal del aseo -EMA- y que será entregada a principios de febrero próximo.

El mejoramiento e incremento de la producción de alimentos en varios distritos rurales del país cuenta con 3,1 millones de dólares.

### Ministro de Minería Licitación para explotar litio se conocerá este martes

(ANF).- El Ministerio de Minería y Metalurgia informó que el martes 15 del presente en horas de la tarde se emitirá la convocatoria a licitación internacional para adjudicar la explotación de los recursos del extenso salar de Uyuni.

La "Crown Agency", empresa contratada por el complejo industrial de recursos evaporíticos del salar de Uyuni -CIRESU- para la redacción del pliego de especificaciones en los términos de referencia emitidos por la Universidad Mayor Tomás Frías, Corporación de Desarrollo y Comité Cívico de Potosí, hará conocer en esa oportunidad el documento público que pretende iniciar un nuevo capítulo a tan dilatado proyecto de desarrollo regional de ese rico y deprimido distrito.

En la práctica, funcionarios de la "Crown Agency" y personeros de las mencionadas entidades de Potosí sostuvieron permanentes reuniones desde el mes de septiembre pasado para incluir en la convocatoria las condiciones óptimas que respondan a los intereses del país y particularmente, del departamento minero.

La ausencia de una "ley de salmueras" en el ámbito jurídico del país, dilató la emisión del documento de licitación porque la explotación de los recursos de Uyuni debe estar asentada en las características salmónicas y no en yacimientos de otra naturaleza.

De otra parte, trascendió del Ministerio de Minas, que el gobierno haya perdido más de un año en la iniciación de la explotación de los yacimientos del salar de Uyuni, pero al mismo tiempo confían en que este proyecto entre en ejecución inmediatamente previa aprobación del Poder Legislativo, donde fue observada una anterior invitación para licitar a empresas especializadas en ese rubro.

#### CIRESU

A su vez Guillermo Manrique, director ejecutivo del complejo, informó que ante la marcada postergación de inicio de explotación integral, se pretende en la presente gestión agilizar la publicación de la convocatoria.

"Este hecho, pensamos, que debe ser acelerado, para de esta manera recuperemos el tiempo perdido desde el 4 de mayo pasado" dijo recordando que el gobierno en esa oportunidad decidió suspender una convocatoria a licitación cuestionada por diversos ángulos de opinión nacionales por cierta suerte de preferencia a algunas empresas ya experimentadas en este tipo de explotación de recursos en la región este-sureña del continente.

La mañana del próximo martes, Manrique, sostendrá previamente una reunión con las entidades representadas en -CIRESU- y las autoridades del Ministerio de Minería para detallar la forma de licitación de los recursos del salar de Uyuni.

## Cámara Boliviano-Alemana Unificación alemana impulsará comercio con países en desarrollo

- Jugos de fruta y electrónica de diversión ofrecen mejores posibilidades

La unidad de las dos Alemanias impulsará el comercio con los países en desarrollo, señala el boletín de la Cámara Boliviano-Alemana, citando al experto europeo Joachim Schneider. Las posibilidades concretas están en la industria de bebidas y de electrónica de diversión. Asimismo, en diversidad de materias primas y productos semi-acabados y acabados, que anteriormente se adquirían obligatoriamente de países socialistas amigos.

Contra lo que se pensó en el momento de la reunificación -sobre que las necesidades de desarrollo interno de la nueva Alemania trabarían las relaciones comerciales con los países en desarrollo- en realidad se amplían las posibilidades por el surgimiento de mercados potenciales más amplios. Y no sólo en Alemania, sino en varios estados de Europa oriental, que ingresarán en la economía de mercado.

**JUGOS DE FRUTAS**  
En el caso de las bebidas, en Alemania se incrementó la preferencia por aquellas sin alcohol, en especial de jugos de fruta. El consumo "per cápita" durante

1989 fue de 36,21 litros, frente a 19,41 registrados en 1980. El mercado de ese país europeo es el más grande respecto a los jugos, por encima de Suiza y Estados Unidos, habiendo gastado 4.680 millones de marcos en 1989.

De ese total, lo que fue Alemania Oriental consumió sólo una tercera parte, por carecer de abastecimiento de frutas exóticas y por tanto de variedad de jugos. Y es aquí precisamente donde se abre la oportunidad, no sólo para Alemania Occidental sino para los países en desarrollo, que son suministradores de frutas tropicales.

**ELECTRONICA**  
Similar situación positiva se presenta en el caso de la electrónica de diversión. Según el informe, Alemania seguirá siendo el mayor mercado de la Comunidad Europea para la rama de audio y video.

En 1989 se gastaron 18.400 millones de marcos; importando cada vez con mayor importancia, productos de países en vías de desarrollo y en desarrollo de Asia. Son productos, se aclara, destinados a usos sin exigencias muy

sofisticadas. El precio es menor respecto a productos europeos, norteamericanos y japoneses, lo que los hace altamente competitivos.

**OBSTACULOS**  
Sin embargo, no se pueden superar los problemas que traban un óptimo aprovechamiento económico de sus recursos, se indica. Pesos como grandes endeudamientos, crecimiento poblacional, gran burocracia, no permiten, a corto plazo, un cambio radical de la tendencia del comercio exterior con los países en desarrollo.



El camino más sólido para rehabilitar e integrar a personas minusválidas



### CONSEJO NACIONAL DE INGENIERIA

## REQUERIMIENTO DE ABOGADO

El Consejo Nacional de Ingeniería requiere los servicios profesionales de un Abogado Titulado, a tiempo completo.

Enviar Curriculum Vitae y pretenciones salariales a sus oficinas en el Edificio Herrmann 8º piso ó a la Casilla Postal N° 5953, hasta el día lunes 21 del presente mes.

La Paz, 10 de enero de 1991



### CAISSE DES DEPOTS DEVELOPPEMENT

## LICITACION PUBLICA

Nº C3D/025/90

# C3D

a nombre y por cuenta de la  
**EMPRESA NACIONAL DE FERROCARRILES ENFE**

Invita públicamente a las empresas calificadas a presentar sus ofertas para la provisión de

## RIELES, ACCESORIOS DE RIELES Y CAMBIOS DE VIA

Plazo de presentación de propuestas  
20 de febrero de 1991 a Hrs. 11:30

Acto de apertura de propuestas:  
20 de febrero de 1991 a Hrs. 15:00

Los documentos de licitación podrán consultarse y adquirirse en nuestras oficinas a partir del 10 de enero de 1991

Consultas iniciales del interior sobre las especificaciones técnicas podrán hacerse vía telex o fax.

Valor del pliego: Bs 200

Calle: Pinilla 262 Teléfonos: 379452 - 379428  
Telex: 3347 C3D Fax: 391614 La Paz - Bolivia



### CAISSE DES DEPOTS DEVELOPPEMENT

## LICITACION PUBLICA

Nº C3D/041/90

### EMPRESA LOCAL DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO SUCRE "ELAPAS"

# C3D

por instrucciones de ELAPAS comunicamos las nuevas fechas de presentación y apertura de ofertas para la

## REHABILITACION DEL CANAL RAVELO

Componente A.- Obras civiles: Precalificación

Plazo de presentación de propuestas  
6 de marzo de 1991, Hrs. 11:30  
Acto de apertura de propuestas  
6 de marzo de 1991, Hrs. 15:00

Componente B.- Provisión de tubería y accesorios de Hierro Fundido Ductil (FFD)

Plazo de presentación de propuestas  
26 de marzo de 1991, Hrs. 11:30  
Acto de apertura de propuestas  
26 de marzo de 1991, Hrs. 15:00

Los documentos de licitación podrán consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del 4 de enero de 1991  
Consultas iniciales del interior sobre las especificaciones técnicas podrán hacerse vía telex o fax.

Valor del pliego: Componente A.- Bs 150.-  
Valor del pliego: Componente B.- Bs 150.-

Calle: Pinilla 262 Teléfonos: 379452 - 379428  
Telex: 3347 C3D Fax: 391614 La Paz - Bolivia



### CAISSE DES DEPOTS DEVELOPPEMENT

## LICITACION PUBLICA

Nº C3D/040/90

# C3D

a nombre y por cuenta de la  
**CORPORACION MINERA DE BOLIVIA COMIBOL**

Invita públicamente a las empresas interesadas a presentar sus ofertas para la

## CONTRATACION DE SERVICIOS DE AGENTES EMBARCADORES DE MINERALES

Plazo de presentación de propuestas  
5 de febrero de 1991 a Hrs. 11:30

Acto de apertura de propuestas:  
5 de febrero de 1991 a Hrs. 15:00

Los documentos de licitación podrán consultarse y adquirirse en nuestras oficinas a partir del 10 de enero de 1991

Consultas iniciales del interior sobre las especificaciones técnicas podrán hacerse vía telex o fax.

Valor del pliego: Bs 120.-

Calle: Pinilla 262 Teléfonos: 379452 - 379428  
Telex: 3347 C3D Fax: 391614 La Paz - Bolivia

acto público:

### Campesinas de Bolivia repudian agresión a Irak

Las mujeres campesinas de Bolivia se solidarizan con el pueblo iraní, por considerarlo un hecho histórico de la región de guerra. Al mismo tiempo condenan la inminente agresión armada a ese pueblo, atribuyendo la misma a "los intereses económicos del imperialismo occidental yanqui-ruso".

Las mujeres aymaras, quechuas y tupiguaraníes -organizadas recientemente como Confederación Nacional de Mujeres Campesinas de Bolivia "Bartolina Siles"- manifestarán públicamente su preocupación y repudio mañana frente a las oficinas de las Naciones Unidas en La Paz. A las 10 de la mañana, en la Plaza del Mediodía, en la Plaza de la Católica, cumplirán un acto "religioso telúrico cósmico" de solidaridad con el pueblo de Irak, que será oficiado por sacerdotes aymaras.

El acto, señala un comunicado de la organización, concentrará además a otras instituciones políticas, sociales y culturales que se reunirán al sentimiento de repudio, expresando al mismo tiempo su vocación por la paz mundial y respeto a la vida en todas sus formas.

#### ORGANIZACIONES

Organizaciones indianistas populares y culturales se plegarán a la protesta del lunes. Entre otras la Federación Departamental de Educadores de Base y la Organización Popular de Bases. En un comunicado señalan que la guerra en el golfo Pérsico es una agresión a toda la humanidad, basada en intereses económicos y políticos, ignorando la miseria y el hambre de las mayorías empobrecidas del mundo.

Por ello, y porque ningún pueblo puede ser sólo espectador, estas organizaciones exigirán mayor efectividad al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, por la preservación de la vida y el sistema ecológico en el mundo.

## MNRI se suma a bloque opositor

El Movimiento Nacionalista Revolucionario de Izquierda (MNRI) manifestó su decisión de sumarse al bloque opositor, conformado el jueves pasado entre la Central Obrera Boliviana y los partidos políticos de oposición con representación parlamentaria.

Mediante documento emitido ayer, el MNRI criticó duramente al gobierno del Acuerdo Patriótico MIR-ADN-PDC. "El actual gobierno -dijo- está conduciendo a la Nación a un agravamiento de la crisis económica y social".

Señaló que con la actual política gubernamental, el pueblo boliviano y los trabajadores se debaten en las peores condiciones de vida. Esto debido a que, en criterio del MNRI, las "medidas fondonetaristas", como el alza en el precio de los carburantes, sólo están encaminadas a cumplir los compromisos de la deuda externa.

M.S.T.

## Convocó a mitin contra la guerra en el Golfo

El Movimiento Socialista de los Trabajadores (MST) convocó, para el lunes 14, a un mitin contra la guerra en el golfo Pérsico. Ante el peligro de que en Medio Oriente se desate un conflicto bélico, el MST pide el retiro de las tropas "yanquis" de la región. La reunión se efectuará frente a la embajada de EE. UU. en La Paz.

Mediante un comunicado, esa organización política señala que de producirse el ataque "imperialista a Irak, las consecuencias serán catastróficas para el Oriente Medio y toda la humanidad. En pocos días habrá miles de muertos y heridos. Se desencadenará una estampida internacional de precios, por el alza del petróleo".

Agrega que si estalla la guerra, "el genocidio será obra de los Estados Unidos, que no está en la región para defender los supuestos derechos de Kuwait, sino para preservar su control sobre los po-

Esos partidos políticos lamentó también que los salarios de los trabajadores estén congelados y pierdan constantemente su poder adquisitivo, mientras que, como contrapartida, se da una desmesurada alza en el precio de los artículos de primera necesidad.

El documento, firmado por miembros de la Dirección Nacional del MNRI, calificó la actual situación como "un cuadro desolador e insostenible". Debido a ello, advierte que "se avecina una crisis social, de imprevisibles consecuencias para la nación".

Finalmente, ante ese panorama, indica que el Movimiento Nacionalista Revolucionario de Izquierda, jefaturado por el

ex-presidente de la República, Hernán Siles, se une al nuevo bloque opositor contra el gobierno. "Esto, para luchar junto a los trabajadores en busca de mejores condiciones de vida", agrega.

Para nueva redistribución de subsecretarías

## Cúpulas de ADN y MIR evalúan gestión de gobierno

(ANF). - Las cúpulas de ADN y el MIR iniciaron el viernes intensas reuniones por separado para evaluar la gestión de gobierno, la reducción de personal jerárquico en la administración pública, la redistribución partidaria de las subsecretarías, las prioridades de la presente gestión, la situación política y hasta una eventual recomposición del gabinete ministerial, confirmaron fuentes de ambas fuerzas políticas.

El jefe de ADN, Hugo Banzer llegó a La Paz el miércoles y desde el jueves sostiene reuniones con la cúpula de su partido así como con los ministros adenistas del área económica, social y política. También el secretario ejecutivo del MIR sostiene reuniones por separado bajo la dirección de Oscar Eld.

La versión oficial señala que las reuniones tienen carácter ru-



tinario y en ellas se evalúa la gestión de gobierno. Pero otras fuentes aseguran que el análisis va más allá y tiene que ver con los recortes a los gastos corrientes al presupuesto y la anulación de 20 subsecretarías que provocó revuelo en ambos partidos.

Luego de la reunión por separado de ambos partidos gobernantes, se reunirá el consejo político del Acuerdo Patriótico (COPAP), posiblemente el fin de semana, para tomar acuerdos definitivos y definir sobre la conveniencia de un cambio en el gabinete ministerial.

Se comentó que habrá una redistribución de las subsecretarías tras la reducción dispuesta esta semana. De las 37 actuales, 17 serán manejadas por el MIR y 17 por ADN y las restantes tres pasarán a manos del PDC.

# CASAS BARATAS

a 20 años plazo

PARA APORTANTES AL FONVI

Totalmente concluidas en URBANIZACION EL KENKO (Ciudad de EL ALTO)

## ENTREGA INMEDIATA



La llave de su futuro

### MUTUAL LA PAZ

Oficina principal: Av. Camacho 1336 esquina Colón Sucursal: Ciudad de El Alto (calle 2, camino al aeropuerto)

Cuota inicial \$us 960

Terreno 160 m2 Superficie construída: 68 m2 3 dormitorios Sala-Comedor Baño Cocina Lavandería Area pata futuras ampliaciones

SEGURO DE VIDA GRATUITO

#### PRESENCIA médica

Circula el primer domingo de cada mes

en todo el país

Notas e informaciones de carácter médico



MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

## CALENDARIO ESCOLAR

Se comunica a los padres de familia y a los profesores que, el calendario regionalizado correspondiente a 1991 se cumplirá en las siguientes fechas:

ZONA	INSCRIPCION	INICIO DE CLASES
Oriente	28 de enero	4 de febrero
Valle	6 de febrero	18 de febrero
Altiplano	13 de febrero	25 de febrero

DIRECCION NAL. DE PRENSA Y RR. PP.

MAÑANA publicaremos

# LA SOLUCION

del LEXICOGRAMA GIGANTE de NAVIDAD



### GANADORA DEL LEXICOGRAMA N° 841

La Srta. IVANA OÑA GARABITO, fué la ganadora del Lexicograma N° 841. Mañana lunes publicaremos el nombre de la persona que ganó en el sorteo del Lexicograma Gigante de Navidad.

### CESE

## Ejemplo de los padres es vital para prevenir drogadicción

Diversos materiales de prevención formativa para los padres de familia, relacionados con el uso indebido de drogas, son elaborados por la Campaña Educativa Sobre Estupefacientes (CESE). La premisa es que el hogar se constituye en el centro fundamental para la formación de la personalidad de niños y jóvenes, donde el ejemplo juega un papel determinante.

CESE tiene proyectado formar promotores entre los padres de familia y grupos juveniles de todo el país. La intención es que lidericen tareas de prevención en hogares, barrios y centros sociales.

Con ese fin, se programaron seminarios-taller y campañas para promover una toma de conciencia sobre el problema, y la necesidad de que toda la población debe participar para eliminar el problema de drogas en el país.

## Un muerto y un herido en accidente de tránsito

Un muerto y otro herido es el saldo de un choque de dos vehículos producido a las 8:15 horas de ayer en la avenida Roma. El conductor José Viscarra Saavedra murió al chocar su jeep, un Land Rover placa LJE-043 con el de Rolando Enriquez, placa CI-1418. El herido es Sandro Arauco, acompañante del difunto.

### MUELA DEL DIABLO

Los adolescentes Jean Luis Benavidez Lopez (12) y Ernesto Bohorquez Lopez (14) fallecieron al caerse de un barranco en la Muela del Diablo. El accidente se produjo a las 12:25 horas de ayer, según informes de la Unidad Policial de la zona Sur.

## Revela computadora del CNPZ

# Miembros del ELN se entrenaban en la región donde murió el "Che"

(ANF).- El Ejército de Liberación Nacional-Renovado "ELN-R" se rearticuló orgánicamente inmediatamente después que fuera derrotado por las FF.AA. en las guerrillas de Nanchahuzú y Teoponte. En la última década, en Bolivia, nacieron otras organizaciones con tendencias armadas, con las que el "ELN" tomó contacto en el intento de actuar conjuntamente. Los movimientos guerrilleros extranjeros no estaban alejados de este esquema.

De acuerdo con documentos políticos y de organización militar-guerrillero, encontrados en la computadora que utilizaba el jefe de la "CNPZ" Miguel Northfuster, muerto en un ataque policial el 5 de diciembre pasado, revelan las actividades clandestinas del "ELN", organización que muchos le dieron por desaparecido, tras los fracasos guerrilleros del "Ché" Guevara, en 1967, y de "Inti" Peredo, en 1969.

Se deduce que jóvenes políticos deciden reorganizar al "ELN" fundado por el "Ché" en Bolivia. Para ello, cortan vinculaciones con el "viejo ELN", para dar paso a un renovado Ejército de Liberación Nacional "ELN-R".

Esta organización político-militar elige como centro principal de operaciones y de entrenamiento de su militancia el mismo lugar que eligió el "Ché" para el inicio de las guerrillas en el país: Nanchahuzú, Santa Cruz.

El estado mayor general del "ELN-R" estructura un otro estado mayor de área en el Chaco Boliviano que tiene por misión la de crear bases sociales para un movimiento armado popular en las regiones que circundan Nanchahuzú: Samaipata, La Higuera, Tarazú, Chume, Lagunillas, Ticucha, Ayopaya y Edén.

El 23 de febrero de 1989, el estado mayor de área de la zona del Chaco, integrada por los señores Víctor Camacho, Marcelo, Andrés, Rosa, América, Luis y Ernesto, envían al estado mayor general del "ELN" un informe dando cuenta la salida de "nueve compañeros del Chaco" y el paso de otros 2 por el Chimoré y uno por el Edén.

Presentan una evaluación "de los compañeros enviados a la zona con el fin de acumular experiencias" y critican la ausencia de los miembros del estado mayor general en "la zona estratégica". Piden una asamblea general inminente en dicha zona que la califique de estratégica.

### COMISION ERNESTO "CHE" GUEVARA

Desde la misma región, el 9 de febrero de 1989, la comisión



Escuela de Higuera el 9 de octubre, fue la última morada del Che.

Ernesto "Ché" Guevara, envía otro informe sobre las actividades cumplidas de acuerdo con "el plan general de trabajo" que consistiría en la preparación política y militar de la militancia de bases, organizaciones en escuadras de combates.

Miguel Northfuster, (comandante Gonzalo, en la dirección nacional del ELN-R), instruye una mayor priorización de las actividades en Samaipata, "donde más actividad política-militar se está llevando a cabo actualmente".

En su proyección "se piensa además incorporar a algunos compañeros de otras regiones a la región de Samaipata para que puedan entrar en una dinámica de trabajo orgánico más serio..."

Los documentos señalan que la dirección nacional del ELN programó el viaje de varios de sus miembros a esta región chaqueña para "asistir y desarrollar una serie de programas de orden político y de preparación de la militancia existente en ese lugar".

### DEL CAMPO A LA CIUDAD

Por los informes obtenidos, la célula al mando de Northfuster tenía la misión de organizar a "los combatientes de la ciudad". Su meta era de vanguardizar una lucha guerrillera urbana en el país.

Fue entonces que se prepara una campaña de "recuperación económica" que consistía en cometer secuestros, asaltos y otras actividades delictivas, con los cuales se pensaba financiar la estructura general del "ELN-R" en las ciudades, además para el sostenimiento de "las escuelas de instrucción revolucionarias", donde las escuadras de combatientes

debían recibir preparación política-militar.

### NACEN OTROS GRUPOS ARMADOS

El "ELN-R" parece contar con información sobre el nacimiento de "organizaciones revolucionarias hermanas", como "olvensa roja-ayllus rojos", "Pachacutec", "Baco", "Fal-Zarate, Wilca", "Maringo" y "Coordinadora" y "V. Congreso", todas ellas con tendencias ideológicas que se inclinan por la lucha armada en Bolivia, como método de poder hacer la revolución.

Por este motivo, el "ELN-R" busca contacto con estas organizaciones: "las relaciones con las organizaciones revolucionarias hermanas, en la línea aprobada en las reuniones, están como siguen: con olvensa aún no hay contactos, el contacto con Z (Zarate Wilca) se interrumpe, pero exten avances con Leonor y los Pachas (Pachakutis).

En otro informe evaluatorio sobre los avances de estas conversaciones señala: "con los barcos aún no se pudo entablar conversaciones serias, debido a su falta de cohesión, pero en mayo de 1990, con los Pachakutis, se acordó que conformarán una célula de colaboradores. Ellos tienen un proyecto de investigación de trabajo político en el altiplano, el cual no ha sido presentado, tiene características estratégicas, pero aún no está suficientemente definido.

### RELACIONES CON GUERRILLAS EXTRANJERAS

La "CNPZ" tenía estrechas relaciones con el MIR Comision militar de Chile, a tal punto que existían propuestas de actuar en

forma conjunta, tal como una carta dirigida por el "Che" a esta organización extranjera, en octubre de 1969.

"En cuanto a lo que estamos de acuerdo de hacer con la propuesta. Una vez conjunta entre el MIR y ELN nos parece la mejor solución al problema económico.

Pero pensando de manera lista, su realización requiere po y no será posible efectuar corto tiempo.

De manera inmediata como es posible otorgarles un tanto o una donación. Sin embargo, les haríamos llegar una propuesta al respecto dentro de un plazo más corto... estamos a la posibilidad de efectivar apoyo conjuntamente con organizaciones hermanas".

Por otra parte, en agosto de 1990, el ELN de Bolivia ha conocido con resultados de un taller nacional que terminó en fortalecimiento político de la organización y la probabilidad de "plan general de trabajo", era otra cosa que la campaña política-militar guerrillera en Bolivia.

El ELN boliviano agradece "Unión camilista-ELN de Bolivia" por el envío al país de los datos de la comisión Ernesto Guevara", a quienes les es agradecido.

### BASES SOCIALES

El Ejército de Liberación Nacional desplegó, lo que está denominando "un Trabajo desplegado de masas", con el fin de lograr bases de sustentación social.

Mencionan su relación con estudiantes de secundaria y de la universidad, además con organizaciones religiosas, magisterio, con el ánimo de "corrientes progresistas", seno de estos estamentos sociales.

Señalan por ello, "la importancia de una alianza entre marxistas y marxistas, puede estar en cada vez más como una alianza no sólo táctica sino esencialmente estratégica".

El Ejército de Liberación Nacional, fundado por el "Che" Guevara, el mismo que prolonga las dos únicas guerrillas, en Nanchahuzú y Teoponte, en la que la historia moderna de Bolivia, quedó definitivamente destruida la "liquidación de la Comisión Néstor Paz Zamora".

# CRITERIO

Una publicación de actualidad en todo el país.

**Y en SEPARATA:**

- Un tema polémico
- El debate sobre población
- La mortalidad materna, una tragedia ignorada
- El control natal: ¿mito o realidad?

¿Dónde terminará la espiral de la violencia?

Economía, un cuadro poco alentador.

La estúpida violencia contra el sistema.

Resumen anual del acontecer 1990.

Y muchos otros temas inéditos y de su interés.

**Planificación Familiar:**

**YUGOSLAVIA: ANTE LA DEMOCRACIA Y EL CAMBIO:**

**SEPARATA: PLANIFICACION FAMILIAR CON AFO.**

**¿Dónde terminará la espiral de la violencia?**

**¿Cómo contribuímos la unidad?**

**Navidades y Realidades**

**Resumen Un cuadro poco alentador**

**Comisión Nacional 1990**

## PLANIFICACION FAMILIAR

Se abre el debate

Elaborado por la Secretaría Técnica del Consejo Nacional de Población (CONAPO)

Adquiera CRITERIO y exiga su SEPARATA en todos los puestos y kioscos de revistas

## UNION DE MILITARES DE LA RESERVA DE LAS FF.AA. DE LA NACION

### ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

### SEGUNDA CONVOCATORIA

EN CUMPLIMIENTO AL CAPITULO "ASAMBLEAS" ARTICULOS Nos. 50-51-52 DEL ESTATUTO DE LA "UNION DE MILITARES DE LA RESERVA DE LAS FF.AA. DE LA NACION" CONVOCA A LOS SEÑORES ASOCIADOS DE LA INSTITUCION A LA ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA A REALIZARSE CON EL NUMERO DE ASISTENTES, EL DIA MARTES 15 DEL PRESENTE A HORAS 16:00 EN SU SEDE DE LA CALLE MEXICO No. 1457, SUJETA AL SIGUIENTE ORDEN DEL DIA:

- 1.- INFORME DE LABORES GESTION 1990
- 2.- NOMINACION DE LA COMISION REVISORA DE CONTABILIDAD
- 3.- POSESION DEL NUEVO DIRECTORIO

La Paz, 13 de enero de 1991

## Comandante de la Policía

# Miembros del CNPZ tratan de reintegrar a sus militantes

(ANF).- Datos logrados por los aparatos de Inteligencia de la Policía Nacional determinaron indicios de que "algunos miembros del CNPZ tratan de reintegrar el grupo terrorista en el país", informó el comandante General de la institución, Gral. Felipe Carvajal Badani.

"Estamos haciendo el registro de esas informaciones y creamos nosotros que si existen miembros del CNPZ que están tratando nuevamente de reintegrarse y reagruparse en algunos puntos del país", afirmó la autoridad policial.

Dijo que existen informes sobre algunos miembros del "Comité Néstor Paz Zamora" que intentan, a través de algunos actos, desestabilizar nuevamente el normal desarrollo de

las actividades y "pretender presencia de estos grupos subversivos".

El máximo jefe de la Policía Nacional, desestimó la existencia de "cuarteles o centros de adiestramiento terrorista" como aludían algunas informaciones de los medios de comunicación social en días pasados.

Informó que hasta la fecha, los organismos de seguridad del Estado no detectaron nuevas manifestaciones o brotes subversivos de algunos miembros de "la Comisión Néstor Paz Zamora" en el territorio nacional.

En todo caso - afirmó - la Policía Nacional y todos los organismos especializados en acciones antiterroristas continúan trabajando con la finalidad de erradicar a "esos elementos terroristas" que intranquizaron a la población el pasado año.

Rosario Saavedra Vda. de Viscarra, madre; Daniela Viscarra Saavedra, hermana; Irma Allaga Vda. de Viscarra e Irma Camacho Vda. de Saavedra, abuelas; Elizabeth, Beatriz, Silvia, Victoria (ausente), Yecid y Jaime, tíos; y demás familiares participan el fallecimiento del que en vida fue un hermoso ser humano:

## † JOSE ALEJANDRO VISCARRA SAAVEDRA (Q.E.P.D.)

E invitan a la misa de cuerpo presente que se celebrará el día domingo 13 de enero a horas 15:00 en el domicilio de la Av. Julio Patiño Nº 856 (Calacoto) y al traslado de sus restos mortales al Cementerio Jardín de la ciudad de Nuestra Señora de La Paz.

FUNERARIA A VALDIVIA. Telfs.: 353630 - 325254.

## Federación de Cooperativas Mineras

### Privatización no es alternativa para encarar el desarrollo

(ANF).- "Las privatizaciones no son una alternativa para encarar el proceso de crecimiento sostenido. Porque las utilidades generadas por el capital no contribuyen a la diversificación y potenciación del aparato productivo nacional", se afirma en documento dado a conocer por la Federación Nacional de Cooperativas Mineras de Bolivia (FENCOMIN).

En dicho documento FENCOMIN realiza un severo juicio sobre la política económica del actual gobierno afirmando que "la privatización es síntoma de enajenación y fortalecimiento de la dependencia".

"Sostenemos que un modelo económico que persigue el desarrollo necesariamente tiene que emerger de la realidad y no la realidad del modelo", señala a tiempo de afirmar que partir del DS. 21060 el aparato productivo nacional entra a un estado de recesión que se agudiza con la promulgación del DS. 22407.

En ese sentido se manifiesta que la reactivación productiva no es más que una quimera, ya que el PIB, presentado en índices decrecientes al igual que el ingreso per-cápita.

Se afirma además que la enajenación del país no se reduce solo a la entrega de los recursos naturales, sino también a la entrega del mercado local a los intereses privados capitalistas monopolísticos extranjeros.

De igual forma se denuncia que a través de la formalización de las relaciones comerciales con Chile, se pretende sustituir la anhelada aspiración en última instancia beneficiar a la burguesía chilena, "bajo la complicidad de la despersonalizada empresa privada boliviana".

El documento denuncia que el gobierno sustituye la histórica aspiración de salida al mar, por posiciones meramente comercial-lucrativas que no favorecen al país y condenan al mercado nacional a la dependencia de la producción externa.

Ante posible abandono CORDEPAZ realizó evaluación de trabajo social en 1990

(ANF).- Ante el ambiente desafiado por la instructiva presidencial para la renuncia de subsecretarios, directores de departamentos y autoridades de las Corporaciones de Desarrollo, la Corporación Regional de Desarrollo de La Paz (CORDEPAZ), evalúa el trabajo social realizado durante la gestión...

Presidente Paz Zamora Personeros de CORDEPAZ deben poner su cargo a disposición del Ejecutivo

- Al igual que el resto de Corporaciones de Desarrollo para su modernización.

El Presidente de la República, Jaime Paz Zamora, señaló que, al igual que el resto de las Corporaciones de Desarrollo del país, los personeros de CORDEPAZ deben poner su cargo a disposición del Poder Ejecutivo para efectos de su modernización.

en el desarrollo del país, el Presidente de la República respondió que en su corazón es el primero. "Pero dijo- eso hay que ver en el Presupuesto General de la Nación".

El primer del BID, en tanto que la primera, está a punto de concretarlo. "Me parece que hay una gran perspectiva para La Paz", sostuvo. Pero la misma, en criterio del primer mandatario, sólo se dará en la medida en que este departamento "se ponga a trabajar seriamente en función de su propio desarrollo".

Hay una directiva presidencial -dijo- en sentido de que, para efectos de perfeccionar, mejorar, modernizar y racionalizar, los personeros a los que nombre pongan sus cargos a disposición del Poder Ejecutivo".

Ello mismo que el gobierno está encarando obras muy importantes para La Paz. Al respecto mencionó que probablemente el próximo mes se empezará por primera vez la perforación de petróleo en este departamento.

Consultado sobre si el gobierno estaría interesado en que Conciencia de Patria deje la administración de CORDEPAZ, el Presidente Paz Zamora afirmó que él no tiene que contestar esta interrogante. Señaló que este aspecto tiene que ver más con las perspectivas y puntos de vista que tienen los partidos políticos que están en el gobierno, como los que están en la oposición.



CENTRO DE SALUD PARA GREMIALES El arzobispo de La Paz, Monseñor Luis Sainz bendice el centro de salud para los trabajadores gremiales, el cual fue construido con el apoyo financiero del organismo católico austríaco "Brudernet Aktion".

Paz Zamora señaló que de ninguna manera se ha visualizado en particular ninguna empresa o corporación. Esto, como respuesta a la cuestionante de que el gobierno buscaría particularmente remover a CONDEPA de la administración de la Corporación de Desarrollo de La Paz.

Convocatoria de la OEA Cancilleres considerarán desafíos que confrontan las democracias

La Organización de Estados Americanos (OEA), en una resolución aprobada por unanimidad, convocó a los cancilleres para que consideren los desafíos que afrontan las democracias en el continente.

El objetivo de la reunión es analizar la presencia del sistema democrático en cada país. "Considerar los desafíos en sus esfuerzos de consolidación, en el nuevo marco de las relaciones internacionales y de las tendencias a la globalización de los problemas políticos, económicos y sociales".

Como Presidente me gustaría que todos los partidos estuvieran en el gobierno. Cuanto mejor como gobierno y como primer mandatario, que hubiera mayor unidad nacional política", sostuvo.

En La Paz Conferencia Episcopal de Chile participará en misión pastoral

Un grupo de sacerdotes de la Conferencia Episcopal de Chile arribará próximamente a La Paz, para colaborar en los programas de planificación y evaluación que realizará este año el Arzobispado, en el marco de las labores pastorales de la "Gran Misión".

Bolivia sede del primer Congreso Iberoamericano de Historia

LA PAZ, 12 ENE (ANF).- Con el patrocinio del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto y la comisión boliviana del quinto centenario del descubrimiento de América...

Amenaza de muerte contra miembro de Coordinadora Indígena

La Coordinadora de Solidaridad con los Pueblos Indígenas denuncia, ante las autoridades de gobierno, una anónima amenaza de muerte contra el profesor Arnaldo Lijeron Casanova, miembro de ese organismo...

Amor y justicia

El profesor y una mano negra pintada. La coordinadora califica de "cobarde" la amenaza anónima contra el profesor Lijeron y advierte que puede constituir el inicio de acciones de "intimidación e intentos de coerción, contra personas e instituciones que venimos apoyando las legítimas demandas de los Pueblos Indígenas del Beni y denunciando diverso tipo de violaciones a sus derechos".

Finalmente, Jaime Paz Zamora reiteró que prefiere un "gran y único frente nacional" que pueda sostener al "Gobierno de Unidad Nacional".

En esa facultad, que inició su actividad académica a mediados de 1990, se dictan cursos de teología, biblia, historia de la Iglesia y liturgia. El objetivo es contribuir a elevar el nivel cultural de todo cristiano que quiera comprometerse con la Iglesia.

COB realiza mañana protesta por crisis en el Golfo Pérsico

A sólo 24 horas de la fecha prevista para que Irak abandone Kuwait, la Central Obrera Boliviana realizará mañana, a las 10, una manifestación de protesta frente a la embajada de los Estados Unidos.

La familia del que en vida fue

Arq. Ph. D. HUGO OMAR SANCHEZ HINOJOSA (Maco) Agradece al Colegio de Arquitectos de La Paz, Universidad Mayor de San Andrés, Facultad de Arquitectura y Artes, Sidumsa, Asociación Docente e Instituto de Investigaciones de la Facultad de Arquitectura, profesores, padres de familia y alumnos del Colegio Yachay Wasi (Leonardo Da Vinci) UIIAA, Promoción 73 Unión Calixtina y demás instituciones...

Arq. Ph. D. HUGO OMAR SANCHEZ HINOJOSA (Maco)

Agradece al Colegio de Arquitectos de La Paz, Universidad Mayor de San Andrés, Facultad de Arquitectura y Artes, Sidumsa, Asociación Docente e Instituto de Investigaciones de la Facultad de Arquitectura, profesores, padres de familia y alumnos del Colegio Yachay Wasi (Leonardo Da Vinci) UIIAA, Promoción 73 Unión Calixtina y demás instituciones...

Marcha indígena por el territorio y la dignidad

El 15 de agosto de 1990, más de 700 miembros de los pueblos indígenas del Beni iniciaron una marcha a pie, desde la ciudad de Trinidad hasta La Paz, durante 33 días, con el fin de lograr el reconocimiento gubernamental de los territorios que habitaron desde tiempos ancestrales...

COLEGIO FRANCO BOLIVIANO INSCRIPCIONES

Se comunica a los señores Padres de Familia que las inscripciones para alumnos se realizará a partir del miércoles 16 de enero de acuerdo a orden alfabético de apellido paterno. Miércoles 16 letras A - G Jueves 17 letras H - N Viernes 18 letras O - Z

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES COMUNICADO

SE COMUNICA A LOS POSTULANTES AL CURSO PREUNIVERSITARIO, QUE LA RECEPCION DE DEPOSITO EN EL BANCO DEL ESTADO POR CONCEPTO DE INSCRIPCION AL CURSO CORRESPONDIENTE A LA GESTION 1991, SE AMPLIO DE MANERA EXCEPCIONAL HASTA EL DIA MIERCOLES 16 DE LOS CORRIENTES, AL IGUAL QUE LAS INSCRIPCIONES EN LAS RESPECTIVAS CARRERAS.

CONJUNTO ELECTRONICO Se necesita armar un fiesta con un buen conjunto. Busquelo en la pág. 2 de la segunda sección: PRESENCIA

## Médicos demandan incremento salarial

(ANF).- El Ministerio de Previsión Social y Salud Pública debe responder a los profesionales médicos en la demanda salarial que contempla categorías, reposición de bonos, antes de la aprobación del presupuesto fiscal para la gestión que inicia.

Una reciente reunión del subsecretario de Salud Pública, Guillermo Cuentas con la dirigencia de la Federación de Ramas Médicas y el Colegio Médico de Bolivia evaluó la "actual situación salarial (alrededor de 1.620 Bs.) de los profesionales de los diferentes centros hospitalarios dependientes de ese despacho, vislumbrándose una atención mediante otros mecanismos de financiamiento".

La asistencia no reembolsada prestada por entidades no gubernamentales y gobiernos amigos, tal como dijo el subsecretario posibilitan una futura mejora de los sueldos de este importante sector, "se cuenta con 3 millones de dólares otorgados por el gobierno de Estados Unidos para el programa de lucha contra el mal de chagas" ejemplificó.

### LOS TRABAJADORES

De igual manera, a partir de este lunes, el Ministerio de Salud ingresará en mesa de análisis y negociación con los dirigentes de algo más de 1000 trabajadores en

salud que el pasado viernes paralizaron la actividad en las dependencias de La Paz y del interior del país por espacio de 24 horas en acatamiento de la disposición sindical.

"La homologación salarial que buscan los funcionarios del ministerio a los de la Caja de Salud, no será posible inmediatamente, tal como exigen" aclaró, "tal como señala el convenio del mes de octubre pasado, debe ingresar en un proceso-técnico de evaluación".

Mientras eso ocurra, los trabajadores deben evitar las paralizaciones por la repercusión negativa en sus sueldos, ya que el paro del día viernes último fue declarado ilegal por el ministerio de Trabajo y Desarrollo Laboral, informó Cuentas.

### INVITACION A MISA

La familia Rivero Bonadona-Montenegro agradece profundamente a sus amistades, especialmente al personal del Servicio Nacional de Correos, por las muestras de solidaridad que le expresaron con motivo del fallecimiento de su adorada madre

† **DIóGENES RIVERO ZAPATA**  
(Q.E.P.D.)

y les invita a participar en la santa misa que mandará oficiarse al mediodía de hoy domingo (Hrs. 12 m.), en el templo de María Auxiliadora (El Prado), al cumplirse un mes que acudió al llamado del Señor.

La Paz, 13 de enero de 1991

Las familias Benavides López, Bohorquez López tienen el sentimiento de comunicar el trágico fallecimiento de sus queridos hijos que en vida fueron:

† **JEAN LUIS BENAVIDES LOPEZ**  
**NGUYEN ERNESTO BOHORQUEZ**  
**LOPEZ**  
**Q.E.P.D.**

Los padres: Edgar Benavides, Wilma López de Benavides; Arnaldo Bohorquez y Rosario López de Bohorquez; los hermanos: Edgar Jean Paul, Valeria, Benavides López; Amílcar Lidice, Esteli Bohorquez; los abuelos, Hugo Bohorquez y Blanca R. de Benavides, los tíos, primos demás familiares ruegan a sus amistades asistir a la misa de cuerpo presente a Hs. 15 y a la traslación de sus restos mortales al Cementerio Jardín el día de hoy domingo a Hs. 16:00. El cortejo fúnebre partirá de la calle Rosendo Reyes Romero Pasaje 3 Nº 50 (Cota Cota). Favor que comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente. FUNERARIA "A" VALDIVIA, OF. FIGUEROA 766 TELFS. 353630-325254-343408.

En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir el que en vida fue:

† **Cnl. DESP. Dr. ANTONIO**  
**ZURITA VALLEJO**  
**Q.E.P.D.**

Betty Riveros de Zurita, esposa; Rosario, Liz, Saúl, Malena, Katerin, hijos; Saúl, Alicia, María Luisa Zurita, hermanos; los primos, sobrinos y demás familiares ruegan a sus amistades en forma especial a la Corte Suprema de Justicia, Colegio de Abogados, Comando Gral. de la Policía Nacional, Centro de Generales Jefes y Oficiales en servicio pasivo de la Policía Nacional, se dignen asistir a la misa de cuerpo presente a Hs. 15 y a la traslación de sus restos mortales al Cementerio General el día de hoy domingo a Hs. 16. El cortejo fúnebre partirá del Colegio de Abogados calle Indaburo Nº 1061. Favor que comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente. FUNERARIA A VALDIVIA, OF. FIGUEROA 766 TELFS. 353630 - 325254 - 343408.

## Vinto planea procesar 12 mil toneladas de minerales

(ANF).- La Empresa Metalúrgica Vinto tiene programado para la presente gestión el procesamiento de 12.600 toneladas de estaño y antimonio dentro el "franco proceso de rehabilitación que registra desde el año 1989". Las restricciones señaladas por la Asociación de Países Productores de Estaño -APPE- imposibilitan la utilización de una mayor capacidad de fundido con que cuenta esta empresa nacional, según explicó el presidente ejecutivo, Gonzalo Martínez Álvarez, a tiempo de detallar que se puede procesar algo más de 20 mil toneladas de minerales.

Mostró satisfacción por la actual capacidad y recuperación económica en que está empeñada pese a la falta de materia prima que antes provenía en hijos mayores de la Corporación Minera de Bolivia, cooperativas mineras, minería mediana, agencias de comercialización y el Banco Minero. La anterior gestión la materia fue provista en un 45 por ciento del Banco Minero y COMIBOL.

### REDUCCION DE PERSONAL

El año 1987 se dio inicio a la racionalización de los recursos humanos de las empresas con 580 trabajadores de una planilla de 2.200 obreros que rayaban en lo burocrático e improductivo. Paralelo a esa acción se procedió al ajuste de las unidades (hornos) que desde bastante tiempo no funcionaban por diversos desperfectos técnicos.

Así por ejemplo se rehabilitaron las unidades de fundido de antimonio, luego de cuatro años de haber sido suspendidas.

El año 1987 con el procesamiento de 2.600 toneladas de minerales se perdió 90 millones de bolivianos el año 1989 fue incrementada la producción a 9.500 toneladas generando los síntomas de una mejor administración con 9 millones de bolivianos como saldo a favor "pensamos que el año 1990, superamos la cifra anterior de ganancia, cosa que demostraremos en la próxima "Memoria de la Empresa Metalúrgica" a publicarse antes de febrero", explicó.

"El incremento de producción es superior al del personal" recordó Martínez Álvarez.

### PELIGROS

No obstante la boyante situación de la empresa de Vinto, la caída de los precios de minerales en el mercado internacional sin posibilidades de una mejora para las economías de los países productores, "podría generar el cierre de varios yacimientos mineros" que no podrán enfrentar la crisis debido a su poca capacidad interna. Esto perjudicaría el ascendente proceso de recuperación del fundido de minerales.

Otro obstáculo en la provisión de minerales para ENAF, señalado por su presidente ejecutivo es la elevación de los precios de carburantes autorizada por el Ejecutivo el pasado 3 de enero que "de no contar con mecanismos de autodefensa la empresa de fundiciones, perjudicaría en mayor grado a los proveedores de materia prima".

La empresa metalúrgica está en condiciones de absorber esos costos con un incentivo a la producción minera nacional. "Las utilidades de los últimos años permiten ese apoyo a los yacimientos de estaño y antimonio" según la autoridad.

La familia del que en vida fue:

† **Ing. CESAR ZUNA**  
**MORALES**  
(Q.E.P.D.)

Piden a sus familiares y amigos, elevar una oración recordando los nueve días de su sensible fallecimiento, acaecido en la ciudad de Oruro.

La Paz, 13 de enero de 1991

## CONVOCATORIA A ELECCIONES DE AUTORIDADES FACULTAD DE CIENCIAS GEOLOGICAS

Se comunica a la opinión pública en general y a la comunidad facultativa en particular, que el Consejo Facultativo del día 10 de enero del año en curso, y estando en conclusión la gestión de las actuales autoridades, ha resuelto convocar a elecciones de autoridades facultativas y de Carrera en los siguientes cargos:

Decano  
Vicedecano  
Jefe de Carrera de Geología  
Jefe de Carrera de Geografía

Las cuales se realizarán el día 14 de febrero a partir de Hs. 09:00 a 18:00.  
Las inscripciones de candidatos será hasta el día jueves 7 Hs. 18:00, y la presentación de candidatos deberá efectuarse el día miércoles 13 de febrero.

Mayor información sobre el claustro facultativo podrán recabar en la Facultad de Ciencias Geológicas, piso 6to. Edif. HOY, Telf. 359581 - 390357.

La Paz, enero 1990

## AVISO DE REMATE

EL DOCTOR GASTON PIZARROSO C. LARA, JUEZ TERCERO DE PARTIDO EN LO CIVIL DE LA CAPITAL, ETC.

HACE SABER AL PUBLICO EN GENERAL: Que dentro del Proceso Civil ejecutivo seguido por ASOCIACION MUTUAL DE AHORRO Y PRESTAMO PARA LA VIVIENDA "LA PAZ" contra GONZALO CORNEJO, sobre cobro de bolivianos se ha dispuesto el remate y subasta pública del bien inmueble en propiedad horizontal, de propiedad de los ejecutados, ubicado en la calle Ecuador Nº 2146, Piso 3ro. Dpto. 3, registrado en DD.RR. bajo la Partida Computarizada Nº 01058340, señalándose para tal efecto el día 25 de enero de 1991 a Hs. 15:30 p.m., sobre la base de su avalúo catastral de Bs. 58.629.96.- (CINCUENTA Y OCHO MIL SEISCIENTOS VEINTINUEVE 96/100 BOLI-VIANOS), previas las formalidades de ley.

Los interesados en dicho remate pueden asistir el día y hora señalados por ley a la Tribuna de Remates del Palacio de Justicia, previo el empoce del 5% establecidos por Ley, en Secretaría del Juzgado designándose como martillero al Sr. Pedro Sirpa S.

La Paz, 28 de diciembre de 1990  
P.O. del Sr. J. 3ro. de P. en lo C.

F. MARCELO PAREDES AYLLON  
Secretario del Juzgado 3ro. de Partido en lo Civil  
La Paz - Bolivia

## Café Confeitería del CLUB DE

### LA PAZ PRECISA

#### Maestro Pastelero

Meseras de buena presencia

(Max. 25 años) y ayudantes de cocina con experiencia.

Presentarse el lunes 14.01.91 a partir de las 14:00 p.m. en el mismo establecimiento  
Tel. 343291 Srs. KEMPA.

### MADRECITA

Oh Gran Creador de la humanidad, tu voluntad pudo más al cariño y afecto que le brindamos a nuestro ser más querido en esta vida. Hace 3 meses que ordenaste la retirada de este valle de lágrimas y pasa a engrosar a tu divinidad, así lo dispusiste con tu sierva.

Adorada e inolvidable, madrecita:



† **Sra. JULIA FERNANDEZ**  
**Vda. de IBAÑEZ**  
**(Q. E. P. D.)**

La Inconsolable familia, invita a los parientes, amistades y residentes tarijeños, se dignen asistir a la misa que recordando los 3 meses de su irreparable pérdida, se mandará oficiarse en la Iglesia de SAN PEDRO el día de mañana lunes 14 de enero a Hs. 19 p.m. La asistencia será gratamente reconocida por la familia doliente. El duelo se despidió en la puerta del Templo.

La Paz, enero de 1991

## AGRADECIMIENTO E INVITACION

Candelaria J. de Bonardi (esposa); Fernando, Yolanda, Guillermo, Leonardo y Cap. Corb. Marcelo Bonardi Jurado (hijos); Lily (hermana); hijos políticos, sobrinos y nietos y demás familiares de quien en vida fue:

† **Sr. FERNANDO BONARDI MARCELLI**  
**(Q.E.P.D.)**

Agradecen y expresan su más profundo reconocimiento a sus familiares, amistades e Instituciones civiles y Militares que les acompañaron en los momentos de inmenso dolor y le hicieron llegar sus sentimientos de condolencia y se permiten en invitarles a asistir a la misa que en sufragio de su alma recordando el mes de su llorado fallecimiento se mandará a oficiarse el día lunes 14 a Hs. 17:30 en la Iglesia de San Agustín (lado Alcatría).

La Paz, enero de 1991

# Para afrontar probable conflicto bélico Latinoamérica se prepara con medidas económicas y oraciones

**SANTIAGO DE CHILE, 12 (AP).** Los países latinoamericanos están preparando con medidas económicas, de seguridad, y con oraciones, ante la posibilidad de un posible conflicto bélico.

Argentina y Chile envían aviones para reparar a ciudadanos argentinos, especialmente diplomáticos, a los que la Argentina sorprendió en la zona del conflicto.

En el caso de Argentina el avión Hércules C-130 cumplió también tareas de aprovisionamiento a dos naves argentinas, Spiro y Almirante Brown, en las que ondea una de las más vistosas banderas latinoamericanas de la fuerza multinacional contra el presidente de Irak, Saddam Hussein.

El presidente argentino Carlos Menem, sin embargo, ha dicho en claro que la pequeña fuerza militar que en el futuro no entrará en combate en caso de estallar las hostilidades. Sólo prestará apoyo logístico.

El ministro 707 chileno, en cambio, sólo lleva la misión de recoger a los familiares de los diplomáticos chilenos en Arabia, y sus familiares. El gobierno del presidente Patri Aylwin sólo mantendrá a los embajadores y algún funcionario.

Del Río Grande al Sur, los gobiernos advierten sobre las consecuencias, especialmente económicas, que el

conflicto en tierras remotas tendrá sobre sus pueblos. Y anuncian o estudian medidas para enfrentarlas.

En Venezuela, las autoridades reforzaron la seguridad en torno a sus gigantescas instalaciones petroleras, el corazón de su economía y el elemento que se hará aún más vital si estalla la guerra.

Venezuela puede jugar un papel crucial en el suministro de petróleo en la eventualidad de una crisis a raíz del conflicto. Ya ha incrementado su producción a 2,4 millones de barriles diarios, casi 25 por ciento por encima de la cuota que le asignó la Organización de Países Exportadores de Petróleo, OPEP.

En Chile, los obispos católicos organizaron una jornada nacional de oración para rogar por la paz.

Y mientras América Latina se prepara para enfrentar la situación, por coincidencia, la última esperanza de paz descansa sobre los hombros de un latinoamericano.

El peruano Javier Pérez de Cuéllar, secretario general de las Naciones Unidas, volvió a Bagdad para intentar un posible esfuerzo ante Saddam Hussein.

Pero resulta evidente que el peor impacto de una posible guerra en la región sería sobre las economías ya maltrecadas de la mayoría de los países.

La Paz, Bolivia, domingo 13 de enero de 1991

# Medidas de seguridad se extienden a presas hidroeléctricas

**CARACAS, 12 (AP).** Venezuela acentuó sus medidas de control y vigilancia en torno a sus principales industrias y las extendió a la poderosa presa hidroeléctrica de Guri, en el extremo sur del país, informó hoy el diario El Nacional.

La presa, inaugurada hace tres años, es la de potencia instalada más grande del mundo, con 10 millones de kilovatios y alimenta de energía a la zona sur del país y a las industrias básicas del hierro y el aluminio.

El anuncio de las medidas siguió a declaraciones del ministro de Defensa, vicealmirante Héctor Jurado Torro, quien entregó ayer al presidente Carlos Andrés Pérez una relación de las medidas que Venezuela debería tomar en caso de que estalle la guerra en el Golfo Pérsico.

Jurado Torro pidió tranquilidad a los venezolanos "porque pareciera que algunas personas creen que la guerra va a ser aquí, en Venezuela, que cualquier proyectil va a llegar al país".

El ministro se refería al nerviosismo que ha cundido en este país ante la aparentemente inminente guerra en el Golfo. Según informes periodísticos y radiales, ha habido compras nerviosas de parte de la población en los últimos días para acumular alimentos.

Esto (el conflicto) hay que tomarlo en una forma más serena, aunque indirectamente y dentro de un tiempo perjudicial no sólo a Venezuela sino a muchos países, dijo.

Las fuerzas acantonadas cerca de las instalaciones petroleras "naturalmente requerirán de mayor vigilancia".

No proporcionó detalles sobre esa vigilancia, generalmente ejercitada por fuerzas de la guardia nacional y el ejército.

Fuentes de la industria petrolera dijeron que la vigilancia "aumentó considerablemente, varias veces los niveles normales", pero tampoco precisaron cifras.

Las fuerzas acantonadas cerca de las instalaciones de Guri también han sido reforzadas. "El resguardo aéreo se ha intensificado", dijo una información de El Nacional desde ciudad Guayana, el centro industrial más cercano a Guri.

# En pocas líneas

## Si EE. UU. gana guerra influirá en OPEP

**CARACAS, 12 (EFE).** El ex ministro venezolano de Energía y Minas Humberto Calderón Berti considera que si hay una guerra en el Golfo Pérsico, "lo más probable es que los Estados Unidos y la OPEP cambien". Según Calderón Berti, la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP), integrada en su mayoría por estados árabes, sufrirá profundos cambios en caso de que estalle un conflicto del Pérsico y EE.UU. tendrá mayor influencia que hasta hoy.

## México podría reanudar envíos de petróleo

**MANAGUA, 12 (EFE).** El director del Instituto Nicaragüense de Energía (INE), Emilio Rappacioli, afirmó que es probable que México reanude sus envíos de petróleo a Nicaragua antes de que finalice este mes. El funcionario basó su afirmación, hecha el viernes por la noche, en lo avanzado que se encuentra la negociación de la deuda exterior que Nicaragua tiene con México por 1.020 millones de dólares.

## Judíos argentinos rechazan indultos de Menem

**BUENOS AIRES, 12 (EFE).** La delegación de Asociaciones Israelitas Argentinas (DAIA) calificó hoy de "injusto" el indulto que el presidente argentino, Carlos Menem, otorgó el 29 de diciembre pasado a los ex comandantes condenados por violaciones a los derechos humanos y al ex guerrillero Mario Firmenich. "La comunidad judía no puede aceptar el indulto, Justicia, ni venganza, es la frase que resume más de 5.000 años de ética judía", mantuvo un comunicado DAIA que fue difundido a la prensa después de estudiar el asunto en una asamblea extraordinaria de la organización.

## Doce militares implicados en golpe

**PUEERTO PRINCEPE, 12 (EFE).** Doce militares, entre ellos un teniente coronel retirado, han sido implicados hoy por las Fuerzas Armadas haitianas en el intento de golpe de Estado del pasado lunes encabezado por el ex ministro de Defensa Roger Lafontant. En un comunicado de prensa, la institución castrense señala al teniente coronel retirado Gerard Louis y a un subteniente, dos ayudantes y otros militares de menor rango, como participantes en el golpe que intentó derrocar a la presidente provisional, Ertha Pascal-Trouillot.

## Llamam a solucionar en 1991 guerra salvadoreña

**SAN SALVADOR, 12 (REUTERS).** El presidente de Venezuela, Carlos Andrés Pérez, urgió hoy a encontrar antes de que termine 1991 una solución negociada a la "inexplicable" guerra que durante 11 años ha desgarrado a El Salvador. El "proceso de paz y reconciliación no puede pasar de este año, porque es una exigencia de América Latina", dijo Pérez a su llegada a la base aérea de Ilopango, en el oriente de San Salvador. Esta guerra fratricida no tiene explicación posible.

## Reparitarán a funcionarios embajada chilena

**EL CAIRO, 12 (EFE).** Un avión de la Fuerza Aérea chilena con capacidad para 150 personas reparará hoy a los familiares y funcionarios de la embajada de Chile en Egipto y en Israel, como medida de prevención en el caso de que se desate un conflicto bélico en la región, informaron a EFE fuentes diplomáticas. El avión que es una iniciativa del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Defensa chileno, llegó a primeras horas de esta tarde a Tel Aviv para embarcar a los funcionarios de una Agregaduría militar junto con los diplomáticos, que suman unas 100 personas en total.

# Funcionarios de gobierno peruano aumentan número de empleados públicos serán retirados

**LIMA, 12 (AP).** El gobierno dijo anoche que espera que por lo menos un 15 por ciento del funcionamiento de la administración acepte una oferta gubernamental de aumento de salario a cambio de la dimisión.

Entretanto, un equipo de economistas del Fondo Monetario Internacional llegó ayer a Lima para mantener conversaciones sobre el programa económico peruano y la retransición de Perú en la comunidad financiera internacional.

El ministro de Economía Juan Carlos Hurtado Miller dijo que esperaba que unos 35.000 trabajadores acepten la oferta gubernamental.

La propuesta, anunciada el miércoles, es parte de un programa gubernamental para reducir los gastos en salarios del Estado, en un intento de hacerlo más eficiente. El gobierno ha amenazado con despedir a aquellos que permanezcan en el empleo.

Hurtado Miller dijo en una conferencia de prensa en el palacio presidencial, después de una reunión de cinco horas del gabinete del presidente Alberto Fujimori, que la oferta del gobierno estaba dirigida únicamente al sector administrativo del Estado, que tiene unos 250.000 trabajadores.

El ministro de Trabajo Carlos Torres y Torres Lara anunció que el gobierno ha acordado el salario mínimo en un 50 por ciento para los trabajadores despedidos. Añadió el salario mínimo era ahora de 38 millones de intis, lo que equivale a 76 dólares, una subida con respecto a los 25 millones de intis del salario mínimo anterior, que equivale a 50 dólares.

Los sindicatos de la Confederación General de Trabajadores del Perú (CGTP), Pablo Chava, rechazó el nuevo salario mínimo y lo calificó de poco realista e insostenible. Chava dijo que un salario mínimo realista debía ser de 300 dólares, pero la CGTP sólo había pedido 145 dólares.

El dirigente de la Confederación General de Trabajadores de Perú (CGTP), Pablo Chava, rechazó el nuevo salario mínimo y lo calificó de poco realista e insostenible. Chava dijo que un salario mínimo realista debía ser de 300 dólares, pero la CGTP sólo había pedido 145 dólares.

Los miembros de Entel Perú, la compañía estatal de telecomunicaciones, pidieron hoy en demanda de aumentos de salario, pero fueron dispersados por la policía en un momento de agitación.

La delegación del FMI, encabezada por el jefe de Latinoamérica, Martín Hardy, reunió ayer con el presidente del Banco Central, Jorge Chávez. Informaciones de prensa indican que Hardy se iba a reunir más tarde con Fujimori.

# La Juventud Demócrata pide renuncia de Pinochet

**SANTIAGO DE CHILE, 12 (EFE).** El presidente de la juventud demócrata chilena, Sergio Micco, afirmó hoy que el comandante en jefe del Ejército, General Augusto Pinochet, debe renunciar a su cargo.

El dirigente juvenil indicó que el Ejército ha entrado "en un franco proceso de corrupción", ya que ha alterado su esencia interviniendo en el ámbito político y encubriendo hechos de corrupción en los que, aseguró, están involucrados militares e incluso miembros de Pinochet.

Micco criticó una reciente declaración de la institución militar, que señalaba que existía una "infamante" campaña contra su comandante en jefe, aludiendo las investigaciones judiciales sobre algunos escándalos de corrupción, así como intentos de dividir a las Fuerzas Armadas.



"Devuelvan los muchachos a casa": Bajo el lema "Devuelvan los muchachos a casa" cientos de jóvenes chilenos realizaron hoy una manifestación por la Paz en el Mundo frente al consulado de EE.UU. en esta capital. Los jóvenes cantaron y escribieron cartas para algunos soldados estadounidenses en el Golfo Pérsico (Santiago 12. Telefoto Reuters).

# Por amenaza a libertad de prensa "Madres de Plaza de Mayo" protestan contra Menem

**BUENOS AIRES, 12 (EFE).** La organización Madres de Plaza de Mayo expresaron hoy, en un comunicado, su "preocupación" ante las actitudes del presidente argentino, Carlos Menem, que consideraron de corte "autoritario".

Las "Madres" repudiaron las declaraciones del jefe de Estado, que calificó esta semana de "delincuentes periodísticos" a dos informadores del matutino "Página 12", en relación a la publicación en ese medio de una serie de notas sobre el presunto cohecho de un funcionario del Gobierno a una empresa estadounidense.

El comunicado mantiene que "las declaraciones del presidente constituyen una virtual amenaza a la libertad de prensa, derecho indispensable para la existencia de un Estado democrático".

La Asociación de Entidades Periodísticas de Argentina (ADEPA) expresó el viernes una posición similar, al señalar como "preocupante" la actitud de Menem y advertir sobre los peligros de cercenar la libertad de expresión y de prensa en un Estado de derecho.

# Para facilitar entrega colectiva de extraditables Narcotraficante pide mayor garantía de no extradición

**MEDELLIN, COLOMBIA, 12 (AP).** Fabio Ochoa Vásquez, uno de los presuntos líderes del Cártel de Medellín, solicitó al gobierno del presidente César Gaviria "el mejoramiento de las garantías legales de no extradición a los Estados Unidos para facilitar la entrega colectiva a la justicia colombiana de todos los narcotraficantes".

En un mensaje dirigido al ministro de Justicia, Jaime Giraldo Ángel desde la cárcel de máxima seguridad de Itagüí, en donde se encuentra recluso desde el 18 de diciembre pasado, Ochoa Vásquez dijo que se entregó voluntariamente a la justicia para ser consciente que "debo pagar unas faltas" y para tener una alternativa diferente que "la cárcel de por vida o la muerte".

Sin embargo manifestó que para que otros narcotraficantes se entregaran sin necesitar garantías adicionales para que "por ningún motivo" puedan ser extraditados a los Estados Unidos, aún encasos en que la solicitud se fundamente en delitos cometidos después del 5 de septiembre de 1990, cuando se expidió la legislación especial que facilita la entrega de los barones de la droga.

El ministro de Justicia dijo esta semana que es posible que el beneficio de no extradición pueda extenderse para delitos cometidos hasta la fecha en que se produzca la entrega del narcotraficante, para disipar los temores expresados tanto por Ochoa Vásquez como por Guido Parra, abogado del caso del Cártel de Medellín.

Ochoa Vásquez dijo que la solución del problema del

narcotráfico, mediante el sometimiento de quienes están vinculados a este ilícito negocio a la justicia colombiana, con plena garantía de no ser extraditados a los Estados Unidos, es la única alternativa a "la represión intransigente de la guerra a muerte, porque esto lo único que genera es más violencia".

Aseguró que tampoco las severas penas que se imponen en los Estados Unidos a los narcotraficantes colombianos "son herramientas para erradicar este problema", ni el procedimiento de utilizar criminales como testigos contra otros narcotraficantes porque aquellos saben que pueden delinquir y salir libres con sólo actuar como soplones.

Ochoa Vásquez también solicitó al ministro de Justicia no someter a los narcotraficantes que se entregaron voluntariamente a los llamados "jueces invisibles" cuyos rostros y nombres no conocen los acusados para evitar que los criminales tomen represalias contra ellos.

En opinión del presunto cabecilla del Cártel de Medellín, esta medida "cobrirá a muchos que pensaban acogerse a la legislación que les garantiza no ser extraditados".

Durante las últimas tres semanas el director de los jueces de instrucción criminal ha recibido 56 consultas de narcotraficantes o de sus abogados sobre las implicaciones de la legislación especial en cada caso personal, según informó el ministro de Justicia, quien espera que en los próximos meses varios barones de la droga decidan entregarse a la justicia.

# Colombia Guerrilla confronta fuertes pérdidas ante el ejército

**BOGOTÁ, 12 (AP).** Por lo menos 28 guerrilleros de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) han muerto en combates que se desarrollan desde hace tres días en el sur del país, informó el general Eddy Payares, comandante de la IV división del ejército.

Los combates comenzaron el miércoles a raíz de un ataque de la guerrilla a la base militar y de comunicaciones del Girasol, en la sierra de la Mucrona, a 180 kilómetros al sur de Bogotá.

Dos soldados murieron, nueve resultaron heridos cinco están desaparecidos, mientras las tropas de infantería del ejército continúan combatiendo contra el reducido de los FARC, con el apoyo de helicópteros militares, según el informe del jefe militar.

Este es el peor golpe que ha recibido la guerrilla durante la ofensiva desatada desde la Navidad, en represalia por la ocupación militar del cuartel general de las FARC, registrada el 9 de diciembre pasado.

En la ofensiva guerrillera han muerto por lo menos 18 insurrectos y 44 policías y militares en los primeros 25 días del año, los ataques de la

guerrilla continúan sin pausa. Anoche el Ejército de Liberación Nacional (ELN) que integra con las FARC la coordinadora guerrillera Sívulo Dollívar, atacó tres autobuses en un vehículo de carga en las cercanías de Barrancabermeja, el principal puerto fluvial petrolero del país a unos 300 kilómetros al norte de Bogotá y los destruyó con cargas de dinamita, con saldo de una mujer muerta, informó la V Brigada del ejército.

Los guerrilleros también destruyeron con explosivos un puente y dejaron interrumpidas las comunicaciones terrestres entre Barrancabermeja y Bucaramanga, dos de las principales ciudades del oriente colombiano.

Actualmente la red de carreteras de Colombia se encuentra interrumpida o con restricciones en cuatro puntos debido a los sabotajes de las guerrillas, según informó el Ministro de Obras públicas.

Los sabotajes también afectan las torres de conducción eléctrica. Ayer fue dinamitada otra en el sur del país, ocasionando racionamiento de energía en los departamentos del Cauca y Marino, en la frontera con el Ecuador.

## SONDEO SALARIAL AL 31 DE OCTUBRE DE 1990

Tenemos el agrado de poner a su disposición nuestro Sondeo Salarial al 31 de octubre de 1990, con información de las ciudades de La Paz, Cochabamba, Santa Cruz de la Sierra, Sucre, Oruro y Tarija.

El Sondeo Salarial, a través de las 100 empresas participantes, ofrece una amplia gama de datos cuantitativos y cualitativos; así como análisis que resultan indispensables para toda empresa, institución o persona interesada en ubicarse adecuadamente en el competitivo mercado salarial que caracteriza a nuestra actual economía.

El informe puede ser adquirido dirigiéndose a nuestras oficinas en:

La Paz Edificio Hansa, piso 15, o a los teléfonos-374459 y 355027.  
Santa Cruz Equipetrol, Calle 1 Este, No. 9 o al teléfono 39814.

**Moreno Muñoz PriceWaterhouse**

**HORWATH & RUIZ BALLIVIAN**  
Consultores miembros de Horwath International

## CONTRALOR

Una importante firma local líder en su ramo nos ha encomendado la búsqueda de un Contralor.

Los candidatos deben llenar los siguientes requisitos mínimos:

- Título de Licenciado en Auditoría o Administración de Empresas
- Amplia experiencia en cargos similares
- Dominio del idioma inglés
- Experiencia en manejo de personal
- Conocimientos de computación

Las principales funciones del cargo incluyen:

- La supervisión financiera del grupo
- Las relaciones con instituciones locales y extranjeras
- La supervisión del sistema de contabilidad

SE OFRECE

- Remuneración de acuerdo al cargo
- Oportunidad de desarrollo profesional

Enviar carta de solicitud incluyendo curriculum vitae, a la casilla 5860, La Paz indicando Referencia 911.

REF Nº 911 Capitán Ravelo 2131, Tel 0710607 Casilla 5860 La Paz, Bolivia

**PRESENCIA**  
Informaciones y notas eminentemente médicas  
Publicación mensual

**médica**  
Informaciones y notas eminentemente médicas  
Publicación mensual

# Congreso de EE.UU. votó a favor de la guerra en Golfo

**NICOSIA, 12 (REUTER).**- El Congreso de los Estados Unidos votó hoy en favor de liberar a Kuwait de la ocupación iraquí.

El secretario general de la ONU Javier Pérez de Cuellar viajó a Bagdad para celebrar conversaciones de último momento con el presidente Saddam Hussein, sin embargo funcionarios iraquíes descartaron cualquier posibilidad de que se llegara a un acuerdo o de que Irak se retire.

A menos de seguridad de la ONU, los Estados Unidos cerraron su embajada en Bagdad y le ordenaron a la embajada iraquí en Washington que reduzca a cuatro el número de su personal.

Saddam convocó para el lunes a una sesión de emergencia del parlamento iraquí, pero en ningún momento dio señales de estar dispuesto a retroceder.

Irak y sus fuerzas de ocupación en Kuwait podrían convertirse en cuestión de días en el blanco de un masivo ataque aéreo y misilístico por parte de los Estados Unidos y poco más tarde de un formidable ataque terrestre dirigido por fuerzas estadounidenses y de otras naciones actualmente atrincheradas en Arabia Saudita.

La región del Golfo cuenta con más de dos tercios de las reservas mundiales de petróleo y produce alrededor de la mitad de las exportaciones petroleras del planeta.

Ambas cámaras del Congreso de los Estados Unidos votaron en favor de otorgarle al presidente George Bush la autoridad formal para usar las fuerzas armadas del país.

Las más poderosas del mundo -para liberar a Kuwait, el pequeño y sumamente prospero país vecino que fue invadido- Irak el 2 de agosto pasado.

Los votos siguieron un largo y emotivo debate y el rechazo de una alternativa propuesta por sus líderes demócratas quienes proponían insistir en una alternativa diplomática y un bloqueo económico.

El voto del Senado, realizado en una cámara repleta y silenciosa fue de 52 votos a favor y 47 en contra. La cámara de representantes votó minutos más tarde y aprobó al re-

solución por 265 votos a favor y 183 en contra.

Una resolución del Consejo de Seguridad aprobado el 29 de noviembre le ofrece a Irak una oportunidad final para retirarse de Kuwait antes de la medianoche del 15 de enero.

A no ser que Saddam ceda, el Consejo de Seguridad ha autorizado a los "países miembros que cooperan con el Gobierno de Kuwait... que usen todos los medios necesarios" para hacer respetar las resoluciones del Consejo.

No es probable que el comienzo de la guerra sea el filo de la medianoche, pero el clima invernal le otorga ventajas a las fuerzas lideradas por los Estados Unidos y la mayoría de los analistas no prevé demoras en la acción.

Funcionarios estadounidenses sostienen que debido a que el Consejo de Seguridad votó en Nueva York el plazo definitivo es la medianoche del martes hora neoyorkina, es decir 0800 horas en Kuwait e Irak y 0500 GMT.

Hoy se efectuaron manifestaciones de paz en Gran Bretaña, Alemania, Noruega, Yemén y los Estados Unidos.

Los pacifistas no logran recalcar el masivo apoyo que suscitó el rechazo a la guerra de Vietnam, el último conflicto de envergadura en el que estuvo envuelto Estados Unidos, en los años 1960 y el primer quinquenio de 1970.

Pérez de Cuellar dijo a los periodistas en el aeropuerto de Bagdad "Trago no sólo la buena voluntad y el deseo de una solución pacífica sino que además estoy convencido de que aporto los deseos de la comunidad internacional en favor de una solución pacífica".

En ruta a Bagdad dijo que no llevaba un plan específico para evitar la guerra pero podría sugerir la posibilidad de una fuerza de paz para reemplazar a las fuerzas extranjeras en el Golfo una vez que Irak se retire de Kuwait.

Sin embargo esa idea fue descartada de plano por el ministro de Información.

"No hay necesidad de tales planes", dijo Jassen a Reuter, "Kuwait es la décimo novena provincia de Irak. No puede haber ningún tipo de negociación sobre ello".

Otros funcionarios iraquíes se mostraron igualmente intransigentes.

Según el Papa Juan Pablo II

# La Paz en el Golfo se puede consolidar

**CIUDAD DEL VATICANO, 12 (REUTER).**- El Papa Juan Pablo II dijo hoy que aún hay tiempo para consolidar la paz en el golfo y advirtió que la guerra significaría "la decadencia de toda la humanidad".

"Los verdaderos amigos de la paz saben que ahora, más que nunca, es la hora de diálogo, la negociación, y del respeto por el derecho internacional", afirmó frente los diplomáticos acreditados al Vaticano, que incluían a los delegados de Irak, Kuwait y Estados Unidos.

"Si, la paz es aún posible. La guerra significaría la decadencia de toda la humanidad", sentenció en su mensaje anual sobre "el estado del mundo" ante los 125 diplomáticos acreditados en la capital del mundo católico.

Calificó la invasión de Kuwait, perpetrada por Irak el 2 de agosto, como "brutal" e "inaceptable", pero también dio a entender que un conflicto bélico en aras de la liberación del emirato podría causar un número de muertes y una destrucción desproporcionada con el daño infligido por la invasión misma.

El pontífice defendió vehementemente los derechos de los palestinos pero no los vinculó directamente con la crisis del Golfo, tal como aboga el presidente iraquí Saddam Hussein.

Juan Pablo II advirtió que las consecuencias de un estallido bélico en el Golfo serían negativas, ya que "la paz obtenida por medio de las armas sólo allana el camino de una nueva violencia".

"Por otro lado, si bien la masiva concentración de hombres y armas... intenta poner fin a lo que debe ser un conflicto de agresión, no hay duda de que incluso si resultaran en una agresión militar limitada, las operaciones serán particularmente mortíferas", agregó.

"Por un lado hemos visto la invasión armada de un país y la brutal violación del derecho internacional... Estos son hechos inaceptables", prosiguió el Papa.

Por otro lado, si bien la masiva concentración de hombres y armas... intenta poner fin a lo que debe ser un conflicto de agresión, no hay duda de que incluso si resultaran en una agresión militar limitada, las operaciones serán particularmente mortíferas", agregó.

Puntualizó el jefe de la Iglesia Católica que las consecuencias ecológicas, políticas, económicas y estratégicas de una guerra en el Golfo no pueden ser medidas aún.

Más de la tercera parte de su mensaje estaba consagrado al Medio Oriente.

Según carta de George Bush a Saddam Hussein

# "Irak podría escapar a la destrucción si deja Kuwait"

**LONDRES, 12 (REUTER).**- El presidente estadounidense George Bush dijo en su carta que no fue remitida al mandatario iraquí Saddam Hussein que Irak podría escapar a la destrucción si abandonaba Kuwait, según el diario británico Sunday Times.

El periódico publicó en su primera página lo que dijo ser una copia de la misiva, en la que se señalaba que Saddam pagaría un "precio terrible", por usar armas químicas o bacteriológicas, por destruir los yacimientos petrolíferos de Kuwait o por emplear tácticas terroristas.

La autenticidad de la carta no pudo ser corroborada por el momento.

La misma señalaba que se deben acatar plenamente las resoluciones de las Naciones Unidas provocadas por la invasión de Saddam a Kuwait del

2 de agosto. La ONU conminó a Irak a retirarse del emirato para el 15 de enero.

La carta indicaba "... a través de su pleno cumplimiento Irak tendrá la oportunidad de unirse nuevamente a la comunidad internacional".

Más en lo inmediato, Irak y el sector militar iraquí escaparán a la destrucción. Pero a menos que abandone completamente Kuwait incondicionalmente, perderá más que Kuwait", prosiguió.

El canciller iraquí Tariq Aziz se negó a entregar a Saddam la carta de Bush que fue entregada por el secretario de Estado norteamericano James Baker en Ginebra esta semana.

Aziz leyó la carta, pero manifestó que su lenguaje era inapropiado y descortés.

El Sunday Times se negó a revelar como obtuvo la carta, pero aseguró que es una exclusividad.

Cadenas de TV de EE.UU. transmitirán la guerra

# Gobierno impedirá que opinión pública vea imágenes negativas

**Empresas protestan por restricciones informativas.**

**NUEVA YORK, 12 (EFE).**- Las cadenas estadounidenses de televisión están ya en pie de guerra para el caso de producirse, sería el conflicto armado más anunciado de la historia.

Desde la invasión iraquí de Kuwait el pasado 2 de agosto, la crisis del Golfo Pérsico ha sido el tema principal en los noticieros de las tres grandes cadenas comerciales, ABC, NBC y CBS, y especialmente, en los programas de CNN, dedicada a la información 24 horas al día.

Pero, si estalla la guerra en el Golfo, no quedará prácticamente espacio para otros temas en la pequeña pantalla, que, como nunca antes, permitirá a los telespectadores tener imágenes casi instantáneas de lo que se pasa en el frente.

El voto del Senado, realizado en una cámara repleta y silenciosa fue de 52 votos a favor y 47 en contra. La cámara de representantes votó minutos más tarde y aprobó al re-

teamericanos y que la opinión pública se volviera en contra de la guerra.

Con o sin sangrientas imágenes, los telespectadores tienen asegurada una cobertura exhaustiva.

CNN, que ha sido un constante y público canal de comunicación para los protagonistas, especialmente Estados Unidos e Irak, ya ha decidido que en las primeras 24 horas del conflicto, suprimirá los anuncios comerciales.

"Tendremos cobertura ininterrumpida del Golfo", dijo un portavoz, al señalar que CNN tiene a 40 personas en el área, siete de ellas en Bagdad, y está preparado para cubrir en directo 24 horas diarias si hiciera falta.

Es la primera vez, señala un responsable de ABC, que la televisión puede prepararse con tanta antelación para un acontecimiento de esta magnitud.

La cadena no ha decidido cuántas horas de cobertura ininterrumpida dará si estallan las hostilidades; todo dependerá de cómo evoluciona la situación.

Lo que sí está ya claro para los responsables de la sección de entretenimiento es que habrá escaso espacio para sus programas si hay guerra y, además se examinarán "con mucha cuidado" qué "shows" de ese género se emiten.

Después de ver combate de verdad en la pantalla, "¿puede pasarse luego a un Roseanne?", preguntó uno de ellos al referirse a un programa cómico.

Faltan tres días para el 15, cuando expira del plazo que la ONU dio a Irak para retirarse de Kuwait o exponerse a un posible ataque de la fuerza multinacional, encabezada por Estados Unidos, desplegada en el área.

Murieron 7 personas y 70 fueron heridas

# Tropas soviéticas atacan una estación de radio de Lituania

**VILNA, DOMINGO, 13 (AP).**- Tropas soviéticas transportadas en tanques atacaron en la madrugada del domingo la sede de las estaciones de radio y televisión de Lituania, y mataron a siete personas, dijo la agencia de información lituana ELTA.

La agencia confirmó que además de los siete muertos hubo por lo menos 70 heridos, como había informado Linas Mulholis, ciudadano norteamericano que trabaja como vocero del parlamento lituano.

El presidente lituano Vytautas Landsbergis, que exhortó a la ciudadanía a que saliera a la calle para defender al gobierno independentista, convocó al parlamento a una sesión de emergencia luego que cinco tanques y tres vehículos blindados del Ejército soviético atacaron la sede de la radio y televisión situada a unos cinco kilómetros del centro de Vilna.

Casi 1.000 lituanos se congregaron frente al edificio para bloquear el paso a los soldados soviéticos y golpear con palos los vehículos militares.

Al menos ocho personas fueron heridas en Lituania desde el viernes, cuando soldados soviéticos irrumpieron en seis edificios del gobierno como parte del esfuerzo del Kremlin de frenar la campaña independentista de Lituania.

Antes del amanecer del sábado, los soldados soviéticos se posesionaron de varios edificios de la academia de policía lituana y otras instalaciones que fueron ocupadas recientemente por la guardia de la república. En el Kremlin, el presidente de la Federación rusa Boris Yeltsin confrontó al presidente soviético Mijaíl Gorbachov y consideró las maniobras militares en Lituania.

La instalación de comunicaciones fue por lo menos el séptimo edificio del gobierno lituano capturado por los soviéticos desde el viernes.

Washington, 12 (REUTER).

El presidente estadounidense George Bush dijo que el voto del Congreso autorizando el uso de la fuerza contra Irak "envía un claro mensaje al líder iraquí Saddam Hussein indicando que debe retirar sus fuerzas de Kuwait".

Esta medida por parte del Congreso demuestra al mundo que los Estados Unidos hacen el reclamo internacional para un retiro total e incondicional por parte de Irak de Kuwait", dijo Bush a los periodistas de la Casa Blanca.

**EE.UU. EXPULSA A DIPLOMATICOS IRAQUÍES**

**WASHINGTON, 12 (REUTER).**- Estados Unidos, invocando amenazas de terrorismo fomentado por iraquíes, anunció hoy que todos los diplomáticos iraquíes salvo cuatro, deberán salir del país el 15 de enero. "Nuestro objetivo primordial es reducir la capacidad iraquí de orquestar terrorismo en la eventualidad de que haya hostilidades en el Golfo", dijo un funcionario norteamericano al anunciar la medida.

El presidente soviético Mijaíl Gorbachov, dijo hoy ante los asistiendo al Consejo de la Federación que no ha "más acciones militares" contra Lituania según afirmó el presidente de la República Uzbekistan, Islam Karimov. De acuerdo con las declaraciones de Karimov, el presidente soviético admitió que "no se debe aplicar presión a través de la fuerza", según dijo un grupo de periodistas al término "de la sesión del Consejo".

**GORBACHOV VISITA A RIZHKOV EN EL HOSPITAL**

**MOSCÚ, 12 (EFE).**- El presidente soviético Mijaíl Gorbachov, visitó esta tarde al presidente en un hospital de Rízhkov, que sigue combatiendo en un hospital de Moscú a causa de un infarto sufrido el pasado mes de diciembre. Gorbachov, que asistió a la reunión del Consejo de la Federación -reunido para discutir la composición del nuevo Gabinete de ministros- conversó con Rízhkov sobre los últimos acontecimientos de la vida política del país, el TASS.

**BUSH DICE QUE APOYO DEL CONGRESO LE ENVIA UNA SEÑAL A IRAK**

Washington, 12 (REUTER).

El presidente estadounidense George Bush dijo que el voto del Congreso autorizando el uso de la fuerza contra Irak "envía un claro mensaje al líder iraquí Saddam Hussein indicando que debe retirar sus fuerzas de Kuwait".

Esta medida por parte del Congreso demuestra al mundo que los Estados Unidos hacen el reclamo internacional para un retiro total e incondicional por parte de Irak de Kuwait", dijo Bush a los periodistas de la Casa Blanca.

**Crown Agents**

EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

ENTELE

LICITACION PUBLICA C. A. REF.: B-585

CROWN AGENTS, como agente de compras del Gobierno de Bolivia, en representación y por cuenta de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones - ENTELE, invita a las personas naturales o jurídicas a presentar ofertas para proveer un

LOTE DE TERRENO

con destino a la construcción de un edificio para ICAPTEL que deberá tener las siguientes condiciones mínimas:

Ubicación: Miraflores, Sopocachi, San Jorge, Obrajes, de la ciudad de La Paz.

Superficie: Entre 1,000 m2, y 2,000 m2.

Los interesados podrán retirar el Pliego de Especificaciones de las oficinas Crown Agents previo pago de Bs. 35.- y presentar sus ofertas hasta horas 12:00 del día 31 de enero de 1991 en la siguiente dirección:

CROWN AGENTS  
Av. 20 de Octubre # 2619  
La Paz - Bolivia

La Paz, enero de 1991.

Av. 6 de Agosto N° 2508  
Esq. Pedro Salazar  
Casilla N° 11393  
La Paz, Bolivia  
Tels.: 373425 - 390696  
356539 - 366380  
Fax: 372765  
Tx: 3453 CABOL BV

**ASOCIACION DE COPROPIETARIOS EDIFICIO "BRASILIA"**

ADVERTENCIA AL PUBLICO

El local comercial N° 2004 de la avenida 6 de Agosto, planta baja el edificio "Brasilia", no puede ser transferido, subalquilado o negociado, por tratarse de propiedad de la Asociación de Copropietarios.

EL DIRECTORIO

**PROGRAMA DE MONETIZACION**

**REQUERIMIENTO DE COMPRA DE PRODUCTO ALIMENTICIO NACIONAL**

El Programa de Monetización, Organismo Interinstitucional de Desarrollo, requiere comprar el siguiente alimento de producción nacional:

**SAL YODADA 600 TM**

Las empresas que tuvieran interés en la provisión del producto señalado, deberán recoger el PLIEGO DE ESPECIFICACIONES correspondiente a partir del 14 de los corrientes y remitir sus propuestas a la dirección que se indica al final, en sobre sellado y lacrado hasta horas 12:00 del día martes 22 de enero de 1991.

El Programa se reserva el derecho de declarar desierto el concurso en caso de que las ofertas no cumplan con los requerimientos del PLIEGO DE ESPECIFICACIONES o en su caso, adjudicar total o parcialmente las compras de acuerdo a sus intereses.

**PROGRAMA DE MONETIZACION**  
Av. 6 de Agosto 2240  
Edif. MARIA CECILIA, Mezzanine Of. 1  
Casilla de Correo 15025, Tel.: 365087  
La Paz - Bolivia

**PROJECT COORDINATOR**

**EMPLOYMENT OPPORTUNITY FOR U.S. CITIZEN/RESIDENT**

USAID/Bolivia requires the services of a U.S. citizen/resident as Project Coordinator, to assist the Mission Project Development and Implementation Officer, and appropriate offices in the implementation and coordination of the new project.

**MINIMUM QUALIFICATIONS:**

- University degree and/or equivalent experience in public administration with emphasis on Latin America, or a legal degree and/or experience in the practice of law in or related to Latin America, or a graduate degree and/or university teaching experience in Latin America politics;
- Two to five years management/support experience in project development and implementation, preferably in the overall management and supervision of international assistance projects in Latin America; Personal acquaintance with politics and politicians in a Latin American country, and a proven sensitivity to Latin American political, legal and cultural sensibilities about external assistance (specific experience with respect to Bolivia in this regard will be considered as an extra asset).
- It is required that the contractor be able to speak English and Spanish with a high degree of fluency. It is required that he/she be able to write reports in English intended for AID and USG use. It is highly desirable that he/she be able to write reports in Spanish intended to inform GOB and sectorial representatives about project features and progress (Spanish S-3, R-3 suggested level).

For more complete information on scope of position and qualification requirements, please phone Martha Yoshihara at 350120 extension 378 and request a copy of Local Notice No. 2173 and Form SF171. Application for Federal Employment.

Interested candidates who meet the requirements should send their Curriculum Vitae in English to P.O. Box 4530, La Paz, Bolivia or Av. 16 de Julio No. 1628, BISA Bldg. 10th Floor (EXOP&T).

Applications must be received no later than January 25, 1991.

Asia - Africa - Oceanía

cambio de retirarse de Kuwait  
E.E.UU. se esforzaría en buscar  
solución al problema palestino

... El secretario general de la ONU, Javier Pérez de Cuéllar, que llegó hoy a Bagdad con la esperanza de hallar una solución a la crisis en el Golfo Pérsico, trató de lograr un compromiso que podría ser el inicio de la retirada del emirato invadido a cambio de la mesa de EE.UU. acepte realizar un esfuerzo en la solución del problema palestino con el anuncio de la convocatoria de una conferencia de paz en Medio Oriente. ...

Además, el ministro de información, Latif Nasif Yastri, afirmó ayer que Irak no tiene guardado ningún plan de paz para anunciarlo antes del 15 de enero. ...

Asamblea Nacional de Irak fue convocada a sesión de emergencia

NICOSIA, 12 (AP).- La Asamblea Nacional iraquí ha sido convocada para una sesión de emergencia el 11 de enero, la víspera del plazo impuesto por las Naciones Unidas para que Irak se retire de Kuwait, dijo hoy el radio de Bagdad. ...

Resto del Mundo

Policía submarina vigilará canal de Suez  
EL CAIRO, 12 (EFE).- Los organismos de seguridad del Canal de Suez han ordenado la formación de un equipo de policías submarinos que se encargarán de la vigilancia de este importante paso marítimo que une el Mediterráneo con el mar Rojo, en caso de iniciarse la guerra. ...

Assad insta a Saddam retirarse de Kuwait

DAMASCO, 12 (AP).- El presidente Hafez Assad exhortó hoy a su enemigo jurado, el líder iraquí Saddam Hussein, a tomar una "válida" decisión y retirarse de Kuwait para evitarle a los árabes una guerra catastrófica. ...

Para hallar una solución pacífica a la crisis Baker complacido por iniciativa soviética para el Golfo Pérsico

EL CAIRO, 12 (AP).- El secretario de Estado norteamericano James A. Baker se expresó complacido hoy por la más reciente iniciativa soviética para hallar una solución pacífica a la crisis en la región del Golfo Pérsico. ...

Parlamento iraquí en sesión extraordinaria

BAGDAD, 12 (EFE).- El Parlamento iraquí ha sido convocado para una sesión extraordinaria el lunes por la mañana, la víspera de cumplirse el plazo dado por las Naciones Unidas para que Irak se retire de Kuwait. ...

LIBRERIA  
"LOS AMIGOS DEL LIBRO"  
este mes te sugiere...  
"KUNSTKALENDER" 1991  
ALMANAQUES ALEMANES DE ARTE  
aprovecha!!!  
quedan pocos...  
VENTAS EN: "Los Amigos del Libro"  
MERCADO 1315  
Tel. 320742

EMPRESA METALURGICA VINTO  
INVITACION PUBLICA  
Nº 66/90  
La Empresa Metalúrgica Vinto, invita a todas las casas comerciales y/o físicas legalmente establecidos en el país, presentar propuestas para la provisión de:  
30.000 kgs CARNE DE RES REFRIGERADA DE PRIMERA CALIDAD  
Las propuestas deberán presentarse en Asesoría Legal de la Empresa Metalúrgica Vinto (Oro) y/u Oficina Gestoría en la ciudad de La Paz (Av. Villazón Nº 1966) hasta horas 15.00 del día 25 de enero de 1991 bajo el siguiente rútol:  
EMPRESA METALURGICA VINTO  
PROVISION CARNE DE RES  
La Paz, enero de 1991

ALQUILO LOCAL COMERCIAL AMPLIO CENTRICO  
Especial para empresa de importación, whiskeria, casa de cambios, restaurant, Consta de:  
Almacén de ventas (60 m2), vitrina, 3 oficinas amplias, depósito, baño. Total 200 m2. Teléfono, intercomunicadores, muebles de oficina.  
Inf. c/ Potosí 1126, lado Kavlin, Telef. 370161-354652 horas oficina.  
CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA  
COMUNICADO  
Se comunica a las Unidades de Auditoría Interna del Sector Público, que en cumplimiento a Ley de Administración y Control Gubernamentales Nº 1178, tienen la obligación de presentar a Contraloría General de la República el Plan Anual de Labores para la gestión 1991, hasta enero 31, 1991, impostergablemente.  
El instructivo y formulario guía correspondientes, deberán ser solicitados en La Paz en las oficinas de Contraloría General de la República (calle Indaburo esq. Colón, 4to piso) y en el interior en las oficinas de las Contralorías Departamentales.  
La Paz, enero 12, 1991

OFERTA DE HARINA DE TRIGO  
Organismo interinstitucional, pone a la venta 3.000 bolsas de HARINA DE TRIGO extra-fina de procedencia americana.  
Las personas jurídicas o naturales que tuvieren interés en la adquisición de este producto, deberán recoger el Formulario de Requisitos y Procedimientos a partir del 14 de enero del presente año, y luego remitir sus propuestas a la dirección abajo indicada, en sobres sellados y lacrados hasta el día viernes 18 de enero de 1991 a horas 12:00 a.m.  
PROGRAMA DE MONETIZACION  
Av. 6 de Agosto 2240  
Edif. MARIA CECILIA, Mezzanine Of. 1  
Casilla de Correo 15025, Tel.: 365087  
La Paz - Bolivia

MINISTERIO DE ASUNTOS CAMPEÑINOS Y AGROPECUARIOS  
CENTRO DE DESARROLLO FORESTAL REGIONAL LA PAZ  
COMUNICADO  
La Dirección Regional Desconcentrada La Paz del Centro de Desarrollo Forestal, comunica a los comercializadores, colonos y público en general la suscripción del convenio entre el Centro de Desarrollo Forestal de La Paz y Beni donde establecen que toda madera fina cuartoneada no cuente con las Notas de Remisión y el respectivo Contrato de Aprovechamiento que ingrese tanto al Departamento de La Paz como al Beni, será directamente decomisadas por los mecanismos de control.  
El presente Convenio tendrá aplicación a partir de la fecha: el incumplimiento al mismo significará su decomiso inmediato de conformidad a las disposiciones Legales en vigencia.  
La Paz, 10 de enero de 1991

ALQUILO LOCAL COMERCIAL AMPLIO CENTRICO  
Especial para empresa de importación, whiskeria, casa de cambios, restaurant, Consta de:  
Almacén de ventas (60 m2), vitrina, 3 oficinas amplias, depósito, baño. Total 200 m2. Teléfono, intercomunicadores, muebles de oficina.  
Inf. c/ Potosí 1126, lado Kavlin, Telef. 370161-354652 horas oficina.  
CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA  
COMUNICADO  
Se comunica a las Unidades de Auditoría Interna del Sector Público, que en cumplimiento a Ley de Administración y Control Gubernamentales Nº 1178, tienen la obligación de presentar a Contraloría General de la República el Plan Anual de Labores para la gestión 1991, hasta enero 31, 1991, impostergablemente.  
El instructivo y formulario guía correspondientes, deberán ser solicitados en La Paz en las oficinas de Contraloría General de la República (calle Indaburo esq. Colón, 4to piso) y en el interior en las oficinas de las Contralorías Departamentales.  
La Paz, enero 12, 1991



del Campesino"

## Labor social de la Iglesia para comunidades chiquitanas

**CONCEPCION, 12 (PRESENCIA).** Edwin Chacón A.- Las comunidades campesinas chiquitanas de las provincias Nufflo de Guayabos, han concebido un nuevo e invalioso servicio social de la Iglesia que se llama "Casa del Campesino". En adelante, podrán enviar a sus hijos a continuar estudios en poblaciones urbanas como Concepción o San Javier y, si mismos sus productos a los mercados con la seguridad de un albergue seguro.

Se está construyendo una serie de albergues que servirán de escuelas campesinas que serán destinadas a jóvenes que deseen especializarse en talleres del Vicariato de Guayabos, herrería, técnicas agrícolas, manejo de animales y otras manualidades. El sector estará destinado a dar alojamiento a quienes vengan a visitar a sus familiares o simplemente a vender sus productos.

El Campesino o albergue de las comunidades, como se le llama, es otro acuerdo de Nufflo de Chacón con las autoridades de esta localidad para el servicio social de la Iglesia que ha sido calificado como "proyecto" por el Sub Prefecto de Guayabos.

**LOS CAMPESINOS** han dejado de estudiar en los últimos años, porque en su mayoría sólo hasta el nivel primario. No tenía dinero para pagar el transporte y la alimentación. Ahora tienen una casa donde podemos

ir y dejar allí a nuestros hijos" Angel Mancari (53) de Cosorío.  
"Estamos como en una competencia; cada comunidad recibió un terreno en el pueblo. Nos proporcionan un plano, materiales de construcción, asistencia técnica, herramientas... nosotros aportamos con mano de obra y todos queremos que nuestra casa sea la mejor y la más bonita..."

Cayo (23) campesino de Río Negro.  
"¡Ojalá nosotros habríamos tenido una casa donde llegar... cuando veníamos al pueblo, como ahora, era siempre donde un conocido. Y nos dan albergue cuando pueden... pero lo más difícil para nosotros es la comida... casi nunca tenemos dinero porque traemos algunos productos, pero,

nos pagan tan poco..." Manuela viuda de Barba (68).  
Cuando PRESENCIA visitó la casa de la comunidad "Monte Verde", una decena de jóvenes estaba ayudando al contratista en los últimos "toques". Eran jóvenes campesinos, hijos en su mayoría de sirringueros de Río Negro y trabajaban como voluntarios.



Residencia para jóvenes campesinos

**CONCEPCION.-** El Vicariato de Nufflo de Chacón (Santa Cruz), está construyendo varios locales. Servirán como residencias a jóvenes campesinos de diferentes ranchos, mientras asisten a los talleres de carpintería y mecánica y las mujeres a corte y confección, nutrición, producción de hortalizas y cría de animales domésticos. La fotografía muestra la Residencia "Monte Verde". (Foto Edwin Chacón - PRESENCIA).

## Apóstolico de provincias chiquisaca

**LA PRESENCIA.-** Un estudio por las desoladas provincias de Chuquisaca inició el Nuncio Apóstolico Juan María Tomicci, en compañía de esta ciudad, Arzobispo de esta ciudad, Juan José Pérez Rodríguez.

La pastoral llevará a arduos hasta el centro geográfico del Departamento, en la zona de Anzures, donde visitará poblaciones de Sopachuy y de

provincias del norte, las que presentan índices de mortalidad y analfabetismo más elevados. El Nuncio de su pastoral de la Iglesia partirá con las comunidades religiosas de Padilla, Tomicci, Tarabuco y Yampará.

Por Tomicci tendrá la oportunidad de cerca de 150 años de vida que viven en las comunidades campesinas, pero, también a través de la importante ayuda que la Iglesia a los habitantes de la zona rural, a través de las gestiones por parte de Pérez Rodríguez, y de específicos como el que hace una década el empuje del Nuncio Apóstolico Juan María Tomicci.

**LA PRESENCIA.-** Los empresarios de este departamento están dispuestos a incrementar salarios a sus trabajadores para compensar el alza del costo de vida derivada del incremento de los precios de los carburantes.  
El presidente de la Federación Departamental de Empresarios Privados, Juan Carlos Orsini, dijo que con ese propósito se llevarán a cabo negociaciones con sus dependientes de manera que puedan llegar a acuerdos beneficiosos para ambas partes.  
"Yo creo que si hay disposición de ánimo para poder incrementar, pero obviamente en función de la capacidad que tenga cada empresa y en diálogo directo con

## Segundo congreso extraordinario Comités cívicos exigen solución inmediata a conflicto de poderes

**SUCRE, 12 (PRESENCIA).** Los comités cívicos del país reunidos en el Segundo Congreso Extraordinario se pronunciaron hoy aquí por la solución inmediata del conflicto de poderes desatado en noviembre de 1990, convocando al propio tiempo a la clase política a que reanude el diálogo.  
Consecuentes con el documento inédito suscrito con la Iglesia Católica, el empresariado, el movimiento obrero, la Federación de la Prensa y otras fuerzas vivas de la nación, los líderes cívicos reiteraron en un documento de principios que se mantienen vigilantes de la solución al contencioso jurídico parlamentario, que debe encuadrarse en las leyes y en la Constitución Política del Estado.  
El presidente de la organización representativa chuquisaqueña, Jorge Márquez Ostria, resumió los principales acuerdos y planteamientos del Segundo Congreso

de Comités Cívicos convocado para definir la estrategia de acciones orientadas a lograr el Proyecto de Ley de Descentralización Administrativa.  
El encuentro de los comités cívicos culminó antes de lo previsto en razón a las restricciones locales en las combinaciones aéreas que obligaron a algunos dirigentes a retornar hoy a sus distritos.  
**PRESUPUESTO GENERAL**  
Resultado de las deliberaciones iniciadas en la víspera, los representantes sugirieron a los legisladores la discusión regional del Presupuesto General de la Nación, que será objeto de tratamiento acelerado en el Congreso de la República.  
La propuesta concreta está dirigida a ejercitar la defensa de los recursos departamentales en los que se basan las proyecciones de progreso regional, abundó Már-

quez Ostria, señalando a continuación que los organismos cívicos mantendrán a sus departamentos en emergencia, en tanto se obtenga el Proyecto de Ley de Descentralización Administrativa, para lo cual insistieron en la ampliación del período ordinario de 90 a 120 sesiones.  
El presidente de la Comisión de Desarrollo del Senado, José Luis Carvajal, y el presidente de la Comisión homóloga de la Cámara de Diputados, Carlos Dabdoub Arrien, invitaron a los dirigentes cívicos, presidentes de las corporaciones regionales de desarrollo, y representantes de la Central Obrera Boliviana a una reunión ampliada en la sede de gobierno a objeto de establecer el seguimiento en el Congreso de la Ley que obsesiona a los departamentos conducidos por sus organismos cívicos.

## Empresarios anuncian propósito de incrementar salarios

los trabajadores. No puedo decirle los porcentajes ni mucho menos, pero sí hay disposición", declaró.  
Explicó que los empresarios en oportunidades anteriores han negociado ya el incremento de los salarios en función a la recuperación del poder adquisitivo de los sueldos y la capacidad y situación real de cada una de las empresas, motivo por el que no se puede hablar de un parámetro fijo o general para todos.  
Admitió que la medida gubernamental de subir el precio de los combustibles ha generado una escalada de precios, hecho que afecta la normalidad de las actividades productivas, comerciales, etc. con las consecuencias ob-

vias.  
Aseveró que el sólo anuncio de modificar el costo de la gasolina como consecuencia del conflicto del Golfo Pérsico, en agosto del año pasado, provocó ya el aumento de los precios y avivó la especulación, hechos que se agudizaron con la vigencia de nuevos precios.  
En su criterio, el ajuste de los hidrocarburos debe efectuarse en forma periódica y automática en función a la variación del dólar para apoyar el proceso económico nacional, sin embargo, es perjudicial cuando se registran anuncios, desmentidos, comentarios, rumores, como ocurrió últimamente.

## Colegios privados aumentarán matrículas, más del 30%

**COCHABAMBA 12 (PRESENCIA).** Las matrículas en los colegios privados serán incrementadas en más del 30 por ciento y en relación al alza de la gasolina, informó hoy el Director Distrital de Educación Urbana, profesor Carlos Canedo.  
La confirmación ha causado preocupación y un fuerte impacto

a los padres de familia que tienen a sus hijos en establecimientos particulares, porque el alza no estará en relación al aumento salarial que reciben fijar el gobierno.  
El profesor Canedo manifestó que los "parámetros difinitivos no han sido entregados a las autoridades para un estudio y aprobación final", manteniendo la posibilidad de que los mismos dismi-

nuyan tomando en cuenta la situación difícil y conflictiva de las familias, al tener que soportar un alza general de todas las actividades económicas a las cuales depende.  
Dijo, que existen categorías y otras normas que pueden permitir básicamente a evitar "en algo" la fuerte alza de las matrículas y pensiones escolares.

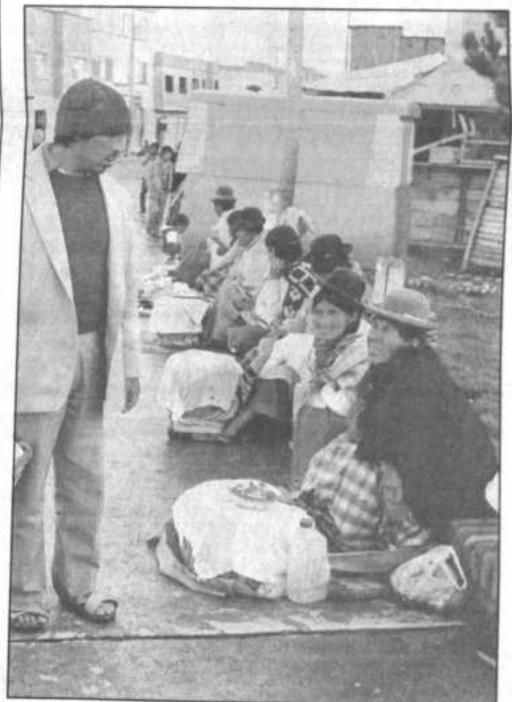
## La Paz

### Alcalde de La Paz: "No existe institución que pueda regular la especulación"

El Alcalde de La Paz, Ronald Mac Lean Avaroa, admitió que existe agio y especulación en los mercados como consecuencia del alza de carburantes; pero, aclaró, no existe ninguna institución que pueda regular (controlar) esa situación.  
Explicó que "existe especulación cuando hay ocultamiento, cuando hay una serie de distorsiones como en el sector de transporte, donde, en el Gobierno de la UDP, se controlaba en forma estricta las tarifas. Hoy, si hacemos ese control con ellos no tendríamos transporte".

"Para el funcionamiento de una economía de mercado -dijo- es preciso que exista un sistema de información, y para ello están los medios de comunicación social. La Municipalidad de La Paz está dispuesta a poner en ejecución este sistema, de modo que beneficie al buen funcionamiento de la economía de mercado".  
El Alcalde se refirió también a los monopolios y afirmó que no existe esta clase de exclusividades, "y si los hubiera -enfatizó- hay que romper con ellos, es aquí donde hay que controlar los precios". Explicó que "los monopolios naturales como los casos de la provisión de agua potable, energía eléctrica y teléfonos, si son objeto de control por parte del Municipio, porque la necesidad es de toda la ciudad; pero, cuando no hay ese tipo de monopolios es el mercado el que controla, pues hay miles de compradores y miles de vendedores que son los que deciden el precio, lo que se hace difícil".  
Para una mejor comprensión del funcionamiento de una economía de mercado, Mac Lean dio el siguiente ejemplo: "Alguien, mañana, decide doblar los precios de la carne, a él van a seguirlo miles de empresarios dejando su actividad básica. Invertirán grandes cantidades de capital para importar la carne de los países vecinos; pero cuando haya una mayor oferta, de inmediato el precio bajará hasta que el costo marginal de cada unidad de importación, sea igual a la utilidad marginal que se obtenga y entonces el mercado se estabiliza nuevamente y naturalmente los precios. Son procesos cíclicos, no son instantáneos".

Por último dijo que "ningún país en el mundo ha tenido la capacidad de poder planificar la economía, ni la Unión Soviética que ha legado a un rotundo fracaso, y los países socialistas están abandonando precipitadamente aquel sistema. La planificación de una economía exige control estricto sobre los precios, y eso no funciona; por tanto, la única forma de control es la competencia y la libre economía de mercado".



Debido a la última alza de carburantes y los bajos ingresos con que cuenta la mayor parte de la población de El Alto ha generado que algunos puestos, como la venta de comida, en las calles y sin ningún cuidado higiénico, crezca cada vez más.

### Estudio del PNUD: El Alto es una ciudad joven y 53% de su población es menor de 19 años

Un estudio del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), afirma que El Alto es una "ciudad joven", que el 53% de su población tiene menos de 19 años y que su proyección de crecimiento demográfico que la convertirá en una urbe de un millón de habitantes en el año 2.000, es de 9.4%.  
El estudio fue dado a conocer por Luis Vicario, coordinador internacional de las Naciones Unidas en Bolivia (Proyecto BOL-88-020), quien informó que los habitantes mayores de 45 años apenas llegan a 10%, el más bajo porcentaje de Bolivia; en tanto que el 35% de la población se ubica en el estrato de 20 a 44 años de edad.

Como dato complementario destaca que casi las dos terceras partes tienen menos de 25 años.  
Luis Vicario, quien trabaja en la ciudad de El Alto en el diseño de un modelo de desarrollo urbano, por encargo de las Naciones Unidas, reveló que en la población alteña "existe un alto índice de masculinidad, posiblemente originado por la elevada cantidad de mujeres que se emplean como domésticas y residen en la ciudad de La Paz".  
El gráfico de pirámide de edades de El Alto, elaborado por las Naciones Unidas, revela que esta ciudad tiene 156.460 hombres, que representan 50% del total de habitantes, y que 150.942 mujeres representan 49.1% de la población alteña.  
Por otro lado, señala que en 1988 el número de habitantes de El Alto era de 307.403 habitantes, según datos finales de la Encuesta Nacional de Población realizada por el Instituto Nacional de Estadística (INE).  
Sin embargo, según los resultados del Censo de Población y Vivienda de 1976, El Alto tenía 95.434 habitantes. De este modo la tasa de crecimiento es del 9.4 por ciento anual, la más alta registrada en el país, agrega.

Potosí

# Nuevas discrepancias internas en las sesiones del Concejo

POTOSÍ, 12 (PRESENCIA).- En las primeras sesiones del Concejo Municipal al empezar el año, nuevamente comienzan a presentarse las diferencias y discrepancias internas en el organismo deliberante de la comuna potosina.

Las nuevas divergencias surgieron a raíz de la conformación de la nueva directiva del Concejo Municipal para la nueva gestión de 1991, según establece la Ley Orgánica de Municipalidades en actual vigencia.

El problema se originó en la posición asumida por los siete concejales de la "oposición" al plantear que uno de ellos esta vez conforme la directiva que en la gestión pasada de 1990 correspondió tan sólo a los concejales del "oficialismo".

El Concejo Municipal de la ciudad de Potosí está integrado por un total de 13 concejales: siete del denominado "oficialismo" que son mayoría y seis de la "oposición".

Los municipales del Acuerdo Patriótico son los siguientes: Javier Villavicencio (ADN); Freddy Vidovic (MIR); Juvenal Phillips (ADN); Ramiro Ayala (MIR); Fausto Arrueta (MIR); Jaime Martínez (ADN) y Jaime Pozzo (MIR).

Los concejales de la "oposición", son: Luis Aliaga (MNR); Juan de Dios Torrico (MNR); Luis Sanabria (UCS); Carmen Prieto de Clavijo (UCS); Gil Villegas (PCB) y Antonio González (CONDEPA).

Ambos grupos se mantuvieron firmes en su posición: los primeros para ratificar a la misma directiva del Concejo Municipal y los otros empeñados en lograr por lo menos una de las tres carteras o más propiamente la vicepresidencia del Concejo.

Ante esta situación, se produjeron discusiones a momentos acaloradas y hasta bochornosas, que derivó finalmente en el abandono de la sesión del Concejo de los seis de la "oposición".

Mientras tanto, los siete concejales del Acuerdo Patriótico prosiguieron con la sesión en la que mediante la acostumbrada votación fue ratificada la misma directiva que tiene como presidente al Dr. Javier Villavicencio de ADN; vicepresidente, Freddy Vidovic del MIR y como secretario, al prof. Juvenal Phillips de ADN.

Tanto los concejales oficialistas como los opositores se acusaron mutuamente de actuar con sectarismo político-partidario al mismo tiempo que ninguno de ellos trató de ceder en sus posiciones.

Mientras tanto, la ciudadanía otra vez observa con preocupación este problema que el pasado año, especialmente en los primeros meses llegó a situaciones insospechadas por las pugnas políticas internas entre ambos grupos y que en fin de cuentas perjudicaron a Potosí, por la falta de decisiones responsables y oportunas sobre determinados proyectos y acciones en favor de este distrito.

# Mineros chicos definirán plan operativo 1991

POTOSÍ, 12 (PRESENCIA).- El presidente de la Cámara Departamental de Minería, Jorge Deormis informó a PRESENCIA que en el curso del presente mes se definirá el plan operativo de este sector productivo para el presente año.

Dijo que "esta planificación no se realizó anteriormente debido a la permanente situación cambiante de la minería en cuanto a la cotización de minerales en el mercado internacional así como por la falta de decisiones de parte del gobierno boliviano en cuanto al tratamiento para la reactivación minero - metalúrgica en nuestro país".

Refirió que en los próximos días se convocará a una reunión

de socios de la Cámara Departamental de Minería para delinear el plan operativo de 1991, en base a estudios preliminares con que se cuentan para tal efecto.

Adelantó que uno de los principales objetivos de los mineros chicos de Potosí es crear en este año una empresa comercializadora de minerales propia, que responda a las necesidades y expectativas de este sector productivo.

Indicó que asimismo para el presente mes se organiza la realización de conferencias especializadas a cargo de profesionales en minería en procura de lograr un tratamiento adecuado de la producción de la minería chica en Potosí.

# Durante primer semestre ENDE soluciones problemas de V

POTOSÍ, 12 (PRESENCIA).- La Empresa Nacional de Energía (ENDE), pretende solucionar en el primer semestre del presente año, el problema de electricidad en la ciudad de Villazón capital de la Modesto Omiste del departamento.

Se trata de un problema que antes de finalizar el año de 1990, autoridades bolivianas de Villazón habían conocido su preocupación. ENDE en la Villa Inca, requiere de la priorización de las autoridades institucionales pertinentes.

Se hizo conocer en una oportunidad que el contrato de compra de energía eléctrica por parte de Villazón, debería finalizar la gestión de 1990, y seguidamente este problema se resolviera por los canales bolivianos.

Al ser consultado a este respecto, el representante de ENDE en Potosí, Ing. Jaime Quiroga, dijo que "en el primer semestre este año será superado el problema de la energía eléctrica".

Aunque no adelantó que consistirá esa solución, se pondrá el máximo esfuerzo para solucionar dicho problema que este hecho será oportunamente a cargo de las principales autoridades bolivianas que corresponden al caso.

# Los periodistas plantean la reorganización de la institución

POTOSÍ, 12 (PRESENCIA).- Para las próximas horas se ha convocado a una reunión de periodistas con título en provisión nacional de la Villa Imperial para reorganizar la Asociación de Periodistas de Potosí.

Uno de los impulsores de dicha reorganización es el periodista y abogado Jorge Loayza Fernández quien dijo a PRESENCIA que "ya es tiempo de reorganizar y más que todo de darle vigencia

al dicho organismo en Potosí".

Desde hace varios años, es presidente de la Asociación de Periodistas de Potosí, José Subieta Bracamonte sin que existan otros dirigentes y tampoco afiliados debidamente registrados en la institución.

Actualmente somos varios los periodistas con título en provisión nacional y consiguientemente lo que corresponde es organizarnos para darle vigencia y el lugar que le corresponde a nuestra institución como ocurre en otros distritos del país", sostuvo Jorge Loayza Fernández.

# Mañana comienza servicios la Policía Caminera

POTOSÍ, 12 (PRESENCIA).- Para el próximo lunes 14 de enero se ha previsto la inauguración de la primera policía caminera en Potosí según hizo conocer a PRESENCIA el comandante departamental, Cnl. Augusto Russo Oros.

Dijo que se trata de un "esfuerzo de jefes, oficiales y soldados de la unidad policial de Potosí que en base a una serie de actividades y campañas se logró recaudar algunos fondos para la compra de los equipos respectivos que per-

mitan establecer una policía caminera en su primera fase".

Explicó que el nuevo sistema de la policía caminera consistirá en la implementación de radio-patillas que estarán en permanente servicio en los tramos principales de ingreso y salida a la ciudad de Potosí.

Esos tramos son Potosí-Tarapaya, carretera asfaltada en la ruta a las ciudades de Oruro y La Paz y Potosí-Betanzos, en la carretera hacia la ciudad de Sucre.

## ORGANIZACION DE ASESORAMIENTO (REQUERIMIENTO DE PERSONAL)

NUESTRO CLIENTE. UNA EMPRESA CON ACTIVIDADES A NIVEL NACIONAL, NOS HA ENCOMENDADO LA SELECCION DEL SIGUIENTE PERSONAL PARA DESEMPEÑAR FUNCIONES EN DISTINTOS DEPARTAMENTOS DEL PAIS:

- INGENIERO ELECTRICO-ELECTRONICO
- INGENIERO ELECTROMECANICO
- INGENIERO ELECTRICISTA
- INGENIERO MECANICO
- INGENIERO INDUSTRIAL
- ECONOMISTA
- AUDITOR
- ADMINISTRADOR DE EMPRESAS
- TECNICO SUPERIOR ELECTRICISTA
- TECNICO SUPERIOR MECANICO

ES DESABLE QUE LOS CANDIDATOS POSEAN CONOCIMIENTO DEL IDIOMA INGLÉS, MANEJO DE PAQUETES COMPUTACIONALES Y SEAN MENORES DE 35 AÑOS.

LOS INTERESADOS DEBERAN ENVIAR SUS SOLICITUDES HASTA EL DIA 22 DE ENERO DEL AÑO EN CURSO, ADJUNTANDO CURRÍCULUM VITAL, FOTOCOPIA DEL RESPECTIVO TÍTULO ACADÉMICO Y EN PROVISIÓN NACIONAL, ADEMÁS DE OTROS CERTIFICADOS A:

ORGANIZACION DE ASESORAMIENTO  
CASILLA N° 3600  
COCHABAMBA

## INDICE

1. Automóviles. Compra-Venta.
2. Alquiler de Vehículos. Rent a Car.
3. Armas-Caza-Pesca. Accesorios y Servicios.
4. Animales. Veterinarios. Productos y servicios.
5. Abatibles. Pintores. Carpinteros.
6. Atención Fiestas. Banquetes. Recepciones.
7. Camiones. Camionetas. Compra-Venta.
8. Casas. Compra-Venta. Alquiler.
9. Cocinas. Refrigeradores. Electrodomésticos.
10. Departamentos. Compra-Venta. Alquiler.
11. Empleos. se ofrecen, se buscan.
12. Extravíos y Recompensas.
13. Habitaciones con o sin muebles. Alquiler. Anticrético.
14. Lotes. Terrenos. Compra-Venta.
15. Libros. Revistas. Monedas.
16. Instrumentos. Musicales. Compra-Venta.
17. Máquinas de Escribir. Materiales de oficina.
18. Máquinas de Tejer de Coser, de uso doméstico.
19. Muebles, Enseres y Menajes de Casa. Compra-Venta.
20. Orquestas. Grupos Musicales.
21. Plomeros. Electricistas. Mecánicos.
22. Profesores de Enseñanza y Aprendizaje. Academias. Institutos.
23. Transcripciones.
24. Peluqueros. Salones de Belleza.
25. Técnicos en Radio y TV. Técnicos en audio.
26. Electrodomésticos.
27. Talleros en alquiler. Accesorios. Servicios. Compra-Venta.
28. Tramitadores y Gestores.
29. Saunas Duchas. Gimnasios. Orlenas y Servicos.
30. Restaurantes. Snacks.
31. Whiskerías. Servicios. Varios. Acciones. Pa tentes. Inventos.
32. Varios.

## AVISOS ECONOMICOS

- VAGONETA** Ford II Bronco 1990 nueva, vendio al contado. Color azul pastel, 5 cilindros en V super económica y potente. Vende propietario, vería hoy en Calacoto calle 18 N° 7802 (4 al 7/01) Tel. 790480
- VENDO** vagoneta Toyota Land Cruiser 85. \$us. 13.800 Tel. 343155 (5 al 6/01)
- 8** Casa Compra Venta Alquiler Anticrético
- VENDO** casa Miraflores Central apta para oficina. Tel. 328421 - 322835 (5 al 7/01)
- ANTICRETICO** CASA Cota Cota nueva. Tel. 791607 (12 al 18/01)
- VENTA DE CASA** Pampahasi 2 plantas. Ref. Telf. 389451 (12 al 15/01)
- VENDO** casa en Miraflores excelente ubicación. Teléfonos 328421 - 322835 (29-3)
- ANTICRETICO** Obrajes doy casa y departamento. Ref. 374801 (5 al 8/01)
- VENDO** casa calle 12 de Octubre N° 2247 Tembladeran, todos los servicios. Tel. 785105 (5 al 7/01)
- VENTA** casa Ref. T... 366398. (6 al 19/01)
- CORESAL** ofrece casa nueva Chasqui pampa Tel. 350589 (10-13/01)
- 10** Departamentos Compra Venta alquiler
- SE ALQUILA** departamento amplio (170 m2) para oficina o vivienda. Aspiazu. Personas solventes concertar cita al Telf. 355399 - 365848 (10-14/01)
- DOY EN ANTICRETICO** dos piezas y baño \$us. 3.000 4to. piso Avenida Kennedy esq. Viacha No. 438. Telf. 353613 (12 al 15/01)
- VENDO** departamento en Miraflores Ref. 359321 (5 al 7/01)
- SOPOCACHI** alquilo departamento. Ref. 374801 (5 al 8/01)
- SOPOCACHI** doy departamento anticrético. Ref. 374801 (5 al 8/01)
- VENDO** en Miraflores departamento 3 dormitorios y dependencias. Teléfono 366098 (29-2)
- EN VENTA** departamento dos dormitorios \$US 17.000.- Gasolinera J. Freyre. Telf. 374639. (6 al 09/01)

- SERVICIOS GENERALES** Albañilería, pintura, techos, plomería Ref. 371680 (11 al 12/01)
- LATORIO** de camiónes su traslado a final Landeta pasaje Jaimes Freyre N° 1759 Tel. 357749 Sra. Hortencia Inahola.
- TECNICO ELECTRICISTA** ofrezco servicios de instalaciones de obras, construcción, instalo alarma anti-robo. Ref. 800108 (6 al 09/01)
- 12** Extravíos y Recompensas
- CHEQUE EXTRAVIADO.** Por haberse extraviado el cheque No. 265514 del Banco Mercantil por Bs. 223.- queda anulado. (12/01)
- POR EXTRAVIO** queda nulo el certificado N° 035226 D.P.F. del Banco de Santa Cruz de la Sierra, perteneciente a María Luisa de Zavala U. (11/01)
- EXTRAVIO** Habiéndose extraviado el Cheque N° 3387 del Banco Brown Brothers Harriman por \$us. 1.500.- a la orden del Sr. Roberto Daniel Gonzales Cañ, queda anulado por extenderse el correspondiente duplicado. (3 al 6/01)
- 20** Orquestas Grupos Musicales Amplificación Entretenimiento
- ORQUESTA** Star. órgano, saxo, trompeta, batería, vocalista. Ref. Telf. 353220 (11 al 18/01)
- ORQUESTA** Yungueña. Fono. 312711 (3 al 19/01).
- "AMPLIFICACION DISCOMIX"** 354998 377834 (27-3)
- 22** Profesores de enseñanza y aprendizaje Academias Institutos
- DOY** clases particulares de Computación. Referencias: Teléfono 372109

# Oruro

**AVISO** al en general berse extra talonarios de las em CAL Nos. 101 al 200 1000 queda El propietarios

# COCHABAMBA

**EN COCHABAMBA** Se vende por Toyota, autos brasileros rencias telefonos Cochabamba (11-12/01)

**HERMOSA CASA** 1 piso, situada en Junín norte. 4 dormitorios, 2 baños y dependencias propia para negocio. \$us. 135.000. Referencias Cochabamba telefono 49866-2261 (19)

**VENDO** casa en bamba. Ref. 7820 R/01)

**EN COCHABAMBA** vendo o permito "Nardini" 1.75 p más pequeño. Avaroa N° 17 48101 Cochabamba al 9/01)

# Santa Cruz

**SE COMPRA** túnel (homo) termo contrahible para embalgaje. Telf. 333461-323513 (Sr. Sergio Pérez) Santa Cruz Casilla N° 3303. (6 al 12/01)

# Potosí

**SEÑOR PABLO** FAMILIA. Casa milia Zárate recién montas estudiantes la ciudad de Potosí. Modestia, de ser responsable. Residencia en Potosí calle F. 39 Telf. 22249 (6/01)

## EL BANCO AGRICOLA DE BOLIVIA, CON AUTORIZACION DE SU DIRECTORIO S.G. RESOLUCION N° 179/91 ACTA N° 1927/91 DE FECHA 9 ENERO/1991 DISPONE EL REMATE EN SUBASTA PUBLICA PARA EL DIA MARTES 15 DE ENERO DE 1991 A HORAS 10:00 A.M. PARA VEHICULOS Y HORAS 15:00 P.M. PARA MUEBLES Y ENSERES DE LOS SIGUIENTES BIENES MUEBLES QUE SE DETALLAN A CONTINUACION:

Cantidad	DETALLE
MUEBLES Y ENSERES	
21	Máquinas de escribir (Entre Manuales y Eléctricas)
58	Máquinas de celular (Electrónicas y manuales)
1	Radio transceptor SQUHTCOM cable, antena y micrófono
1	Escritorio metálico de 6 cajones
2	Sillas metálicas giratorias
2	Silla de madera
3	Sillones giratorios c/cuorina
3	Archivadores de madera de 4 cajones
1	Central telefónica
2	Grabadores
1	Transcriptora de datos marca TAB
8	Estufas a Gas
1	Silla metálica
1	Purificador (Ozonizador) de aire 5050
1	Máquina registradora de cheques
3	Hornillas eléctricas
2	Lámparas a Kerosenne
2	Lavamanos Ind. Brasileria
2	Escritorios de madera de 7 cajones
2	Veladores de madera
2	Catres Metálicos
1	Ropero de madera
1	Cerro planillero de maq. olympia
33	Aparatos telefónicos
16	Kardex de 9 bandejas
4	Lámpara para escritorio
4	Persianas
1	Kardex G.veta Metálica
1	Cancero de Pie
2	Mesitas auxiliares
1	Tarjetero metálico pequeño
1	Pistola Semi-Automática MAUSER-21570
1	Estante de madera de dos Div. y una puerta

Lote N°	VEHICULOS	PRECIO BASE
1	Jeep Toyota Placa N° LKA-545	\$US. 1.500.00
2	Jeep Toyota Placa N° LKA-196	\$US. 1.400.00
3	Jeep Willys CJ-5 Placa LKA-200	\$US. 1.000.00

Las personas interesadas en los muebles y enseres deberán apersonarse a recabar información sobre precios y estado en que se encuentran en las oficinas del Departamento de Servicios y Activo Fijo de la Gerencia de Administración, situado en la calle Presbítero Medina esq. de Salazar N° 2491 de la Zona de Sopocachi.

Los vehículos se hallan expuestos en la Avenida Mariscal Santa Cruz N° 1003 esquina Yanacocha.

Para participar, se deberá efectuar el empuje del 10% sobre el valor la base y cancelar el total al tercer día de la subasta pública, que se dará a cabo en el lugar donde se encuentran los bienes muebles.

## 1 Automóviles Compra y Venta

**POR MOTIVO DE VIAJE** vendo de ocasión vagoneta Vanant II Mod 80 Ref. Telf. 390757 (12 al 13/01)

**POR MOTIVO** de viaje transfiero mini-bus Nissan 90 Ref. 813132 (11 al 17/01)

## 11 Empleos se ofrecen Se buscan

**DOY** clases particulares de Computación. Referencias: Teléfono 372109

## 20 Orquestas Grupos Musicales Amplificación Entretenimiento

**ORGANISTA**, Walter Zegada Ref. Telf. 354333 (3 al 10/01).

**ORQUESTA** Star. órgano, saxo, trompeta, batería, vocalista. Ref. Telf. 353220 (11 al 18/01)

**ORQUESTA** Yungueña. Fono. 312711 (3 al 19/01).

**"AMPLIFICACION DISCOMIX"** 354998 377834 (27-3)

**22** Profesores de enseñanza y aprendizaje Academias Institutos

**DOY** clases particulares de Computación. Referencias: Teléfono 372109

## 20 Orquestas Grupos Musicales Amplificación Entretenimiento

**ORGANISTA**, Walter Zegada Ref. Telf. 354333 (3 al 10/01).

**ORQUESTA** Star. órgano, saxo, trompeta, batería, vocalista. Ref. Telf. 353220 (11 al 18/01)

**ORQUESTA** Yungueña. Fono. 312711 (3 al 19/01).

**"AMPLIFICACION DISCOMIX"** 354998 377834 (27-3)

**22** Profesores de enseñanza y aprendizaje Academias Institutos

**DOY** clases particulares de Computación. Referencias: Teléfono 372109

**ANUNCIANDO EN PRESENCIA**

**Un hermoso juego de comedor de estilo europeo...**

*será suyo!*

### Chuquisaca

## Segundo congreso extraordinario Comités cívicos plantean proceso eleccionario conjunto

Piden al Parlamento tomar en cuenta lineamientos básicos sobre la descentralización, formulados por los entes cívicos.

**SUCRE. 12 (PRESENCIA).** El Segundo Congreso Extraordinario de los Comités Cívicos celebrado aquí planteó hoy la elección de gobiernos departamentales, en el marco del proceso de descentralización administrativa, dentro de los comicios municipales programados para el 1º de diciembre.

Poco antes de la aprobación final del documento de conclusiones, PRESENCIA recogió la propuesta anticipada por el presidente del Comité Pro Santa Cruz, Edgar Talavera, quien mereció el reconocimiento del movimiento nacional, y del presidente de la Comisión de Desarrollo de la Cámara de Diputados, Carlos Dabdoub Arrien.

Los dirigentes cívicos de todo el país convinieron asimismo en la aplicación del período ordinario de 90 sesiones, a objeto de considerar y aprobar en la presente legislación el Proyecto de Ley de Descentralización Administrativa; instrumento básico para encaminar el proceso en ciernes.

En tanto se cumplen los objetivos del movimiento cívico regional, se mantendrá, como ya se anunció antes, el estado de alerta en los departamentos, sin perjuicio, según Edgar Talavera, de llevar adelante las medidas de fuerza propuestas preliminarmente en el Cuarto Congreso Ordinario de dichas organizaciones cumplido en Cochabamba en noviembre pasado.

### PROYECTO MARCO RECHAZADO

Uno de los primeros puntos de discrepancia entre los presidentes cívicos de los nueve departamentos fue (inequívocamente), el rechazo al Proyecto de

**PROYECTO MARCO RECHAZADO**  
Uno de los primeros puntos de discrepancia entre los presidentes cívicos de los nueve departamentos fue (inequívocamente), el rechazo al Proyecto de

En una reunión sostenida con el ministro de Trabajo los relocalizados que se encuentran en esta ciudad y que ocupan las viviendas en los campamentos de Siglo XX piden que las autoridades deban atender sus requerimientos en cuanto a la necesidad de fuentes de trabajo, los mismos que deben ser destinados para sus hijos.

Por otro lado, también exigen al Ministerio de Trabajo que los problemas que tienen los relocalizados con la cooperativa minera "Siglo XX", de Siglo XX, resuelva el mismo, ya que sus mismos prestaron sus servicios anteriormente, por otro lado, exigen que el ministro inter venga en resolver otros problemas sobre todo el referido a la ocupación de viviendas en los campamentos, ya que a éstos se les viene cobrando alquileres, cosa que no se debe realizar, señalaron.

### Huanuni

## Protestas por alza del costo de vida

**HUANUNI. 12 (PRESENCIA).** Los pobladores de este distrito y trabajadores, han expresado sus airadas protestas por la desmedida elevación de precios, en los artículos de consumo alimenticio. Asimismo consideran exagerada la elevación de tarifas en el transporte al interior del país.

Almas de casa y pobladores, piden a las autoridades municipales ejercitar mayor control en el comercio local, para precautelar la economía del pueblo, que con la elevación del precio de los carburantes, se ha generado una especulativa de proporciones alarmantes.

Los mineros, ante estas disposiciones oficiales, han requerido a sus dirigentes se planteen a las autoridades una compensación salarial, que les permita subsistir con mayores posibilidades económicas.

### Airada protesta por agresión a periodista

**HUANUNI. 12 (PRESENCIA).** Los trabajadores de la prensa de los centros mineros aquí expresado su airada protesta por el atropello que sufrió el periodista Leonardi Quiroz, en la ciudad de El Alto, por parte de efectivos policiales, que inclusive le agredieron físicamente.

A tiempo de condenar este atropello, piden a las autoridades del Ministerio respectivo, las sanciones más ejemplarizadoras para quienes desconocen preceptos constitucionales, que amparan la función irrestricta de los periodistas.

Le y de Descentralización Administrativa aprobado (en grande), en el Senado a fines de la gestión pasada, debido a que "no refleja las ambiciones del pueblo boliviano y tampoco satisface plenamente las expectativas de los comités cívicos que abonaron el terreno de la descentralización administrativa", puntualizó a PRESENCIA el presidente del Comité Pro Santa Cruz, Edgar Talavera.

Reconoció, en cambio, que la aprobación de urgencia trajo cierta voluntad y decisión de la clase política que llevó la bandera de la descentralización en las sucesivas campañas electorales.

El Proyecto referencial del esquema descentralizador no precisa el período del mandato de los gobiernos departamentales, así como tampoco detalla la conformación de los mismos. No prevé la convocatoria y la elección de los prefectos, los roles institucionales, las competencias de cada sector en particular, y no señala puntualmente la distribución de los recursos económicos, observó el diputado Dabdoub Arrien en declaraciones a PRESENCIA.

Lo que acontece con la descentralización administrativa, que debe ser un proceso gradual, es que su tratamiento ha sido coyuntural en muchas instancias, por lo que es necesario definir la estrategia: los pasos que viabilicen su concreción con un medio más que como un fin en sí, observó el legislador cruceño.

**DESCENTRALIZACION Y CORRUPCION**  
La corrupción institucionalizada en la estructura administrativa del Estado no es de ahora, es de siempre, y "si hablo, es por boca de los propios políticos que se acusan mutuamente de inmo-

ralidad", estableció Talavera, al propugnar la modernización del estado, vía descentralización administrativa, como fórmula para fiscalizar mejor a los gobernantes y funcionarios públicos.

La corrupción no es solo la coloma, es también la falta de respeto al orden institucional democrático y a la Constitución Política del Estado, el atropello a la carrera administrativa, apuntó sobre el tema el dirigente cívico de Santa Cruz.

Serán los gobiernos departamentales los llamados a controlar la eficiencia y moralidad de los administradores del Estado, porque la corrupción es un mal endémico que se presenta en todos los ámbitos de la sociedad civil y política; una sociedad metalizada y llena de ambición, apostilló cívicos Dabdoub Arrien, quien amenazó en 1990 abandonar el Congreso si no se aprobaba el Proyecto de Ley de Descentralización Administrativa. "Sienta que al haber defraudado a mi pueblo y al país, confesó hoy a PRESENCIA.

**BLOQUE CIVICO PARLAMENTARIO**  
Dabdoub planteó a los dirigentes cívicos reunidos en Sucre la formación de un bloque cívico parlamentario que efectúe el seguimiento de las propuestas de los organismos representativos, hasta la aprobación final del mencionado Proyecto de Ley.

Los criterios antipodas, la diversidad de posiciones, son los que confieren fuerza a los comités cívicos para salir adelante, pues "todo lo aprobamos por consenso, y lo importante del movimiento cívico es que actuamos con seriedad y madurez", afirmó finalmente Edgar Talavera.

### CENTRO DE ORIENTACION PSICOLOGICA Y PEDAGOGICA

Laura Edith Baldívieso F.  
Pier Carlo Perotto B.

Comunican a su distinguida clientela que reiniciarán la atención desde el día lunes 14 de enero.  
Favor tomar hora al teléfono 366215.

La Paz, enero 12, 1991

### COLEGIO DE PRESTIGIO REQUIERE PERSONAL DOCENTE Y DE APOYO

- DOCENTES**  
Pre-Básico y Básico  
De excelente nivel y experiencia  
El conocimiento perfecto de uno de los siguientes idiomas será tomado en cuenta con prioridad: Alemán, inglés, portugués, francés.
- PERSONAL DE APOYO**  
Bachillerato exigido
- OTROS REQUISITOS**  
Muy buena presencia.  
Carta de solicitud manuscrita acompañada de un curriculum vitae.  
Fotografía reciente.  
PERDIDA CITA: Tel: 792458 mañana  
791416 tarde

### REQUERIMIENTO DE PERSONAL DOCENTE

- Prestigio establecimiento educativo de esta ciudad requiere personal docente profesional en las siguientes asignaturas:
1. Profesora de Estudios Sociales
  2. Profesora de Matemáticas
  3. Profesora de Religión
  4. Profesora del Ciclo Básico
  5. Profesora de Música
- Enviar Curriculum Vitae, Carta de Solicitud, fotocopias de Títulos Profesionales y Antecedentes de Trabajo hasta el día viernes 18 de enero, inmediatamente a la casilla 774.

### EMPRESA METALURGICA VINTO INVITACION PUBLICA Nº 73/90

Habiendo sido declarada desierta la invitación Nº 73/90 por determinación del Comité de Contratación Administrativa de la E.M.V. se invita nuevamente a las firmas comerciales y/o industriales legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para la provisión de:

**BOMBAS CENTRIFUGAS MOTOR DIFUSORAS**

El Pliego de Especificaciones Técnicas y Administrativas podrán recabar de las oficinas de Asesoría Legal de la Empresa (Oruro) y/o en la Oficina Gestoría de la ciudad de La Paz (Av. Villazón Nº 1966) previo empoce de Bs. 30,00.

Las propuestas deberán presentarse en Asesoría Legal de la Empresa (Oruro) y/o Oficina Gestoría La Paz hasta hrs. 15.00 del día 22 de enero de 1991 bajo el rótulo de:

**EMPRESA METALURGICA VINTO PROVISION DE BOMBAS CENTRIFUGAS MOTOR DIFUSORAS**

La Paz, enero de 1991

### Tarija

## Convenio interinstitucional para desarrollo urbano

**TARIJA. 12 (PRESENCIA).** El Consejo de Desarrollo Urbano de Tarija por una parte y, por otra, Plan Internacional Tarija y el Servicio Holandés de Asistencia Técnica y Social, han convenido llevar a cabo un programa de cooperación para definir el desarrollo, en forma planificada, de un determinado sector de esta ciudad.

En virtud del acuerdo mencionado, se elaborará un proyecto piloto, parte del Plan Maestro de la

capital del departamento, consistente en una unidad planificada que abarca un plan vial con la jerarquización de las vías de acceso tanto peatonal como vehicular; equipamiento con localización de servicios de salud, educación, recreaciones y otros; uso del suelo y sistema de dotación de infraestructura referente a agua potable, alcantarillados sanitario y pluvial, luz eléctrica, gas y teléfonos.

Para dar inicio a las actividades, se ha acordado formar un Comité de Profesionales, cuyos gastos de operación serán financiados por Plan Internacional Tarija. El Servicio Holandés de Asistencia Técnica y Social pondrá a disposición los servicios profesionales de un licenciado en Planificación Urbana y se añadirá un arquitecto que será proporcionado por el EAP (Equipo de Apoyo a las Iniciativas Populares) que tendrá a su cargo la adecuación y diseño de viviendas sociales.

Para dar inicio a las actividades, se ha acordado formar un Comité de Profesionales, cuyos gastos de operación serán financiados por Plan Internacional Tarija. El Servicio Holandés de Asistencia Técnica y Social pondrá a disposición los servicios profesionales de un licenciado en Planificación Urbana y se añadirá un arquitecto que será proporcionado por el EAP (Equipo de Apoyo a las Iniciativas Populares) que tendrá a su cargo la adecuación y diseño de viviendas sociales.

## Pastoral Social organizó convivencia infantil

**TARIJA. 12 (PRESENCIA).** En la Fiesta de Reyes, alegre y pintoresca en Tarija por sus tradiciones, tuvo este año una nota particular: La Pastoral Social de la Diócesis, a través de la Coordinadora del Menor-UNICEF, organizó una masiva jornada infantil de trabajo y convivencia, en coordinación con el Programa Ejecutivo de Rehabilitación de Tierras de Tarija

(PERTT), Pastoral Juvenil, Boy Scouts y agentes pastorales.

La mencionada jornada se propuso promover el sentido cristiano de la Navidad de dar y servir mostrando una imagen del niño en servicio activo a la comunidad, haciendo sentirse digno de ser parte en la lucha contra la erosión del suelo tarijeño.

## Presidente de CODETAR renunció

**TARIJA. 12 (PRESENCIA).** Fernando del Carpio Borda, presidente de la Corporación Regional de Desarrollo, ha presentado ante el presidente de la República y ante el ministro de Planeamiento y Coordinación, renuncia de sus funciones, en cumplimiento del instructivo presidencial que abarca a las autoridades de todas las corporaciones del país.

# Guía Profesional

### MEDICOS

#### DETECCION PRECOZ DE CANCER GINECOLOGICO Bs 100,00

Incluye radiografía especializada de ambas mamas (Mamografía) y Test Papanicolaou del cuello de la matriz.

Edif. Alameda 2º Piso, Bloque A Of. 4  
**Dr. Jorge del Río P.**  
CANCEROLOGO ESPECIALISTA  
Favor reservar hora al Tel. 377128, Buscapersona 387611

**Dr. GUILLERMO SUAREZ TEJADA**  
**MEDICO UROLOGO**  
Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Venéreas. Problemas sexuales, Urología infantil.  
Consultorio: Edif. Cine Monje Carpero, Primer piso  
Tel. 326703. Domicilio Tel. 755617  
Consultas 18 e 20 horas

**NEUROCOMP LTDA**  
Exámenes Neurológicos por computadora  
Tomografía Axial  
computarizada de cerebro para el diagnóstico de enfermedades del Sistema Nervioso, Orbitas, Otorrinolaringología y Oncología.

Av. Busch 1808 MIRAFLORES (entre Carrasco y Díaz Romero), Tels.: 370615  
Emergencias 321636 - 320844 - 327382  
La Paz - Bolivia

FALTA DE PESO Y/O ESTATURA - FALTA DE APETITO - PROBLEMAS AGUDOS O CRONICOS DE AMIGDALAS - BRONQUIOS - TRATAMIENTO MEDICO ASEGURADO - CONTROL NIÑO SANO.

**"Infórmese"**

**Dr. JORGE H. RIOS ARAMAYO**  
**PEDIATRA NEONATOLOGO**  
Atiende: RECIEN NACIDOS - NIÑOS - ADOLESCENTES (hasta 18 años) Especializado ARGENTINA - Consultorio: Edificio Alameda (EL PRADO) Planta Baja Of. 11 - Lúrcos a viernes 11 a 12:30 - 15 a 18 Hs.  
Cons. 366657 - 322248 Dom. 363464  
URGENCIAS Buscapersonas 387654

**CENTRO MEDICO DE ESPECIALIDADES "LA PAZ"**  
Av. 6 de Agosto Nº 2380 Teléfono 343261  
Busca Móvil: 321636 - 320844 - 356252-34

- GINECOLOGIA - MASTOLOGIA: Dr. Edgar Tapia Arozo
- MEDICINA INTERNA ENDOCRINOLOGIA: Dr. Erwin Van Landuwet, Dra. Elizabeth Meteljam.
- PEDIATRIA Y NEONATOLOGIA: Dr. Alfredo Rodríguez Vargas, Dr. Omar Fernández S.
- NEUROLOGIA Y NEUROCIROLOGIA: Dr. Edgar Arené Rada.
- TRAUMATOLOGIA Y ORTOPIEDIA: Dr. Alberto Romero Cruz.
- CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA: Dr. Ricardo Ayala Rojas
- ANATOMIA PATOLOGIA Y CITOPATOLOGIA: Dr. Alfonso Padilla V.
- LABORATORIO CLINICO E INMUNOLOGICO: Dr. Jaime Quintanilla A.
- CIRUJANO UROLOGO
- Dr. Hernan Navia Chinel
- GINECOLOGIA - OBSTETRICIA
- Lucinda Nota Virhuez

Policonsultorio La Paz - 6 de Agosto

### LABORATORIOS

**Dr. RUBEN TEJADA ANDRADE**  
Laboratorios de análisis clínico  
"Roux". Análisis de Sangre en general, bioquímica, orinas, heces, L.C.R. jugos gástricos y duodenal, pruebas de embarazo parasitológicas y bacteriológicas.  
Dirección: Edif. Mariscal de Zepita Av. Mariscal Santa Cruz Nº. 861 Esq. Pasaje peatonal Bloque "A" 2do. piso Of. 201 entre plazas San Francisco y Pérez Velasco Tel. Lab. 324528 Tel. Dom. 321122. Casilla 2665.

AGROPECUARIA LA GIOCONDA

POLLOS



A.L.G.

Luego de nuestro descanso, reiniciamos nuestra atención a partir de mañana Lunes 14 en todas nuestras agencias del país. Un cordial saludo y sigan degustando la calidad de nuestros productos.

Cochabamba

# Bloque opositor al A.P. dirige gobierno Municipal

**COCHABAMBA 12 (PRESENCIA).** - La directiva del Concejo Municipal quedó conformada por concejales de los partidos opositores al Acuerdo Patriótico, nuevamente a la cabeza de Carlos Quiroga Blanco, del Movimiento Bolivia Libre.

Acompañan en el directorio del cuerpo deliberante, Germán Medrano del Partido Democrático Boliviano (PDB), aliado del MNR, como vicepresidente y el abogado Oscar Antonio Flores del Movimiento Nacionalista Revolucionario, secretario general.

La sesión de elección e inauguración del Año Municipal se realizó bajo estrictas medidas de seguridad policial a fin de evitar los

bochornosos incidentes y desórdenes ocurridos el pasado martes entre militantes de ADN y el Bloque Cívico, ocasionando la postergación del acto, hasta anoche.

Sin embargo, de las medidas de seguridad con la presencia policial en el salón del Palacio Consistorial, que resultó pequeño para el acto, volvieron a enfrentarse las "barras políticas" de los partidos contendientes. Demorándose la instalación del acto en más de media hora.

En el inicio del acto el presidente del Concejo, Carlos Quiroga Blanco dio a conocer en un extenso discurso las actividades realizadas por el municipio cochabambino el pasado año.



**CONCEJO MUNICIPAL.** Los miembros del Concejo Municipal de Cochabamba juran a sus cargos para la gestión 91. (de izquierda a derecha) Germán Medrano (PDB-MNR) vicepresidente; Carlos Quiroga Blanco (MBL), presidente y Oscar Antonio Flores (MNR), secretario.

# Dirigente regional del MIR presentó renuncia

**COCHABAMBA 12 (PRESENCIA).** - Las divergencias al interior del MIR Nueva Mayoría, regional Cochabamba, se han solucionado con la renuncia del primer responsable en el distrito, Jaime Ponce, señaló hoy el propio dirigente político.

René Recacocha, que ocupa el cargo de prefecto y Orlando Sarcoc, diputado serán a partir de la fecha los máximos dirigentes a nivel regional del partido gobernante, hasta la realización del congreso departamental, previsto para agosto próximo.

Ponce, señaló que "todas las diferencias han sido superadas" y actualmente se tiene "en la mente solo trabajar en favor del departamento en la solución de sus innumerables problemas".

Agregó que asumirá las funciones de representante nacional desde la reanudación de actividades de la Cámara Baja, para trabajar a nivel político partidario en la "consolidación de los intereses de la comunidad".

El jefe del MIR, Oscar Eid Franco señaló que la solución "alcanzada en Cochabamba entre los militantes cochabambinos, será legitimada por los mandos superiores".

Los dos sectores que se formaron a nivel regional, crearon un clima de confrontación, expectativa y preocupación a nivel partidario y del propio Acuerdo Patriótico, por poner en peligro el control de varias empresas estatales, mixtas y de autonomía de gestión.

Los temas más importantes están en función del país y no al interior del partido, dijo Eid Franco, exigiendo que la solución al conflicto sea pronta y de consenso.

# Será designado nuevo comandante policial

**ORURO, 12 (PRESENCIA).** - En el curso de los próximos días, el coronel Alberto Saavedra, asumirá funciones como comandante de la Policía Departamental, en reemplazo del actual, coronel Hernán Cortez Saavedra, quien fue destinado al servicio de reserva activa, después de haber cumplido con los años estipulados en el reglamento policial.

La información fue proporcionada por el actual comandante Cortez Saavedra, quien explicó que hoy, se conocerá la orden general de destinos de la Policía Boliviana, después de haber sido aprobada por el presidente de la República.

La orden debía haber sido conocida el 31 de diciembre, pero se demoró en función del análisis que se realizó en la Presidencia, habiendo sido firmada ya la orden general de destinos de las Fuerzas Armadas y recién hoy la que corresponde a nuestra institución, añadió.

Sobre otros cambios que se registrarán, adelantó que los comandantes de la Unidad Operativa de Tránsito, Criminalística y el segundo comandante departamental, será promovidos a otras funciones y que el cambio de destinos de los jefes y oficiales será en un porcentaje del 30 al 40 por ciento.

Como un acto saliente de su gestión dijo "hemos logrado crear la primera Policía caminera y esto constituye un gran logro para la institución, siempre actuamos en un marco de diálogo y entendimiento y no se efectuaron actos que atenten contra las libertades o las garantías constitucionales", acotó.

Destacó la cooperación que recibió de parte de las instituciones, autoridades, comunidad y preferentemente de los dirigentes sindicales.

# Concejo Municipal nuevo precio del pa

**ORURO, 12 (PRESENCIA).** - El Concejo Municipal, autorizó el incremento del precio de la unidad de pan de batalla de 65 gramos, en un cincuenta por ciento, después de la revisión y análisis de las hojas de costo presentadas por los panificadores, para justificar el aumento.

El vicepresidente del Concejo, René Chacón, y el presidente de la Comisión Técnica, ingeniero Mario Peña Orozco, se reunieron ayer con dirigentes de la Federación de Panificadores de Oruro, para establecer el precio de la unidad de pan de batalla en 0,15 centavos de boliviano.

René Chacón señaló que la unidad de pan "deberá tener 65 gramos, en forma obligatoria, y en su defecto, los panificadores serán sancionados", advirtiendo que este hecho fue comunicado a sus dirigentes, quienes se comprometieron a respetar la disposición legal pertinente.

Detalló que se instruyó a la Intendencia Municipal, que efectúe estricto control a partir de la fecha, a través de la Ordenanza Municipal que fue promulgada hoy, por el Concejo Municipal.

Aclaró que, "anteriormente, no se realizó un análisis de costo de la elaboración del pan, porque se preveía también un incremento del precio de la gasolina carburantes".

Los miembros de las comisiones, presentaron sus conclusiones ante el Concejo Municipal, yendo la proyectada Comisión.

"El Concejo nos otorgó facultades, para definir de la elaboración del pan el precio. Para fines del proyecto de Ordenanza bado luego de su cotización entre los trece concejales Mario Peña presidente de la comisión.

Los Concejales detecta la ciudad cuenta con 32 cadores, pero de los cuales están registrados calida Municipal 125, cdo sus obligaciones econ tributarias.

"Los otros también delizar su situación ante la y sus contribuciones trib tienen que estar en orden concejal Chacón Guzmán sesión del ente delibera ciondo conocer que se res control respectivo, para tar el empadronamiento.

La sesión del Concejo pal, se inició a las 16:0 del día viernes próximo, las deliberaciones se pro hasta después de las 18:

**INSTITUTO AMERICANO**  
Obra Educativa de la Iglesia Evangélica Metodista en Bolivia  
**SECCION COMERCIO**

**PARA LA GESTION 1991**  
Ofrece las Carreras de:  
BACHILLERATO COMERCIAL  
SECRETARIADO ADMINISTRATIVO  
SECRETARIADO BILINGUE

**Tiempo de estudio:**  
TRES AÑOS

**Requisitos:**  
PRIMERO MEDIO VENCIDO (LIBRETA DE CALIFICACIONES)  
CERTIFICADO DE NACIMIENTO  
CERTIFICADO DE BUENA CONDUCTA  
PRESENTAR DOCUMENTOS HASTA EL 18-1-91, en Dirección General.

MAYOR INFORMACION: Teléfonos: 340690 - 351660

**UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES**  
**INVITACION PUBLICA N° 001/91**

El Departamento de Bienestar Social de la Universidad Mayor de San Andrés, tiene a bien invitar a todas las personas interesadas a presentar sus propuestas para la concesión en todos los precios de los siguientes:

- 1.- Cafeterías
- 2.- Kioscos Varios
- 3.- Librerías
- 4.- Kioscos de Venta de Libros
- 5.- Kioscos de fotocopias

De acuerdo a los términos contenidos en el pliego de especificaciones y, los mismos que podrán ser recogidos a partir del día miércoles 16 del presente en la Secretaría del Departamento de Bienestar Social, previo pago de Bs. 10.- en el Tesoro Universitario (caja), ubicado en el hall del Monoblock Central.

Las propuestas deberán ser presentadas en sobre cerrado en la Secretaría del Departamento hasta el día lunes 21 de enero del año en curso, hasta horas 18:00 p.m.

La Paz, 11 de enero de 1991

**COLEGIO LATINO AMERICANO**

Recibe inscripciones para alumnos de Pre-Básico y Básico. Ubicado en la zona de La Florida, ambiente familiar. Enseñanza de alto nivel. Métodos modernos con pedagogía individualizada en grupos de 15 alumnos. Se escoge un idioma desde Pre-Kindergarten:

- Alemán
- Inglés
- Portugués
- Francés

Material pedagógico moderno y de alta calidad que será entregado a los alumnos (libros, cuadernos, etc) sin pago adicional. No se cobran acciones ni derecho de inscripción. Reserva e informaciones en Tel. 792458 - 791416 de Hrs. 8.30 a 14.00 y días 15.00 adelante.

**UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVIANA ADMISIONES 1991**

La Universidad Católica Boliviana recibirá inscripciones para la admisión de postulantes a las siguientes Carreras:

**NIVEL LICENCIATURA:**  
- Administración de Empresas  
- Economía  
- Ciencias de la Comunicación Social  
- Psicología  
- Derecho

**NIVEL TECNICO SUPERIOR:**  
- Turismo  
- Relaciones Públicas

**PERIODO DE INSCRIPCIONES:**  
Del 10 al 17 de enero de 1991

**HORARIO DE INSCRIPCIONES:**  
Mañanas de horas 9:00 a 12:00  
Tardes de horas 16:30 a 19:00

**INICIO DE CLASES:**  
Lunes 21 de enero de 1991

La Universidad ha establecido un número limitado de plazas para cada Carrera.

**DOCUMENTOS NECESARIOS PARA LA INSCRIPCION:**  
El postulante deberá apersonarse con un folder que contenga:  
- Fotocopia legalizada del título de Bachiller o de la Libreta de Cuarto Medio.  
- Certificado de Nacimiento original con sello seco.  
- Fotocopia legalizada del Carnet de Identidad ambos lados.  
- 5 Fotografías tamaño carnet (3 x 3)

**INFORMACIONES:**  
Av. 14 de Septiembre N° 4807 esq. Calle 2 (Obrajes), Departamento Básico. Teléfono 785152.

La Paz, enero de 1991  
Lic. ELIZABETH ALVAREZ R.  
Secretaría Académica U.C.B.

**UNIVERSIDAD UNION EVANGELICA BOLIVIANA**  
**R.S. 205649 R.M. 1566**

La Universidad Unión Evangélica Boliviana, requiere los servicios de profesionales para optar cargo en las siguientes especialidades:

Administración de Empresas  
Agronomía de Los Andes Altos  
Ciencias de la Educación  
Teología  
Inglés  
Música

Los postulantes deberán reunir los siguientes requisitos:

- Poseer título académico en Provisión Nacional.
- Haber realizado cursos de Post-Grado a nivel de Maestría.
- Tener experiencia como docente universitario.

Enviar curriculum vitae a la casilla 12599 o presentar en Secretaría Académica hasta el 18 de enero del presente año.

Mayores informaciones:  
DIRECCION ACADEMICA  
Achumani  
Teléfono 794442, 797029.

La Paz, enero de 1991

**UNIVERSIDAD UNION EVANGELICA BOLIVIANA**  
**R.S. 205649 R.M. 1566**

La Universidad Unión Evangélica Boliviana convoca a los estudiantes antiguos y nuevos postulantes a realizar sus inscripciones para el presente año académico de 1991, en las siguientes carreras:

Administración de Empresas  
Agronomía de Los Andes Altos  
Ciencias de la Educación  
Teología  
Inglés  
Música

Todas estas carreras son a nivel de licenciatura.

**Inscripciones:**  
del 28 de enero hasta el 1 de marzo.

**Inicio de clases:**  
5 de marzo.

**Mayores informaciones:**  
En Secretaria  
Teléfono 794442 - 797029  
Casilla 12599  
Achumani

La Paz, enero de 1991.

## Propuesta de autoridades Clases rurales desde el 4 de febrero y desde el 18 para urbanos

**TRINIDAD, 12 (PRESENCIA).** Las direcciones distritales de Educación propusieron iniciar las clases el próximo mes de febrero en las zonas rurales antes de carnaval y los urbanos después de esas fiestas. Los informes divulgados ayer.

La Dirección Distrital de Educación Rural comunicó que las labores en los núcleos campesinos deberían iniciarse el lunes 18 de febrero. Con un período de casi tres semanas de registros.

El director Román Gutiérrez, respecto, dijo que se pidió autorización ministerial para empujar las inscripciones el próximo mes de enero.

Por su lado, la Dirección Urbana a cargo de la Prof. Aide de Suárez informó que el calendario propuesto al Ministerio de Educación señala la inauguración del Año Lectivo 91 para el 18 de febrero. Las clases se iniciarían un día después las inscripciones comenzarían a realizarse el 28 de enero, según la citada autoridad.

En ambas oficinas, se dio a entender que el costo de la matrícula escolar podría ser modificado, con relación a lo dispuesto por las autoridades superiores. Esta mañana, una reunión supervisores del área urbana negó información sobre los precios establecidos por el Ministerio de Educación.

**REDESQUITE**  
Por otra parte, la Dirección Distrital de Educación Urbana instruyó hoy a los colegios particulares la obligación que tienen de tomar examen de redesquite a los alumnos que hayan reprobado una materia, en intermedio o medio.

La directora Suárez dijo que esos exámenes serán tomados la primera semana de clases del nuevo período, tanto en fiscales como privados.

### CONDECORACION A CARITAS-SUCRE

El gobierno municipal de la capital de la República, condecoró con el "Gran Mariscal de Ayacucho, José Antonio de Sucre", a la institución de la iglesia, Caritas por su labor de beneficio social que dirigió, en los últimos años, hacia los barrios periféricos de Sucre. El arzobispo de Chuquisaca, Mons. Jesús Pérez, señaló que Caritas ha llegado a desembolsar cerca de 800.000 dólares entre 1987-1990. El gráfico muestra la imposición de la distinción que hizo el alcalde Omar Montalvo al prelado sucreño. (Foto Sixto Valdez)



## Alcaldía enfrenta a prefecto por convenio con choferes

**TRINIDAD, 12 (PRESENCIA).** El consuntivo insistió al Alcalde Enrique Bantillo a que cobre el sobreprecio del 10 por ciento, sobre las ventas locales de combustibles, advirtiendo la posibilidad de un "conflicto de poderes" con la prefectura del departamento, antes, efectuó un convenio con los transportistas que se oponen al citado impuesto.

Los concejales rechazaron un convenio del prefecto Rubén Aponte, el pasado lunes 7, en el que concedió la venta de combustible a precio nacional (sin sobreprecio) a uno de los productores locales, que lo expondrá así exclusivamente a los choferes sindicalizados.

Los concejales, por unanimidad rechazaron la resolución prefectural calificándola de "asallamiento y usurpación de funciones" susceptible de ser declarada nula por la vía judicial. Varios dijeron que la actitud del prefecto Aponte fue un abuso "que debe ser rechazado, aunque existe el peligro de un conflicto de poderes, evitable con nuestra disposición al diálogo al que se invitará a la primera autoridad y a los dirigentes del autotransporte regional.

Asimismo, otros concejales dijeron que el surtidor de Pompeya, al que se le dio la preferencia, está vendiendo también a particulares, y no sólo a los transportistas, lo que representa un grave daño económico adicional". Por eso, el concejo instruyó al alcalde a que "cobre nomás el sobreprecio a los tres surtidores, conforme a la ordenanza municipal en vigencia".

El sobreprecio fue objetado por la Federación de Transportistas "18 de Noviembre" como respuesta a la elevación de los precios de los carburantes, señalando que "no cumple los objetivos por los que fue creado" hace 4 años, tiempo en el "que no se ha visto los resultados esperados en el mejoramiento de las calles" de la ciudad.

En el sobreprecio de los primeros 3 años, esa Federación recibió una décima parte para su Caja de Seguro Social, pero el concejo municipal anula esa co-participación por lo que los choferes están resentidos, considerándose los mayores consumidores de combustible en la ciudad.

### Riberalta Pasaje aéreo subió 20%

**RIBERALTA, 12 (PRESENCIA).** Fernando Parraga agente del LAIB en nuestra ciudad, dio a conocer la elevación de las tarifas aéreas en un 20%.

El costo del pasaje que rige es el siguiente: A Trinidad 160 bolivianos, a Santa Cruz 294 bolivianos, a Cochabamba 288 bolivianos y a La Paz 320 bolivianos.

Las encomiendas tienen una tarifa nacional de 7 bolivianos, mientras que la carga hasta 200 kilos sufrió un reajuste de 2 %.

### EMPRESA METALURGICA VINTO INVITACION PUBLICA Nº 77/90

Habiendo sido declarada desierta la invitación Nº 77/90 por determinación del Comité de Contratación Administrativa de la E.M.V. se invita nuevamente a las firmas comerciales y/o industriales legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para la provisión de:

**REGISTROS DE TRABAJO EK-8-5**  
El Pliego de Especificaciones Técnicas y Administrativas podrán recabar de las oficinas de Asesoría Legal de la Empresa (Oruro) y/o en la Oficina Gestora de la ciudad de La Paz (Av. Villazón Nº 1966) previo empoce de Bs.30.00.  
Las propuestas deberán presentarse en Asesoría Legal de la Empresa (Oruro) y/o Oficina Gestora La Paz hasta Hs. 15:00 del día 22 de enero de 1991, bajo el rótulo de:

EMPRESA METALURGICA VINTO  
PROVISION REGISTROS DE TRABAJOS EK-8-5  
La Paz, enero de 1990

### REQUERIMIENTO DE PERSONAL

Empresa constructora para trabajos en construcción de carreteras requiere los servicios de:  
**TOPOGRAFOS  
OPERADORES DE MOTO-NIVELADORAS**  
Ref: Calle Camargo Nr. 62  
Telf. 30947 - Sucre

### ENTIDAD FINANCIERA

PRECISA SECRETARIA QUE REUNA LOS SIGUIENTES REQUISITOS:  
- EXCELENTE PRESENCIA  
- EDAD ENTRE 21 Y 25 AÑOS  
- EXPERIENCIA MINIMA DE TRES AÑOS  
ENVIAR SOLICITUD Y CURRICULUM ACOMPAÑADOS DE UNA FOTOGRAFIA RECIENTE A LA CASILLA Nº 10876.



## COMUNICADO POLICIAL

El Comando General de la Policía Nacional, ante observaciones que hicieron REPRESENTANTES NACIONALES sobre el cobro de matrículas y timbres policiales, y considerando que se encuentra dentro del marco legal y son atingentes a la realidad que atraviesa la población boliviana, se permite comunicar lo siguiente:

- 1º La Policía Nacional consciente de los planteamientos y sugerencias formuladas por los HONORABLES REPRESENTANTES NACIONALES y los medios de COMUNICACION SOCIAL, sobre la aplicación de cargas impositivas indirectas, conjuntamente la Comisión Económica de la H. Cámara de Senadores ha revisado los ingresos por cobros de matrículas y timbres policiales.
- 2º En virtud de ello, el Comando General de la Policía Nacional, dando cumplimiento a la Ley 843, ha dispuesto dejar sin efecto el cobro de matrículas a los establecimientos comerciales en general, así como la venta de timbres policiales, en aquellos casos no especificados, por el presente comunicado.
- 3º Por razones de Seguridad, Control Policial y cumplimiento de las específicas funciones, los registros quedarán vigentes para los siguientes tipos de locales y actividades, con un pago anual único de acuerdo a las categorías establecidas, en los Reglamentos Policiales para cubrir la Prestación de Servicios de Seguridad:
  - \* Lenocinios
  - \* Clubes nocturnos y Boites
  - \* Discotecas
  - \* Bares, Cantinas y Quintas de recreo
  - \* Casa de Juegos de Azar y Electrónicos
  - \* Whiskerías
  - \* Locales de Baile
  - \* Lugares o Puestos de Copias de llaves
  - \* Casas de Venta de Armas
- 4º En consideración a la Política Social del Supremo Gobierno y a objeto de evitar cobros indebidos en reparticiones policiales, en la fecha se ha dispuesto que los únicos valores vigentes son los que siguen:

### OFICINAS DE IDENTIFICACION PERSONAL

\* VALOR DE LA CEDULA DE IDENTIDAD ..... Bs. 11.-  
(Incluye) orden fotográfica

### OFICINAS DE TRANSITO

\* LICENCIAS DE CONDUCCION:  
- Categoría particular ..... Bs. 80.-  
- Categoría profesional "A" ..... Bs. 120.-  
- Categoría profesional "B" ..... Bs. 100.-  
- Categoría profesional "C" ..... Bs. 100.-

Estos costos incluyen:  
a) Exámenes: Médico, Oftalmológico y Análisis de Grupo Sanguíneo  
b) Orden Fotográfica Polaroid y Plastificado de la Licencia

- 5º Cualquier cobro superior a los precedentemente fijados, debe ser denunciado al COMANDO GENERAL, Departamento Nacional de Recaudaciones, Comandos Departamentales, a los Tribunales Disciplinarios de la Policía Nacional y/o a las Oficinas Departamentales de Recaudaciones.
- 6º El pago que realiza el ciudadano sancionado con multa por infracción a faltas o contravenciones policiales, debe ser, previa extensión de PAPELETA VALORADA, y ser reclamada por el interesado a los funcionarios policiales, toda vez que, los demás trámites policiales son esencialmente gratuitos.
- De no ser así, estarían infringiendo el Artículo 158, del Código Penal (Cohecho Activo) y en consecuencia serán pasibles a las sanciones establecidas por Ley.
- 7º Los funcionarios policiales que infrinjan estas disposiciones serán a su vez, pasibles a las penas vigentes en nuestras leyes y reglamentos.
- 8º Cualquier ajuste de los valores vigentes del presente comunicado, será efectuado en coordinación con la Comisión Económica de la H. Cámara de Senadores.

## Pro Vida necesita ayuda para continuar apoyo a ancianos

**RIBERALTA, 12 (PRESENCIA).** 25 ancianos beneficiarios de Pro Vida amenazaron con declararse en huelga de hambre, si es que la organización hace renuncia a su responsabilidad.

Pro Vida es una institución de beneficencia que se mantiene con donaciones de personas e instituciones locales, pero que en el último tiempo ha visto disminuida.

Su responsable la señora María Luisa Chávez dijo que se hace difícil seguir manteniendo un comedor para dar alimentación a 25 ancianos de avanzada edad, porque no hay ayuda.

Los que donaban dejaron de donar, el pueblo no quiere colaborar y nadie quiere hacerse responsable" dijo la señora Chávez.

25 ancianos firmaron una carta pidiendo que no los abandonen y en caso que no acepten se declararán en huelga de hambre.

## Fue elegido alcalde de Riberalta

**RIBERALTA, 12 (PRESENCIA).** Oscar Luis Villavicencio fue elegido, Alcalde Municipal de Riberalta, al presentar renuncia el Dr. Alberto Rioja, cumpliendo un acuerdo firmado el año pasado con la ADN.

El alcalde saliente haciendo un balance de su gestión dijo que fue positiva, porque como nunca consiguió realizar obras en beneficio del pueblo de Riberalta.

Durante el año pasado se construyeron 4 viviendas populares a un costo de 20.308 dólares, un mercado campesino por 21.500 dólares, dos mil pupitres por 65.728 dólares, cuatro puentes en construcción por 97.557 dólares y la refacción del colegio nacional Pedro Zamora por un valor de 29.200 dólares.

Por su parte, el nuevo alcalde Dr. Alberto Rojas dijo que continuará la ruta dejada por su antecesor mirando los intereses del pueblo y los intereses particulares.

"Vamos a demostrar con hechos y no con palabras, porque muchas veces se dicen mentiras" dijo el alcalde.



Un hermoso juego de comedor de estilo europeo...

será suyo!

... O CANJEANDO CUPONES

ANUNCIANDO EN PRESENCIA

**SOLICITADA**

# LAS FUERZAS MAS REPRESENTATIVAS DE LA PACENIDAD APOYAN LA ACTUAL GESTION DE LA CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ

COMITE CIVICO PRO-LAPAZ  
FEDERACION UNICA DE TRABAJADORES  
COMITE CIVICO "20 DE OCTUBRE"  
COMITE CIVICO INTERYUNGUENO

CENTRAL OBRERA DEPARTAMENTAL  
CAMPEÑINOS DE LA PAZ-TUPAC KATARI  
COMITE CIVICO INTERPROVINCIAL

La Paz, enero 8 de 1991

Al Excmo. señor  
Lic. Jaime Paz Zamora  
PRESIDENTE CONSTITUCIONAL  
DE LA REPUBLICA DE BOLIVIA

Presente

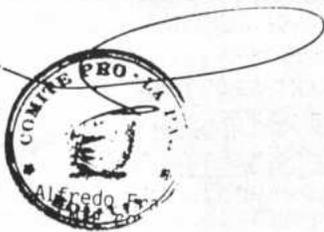
De nuestra consideración:

Las Corporaciones Regionales de Desarrollo Departamental, cumplen la finalidad específica contenida en la Ley de Corporaciones de Desarrollo y efectúan en consecuencia, políticas específicas destinadas a la ejecución de proyectos y programas que buscan el desarrollo integral de las regiones.

Las funciones directivas deben tener solución de continuidad en la consecución de sus objetivos que implican los más caros anhelos de las comunidades, como es el caso de CORDEPAZ.

Mucho debiéramos argumentar en defensa de la inamovilidad funcionaria, y esta vez nos parece inadecuado e inoportuno el que su Presidente, Lic. Ricardo Paz Ballivián pueda ser removido, tratándose de un profesional joven e idóneo que está llevando a cabo una política de renovación y cambio en beneficio del Departamento.

Con este motivo, hacemos propicia la oportunidad para saludar al Excelentísimo señor Presidente, muy atentamente.



Dr. Alfredo Franco Guachalla  
PRESIDENTE COMITE PRO LA PAZ



Sr. Flavio Clavijo  
SECRETARIO EJECUTIVO  
CENTRAL OBRERA DEPTAL.



SECRETARIO EJECUTIVO  
F. U. T. C. "K"  
La Paz - Bolivia



Dr. Rigoberto Paredes  
PRESIDENTE CENTRO CIVICO  
CULTURAL 20 de OCTUBRE



Lic. Freddy Larrea  
PRESIDENTE COMITE CIVICO  
INTERPROVINCIAL



Sr. Edgar Pabón  
PRESIDENTE COMITE CIVICO  
INTERYUNGUENO

## Santa Cruz

### Campesinos preocupados por los efectos de alza de las tarifas de transporte

**SANTA CRUZ, 12 (PRESENCIA).** Campesinos de diversos puntos del departamento han expresado su profunda preocupación por los efectos de alza de las tarifas del transporte, que aplican paulatinamente los dueños del servicio, a raíz del aumento en el precio de los carburantes.

En todos los casos, los campesinos señalan que, mientras sube la gasolina y los fletes y pasajes, el gobierno mantiene congelados los precios de los productos agropecuarios y los mantiene permanentemente sometidos a una desigual competencia con similares del exterior que ingresan libremente. Por lo mismo, consideran que existen escasas posibilidades de un aumento en su producción, que agrava la crisis económica del sector.

ban. En este caso, los transportistas elevaron la tarifa de 2.50 a 3.00 bolivianos. Los usuarios consideran que ese aumento es excesivo y piden la participación de las autoridades.

La Federación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Santa Cruz ha sugerido a las comunidades campesinas que entren en negociación directa con los propietarios del transporte y que, si no hay entendimiento deben recurrir a otros transportistas más concientes de la realidad de la vida en el campo.

Al mismo tiempo, los campesinos han pedido a la Prefectura que cumpla su función y que vele por los intereses de las mayorías.

**NUEVAS TARIFAS**  
Mientras tanto, en esta ciudad, el Concejo Municipal abordará el lunes el tema, con el fin de estudiar la nueva estructura de costos del transporte, tras el aumento en el precio de la gasolina.

Un acuerdo en ese sentido fue logrado entre el prefecto Rolando Aróstegui, el alcalde Percy Fernández y los transportistas. Sólo con esa condición, los propietarios del servicio aceptaron el restablecimiento de sus tarifas, que ya intentaban incrementar de 60 centavos a un boliviano en micros, colectivos y minibuses para usuarios mayores y de 20 a 50 centavos para menores y estudiantes.

La mayoría de los concejales se ha mostrado dispuesto a incrementar la tarifa en la proporción del alza de los carburantes, por lo que la mayoría coincide en señalar que esa tarifa no debe sobrepasar los 70 centavos para mayores y 30 para menores y estudiantes.

Esidoro López, ejecutivo de la Federación de Colonizadores, dijo que en esta situación, los campesinos están obligados a recurrir al uso de la tracción animal y a prescindir de los motorizados, por ser accesibles a su economía.

En otros casos, los campesinos quejan del excesivo incremento de las tarifas de transporte, generalmente por encima de lo dispuesto por las autoridades.

Colonizadores de Cotoca, Pallás y Unión, ubicadas en la ruta a Trinidad, denunciaron que los transportistas de la zona aumentan los pasajes y fletes en un 50 por ciento, lo que no guarda relación con el 35 por ciento del incremento en la gasolina.

Otro tanto señalaron los usuarios de los micros, que hacen serios problemas de movilidad y Montero, capital de la provincia Santisté-

### Diputado del MBL En 1991 persistirá estancamiento del sector agropecuario nacional

**SANTA CRUZ, 12 (PRESENCIA).** Hay escasas perspectivas de que en 1991 se vaya a revertir la situación del sector agropecuario nacional, gravemente afectado por la apertura de las fronteras agrícolas a la competencia internacional, sostuvo aquí el diputado del Movimiento Bolivia Libre (MBL), Miguel Uríoste, miembro de la Comisión Agropecuaria de la Cámara de Diputados.

La implantación del actual modelo neoliberal, desde el 29 de agosto de 1985, sirvió para frenar relativamente la inflación, pero ocasionó la caída del PIB agropecuario nacional, que ha registrado permanentemente índices negativos y que no variará este año.

Uríoste se apoyó en afirmaciones del ministro de Planeamiento y Coordinación, Enrique García sobre la continuidad de las políticas oficiales, para señalar la persistencia del retroceso de la producción agropecuaria.

La perspectiva para este año, por lo mismo, es una mayor dependencia de las importaciones de alimentos y la consiguiente pérdida de autonomía lograda en algunos rubros. Dicho de otro modo, continuará disminuyendo el PIB agropecuario, como ocurrió en los cinco años pasados, no habrá reactivación agropecuaria y no se registrará expansión alguna en el sector. En definitiva, quiere decir que Bolivia es cada vez menos un país de productores, por falta de apoyo oficial.

**UNICA EXCEPCIÓN**  
Uríoste anotó que la única excepción de repunte en todo el sector ha sido en 1990 el trigo, cuya producción en Santa Cruz superó todos los records, pero que se debió especialmente a

buenas condiciones climáticas y a una adecuada política de incentivos.

En la misma línea de apoyar el crecimiento de este rubro, la Cámara de Diputados ha aprobado una ley para eliminar las donaciones. Uríoste denunció, sin embargo, que intereses molineros están interfiriendo que la Cámara de Senadores haga otro tanto.

En el fondo, se trata de la eterna disyuntiva entre dependencia y liberación. El parlamentario anotó que hay sectores que apoyan políticas efectivas en favor de la independencia económica del país, en esta materia, pero que lamentablemente, hay otros que siguen aferrados a la necesidad de mantener la dependencia.

**CORRECTIVOS**  
Ante una consulta de PRESENCIA, Uríoste se mostró partidario de introducir correctivos en las políticas en vigencia en el país, para cambiar el rumbo de la agropecuaria nacional y darle una perspectiva real de crecimiento en un país eminentemente agropecuario.

Hacen falta, según dijo, los necesarios incentivos a los productores. Además, se mostró partidario de establecer una infraestructura de riego, para que los productores no dependan exclusivamente de la naturaleza para asegurar su producción. "Es indispensable un esfuerzo sistemático del Estado, de organizaciones públicas y privadas, no gubernamentales y de orden campesino, para impulsar una cruzada por el riego, para modificar el actual patrón de agricultura a secano, disminuir los riesgos, en este caso por falta de agua y asegurar mejores cosechas".

### NOTAS BREVES DE SANTA CRUZ

**CONTINUA INVESTIGACION**  
**SANTA CRUZ, 12 (PRESENCIA).** La gerencia de la Red Oriental de Ferrocarriles reconoció hoy aquí que se estima en unas 70.000 unidades los boletos falsificados. No han concluido las investigaciones, pero, se tiene certeza que esta inmoralidad data de varios años, se indicó. A su vez el subgerente de la empresa Víctor Fernández adelantó que habrá un "nuevo tipo" de boleto. La falsificación de boletos tanto en el tramo a Puerto Suárez como a Yacubá se viene investigando hace más de un año y todavía no se dan nombres.

**INSCRIPCIONES ESCOLARES**  
El Ministerio de Educación tiene intención de trasladar a La Paz todo el monto recaudable por concepto de inscripciones escolares en Santa Cruz denunció aquí la profesora María del Carmen Arias, ejecutiva de la Federación de Maestros. Dijo que se planteó que la recaudación sea abonada por los establecimientos en un banco de la ciudad. También se discrepa con la fecha dada por el Ministerio para iniciar las inscripciones escolares el 28 del presente mes cuando se había pedido que sea el 15 de enero.

**BANCO INTERNACIONAL**  
El viernes pasado se inauguró en esta ciudad el Banco Internacional de Desarrollo S.A. (BIDESAP), que tiene el compromiso con la comunidad, de "democratizar el crédito" para vastos sectores agropecuarios e industriales pequeños según su presidente Orlando Fernández Añez. BIDESAP pertenece a un grupo de empresarios cruceños así como a instituciones como la Asociación Boliviana Japonesa San Juan de Yacubá, Federación Departamental de Cañeros Campesinos, Sociedad Industrial y Comercial y otros. Tiene según el gerente general Roberto Landívar Roca un capital de arranque de 3.500.000 dólares.

### SENAC pide precaución en carreteras de Santa Cruz

**SANTA CRUZ, (PRESENCIA).** El Servicio Nacional de Caminos pidió hoy a los conductores de motorizados en viajes interprovinciales e interdepartamentales, tener precaución ya que caminos y carreteras, debido a la temporada de lluvias, presentan dificultades en algunos tramos.

De acuerdo al informe, las dos carreteras a Cochabamba (por Samalpata y Chapare), se encuentran transtables dentro de la jurisdicción de Santa Cruz. Se recomendó empero, máxima precaución entre Montero y Portachuelo donde en las últimas horas hubo una leve crecida del Río Pirai. Tránsito recomendó a las

diferentes flotas que, en lo posible suspendan el servicio nocturno para mayor tranquilidad de los usuarios.

La carretera a San Ramón-Asunción de Guarayos-Trinidad se encuentra en reparación. Para el efecto existe acumulación de ripio entre Pallón-Los Troncos-San Julián en cuyo sector la vía presenta terraplén acumulado. En los últimos días algunas líneas de omnibuses han suspendido el servicio debido a estas dificultades.

La carretera en construcción hacia Camiri-Yacubá está transitable hasta Abapó con precaución, el resto presenta profundas huellas.

### SERVICIO DE ACUADUCTOS Y ALCANTARILLADO

## "SeLA-ORURO"

Por determinación del H. Directorio del Servicio Local de Acueducto y Alcantarillado (SeLA-ORURO), se convoca a Concurso de Méritos para optar al cargo de GERENTE GENERAL, bajo los siguientes requisitos:

- Ser Ingeniero Civil, preferentemente Ingeniero Sanitario, Licenciado en Administración de Empresa o Economista.
- Contar con título en provisión nacional.
- Ser boliviano de nacimiento.
- Contar con experiencia mínima de TRES AÑOS en el Sector Aguas.
- Haber sido Consejero Nacional de Ingeniería, para ingeniería y del Colegio de Ingenieros, para licenciados.
- Presentar Acreditación Fiscal y Tributaria (actualizada y que corresponda al Departamento de Oruro) y/o de origen.
- Edad mínima para optar el cargo 40 años.
- Presentar Currículum Vitae.

Los postulantes deberán presentar sus expedientes, en Secretaría de Gerencia General de SeLA-ORURO, hasta el día martes 8 de enero de 1991 a horas 18:00, impostergablemente.

Casilla Nº 371 Oruro-Bolivia.

Oruro, diciembre de 1990

RELACIONES PUBLICAS DE S-LA

# ¡CUMPLA con sus OBLIGACIONES TRIBUTARIAS!

y evite multas

EL 15 DE ENERO VENCE EL PLAZO DEL IMPUESTO AL VALOR AGREGADO (IVA) Venta de bienes muebles, servicios, alquileres, comisiones y honorarios profesionales.

REGIMEN COMPLEMENTARIO IVA - AGENTES DE RETENCION Dependientes y remesas al exterior IMPUESTO A LAS TRANSACCIONES Ingresos brutos devengados, venta y transmisión gratuita de bienes.

**ESTAMOS CONTROLANDO!**

DIRECCION GENERAL DE LA RENTA INTERNA

## RESOLUCION MUNICIPAL Nro. 0018/91

### FERIA DE "ALASITAS" 1991

**VISTOS Y CONSIDERANDO:**

Que, el 24 de enero se celebra la tradicional fiesta pacoña del Ekeko, diosesillo aymara de la fertilidad y la abundancia.

Que, el mito del Ekeko es una de las genuinas expresiones de la cultura y cuya creencia se ha extendido más allá de las fronteras de Bolivia, por constituir una expresión de las esperanzas humanas de mejores días de vida.

Que, una de las características principales de esta festividad es la de estimular la creatividad e iniciativa populares, ligadas al desarrollo nacional y regional, mediante la producción de miniaturas que simbolizan los bienes naturales, emocionales y espirituales de cada individuo y de la sociedad en su conjunto.

Que, es deber del Gobierno Municipal preservar, fomentar y proteger las tradiciones populares, por constituir éstas, uno de los rasgos de la personalidad del pueblo pacoño, debiendo las autoridades municipales propender a mejorar en forma permanente la realización de estos eventos populares.

Que, la H. Alcaldía Municipal, ha venido promocionando y proponiendo a la ciudadanía la necesidad de crear un campo ferial en la ciudad de La Paz, que cuente con una adecuada infraestructura y con servicios de higiene, seguridad, iluminación, posta sanitaria, almacenes, etc.

Que, la actividad privada pacoña, como en "Centros Comerciales Pura-Pura" S.A., ha respondido a la iniciativa de la Municipalidad pacoña, realizando considerables inversiones y ofertando a la ciudad el uso del campo ferial, ubicado en la zona de Pura-Pura (ex-Fábrica Saíd).

Que se auspicio la participación de la iniciativa privada, mucho más en la celebración de festividades populares, y ello constituye una forma práctica de aunar esfuerzos para beneficio de la colectividad, entre los sectores privado y público.

Que, ha sido y será preocupación constante de la H. Alcaldía Municipal el dar soluciones a los reclamos y preocupaciones de los artesanos y expositores de la tradicional Feria de "Alasitas", especialmente en relación a los riesgos e incomodidades en las que hasta hace poco han desarrollado sus actividades de expositores y venta de sus productos, y la necesidad reclamada para contar con un campo ferial en nuestra ciudad.

Que, asimismo, la Municipalidad Pacoña ha considerado con preocupación, los reiterados reclamos de los vecinos de las calles y avenidas de nuestra ciudad, en las que en un próximo pasado se instaló la feria de Alasitas, por sufrir incomodidades en sus actividades normales, en deterioro de la infraestructura vial y su equipamiento, además, de interrumpirse la fluidez del tránsito.

Que, en demostración de una verdadera actitud del Gobierno Municipal de fomentar las tradiciones populares pacoñas, es necesario garantizar a los expositores de la Feria de "Alasitas" su totalidad, representa un importe igual o inferior a los cobrados en ocasión de la Feria de "Alasitas" 1990.

**POR TANTO:**  
En uso de las facultades señaladas en el numeral 5) complementado por el numeral 21) del Artículo 39 de la Ley Orgánica de Municipalidades de 10 de enero de 1985.

**RESUELVE:**

- 1º Se convoca a la Feria de "Alasitas" 1990, que se realizará en el campo ferial del Centro Comercial "Pura-Pura" S.A. (terreno de la ex-Fábrica Saíd) de la zona de Pura-Pura, la misma que se llevará a cabo entre el 24 de enero y el 17 de febrero del presente año.
- 2º Como requisito indispensable, quienes deseen participar en la Feria de "Alasitas" 1991 deben presentar en todas las especialidades, obras artesanales en miniatura, observando de este modo la tradición de esta festividad popular pacoña.
- 3º Los puestos de exhibición y ventas en la Feria de "Alasitas" 1991, se asignarán a solicitud verbal de las personas interesadas, en forma individual y presentación de la Cédula de Identidad personal, en las Oficinas del Centro Comercial "Pura-Pura" S.A. (ex-Fábrica Saíd), previo pago del derecho respectivo, que en ningún caso será superior a los derechos pagados en correspondiente, la prioridad en la presentación de la solicitud verbal, para la inscripción en el Registro de Expositores.
- 4º Queda prohibida la transferencia del puesto de venta o exhibición a terceras personas, bajo pena de multa y anulación de la adjudicación con pérdida del pago efectuado.
- 5º La Intendencia Municipal supervisará la instalación de los puestos de exhibición y/o venta, a efecto que se le efectúe de acuerdo al plano ferial elaborado por las autoridades municipales.
- 6º Se establecen premios de Bs. 500.- Diploma de Honor y Menciones Honorosas en cada una de las siguientes especialidades:
  - a) Vacío en estuco: figuras humanas, de animales, máscaras, proyectos de estatuas, monumentos, maquetas de construcciones, etc.
  - b) Orfebrería y platería: trabajos en oro y plata, filigrana, repujado, grabado, esmaltado, etc.
  - c) Alfarrería
  - d) Costería
  - e) Tallado en madera
  - f) Papelería y talabartería
  - g) Muñequería
  - h) Confecciones en tela
  - i) Repostería
  - j) Imprenta y encuadernación: billetes, cuadernos, etiquetas y libros.
- k) Periodismo: en esta especialidad, se tomará en cuenta el ingenio, la diagramación y el material que contenga, el que no debe ofender la dignidad de las personas ni atender a la moral pública. Para ser considerados en el con curso, los participantes deben enviar tres ejemplares a la Dirección de Cultura de la Alcaldía Municipal de La Paz.
- l) Plantas: botánica en general.
- m) Además, de los premios establecidos para cada una de las especialidades mencionadas, se otorgará un premio especial al Ekeko 1991 consistente en Diploma de Honor y Bs. 1.500.- Este premio se concederá a la imagen del Ekeko que mejor se ajuste a la tradición y podrá ser trabajado en metal, piedra, concreto, terracota, yino y otros materiales.
- n) El Jurado Calificador será nominado por la Oficina Mayor de Cultura de la H. Alcaldía Municipal y participarán en él dos miembros de la Asociación Organizadora de la Feria. Sus miembros portarán la credencial correspondiente. Para la elección de las obras premiadas, el Jurado entregará una ficha consignando la obra y el número del puesto.
- o) La premiación a los expositores que hubieran sido distinguidos por el Jurado Calificador de la Feria de "Alasitas" 1991, se llevará a cabo en fecha 18 de febrero de 1991 en ceremonia especial en la H. Alcaldía Municipal de la ciudad de La Paz.
- p) Las obras premiadas pasarán a constituir propiedad de la H. Alcaldía Municipal, con destino al Museo Costumbrista "Juan de Vargas".
- q) Se prohíben los juegos de azar con excepción de la lotería, entretenimiento, suertes y destreza (que se instalarán en áreas autorizadas). Otros como ser juegos electrónicos (líneas) quedan prohibidos. Todos los juegos en general estarán debidamente controlados por la Intendencia Municipal.
- r) Se prohíbe el expendio de bebidas alcohólicas dentro del campo de la Feria.

Regístrese, comuníquese, y envíense copias a la Oficina Mayor de Cultura, Dirección de Finanzas Municipales, Intendencia Municipal, para su debido cumplimiento, y obrados a la Oficina Mayor de Cultura.

Carlos Rosso Orozco  
OFICIAL MAYOR DE CULTURA

Ronald MacLean Abarca  
H. ALCALDE MUNICIPAL DE LA PAZ

La Paz, enero 11 de 1991

## ¿QUIENES SE OPONEN A LA FORMACION DE EMPRESAS DE RIESGO COMPARTIDO?

Existen varias personas que se oponen a la formación de empresas de Riesgo Compartido en Centros Mineros de COMIBOL, estas personas son aquellas que viven del Estado Boliviano y muchas de ellas sin trabajar; tal es el caso de los dirigentes sindicales que se han profesionalizado en esa actividad, hacen pensar al trabajador que son sus defensores cuando en realidad lo que defienden son posiciones personales o de partidos políticos. Si se analiza la actividad de estos dirigentes se verá que muchos de ellos lo único que hicieron en su vida laboral fue dedicarse a la actividad sindical sin haber trabajado. Ahora que se formarán empresas de Riesgo Compartido, piensan los dirigentes sindicales que tendrán que dejar la cómoda actividad sindical para empezar a trabajar realmente, eso les debe asustar, no es cierto?

En la actualidad muchos dirigentes sindicales de la Empresa Minera Estatal gozan de constantes viáticos por los continuos viajes en comisión que realizan, consiguen anticipos personales aumentando en forma desmedida sus deudas en las Empresas donde figuran en planillas, y no se sabe si dichas deudas son cobradas cuando dejan las Empresas.

Estas son otras ventajas que los dirigentes sindicales actuales temen perder con la formación de Empresas de Riesgo Compartido.

Me parece que este problema es más personal y político que de lo que se quiere mostrar. Si el dirigente sindical realmente pensara en la clase trabajadora debería desprenderse de su anticuado idealismo, debe dejar a un lado el continuo usufructo de las Empresas del Estado, debe dejar de lado las posiciones personales y velar para que las fuentes de trabajo se mantengan aceptando el apoyo financiero de Empresas Privadas Nacionales o Extranjeras que estén decididas a invertir en el país.

Los trabajadores deben darse cuenta de estas realidades, no deben aceptar las informaciones tergiversadas que sus dirigentes sindicales les quieren dar, haciendo que vivan de situaciones irreales.

Es hora de que el trabajador piense y actúe por sí mismo.

José Fernández Bozo  
C.I. 2530157 L.P.



Puente del encuen

Puente del Encuen  
Una de las obras realizadas por la Alcaldía de La Paz durante 1990 es el Puente del Encuen  
zona de La Florida. La obra representó un gasto de Bs 630

## En la ciudad de El Alto Unidad Sanitaria y SOBOMETRA realizarán acciones conjuntas

La Unidad Sanitaria de la Ciudad de El Alto (USEA), representada por su directora Sarah Arnez, y la Sociedad Boliviana de Medicina Tradicional (SOBOMETRA), representada por Cipriano Mena, suscribieron un convenio para realizar acciones conjuntas dentro de los servicios integrados de medicina natural-tradicional y la medicina académica.

Un informe oficial de SOBOMETRA explica que el acuerdo buscará: "En mutua cooperación en actividades destinadas a contribuir al desarrollo integral y armónico de los recursos naturales con que cuenta el país y la capacidad productiva, para ponerlos al servicio de la ciudad alteña y a la conservación de su salud reduciendo los niveles de mortalidad y morbilidad".

SOBOMETRA de El Alto realizará programas de medicina integrada, control y fiscalización de esas prácticas. Además, investigará los valores medicinales de la Flora, recursos minerales y animales de Bolivia para desarrollar

un catálogo de medicinas naturales más efectivas y explorar científicamente el valor medicinal de los animales plantas y minerales verificando los procedimientos tradicionales antiguos para avivar sus valores preventivos latentes.

Por su parte, la Unidad Sanitaria de El Alto, se comprometió a mejorar las condiciones de vida del pueblo alteño y cumplir con los planteamientos de la OPS y OMS para dar salud a todos en el año 2.000; buscar el óptimo aprovechamiento del conocimiento nativo de los recursos humanos y medicinales en respuesta a la patología y a las necesidades de salud en Bolivia; creación de centros de educación, atención médica, consultorios en zonas urbanas, suburbanas, marginales, cantones y provinciales para reducir las enfermedades por medio de la popularización del conocimiento y los programas para la prevención de enfermedades y la preservación de la salud; creación de un instituto o escuela que

enseñe y capacite elementos en el área natural, en el futuro puedan prestar servicios en calidad de terapeutas, con la designación de

Finalmente, las obligaciones de ambas partes, son: Las acciones realizadas por SOBOMETRA en El Alto, estarán sujetas a las normas y disposiciones legales vigentes y se enmarcarán dentro de las políticas generales de salud emanadas del Ministerio de Salud y de la Unidad Sanitaria, y procurará que sus acciones y las de sus miembros se mantengan en los límites de la ética médica. La Unidad Sanitaria se compromete, dentro de sus posibilidades, a apoyar con recursos humanos físicos y materiales al desarrollo de las actividades de SOBOMETRA, dar una autorización escrita a SOBOMETRA para poder ejercer autoridad en la atención y propiciar una coordinación efectiva dentro de la organización institucional del sistema de salud.

## EL INSTITUTO NACIONAL DE FORMACION Y CAPACITACION LABORAL

ofrece a los obreros de La Paz los siguientes cursos de capacitación:

- \* Mecánica de banco
- \* Tornería I
- \* Soldadura I
- \* Dibujo Mecánico
- \* Plomería en PVC
- \* Construcción I
- \* Carpintería I
- \* Electricidad básica
- \* Electricidad domiciliaria
- \* Electricidad del automóvil
- \* Bobinado de motores
- \* Electrónica.

INSCRIPCIONES hasta el 18 de enero  
Inicio de clases 21 de enero en turnos de mañana, tarde y noche.



**INFOCAL**  
INSCRIPCIONES Ciudad de El Alto.  
Av. 6 de marzo 340 Tel. 810118

BANQUEROS  
DESDE  
1872

# BNB

## A NUESTROS CLIENTES

# en la ciudad de EL ALTO

Les comunicamos que a partir de la fecha recibiremos sus

## PAGOS DE IMPUESTOS

en nuestra

## AGENCIA EL ALTO

ubicada en:

Calle 2 esq. Av. Jorge Carrasco Villalobos N° 120  
zona 12 de Octubre

Asimismo les ofrecemos los siguientes servicios:

- Cuentas Corrientes en moneda nacional y extranjera
- Cuentas de Ahorro en moneda nacional y extranjera
- Depósitos a Plazo Fijo en moneda nacional y extranjera
- Giros y Transferencias en moneda nacional y extranjera
- Certificación (Visación) de cheques
- CAMBIOS

**BANCO NACIONAL DE BOLIVIA**  
119 AÑOS DE SOLVENCIA



# BACHILLERATO,

diploma a fallas  
del sistema  
educativo





# UNIVERSIDAD CENTRAL DE COCHABAMBA

## Decreto Supremo Nº 208442 Resolución Ministerial Nº 2840

### INTRODUCCION

La ciudad de Cochabamba, por su situación geográfica en el país, sus condiciones climatológicas, su ambiente de estudio, su crecimiento demográfico y su gran potencial agropecuario e industrial, requiere para impulsar el desarrollo regional, de ciencia y tecnología que se generen en centros de estudio superior de alto nivel y eficiencia.

### ANTECEDENTES

La Universidad Central de Cochabamba, ha sido organizada por la Sociedad Civil del mismo nombre con el propósito de suplir la gran necesidad de recursos humanos imbuídos de una nueva filosofía de servicio para llevar adelante el desarrollo nacional y regional. Por D.S. Nº 208442, el Gobierno Constitucional de la República ha reconocido la personalidad jurídica de la Universidad Central de Cochabamba y aprobado sus estatutos y reglamentos. Asimismo, el Ministerio de Educación y Cultura, mediante R.M. Nº 2840, le concede autorización de apertura y funcionamiento.

### NATURALEZA

La Universidad Central es un Centro de Educación Superior, con competencia legal, científica y académica en materia jurídica, patrimonio propio, con autonomía de gestión académica, administrativa y financiera y, en fines de lucro.

### FILOSOFIA DE LA UNIVERSIDAD

La Universidad Central considera la educación como un proceso que promueve el desarrollo de los recursos humanos, en su aspecto intelectual y moral, a través de diferentes medios, con perspectivas de servicio a la comunidad.

### OBJETIVOS

Impartir una enseñanza científica, humana y tecnológica, tendiente a la formación del profesional y del ciudadano responsable en función a los requerimientos regionales y nacionales.

Promover una investigación científica y tecnológica con proyectos para solucionar las necesidades del país.

Llevar a la comunidad a través de una extensión eficaz con programas de mejoramiento social.

Estudiar, conservar, acervar y defender el patrimonio cultural y las riquezas naturales de la nación.

### ORGANIZACION DE LA UNIVERSIDAD

La Universidad Central está organizada con una estructura dinámica moderna, acorde con las necesidades del desarrollo y el avance de las ciencias y la tecnología.

### COMITÉ ORGANIZADOR

El Comité Organizador fue integrado de la siguiente manera:

Presidente: Ing. M.S. Carlos Cosío M.; Vice-Presidente: Dr. Carlos Rivas G.; Secretario: Ing. Jaime Chacón; Tesorero: Lic. Serafín Fernández; Asesor Gral.: Dr. Daniel Candia, Ph.D.

### NIVELES Y PROGRAMAS DE ENSEÑANZA

La Universidad imparte enseñanza y profesionalización en los siguientes niveles:

- Peritos (Técnico Medio)

- Expertos (Técnico Superior)

- Licenciado

- Post-gradúo con programas de especialización e investigación a niveles de Maestría y Doctorado.

### ESTRUCTURA ACADÉMICA

La Universidad Central está integrada por tres facultades:

Facultad de Tecnología

Facultad de Humanidades

Facultad de Artes

La formación de las profesiones en cada una de las Facultades corresponde a la aplicación del currículum flexible con venimiento por materia de acuerdo a programas concebidos de tal manera, que permitan ofertar un conjunto semestral de materias, calculadas para que el estudiante a nivel de licenciatura y en cualquier carrera, pueda culminar su ciclo de enseñanza en diez semestres lectivos (5 años).

### GRADUACION

La R.S. Nº 204872, y la R.M. Nº 2153, facultan a la Universidad Central otorgar Diploma Académico de Licenciado, requisito con el cual el Ministerio de Educación y Cultura concede el título en Provisión Nacional.

### PLANTEL DOCENTE

Los profesores de la Universidad Central, son profesionales seleccionados por su alto nivel académico y su experiencia en el medio y exterior del país.

### ADMISIONES

El período de inscripciones comenzará el 7 de enero, en el local de la calle España Nº 460 - Telf. 23234 Cochabamba.

### REQUISITOS DE INGRESO

1- Título de Bachiller o titulación legalizada.

2- En forma provisional es aceptable el certificado de estudios del Ciclo Medio o libreta de cuarto medio.

3- Carta de identidad.

4- Una fotografía 6 x 4 y dos 3 x 3.

5- Aceptación de contrato de estudios suscripto por el padre o apoderado y el estudiante.

### HORARIOS

La Universidad organizará horarios diurnos de 7:00 a.m. a 17:00 y nocturnos de 19:00 a 22:00.

### CARRERAS

Las carreras a nivel de Licenciatura ofrecidas en cada una de las facultades, son como siguen:

### FACULTAD DE TECNOLOGIA

#### CARRERA: INGENIERIA DEL DESARROLLO RURAL

#### NIVEL: LICENCIATURA

#### DESCRIPCION DE LA CARRERA

La carrera del Ingeniero en Desarrollo Rural, responde a la necesidad de formar profesionales especialmente capacitados para enfrentar la gran tarea del desarrollo en las zonas más deprimidas económicamente. La carrera ha sido planificada con una cuidadosa selección de materias y contenidos de las áreas de agronomía, economía agrícola, sociología rural, extensión y comunicación, a fin de que sean de utilidad directa en los programas de desarrollo rural.

El plan de estudios asegura una sólida formación profesional a través de cursos teóricos y prácticos que se cumplirán en laboratorios, trabajos de campo, estaciones experimentales, instituciones de desarrollo, comunidades y fundos agrícolas. El estudiante tendrá además oportunidad de participar en seminarios, encuestas y estudios de carácter socioeconómico.

#### OBJETIVOS

Preparar profesionales capacitados y con sensibilidad social para la solución de los problemas relacionados con el mejoramiento del nivel de vida de la población campesina, la producción agropecuaria, la planificación y ejecución de los proyectos de desarrollo, las obras rurales y las emergencias de la misma.

Desarrollar en los futuros profesionales, cualidades y aptitudes para investigación de estrategias para el desarrollo, dando especial énfasis al descubierto, adaptación y difusión de tecnologías apropiadas de producción y administración agropecuaria, sistemas de mercado y manejo de recursos.

Formar profesionales con dominio de todas las técnicas modernas para desarrollar programas de extensión que permitan incrementar la productividad y el bienestar de las poblaciones rurales.

#### CUALIDADES PERSONALES QUE REQUIERE EL ESTUDIANTE

El estudiante debe tener aptitudes para el estudio, don de mando, ser ejecutivo y desarrollar el liderazgo. Condiciones físicas excelentes, para trabajar en el campo en contacto con la naturaleza y la comunidad rural y capacidad de adaptación a los requerimientos de la región y del país.

#### CAMPO OCUPACIONAL

El Ingeniero en Desarrollo Rural, será capaz de dirigir y ejecutar programas de desarrollo y transferencia tecnológica, mejorar y administrar la producción agrícola, usar racionalmente los recursos humanos, la tecnología apropiada, los suelos, el agua y los recursos económicos.

Estará preparado para elaborar diagnósticos, planificar y programar acciones, proponer soluciones, maximizar el uso de recursos escasos y propios, para transformar la actual realidad del campo en otra de mejores perspectivas.

Ejercerá asimismo su profesión en los siguientes campos: ingeniería de producción agrícola y pecuaria, regos y drenajes, aguas, administración rural, programas y proyectos de desarrollo, colonización, crédito y extensión agrícolas.

El Ingeniero en Desarrollo Rural podrá aplicar sus conocimientos y experiencias en la laboración y conducción de proyectos de desarrollo rural, las empresas agrícolas, centros de enseñanza e investigación y en general en todo tipo de trabajos de asesoramiento y promoción.

La profesión le brinda la oportunidad de trabajar en general, en: Instituciones estatales, instituciones privadas, instituciones educativas, trabajos independientes.

#### DURACION DE LOS ESTUDIOS

Las asignaturas del plan de estudios pueden ser vencidas por los estudiantes de acuerdo sus aptitudes y limitaciones dentro del sistema de currículum flexible. El régimen de vencimiento semestral y el tiempo previsto de duración de la carrera es de diez semestres.

#### TITULOS

- Licenciado en Ingeniería en Desarrollo Rural.

- Ingeniero en Desarrollo Rural.

### FACULTAD DE TECNOLOGIA

#### CARRERA: INGENIERIA AGRO-INDUSTRIAL

#### NIVEL: LICENCIATURA

#### DESCRIPCION DE LA CARRERA

La carrera de Ingeniero Agro-industrial comprende el estudio de la conservación, transformación y control de calidad de los productos agropecuarios, así como la inves-

tigación, diseño, desarrollo y operación de nuevas tecnologías para el ámbito rural e industrial.

Su actividad está relacionada con la utilización de tecnologías modernas de deshidratación y conservación de frutas y hortalizas, procesamiento de aceites, productos químicos y lácteos. Producción de azúcar, alcohol, vinos y licor, textiles, harinas, operación de molinos, silos, etc.

La carrera comprende además el estudio de los procedimientos de administración, organización y operación de establecimientos de producción agro-industrial.

#### OBJETIVOS DE LA CARRERA

1- Formar profesionales con capacidad para conocer los fundamentos de bioeconomía industrial en base a los recursos naturales y en función socioeconómica.

2- Encarar la problemática del aprovechamiento integral de la producción agropecuaria.

3- Aplicar y modificar tecnologías de transformación y conservación de la producción agropecuaria, conociendo sus procesos y limitaciones para hacer recomendaciones adecuadas a la realidad nacional.

4- Conocer el fundamento de los procesos industriales y la operatividad de los equipos y maquinarias apropiadas, así como los requisitos básicos y funcionales de las instalaciones según ubicación y capacidad proyectadas.

5- Intervenir en la elaboración de planes y proyectos industriales. Evaluarlos y conocer su operatividad y resultados.

#### CAMPO OCUPACIONAL

El Ingeniero Agro-industrial podrá desempeñarse en los siguientes campos: Industrias de transformación, conservación, comercialización de productos agropecuarios y agroindustriales, docencia e investigación y distintos niveles en empresas públicas y privadas del ramo.

#### DURACION DE LOS ESTUDIOS

Los estudios tienen un duración de diez semestres bajo el sistema del currículum flexible.

#### TITULOS

El título que recibe el estudiante en el momento de graduarse es el académico de Licenciado en Ingeniería Agro-industrial, el que permite optar el grado en provisión nacional de Ingeniería Agro-industrial, cumpliendo los requisitos que el gobierno exige.

### FACULTAD DE TECNOLOGIA

#### CARRERA: INGENIERIA BIOMEDICA

#### NIVEL: LICENCIATURA

#### DESCRIPCION DE LA CARRERA

La Ingeniería Biomedica es una rama de la Ingeniería, vinculada con las Ciencias de la Salud y la Medicina, que usa principios, métodos y procedimientos de Ciencia, Ingeniería, Ingeniería Electrónica, Medicina y Computación, relacionados con el diagnóstico para atención del paciente.

El currículum contiene una secuencia de asignaturas comunes a la Ingeniería Electrónica, a la Medicina y la Computación, además de otras específicas.

#### OBJETIVOS

Promover el conocimiento de equipos electrónicos con aplicación en la Medicina. Aportar nuevas destrezas e interpretaciones de imágenes computarizadas en la Medicina.

Promover el mantenimiento y selección de equipos biomédicos. Incentivar la aplicación práctica de la Ingeniería Biomédica entre los profesionales.

#### CAMPO OCUPACIONAL

Los graduados de esta carrera tendrán trabajos como Ingeniero Biomédico, en: Hospitales, clínicas, consultorios. Evaluar instrumentos y equipos biomédicos. Prestar servicios de asistencia técnica y podrá comercializar equipos de Ingeniería Biomédica.

#### DURACION DE LOS ESTUDIOS

Los estudios tendientes a la licenciatura, tienen una duración de diez semestres.

#### TITULO

El título que se otorga es el de Licenciado en Ingeniería Biomédica.

### FACULTAD DE HUMANIDADES

#### CARRERA: DERECHO Y CIENCIAS JURIDICAS

#### NIVEL: LICENCIATURA

#### DESCRIPCION DE LA CARRERA

La carrera capacitará al estudiante en todo lo correspondiente al ordenamiento jurídico del país, los procedimientos civil, penal, administrativo y consuetudinario. Las relaciones internacionales y los principios del Derecho Internacional público y privado. El asesoramiento jurídico al sector empresarial e instituciones de la administración pública y privada.

#### OBJETIVOS

La carrera de Ciencias Jurídicas, se ocupa de preparar a los estudiantes y capacitarlos para desempeñar cargos de asesoría jurídica en las empresas públicas y privadas, nacionales o transnacionales. Llevar y responder causas en los distintos estrados judiciales internacionales; ejercer funciones en la judicatura, la docencia y la investigación social.

La carrera de Ciencias Jurídicas ofrece de acuerdo a sus objetivos, las menciones o especialidades de:

- Derecho empresarial.

- Relaciones Internacionales.

#### CUALIDADES PERSONALES QUE REQUIERE EL ESTUDIANTE

El estudiante que desea seguir la carrera de Ciencias Jurídicas, deberá poseer un alto sentido de responsabilidad, valores éticos y morales, sólida cultura general, cualidades de liderazgo y hábito a la lectura.

#### CAMPO OCUPACIONAL

El Licenciado en Ciencias Jurídicas puede desempeñarse en cualquier nivel del departamento jurídico de las empresas públicas o privadas, nacionales o internacionales, en los niveles ejecutivo, de control o de consultoría.

#### DURACION DE LOS ESTUDIOS

Los estudios son semestrales, en horarios diurnos y vespertinos, de currículum flexible y con prácticas de foro en las empresas y reparticiones del Poder Judicial. Tienen una duración de diez semestres.

#### TITULO

Licenciado en Ciencias Jurídicas, con mención.

### FACULTAD DE HUMANIDADES

#### CARRERA: TRABAJO SOCIAL

#### NIVEL: LICENCIATURA

#### DESCRIPCION DE LA CARRERA

Los estudios de esta carrera tendrán a la formación de profesionales con un perfil ocupacional que responda a los requerimientos de la problemática social, sumamente compleja, que se da como consecuencia de la realidad económico-social y político-estructural a nivel nacional y mundial.

La capacitación referida a un adecuado desempeño en los diferentes niveles y áreas de la actividad profesional, desde los más operativos a nivel de grupos humanos hasta los de planificación y toma de decisiones, en cuanto a Políticas sociales, estrategias y objetivos sectoriales e institucionales.

#### OBJETIVOS

Promover el conocimiento del contexto nacional y regional y su interrelación con el contexto internacional.

Capacitar a los estudiantes en el manejo técnico-metodológico, de manera que los conocimientos teóricos, puedan ser aplicados en el ejercicio profesional cotidiano y en diferentes situaciones sociales.

Desarrollar en los estudiantes la capacidad de generar procesos de análisis, organizativos y de transformación social, que se traduzcan en mejores niveles de vida para la población.

#### CUALIDADES PERSONALES QUE REQUIERE EL ESTUDIANTE

Buen nivel de salud, compatible con el desempeño profesional.

Compromiso social.

Elevada ética personal.

Iniciativa y creatividad.

Buen nivel de conocimientos generales.

Capacidad de estudio y actualización.

Capacidad de desarrollar buenas relaciones humanas.

#### CAMPO OCUPACIONAL

El graduado de la carrera está preparado para realizar trabajos en las siguientes áreas:

- Investigar científicamente el ambiente social y proponer aquellos cambios que favorezcan al bienestar social, de individuos o comunidades.

- Integrar con otras áreas del saber humano, relacionados al bienestar social.

- Promoción social y desarrollo urbano y rural, en organizaciones o no gubernamentales.

- Seguridad Social.

- Políticas de vivienda para sectores populares y laborales.

- Políticas de protección al menor, familia, mujer y anciano.

- Sectores laborales (empresas e instituciones).

- Planificación y elaboración de proyectos sociales.

#### DURACION DE LOS ESTUDIOS

Los estudios tendrán duración de diez semestres con clases teóricas y prácticas en las materias correspondientes.

#### TITULOS

El título otorgado es como Licenciado en Trabajo Social.

### FACULTAD DE HUMANIDADES

#### CARRERA: ADMINISTRACION FINANCIERA Y BANCARIA

#### NIVEL: LICENCIATURA

#### DESCRIPCION DE LA CARRERA

La carrera de Administración Financiera y Bancaria se ocupa de preparar a los estudiantes y capacitarlos para el desempeño en cargos a distintos niveles en la administración financiera de las empresas del sector público o privado. Estudia el manejo financiero de empresas y bancos, considerando la contabilidad administrativa, evaluación y dirección financiera como elementos básicos para la producción. Hace énfasis en el aprendizaje de las funciones ejecutivas de auditoría y de asesoría.

#### OBJETIVOS

Impartir enseñanza en ciencias administrativas, para formar Administradores especializados en control financiero y contable, conocidos como auditores financieros.

Preparación y capacitación de ejecutivos, analistas e investigadores para integrarse en equipos gerenciales.

#### CUALIDADES PERSONALES QUE REQUIERE EL ALUMNO

El estudiante que desea seguir la carrera de Administración Financiera y Bancaria, deberá poseer un alto sentido de responsabilidad.

#### CAMPO OCUPACIONAL

El Administrador financiero y bancario, puede desempeñarse en los diferentes campos del sistema bancario nacional, público o privado; en la administración financiera de las empresas, en el control (auditoría), asesoramiento o consultoría.

#### DURACION DE LOS ESTUDIOS

Los estudios son semestrales, en horarios diurnos y vespertinos, de currículum flexible y con prácticas en el sector financiero. Tienen una duración normal de diez semestres académicos.

#### TITULO

El título académico que se otorga es el de: Licenciado en Administración Financiera y Bancaria (Auditor Financiero).

### FACULTAD DE HUMANIDADES

#### CARRERA: VENTAS Y MARKETING (Ingeniería Comercial)

#### NIVEL: LICENCIATURA

#### DESCRIPCION DE LA CARRERA

La Carrera capacitará al estudiante en todos los aspectos relacionados con la producción, ejecución, control y perfeccionamiento de las ventas de productos y servicios a empresas públicas o privadas en mercados nacionales e extranjeros.

#### OBJETIVOS

Impartir enseñanza de las ciencias administrativas para formar profesionales especializados en producción, ejecución y control de las ventas de bienes y servicios.

#### CUALIDADES PERSONALES QUE REQUIERE EL ESTUDIANTE

El estudiante que desea seguir la carrera de Administración de Ventas y Marketing, Ingeniería Comercial, deberá poseer un alto sentido de responsabilidad, acompañado de principios morales, facilidad de palabra, buena presencia, facilidad de relacionarse con otras personas, ser capaz de formar equipos de trabajo, aptitudes de líder o de mando, un sentido de mando y liderazgo.

#### CAMPO OCUPACIONAL

El principal campo de ocupación del Ingeniero Comercial es el de investigar y abrir mercados para bienes o servicios producidos por las empresas, formar equipos de ventas, asesorar y diseñar estrategias de ventas, asesorar a las empresas, dirigir y controlar el marketing de la empresa sea del sector público o privado en calidad de Gerente de Ventas, Gerente de Ventas, Jefe de Departamento, Asesor o Consultor.

#### DURACION DE LOS ESTUDIOS

Los estudios son semestrales, en horarios diurnos y vespertinos, de currículum flexible y con prácticas en el sector productivo y tienen una duración normal de diez semestres académicos.

#### TITULO

El título académico que se otorga es el de: Licenciado en Ventas y Marketing (Ingeniería Comercial).

### FACULTAD DE HUMANIDADES

#### CARRERA: ECONOMIA DE EMPRESAS

#### NIVEL: LICENCIATURA

#### DESCRIPCION DE LA CARRERA

La Carrera capacitará al estudiante en todos los aspectos relacionados con la economía a nivel de empresas industriales, agropecuarias, comerciales y de servicios dentro del contexto de la economía general con las modernas tendencias del mundo.

La Carrera de Economía de Empresas se ocupa de preparar a los estudiantes y capacitarlos para el desempeño en cargos a distintos niveles en la administración de las empresas, sea del sector público o privado. Estudia la organización y funcionamiento de las empresas, desde el punto de vista de la producción, haciendo especial énfasis en el manejo del instrumento contable que permite a las empresas acercarse a los puntos óptimos de producción, minimizar los costos y maximizar los ingresos. Hace énfasis en el aprendizaje de las funciones ejecutivas de inspección y asesoramiento o consultoría.

#### OBJETIVOS

Impartir enseñanza en ciencias económicas, para formar profesionales en el campo de empresas, capacitando al profesional para el manejo del instrumental microeconómico dentro del contexto de la economía global.

#### CUALIDADES PERSONALES DEL ESTUDIANTE

El estudiante que desea seguir la carrera de Economía de Empresas, deberá poseer un alto sentido de responsabilidad acompañado de elevados principios morales, ser capaz de formar equipos de trabajo multidisciplinarios, ser metódico y ordenado.

#### CAMPO OCUPACIONAL

El principal campo ocupacional del economista de empresas es la administración de la producción de las empresas del sector público o privado, en calidad de gerente de producción, analista de costos, asesor, consultor, proyectista o evaluador.

#### DURACION DE LOS ESTUDIOS

Los estudios son semestrales, diurnos o vespertinos, de currículum flexible y con prácticas en el sector productivo. Tienen una duración normal de diez semestres académicos.

#### TITULO

El título académico que se otorga es el de: Licenciado en Economía de Empresas.

### FACULTAD DE ARTES

#### CARRERA: DISEÑO ARTISTICO Y ARTESANAL

#### NIVEL: LICENCIATURA

#### DESCRIPCION DE LA CARRERA

Se ha preparado, para la carrera de Diseño Artístico y Artesanal, un plan de estudios con disciplinas técnico-instrumentales para contribuir a la formación de profesionales en artes plásticas aplicadas, desarrollar las aptitudes de los estudiantes, educar el gusto estético, enseñar el dominio de las técnicas del diseño artístico y su aplicación a fines industriales prácticos, apreciar las obras de arte y artesanía popular y enseñar a mejorarlo con nuevos aprendizajes.

La carrera capacita al estudiante en la apreciación artística, la creación, experimentación, investigación y comunicación del arte plástico, artes gráfico, el diseño destinado a la producción industrial y artesanal con un sentido práctico.

#### OBJETIVOS

1- Promover el desarrollo artístico e intelectual del estudiante.

2- Contribuir a la formación de profesionales en artes plásticas, artes gráficas, y diseño para el trabajo artístico y artesanal.

3- Incentivar la investigación en las artes y cultura del país.

4- Formar la conciencia artística de los estudiantes con sentido social hacia la apreciación de la cultura nativa.

#### CUALIDADES PERSONALES QUE REQUIERE EL ESTUDIANTE

Los estudiantes que ingresen a las carreras de la Facultad de Artes, deben tener una visión estética para la creación artística, la apreciación de los valores de la cultura y las bellas artes en todas sus manifestaciones.

#### CAMPO OCUPACIONAL

El artista en pintura, grabado y diseño tendrá la oportunidad de trabajar en forma particular en instituciones privadas y del Estado, en la actividad industrial y en artesanía y consultoría.

#### DURACION DE LOS ESTUDIOS

&lt;

COCHABAMBA

# Bachillerato es sinónimo de incertidumbre

de CARLOS KRINGS FOR-

bachillerato es como ir al...  
 "verdadero problema", "bueno se que voy a hacer", "es una situación compleja".

Los problemas de los bachilleres comienzan al recibir su título o antes. En 1989, se inscribieron al cuarto medio un total de 4.223 estudiantes. De éstos 239 (5,2 varones y 147 mujeres) se retiraron y 105 no fueron promovidos, por lo que 3.819 (2,9 %) salieron bachilleres de un total de 127.870 alumnos matriculados en escuelas y colegios públicos de educación urbana. Ese año, se matricularon 38.164 estudiantes en colegios privados. De este total, 2.558 (6,7%) salieron bachilleres. En resumen, en este distrito se inscribieron 1.853,28 y 6.372 (3,8%) se graduaron.

El colegio entrega un diploma de bachiller en humanidades y la Universidad local el título correspondiente. El alumno debe realizar un largo trámite para obtener la legalización de las notas. A la fecha, cientos de estudiantes hacen cola en procura de obtener la documentación que les permita ingresar a las universidades o algún instituto militar, policial o técnico, pero no es fácil ni obstante que se encuentra en vigencia la resolución ministerial N° 1588 de 4 de mayo de 1990, que simplifica el procedimiento. Ya no es necesaria la solicitud con firma de abogado, timbre de ley y sello del Colegio de Abogados que demandaba un mínimo de Bs. 20. Hoy, es necesario pagar Bs. 5 por la solicitud y formulario de notas escolares al Servicio de Apoyo Educativo Departamental (SIDA) y Bs. 5 por formulario llenado en el colegio respectivo. Un grupo de secretarías y seis profesores trabajan al servicio de los nuevos bachilleres pero, al parecer, no es suficiente. Posteriormente,

podrán decidir ingresar a una universidad de esta ciudad, escoger una carrera con título de licenciatura o de técnico superior, pero con poca o ninguna posibilidad de mercado laboral y menos remuneración adecuada.

En Cochabamba hay una universidad pública, la Mayor de San Simón (UMSS); dos privadas, la Universidad Católica Boliviana (UCB) y la Universidad Privada del Valle (Univalle). Para este año, se anuncia la apertura de la Universidad Central de Cochabamba (UNICEN) y la Universidad Tecnológica Boliviana (UTB). De esta manera, serán cinco las casas de estudios superiores con posibilidades de atender la demanda creciente.

Al momento, la UMSS cobra una matrícula de Bs 95 por periodo académico, monto que será incrementado, mientras que el costo promedio por semestre en la UCB es de \$us. 300 y en Univalle \$us. 532.

Los problemas de los bachilleres comienzan al recibir su título o antes. En 1989, se inscribieron al cuarto medio un total de 4.223 estudiantes. De éstos 239 (5,2 varones y 147 mujeres) se retiraron y 105 no fueron promovidos, por lo que 3.819 (2,9 %) salieron bachilleres de un total de 127.870 alumnos matriculados en escuelas y colegios públicos de educación urbana. Ese año, se matricularon 38.164 estudiantes en colegios privados. De este total, 2.558 (6,7%) salieron bachilleres. En resumen, en este distrito se inscribieron 1.853,28 y 6.372 (3,8%) se graduaron.

El colegio entrega un diploma de bachiller en humanidades y la Universidad local el título correspondiente. El alumno debe realizar un largo trámite para obtener la legalización de las notas. A la fecha, cientos de estudiantes hacen cola en procura de obtener la documentación que les permita ingresar a las universidades o algún instituto militar, policial o técnico, pero no es fácil ni obstante que se encuentra en vigencia la resolución ministerial N° 1588 de 4 de mayo de 1990, que simplifica el procedimiento. Ya no es necesaria la solicitud con firma de abogado, timbre de ley y sello del Colegio de Abogados que demandaba un mínimo de Bs. 20. Hoy, es necesario pagar Bs. 5 por la solicitud y formulario de notas escolares al Servicio de Apoyo Educativo Departamental (SIDA) y Bs. 5 por formulario llenado en el colegio respectivo. Un grupo de secretarías y seis profesores trabajan al servicio de los nuevos bachilleres pero, al parecer, no es suficiente. Posteriormente,

mente, las notas deberán seguir otra gestión cara y morosa en la Universidad Mayor de San Simón.

**UN GRAN VACIO**  
 Varias fuentes fueron consultadas para este reportaje con el propósito de conocer opiniones sobre lo que le espera al bachiller en la universidad. Todas coincidieron en que el vacío entre el colegio y la universidad es "abismal".

"No hay ningún nexo entre los programas del ciclo medio y la universidad. Hay un desfase total. Debería haber una total relación, pero primero es necesario saber qué clase de hombre se quiere formar. Debe haber una filosofía pedagógica adecuada a la realidad", declaró el director de Educación Urbana, Carlos Cando Saavedra.

Bachilleres, estudiantes universitarios, padres de familia y docentes universitarios consultados coincidieron plenamente con la opinión del prof. Cando. Los egresados manifestaron su temor ante lo desconocido. Quienes pasaron por esta experiencia afirmaron que "nada tiene que ver" lo uno con lo otro (colegio-universidad). Los padres de familia manifestaron su deseo de apoyar a sus hijos sin dejar de lado su gran preocupación por la crisis de la universidad pública y el afán de lucro de las privadas. Los docentes universitarios sostuvieron que los estudiantes no están preparados para enfrentar las exigencias universitarias. Una concertación de programas académicos podría no sólo optimizar los resultados, sino hasta ahorrar los costos de formación superior.

Según los datos recogidos, el año pasado el Ministerio de Educación y Cultura firmó un convenio

con la UMSS para que profesores del ciclo medio conozcan los programas universitarios, especialmente en matemáticas, física, química, etc.. El convenio se cumplió a medias o no se cumplió y, paralelamente, se anuló la materia de orientación vocacional.

Se pretende contar con oficinas especializadas en orientación vocacional, con equipos móviles que acudan a los requerimientos, pero de nada servirán si es que previamente no se definen objetivos comunes y se hace conciencia de la interrelación que imprescindiblemente debe existir entre -por lo menos- el último curso del ciclo medio y las universidades.

**FORMACION TECNICA**

Las opiniones, comentarios e informaciones recogidos dan lugar a la certeza por disciplinas técnicas. Por cierto, ser técnico superior o seguir una carrera técnica era o todavía es algo no muy bien visto, pero la tendencia es positiva, aunque con problemas.

En efecto, de acuerdo a datos de la Dirección Departamental de Educación, en este departamento se cuenta con establecimientos denominados técnico-humanísticos, como los colegios "Mejillones" o el "Avaroa"; sin embargo, carecen de material e insumos básicos para el trabajo de taller, laboratorios, etc.. "No se cumplen los objetivos" se dijo y, más aún, los alumnos no se forman bien en ninguna de las dos ramas.

Es importante destacar que las universidades nuevas ya ofertan carreras a interesados en ser técnicos superiores en alimentos, en mecánica, o también en la rama industrial, en Informática. También se tendrá en agrimensura,



ra, administración de pequeños negocios, tecnología médica, fisioterapia, manualidades y artesanía, etc..

En la Universidad de San Simón, muy pocos fueron los matriculados en biología, química, o las escuelas técnica superior forestal o técnica superior en agro-nomía.

Es obvio indicar que hay una superoferta de carreras convencionales no técnicas aunque -reitero- hay marcada tendencia para, por lo menos, equilibrar la situación.

**OPCIONES A SEGUIR**

Elegir el camino a seguir para un bachiller, no es fácil. Pesan, por sobre todo, los recursos económicos. Es aquí donde radica la necesidad de estudiar una carrera que, al terminarla y ejercerla sea rentable, tal como se pudo establecer.

La Universidad Mayor de San Simón (UMSS) ofrece 23 carreras en nueve facultades. Sus problemas son conocidos: falta de presupuesto, crisis institucional, excesiva cantidad de alumnos, intromisión político-partidista y un futuro no muy claro ante un prestigio académico indiscutible. La Universidad Católica Bolivia-

na (UCB) funciona en esta ciudad con enfermería, teología, ciencias de la comunicación social, administración de empresas y derecho. Los alumnos con pocos recursos pueden obtener reducción del pago por créditos y hasta becas-trabajo a cambio de excelente rendimiento académico.

La Universidad Privada del Valle (Univalle) tiene 23 carreras para ofrecer. También habilitó horarios nocturnos para interesados con limitación de horario y otras facilidades como becas a alumnos destacados, etc..

La Universidad Tecnológica Boliviana (UTB) funcionará posiblemente este año con cuatro carreras de ingeniería y una en administración de empresas. Al ser eminentemente técnica, se pretende formar profesionales competitivos y capaces de enfrentar los desafíos del medio.

Finalmente, la Universidad Central (UNICEN) tendrá 19 carreras en sus facultades de tecnología, humanidades y artes con grados de expertos y peritos en disciplinas muy interesantes como dibujo publicitario, decoración de interiores, floricultura, manualidades y artesanía, diseño artístico o artes escénicas. ¿Qué estudiar...? ¿Dónde...?

**CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA**

**INVITACION PUBLICA N° 01/91**

**SERVICIOS DE AVALUO Y REVALORIZACION TECNICA DE ACTIVOS FIJOS DE CODETAR Y SUS REGIONALES AL 31-12-90**

**ESPECIFICACIONES LEGALES, TECNICAS Y ADMINISTRATIVAS**

La Corporación Regional de Desarrollo de Tarija (CODETAR), invita a las firmas consultoras legalmente establecidas en el país a presentar propuestas con destino a los SERVICIOS DE AVALUO Y REVALORIZACION TECNICA DE ACTIVOS FIJOS DE CODETAR Y SUS REGIONALES AL 31-12-90.

Toda propuesta deberá sujetarse al Pliego de Especificaciones Legales, Administrativas y Técnicas elaborado para este efecto, el cual puede ser adquirido en la Sección Caja de CODETAR en su Edificio Central, planta baja, ubicado en la ciudad de Tarija, calle España esquina Av. Las Américas s/n, previo pago la suma de Bs. 80.-.

Las propuestas se recibirán en sobre cerrado y con el título respectivo en la Unidad Jurídica de CODETAR, (Edificio Central planta baja), ciudad de Tarija, hasta el día jueves 31 de enero de 1991 en curso a horas 17:00.

Tarija, enero 10, 1991.

RELACIONES PUBLICAS DE CODETAR

**PRIMERA PUBLICACION N° 01/91**

**INVITACION A CONCURSO DE PRECIOS**

La Asociación "San Jacinto" invita a los propietarios de terrenos ubicados en el área de EL PORTILLO (camino asfaltado a Bermejo) a presentar propuestas de Concurso de Precios para la compra-venta de tierras con destino a la construcción del Campamento de Obras de la Segunda Etapa del Proyecto Multipropósito "San Jacinto", las que deberán ser presentadas hasta el día 21 de enero de 1991 a horas 18:00 en la Asesoría Legal de la institución ubicada en la calle Alejandro del Carpio s/n, entre calles Sucre y Gral. Trigo, Casilla de Correo N° 1288, Tarija.

Dichas propuestas deberán ser presentadas en sobres cerrados y/o lacrados, con la denominación: Concurso de Precios para la Adquisición de Tierras para el Campamento de Obras Segunda Etapa. Asociación "San Jacinto".

Las especificaciones a las que deberán sujetarse los oferentes serán:

- Superficie: 2 hectáreas.
- Terrenos planos o ligeramente planos
- Precio por hectárea en Bolivianos o su equivalente en Dólares Americanos.
- Título de propiedad en orden
- Certificado Alodial
- Certificado de impuestos al día.
- Solvencia Fiscal.

La Asociación "San Jacinto", de no encontrarse conforme con las propuestas presentadas, se reserva el derecho de declarar desierta la invitación a Concurso de Precios.

Tarija, 10 de enero de 1991

RELACIONES PUBLICAS ASOCIACION "SAN JACINTO"

**Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos**

**Gerencia de Exploración**

**YPFB**

**AMPLIACION PLAZO**

LA GERENCIA DE EXPLORACION DE YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, comunica a las firmas interesadas en presentar propuestas para la SEGUNDA INVITACION PUBLICA N° 638-90 LPZ "SERVICIOS GEOQUIMICOS DE ANALISIS DE ROCA MADRE Y CARACTERIZACION DE CRUDOS" (DVXN), que la presentación de ofertas que debería efectuarse el jueves 10 del presente mes ha sido ampliado el plazo hasta el día viernes 18 de enero de 1991 a horas 15:00 (Tres de la tarde), en aceptación a las solicitudes de prórroga de los proveedores, motivada por la paralización del transporte aéreo.

Santa Cruz 9 enero, 1991

**FONPEP**

**FONDO DE PENSIONES DEL PODER JUDICIAL**

**SUCRE - BOLIVIA**

**INVITACION PUBLICA**

EL FONDO DE PENSIONES DEL PODER JUDICIAL, INVITA A EMPRESAS CONSULTORAS LEGALMENTE ESTABLECIDAS Y/O PROFESIONALES TECNICOS EN MATERIA DE SEGURIDAD SOCIAL, LA PRESENTACION DE PROPUESTAS PARA AUTORIDAD EXTERNA DE LOS PROGRAMAS FONDO DE PENSIONES DEL PODER JUDICIAL Y FONDO DE RETIRO POR LAS GESTIONES DE 1988 - 1989. LAS PROPUESTAS DEBERAN SER PRESENTADAS HASTA EL DIA 20 DE ENERO DE 1991 A HORAS 16:00. MAYOR INFORMACION EN SUS OFICINAS EN CALLE PILINCO N° 352 EDIFICIO CORTE SUPREMA DE JUSTICIA TEL.F.: 30637. SUCRE, ENERO 1991 GERENCIA GENERAL

**SUBSECRETARIA DE AERONAUTICA CIVIL**

**DIRECCION GENERAL DE ENSEÑANZA AERONAUTICA**

**INSTITUTO NACIONAL DE AVIACION CIVIL**

**CONVOCATORIA**

La Dirección General de Enseñanza Aeronáutica convoca a la juventud estudiosa con vocación aeronáutica, a los cursos que se dictarán en el Instituto Nacional de Aviación Civil en la presente gestión académica 1991:

- TECNICA DOCENTE 2 meses
- ENCARGADO DE OPERACIONES DE VUELO 7 meses
- AZAFATAS Y ASISTENTES DE VUELO 5 meses
- NAVEGACION AEREA 7 meses
- FACILITACION AEROPORTUARIA 2 meses
- MECANICA DE AVIACION 18 meses

Fecha de inicio, 21 de enero/91.

Los señores interesados podrán recabar mayor información en las instalaciones del I.N.A.C., Avenida Busch 1262 - 1268 entre Guatemala y San Salvador.

Chapare - producción de coca (COCHABAMBA).

**LIMA-PERO**

CON ESTE CUPON EL 15% DE DSCTO.

- 150 Habitaciones Frente al PACIFICO, en el corazón de la ciudad. La mejor alternativa.
- SOLARIO CON PISCINA (SWIMMING POOL) EN LA AZOTEA.
- RESTAURANT "HORIZONTE" EN EL ROOF GARDEN.
- GRAND DISCO CLUB "RED & BLUE".
- 3 SALONES DE CONFERENCIA.

TARIFA US\$ 45.00 DOBLE

**Grand Hotel Miraflores**

Av. 28 de Julio 151, Lima, 18. Telf.: (5114) 47-8641 Fax (5114) 46-5518

MINISTERIO DE EDUCACION

# Corresponde a toda la nación encarar el proceso educativo

# ALEJO y los obstáculos para aprender...

Temprano, su madre ya está preparando una taza caliente para todos: para el abuelo -el que fue a la guerra-, para su padre, para sus hermanos y hermanas.

Alejo es el penúltimo de los seis hijos (dos murieron recién nacidos), después de lo único viene su hermanita menor.

Los mayores están hablando de algunas yerbas que curan a los abuelos tose mucho últimamente. El domingo pasado, mientras iban al Culto, su madre le enseñó a reconocer y recoger unas cuantas. Desde ese día, al volver de la escuela, con su hermanita suelen traer un manojito de yerbas.

¡Alejo, trae agua! -le dicen. El sabe que también tiene que acarrear leña para el fogón, comida para las vacas, etc.

Peró también tiene que sacar tiempo para hacer las tareas de la escuela. Las hace de madrugada porque hay buena luz -de noche, con la vela, le da sueño. Además, a esa hora está su hermano mayor, el que fue al cuartel y luego viajó mucho; él sabe muchas cosas.

Tendrían que ayudarte tus padres -le dijo una vez la maestra nueva, que recién había llegado a Yanarumi. Pero él se calla porque tal vez ella no se da cuenta de que antes, en tiempo del patrón, no era fácil estudiar. Por eso su madre todavía no sabe leer ni escribir. Antes, a las mujeres les decían que la escuela no era para ellas. Y su padre apenas llegó al tercer grado. El dice que entonces la escuela era "pagante", los mismos comunarios se actuaban para que hubiera maestro. Por eso las tareas difíciles las consultaba con su hermano mayor, él sabe mucho, y además él llegó hasta intermedio.

Mientras toma el desayuno, la radio -que está prendida desde el amanecer cuando todos se levantan- sigue dando noticias y avisos en quechua, intercalando con linda música. A él le gustan algunas canciones que aprende de la radio. Las tararea cuando está solo.

Ahora, en el noticiero, están hablando de La Paz, Santa Cruz y otras ciudades que él no conoce. Su hermano sí las conoce, dice que son muy grandes. El ha prometido llevarlo algún día. Aunque también le dice que es para sufrir. Pero Alejo ya conoce Villa Ríver, Muela, K'uchu Muela y Punata.

Hacia las siete, ya tiene que ponerse en camino al Núcleo escolar con su hermana y un amigo que están en su mismo curso. Desde Sayani, una de las cuatro comarcas de la Comunidad, hasta Villa Victoria, donde está el Núcleo, hay más de una legua. Ellos tardan más de una hora. Luego dice que antes escuela estaba en Urayanarumi, que es más lejos. Pero los padres de familia y los del Sindicato se pusieron de acuerdo para trasladarla a un lugar más céntrico, donde está ahora.

A las nueve de la mañana, tocan la campana para la hora cívica. Profesores y alumnos tienen que estar en ese acto. En días de fiesta, hay muchos discursos para honrar a los héroes de la Independencia o de la Guerra del Pacífico. El otro día, en la reunión del Sindicato, Alejo escuchó algunas críticas a esa educación escolar que se olvida de honrar a los de Yanarumi que murieron en la Guerra del Charo, o a los que lucharon para que haya Sindicato Agrario o que se rebelaron contra los abusos de los patronos, en tiempo de la Hacienda.

Cuando entran al aula, Alejo siente algo de temor y alegría. Le gusta aprender todo. Claro que la mayoría de los profesores habla quechua, pero los libros están en castellano solamente y hay palabras que ni su hermano mayor entiende: algunos profesores no se dan cuenta de eso y les exigen demasiado.

Su aula, la del quinto de bási-

co, fue construida, con otras, hace pocos años, cuando hubo el traslado a Villa Victoria, pero tiene pocos bancos. Los que hay son viejos y, cuando vienen muchos alumnos, ponen tabloncitos sobre adobes. De todos modos, uno se cansa de escribir largo rato y además agachado.

A la hora del recreo corre y juega con sus amiguitos. Una vez se detuvo a descansar, cerca de un grupo de profesores. Ellos se quejaban de que este año sólo habrá profesores para primero medio y que el gobierno no podrá dar sueldos para más profesores. Así que los jóvenes de Yanarumi, si quieren concluir el Ciclo Medio, tendrán que ir a Punata o a otros pueblos que tienen colegio completo.

Estos días están aprendiendo la tabla de dividir. Uno de los chicos decía que también le gustaría que en el Núcleo hubiera Taller de Carpintería. Otro decía que le gustaría saber más del cultivo de la tierra y del cuidado de los ganados, porque eso también es útil para los que viven en el campo. Alejo piensa que tienen razón.

Salen de clases al principio de la tarde. Alejo busca a su hermana y al amiguito para volver a Sayani.

En la mañana, al venir, tiene que apurarse, pero en la tarde al volver disfruta más porque pueden quedarse un rato a jugar donde le gusta. Hoy lo han hecho en el arroyo.

Es un día relativamente caluroso y chapotean en el agua cristalina, tan limpia como los ríos de Yanarumi. En cambio los ríos del Valle son turbios. Alejo está muy excitado, porque hoy, por fin, ha podido braccar un poco sin hundirse; ya ha aprendido a nadar! Se lo contará a su hermano.

Llegando a la casa, él sabe que junto con la rica comida, está el cariño de sus padres y también los cuentos del abuelo. Cuando la noche no le fatiga mucho, él cuenta cosas de antes. Esta noche está comentando con su padre sobre la "Champa Guerra", cuando Veizagustas y Rojas lucharon en los cerros y el Valle por asuntos de partidos políticos. Y hubo muertos. Eso lo asusta un poco, pero luego se olvida cuando el abuelo cuenta, riendo, que una chollita vino a espiar a Yanarumi, enviada por los contrarios. La descubrieron y la tomaron de rehén... hasta hoy día, porque, cuando terminó el conflicto, uno de la Comunidad se casó con ella.

De los muchos cuentos que sabe el abuelo, a Alejo le gustan sobre todo los del "Atoñ Antonio", el zorro astuto que siempre está tratando de engañar.

Ya es tarde. Los mayores siguen hablando Alejo empieza a cabecear. Antes de ir a dormir, su padre tiene la costumbre de leer la Biblia. Parece que pocas familias lo hacen. Dice que tuvo que sufrir mucho porque él cambió de iglesia, para no andar emborrachándose y peleando. Pero los otros comunarios no lo entendieron así y largo tiempo fueron perseguidos él y sus tíos, porque otros de la familia lo imitaron y luego fueron más y más. Últimamente, ya los dejan tranquilos aunque a veces los critican que por alejarse del alcohol, también se están olvidando de otras costumbres antiguas que son buenas.

Y los mayores continúan charlando.

Alejo está cansando. Escucha y no escucha. Mientras ellos comentan no sé qué del Sindicato -ayer hubo reunión-, él piensa en otras cosas: Que le contará a su amiguito cómo fue la "Champa Guerra", que le dirá a su hermano que ya sabe nadar un poco, que ya aprendió la tabla de dividir, que ya sabe la palabra "rehén", que...

Por Prof. JAVIER REYES  
Revista COTESU

El Ministerio de Educación mantiene el criterio de que la labor educativa es un problema que atinge a todos los estratos de la nación y no solamente al Estado y que una acción mancomunada es ahora más imperiosa para salvar la descoordinación y las fallas que acusa el sistema, dijo el profesor Marcelino Zavala, jefe del departamento de Programación Educativa.

Esa evaluación, de Estadística, Evaluación e Investigación forman la Dirección General de Planeamiento Educativo del Ministerio que dirige Mariano Baptista Gumucio, la misma que elabora un nuevo plan para reformar el sistema educacional, según dijo cuenta Zavala.

**LARGO RETRASO Y PERJUICIOS**  
Este admitió que el sistema educativo tiene un retraso de 10 a 20 años, debido a que no hay coordinación entre los diversos estratos que lo conforman, especialmente entre el ciclo medio, que es de donde se egresa con el título de bachiller, que es la carta de presentación para ingresar a la Universidad.

"Nadie puso el dedo en la llaga", dijo Zavala al referirse al estancamiento y las fallas del sistema

educativo nacional y que la descoordinación da la imagen de islas a los diversos escalones que lo conforman, denominados ciclos básico, intermedio y medio, que en total demandan 12 años de escolaridad.

La nombrada autoridad identificó diversos factores -entre ellos económicos y culturales- como causantes de esa situación, que tanto entendidos como profanos consideran un grave freno para el avance de la nación.

La repercusión inmediata de esas fallas se tiene en la deficiente capacitación de los bachilleres, aspecto que fue también admitido por el entrevistado, con la indicación de que es una de las más cuantiosas para que la mayor parte de los bachilleres no logre coronar su aspiración de profesionalizarse a nivel académico.

**TRABAJO CONJUNTO**  
Las suscripciones derivadas generalmente de posiciones ideológicas-políticas tanto del Ministerio de Educación como de la Universidad deben desaparecer para dar paso a una acción conjunta en beneficio de la educación, manifestó el citado jefe de Programación Educativa, criterio que es concordante con el de autoridades

des educativas, estudiantes y padres de familia.

En el entendido de lograr una coordinación, hay que efectuar el estudio de los problemas económicos, sociales y culturales para poder llegar al problema educativo y, de esa manera, poder formar al hombre que necesita el país, opinó Zavala, a tiempo de subrayar que debe darse una total expansión educativa para que un cuantioso número de niños y jóvenes no queden marginados del beneficio, como ocurre hasta el presente.

En cuanto a contenidos programáticos que la anunciada reforma introduciría al sistema educativo, se refirió que abarca desde el ámbito curricular, técnicas de enseñanza, materiales didácticos hasta la formación de los recursos humanos (educadores y educandos, además de la administración educativa.

Tiene que ser una reforma integral y estructural y no de parches, para la que se debe aprovechar todas las sugerencias positivas registradas hasta ahora, a fin de que la misma se sustente también en el consenso de los diversos sectores de la colectividad", subrayó aqél.

La importancia de una adecuada

da formación de los profesionales, las posibilidades de actualización, otros aspectos destacados de que es el basamento de que poder aspirar a un nivel de formación de las generaciones. **NO A PRIVATIZACIÓN**  
Zavala, al recalcar que la asignación educativa es responsabilidad de toda la ciudadanía, instituciones y no solamente del Estado, admitió también que no puede sustraerse a la obligación de fomentar el ciclo, habida cuenta de que mejor inversión que se puede hacer para poder aspirar a eso.

Con ello, se mostró con los intentos que los gobiernos últimos siete años han hecho para "privatizar" el servicio educativo, vale decir que los beneficiarios lleguen a ser el mismo. "Eso daría a una injusticia y generaría mayor desigualdad, ya que las clases sin recursos económicos se an marginadas de la educación incrementalmente considerando el analfabetismo y eso en el país", remarcó su

idad. (A.M.S.)

# Profesionalismo improductivo y formación

por Carlos

En 1986, el ministro de Educación de entonces aseveraba que de diez mil estudiantes bolivianos sólo cuatro llegaban a profesionalizarse. La Universidad "Gabriel René Moreno", en la gestión académica de 1985, daba a conocer que de dos mil bachilleres que ingresaron, el veinticinco por ciento había abandonado las clases al cabo de un mes de iniciadas, el cincuenta por ciento lo hizo a la mitad del curso y, a los exámenes finales, sólo se presentó el treinta por ciento.

Por su parte, la Universidad "San Francisco Xavier" de Chuquisaca, el año 1989, informaba que, de tres mil quinientos postulantes, el ochenta por ciento había reprobado en los exámenes de admisión. El rector de la Universidad Mayor de "San Andrés", el mes de diciembre de 1990, dio cuenta de que esa casa superior de estudios estimaba para la gestión de 1991 una afluencia de trece a catorce mil bachilleres, de los cuales nueve mil quedarían como universitarios regulares y que, de estos, apenas lograrían graduarse un poco más de mil. También el pasado mes de diciembre, el presidente Jaime Paz Zamora, señalaba que en los últimos quince años se inscribieron quinientos mil estudiantes en las universidades de Bolivia y, de ellos, sólo habían terminado sus estudios doce mil quinientos.

Este heterogéneo muestreo resultado de la información periodística que tenemos a mano sirve para reafirmar algo que todos los bolivianos conocemos y que expresa la dramática realidad de que la estructura de la educación sistemática del país deja en el camino a la inmensa mayoría de quienes deberían ser sus beneficiarios. Y pensamos que ello constituye para Bolivia uno de sus problemas más profundos y

más desgarrantes, máxime si ello continúa ocurriendo y si seguimos cerrando los ojos ante esta evidencia incontestable.

Nos nos guía la pretensión de señalar las imposibilidades, incapacidades o mediocridades que concurren a ese fracaso y los problemas económicos, sociales y de falencias institucionales, entorpecedores de dicha realidad. Lo que pretendemos, dentro de este contexto, es mostrar la inquietud y temor que sentimos en relación a lo que ocurre con nuestro sistema educativo y sus repercusiones en la formación, anterior y posterior, del bachiller boliviano.

En la práctica, todos los caminos de la educación boliviana parecen conducir a la universidad, por estar singularmente orientados a la transmisión de conocimientos y a la preparación intelectual de los estudiantes para carreras profesionales liberales y académicas.

Junto a ello, por obvia correlación, los padres de familia, los profesores y los estudiantes valorizan, por encima de todo, el lado utilitario de la vida, pleno de egoísmo e individualismo, posponiendo o dejando de lado los valores éticos y las metas que debemos proponernos para la formación de conductas, disposiciones morales y capacidades para actuar adecuadamente en la sociedad en la que se vive y se forma parte.

Este sobredimensionamiento del propósito de utilidad que hoy sigue tipificando a la educación, subordina todo lo que concierne a la formación humana integradora, a la elevación espiritual y a las artes, a la conciencia de nuestros bachilleres con aquellas nociones o aquellos bienes de valor que confieren un sentido social y humano a todo trabajo, afán o aspiración del hombre.

El Dr. Huáscar Cajías, K., periodista, escritor y catedrático de singular valía, se refería no hace mucho tiempo ("Presencia", 21/ V/90) a lo que estamos comentando en un artículo titulado "Errores en la educación" y en el que hace hincapié a algunas preferencias y postergaciones de materias en los planes de estudio. Ciertamente, los colegios más acreditados de todo el país dedican sus mejores esfuerzos a la preparación de sus alumnos en matemáticas, física, química y biología, es decir a las que condicionan un mejor conocimiento de las ciencias naturales y experimentales. Ello determina la desvalorización y relegamiento de las materias que proyectan al desenvolvimiento temporal y espacial, las que tienen que ver con el ancho mundo de las afecciones y los sentimientos, las que ayudan a comprender las grandes creaciones del espíritu o, sencillamente, a darse cuenta que nuestra familia, nuestras creencias y el lugar donde vivimos, son más importantes que muchas de las cosas que nos preocupamos por conseguir.

El entorno configurado por esa situación debe preocuparnos por su honda gravitación, que mucho tiene que ver con la proyección futura de los bachilleres bolivianos que logran llegar a la profesionalización, con el futuro como hombres de aquella inmensa mayoría que se queda en medio camino sin lograrlo y, naturalmente,

se registra en esa casa de estudios superiores, como seríamos mínimos de profesionalizados en diversas promociones.

Es así que, utilizando el criterio de la escolaridad, de cada mil niños en la UTO, llegan a egresar solamente 50 alumnos y se quedan únicamente 14, dando un resultado una deserción del 98,6%.

Entre otras causas antes mencionadas para la deserción de los estudiantes, se tiene también la adaptabilidad de éstos a los programas universitarios, lo que corrobora las afirmaciones de mala preparación de los bachilleres, debido a los grandes vacíos que median entre el colegio y la Universidad.

Esa deficiencia -manifiesta Sanjinez- se procura suplir a través de cursos de orientación vocacional, preuniversitarios y otras modalidades.

Ahora -agrega- faltaría ver si la Universidad es la adecuada para la preparación de los bachilleres. Debe tomarse en cuenta que los bachilleres son "heterogéneos", debido a las diferencias que se dan entre colegios y de familias que dan los padres.

En cuanto a la alta deserción registrada a nivel de egreso, generalmente se la imputa al poco tiempo de fuerza laboral ante la necesidad económica y también por la falta de práctica profesional.

más desgarrantes, máxime si ello continúa ocurriendo y si seguimos cerrando los ojos ante esta evidencia incontestable.

Nos nos guía la pretensión de señalar las imposibilidades, incapacidades o mediocridades que concurren a ese fracaso y los problemas económicos, sociales y de falencias institucionales, entorpecedores de dicha realidad. Lo que pretendemos, dentro de este contexto, es mostrar la inquietud y temor que sentimos en relación a lo que ocurre con nuestro sistema educativo y sus repercusiones en la formación, anterior y posterior, del bachiller boliviano.

En la práctica, todos los caminos de la educación boliviana parecen conducir a la universidad, por estar singularmente orientados a la transmisión de conocimientos y a la preparación intelectual de los estudiantes para carreras profesionales liberales y académicas.

Junto a ello, por obvia correlación, los padres de familia, los profesores y los estudiantes valorizan, por encima de todo, el lado utilitario de la vida, pleno de egoísmo e individualismo, posponiendo o dejando de lado los valores éticos y las metas que debemos proponernos para la formación de conductas, disposiciones morales y capacidades para actuar adecuadamente en la sociedad en la que se vive y se forma parte.

Este sobredimensionamiento del propósito de utilidad que hoy sigue tipificando a la educación, subordina todo lo que concierne a la formación humana integradora, a la elevación espiritual y a las artes, a la conciencia de nuestros bachilleres con aquellas nociones

## ORURO

# Elevada deserción estudiantil pone en peligro futuro nacional

por Jorge

La falta de una política educativa, interrelacionada entre los niveles, básico, intermedio, medio y superior, además de la crisis económica y la carencia de incentivos, son las principales causas de deserción y desinterés que muestran los estudiantes orureños, tanto en el sistema educativo como en el de formación profesional.

Es criterio general en este departamento la imperiosa necesidad de implantar una adecuada reforma del sistema educacional si se quiere salvar la institucionalidad del sector y el futuro del hombre boliviano, porque lo contrario significa acrecentar el analfabetismo y la destrucción de valores y recursos humanos.

**ELEVADOS NIVELES**  
El actual alto índice de deserción escolar queda demostrado con el hecho de que de cada mil alumnos que se matriculan en los colegios públicos y privados, más del 50 por ciento abandona el ciclo

intermedio, el 73% en el nivel medio y el 88% no llega al bachillerato.

Otro dato revelador es el que de cada mil inscritos en el ciclo básico, 123 logran al bachillerato y apenas dos de éstos logran profesionalizarse, según las estadísticas disponibles.

Para el director del Instituto de Investigaciones Económicas de la Universidad Técnica de Oruro, licenciado Freddy Sanjinez M., en

los diversos ciclos de la enseñanza -desde prebásico hasta básico, intermedio, medio y superior no hay la concordancia necesaria y ello es causal fundamental para el creciente desmejoramiento de la enseñanza y el aprendizaje, además de la deserción estudiantil.

La educación boliviana se caracteriza por el desordenamiento del sistema y por el inadecuado contenido de los programas, según apunotan los entrevistados, que hacen ver también que ello causa enajenación y descontextualización.

Según el rector de la UTO, licenciado Alfredo Bellot, los conocimientos son transmitidos "de manera más o menos ritual y monótona, sin criticar la validación del conocimiento; siendo la comprobación empírica del conocimiento teórico muy extraña, de donde resulta que las teorías aparentan ser irrefutables, verdades absolutas y estáticas; la reflexión y la creatividad es casi nula, factores que estancan al estudiante y le conducen al tedio y al abandono".

"Se ensaya una serie de modelos de enseñanza con distintas recetas para resolver nuestros problemas, con resultados generalmente catastróficos y positivos en muy pocos casos, porque ello se basa en modelos importados y ajenos a la realidad y necesidades específicas del país", fue otro concepto de la citada autoridad uni-

## PROFESIONALIZACIÓN

Sostiene que para superar la crisis educativa se debe concebir y operar instrumentos que permitan "el logro de los principios de la Universidad Nacional, propugnando la construcción de una universidad con contenido educativo liberador, de investigación científica, extensión y orientación al análisis y soluciones a los principales problemas socio-económicos de la región y el país, todo ello dentro de un plano científico, democrático, popular y antimperialista".

Un estudio realizado por el Instituto de Investigaciones Económicas, dependiente de la Facultad de Ciencias Económicas y Financieras, sobre el atraso y rendimiento de los alumnos de la UTO, establece que la deserción, también es también consecuencia de las bajas condiciones económicas en que vive la mayoría de la población.

Esa conclusión va aparejada con el referente a la distribución desigual del ingreso económico como causa de la existencia de diferencias entre las clases sociales, en la capacidad y cantidad de los servicios tendiéndose a los educativos y sus efectos en mayor medida.

Los datos estadísticos de la Universidad Técnica de Oruro (UTO) ofrecidos por el Lic. Freddy Sanjinez, arrojan revelaciones significativas sobre la deserción

POOTOSI

# Urge la modernización del sistema educativo

por Guido Romay R.

En su obra "La pedagogía nacional", al efectuar un ejemplar juicio sobre la realidad educativa boliviana, entre otros aspectos, dice que nuestra pedagogía es de mendigos porque en lugar de buscar el trabajo o el empleo, preferimos extender la mano.

En Bolivia todo consiste en copiar ideas y teorías extranjeras; que en Europa, Estados Unidos... se hace esto o aquello, y más que hacerlo también en Bolivia, de ahí que el estudiante boliviano es introvertido, acomodado y raquítico", asevera Carlos Medina.

dante que está en el último curso de colegio porque debe salir bachiller a como de lugar".

De ello resulta la mala costumbre, desde hace varios años, de promocionar la mayor cantidad posible de bachilleres sin que interese las condiciones, por lo general deficientes, de su preparación para proseguir estudios universitarios.

Lo anterior no significa negar que egresan bachilleres aventajados de uno u otro colegio, en base a esfuerzo y dedicación propias y por una orientación adecuada que ha sabido asimilar, antes que por efecto del actual esquema educativo.

## CRITERIOS

A propósito de este tema, el rector de la universidad "Tomás Frías" de Potosí, Ing. Mario Virreyra Iporre, sostiene: "El bachiller, en los tiempos actuales, no sólo carece de una adecuada instrucción escolar sino también adolece de una alarmante preparación personal".

Agregó: "Da la impresión de que cada vez es mayor el grado de inmadurez y esto se debe a que el sistema de educación del ciclo medio está cada vez más alejado de la educación superior y, consiguientemente, hace falta ponerse de acuerdo entre lo que se maneja en el colegio y lo que se requiere en la universidad".

El rector de la universidad potosina califica de pernicioso el sistema de los denominados desquites para estudiantes de colegio reprobados en una o más materias y, peor aún, de los "redesquites" que las autoridades del Ministerio de Educación han puesto en práctica.

El mismo concepto tiene la autoridad universitaria de los exámenes del segundo turno en las diferentes carreras universitarias, en base al actual sistema vigente en el sistema.

Virreyra Iporre plantea como necesidad inmediata para superar la falta de preparación de los bachilleres, que se reponga el examen de ingreso a las universidades o, en su caso, modificar los procedimientos y objetivos de los actuales "cursos" preuniversitarios, de tal modo que éstos sean debidamente evaluados para que, en base al resultado del aprovechamiento y más que todo de las aptitudes, de los postulantes, éstos puedan elegir una carrera en la que realmente responda y salgan adelante, que es lo que no ocurre con la mayoría de los bachilleres que ingresan a la universidad.

En cuanto al comportamiento profesional, el rector Virreyra considera que debe encuadrarse a la realidad nacional porque la universidad debe adecuarse a su funcionamiento a lo que es el país, de manera que de nuestra propia realidad puedan surgir profesionales consecuentes.

En suma, el supervisor de educación media y privada, Prof. Gonzalo Oropeza, admite que "la educación está en crisis debido a que el sistema no es el adecuado y, consiguientemente, no es culpable el maestro y menos el estudiante, porque el modelo educativo vigente está muy alejado de la realidad nacional".

"Si antes se abogaba por una educación liberadora ahora se lo tiene que hacer de acuerdo a una educación para la vida antes que una enseñanza meramente humanista y, por tanto, se requieren cambios estructurales en nuestro sistema educativo", puntualizó.

En cuanto a los denominados exámenes de "desquites" y "redesquites", a los que ahora nuevamente tienen opción los estudiantes de los ciclos intermedio y medio, Oropeza manifestó: "Evidentemente, es una mala costumbre que va en desmedro de los propios estudiantes, especialmente de los bachilleres".

"Debemos reconocer que se trata de un procedimiento perjudicial y negativo que no lo hemos inventado nosotros, por lo que se deberá erradicar de manera definitiva sobre todo el "redesquite", porque estamos viendo ahora que los estudiantes se atienen a eso y, en cierto modo, se está forzando a que el alumno pase de curso o tenga que salir bachiller", agregó.

Por su parte, los dirigentes de la Federación Universitaria Local y de la Federación de Estudiantes de Secundaria, comparten el criterio de adoptar reformas estructurales en el sistema educativo e insisten en la "educación gratuita, universal y libre". Asimismo, manifestaron su rechazo a todo propósito de privatización de la educación en el país.



## Bachilleres son víctimas de crisis económica y de sistema educacional

"El sistema educativo lanza al bachiller huérfano de las herramientas necesarias para enfrentar con seguridad las exigencias de estudios universitarios o para desenvolverse eficientemente ante diversos retos de la vida", dijo a PRESENCIA la vicerrectora de la Universidad Mayor de San Andrés, doctora Nila Heredia Miranda.

El laconico criterio de la segunda autoridad de la universidad paceña encierra, entre otros aspectos, la confirmación acerca de la crónica deficiencia en que se debate el sistema educativo nacional y la justificada preocupación que por ello tiene la ciudadanía.

### HETEROGENEIDAD EDUCATIVA

Arrancando de aquello de que la instrucción escolar no consiste en una mecánica transmisión de conocimientos sino que debe ser de formación integral que permita a los niños y jóvenes adquirir la capacidad de análisis y espíritu crítico, la entrevistada manifestó que, entre las diversas fallas que acusa el sistema educativo está su carencia de homogeneidad.

Sin perder de vista las naturales diferencias específicas, de los planos urbano y rural, la vicerrectora de la UMSA señaló incongruencias educativas inadmisibles entre esos sectores así como las que se dan en la enseñanza fiscal y la particular e incluso las que hay entre establecimientos privados.

Esto último se atribuyó al sentido de comercialización que se ha dado a la educación en el país, "que ahora se ve más respaldada con el 21060", afirmó la doctora Heredia, con lo que hizo referencia a la "libre oferta y demanda"

que establece el mencionado decreto gubernamental.

Hizo notar que, mientras un colegio particular cobra una mensualidad de Bs.100, otro del mismo corte privado cobra Bs. 300, "lo cual es demostrativo de muchas diferencias que, en última instancia, señalan parte de las inadmisibles deficiencias del sistema educativo".

Dada la heterogeneidad educativa apuntada, cuya responsabilidad fue atribuida al Ministerio del ramo, se remarcó también que las repercusiones globales derivadas resultan graves para el sistema universitario, puesto que tiene que afrontar una afluencia masiva de bachilleres.

Fue en este punto que dicha autoridad de la UMSA afirmó que la mayoría de esos estudiantes no recibió las herramientas o preparación necesaria para proseguir estudios universitarios, con lo que se señaló también una de las causas del alto índice de deserción.

### POBREZA

Pero se dejó en claro que aquel motivo no es el único para el abandono de estudios universitarios sino que, posiblemente, tiene una mayor incidencia el factor económico, ya que se ha podido establecer que la mayor parte de quienes acuden a las aulas universitarias pertenecen a familias pobres.

En consideración a la necesidad de que los bachilleres que postulan a la UMSA salven algo de las deficiencias en conocimientos e incluso en lo tocante a orientación, se ha establecido un curso preuniversitario de tres meses, cuya aprobación permite el acceso académico perseguido.

### SELECCION Y CARRERAS

Pero otra de las resultantes que surge de ese curso es que los estudiantes pueden medir por sí mismos su propia capacidad y son muchos los que llegan a la conclusión de que sus limitaciones no les permite afrontar las exigencias universitarias y abandonan voluntariamente.

De esa manera, han resultado dos formas de selección de estudiantes, que la vicerrectora Heredia las caracteriza como de tipo "natural" y "forzada". La primera corresponde a la limitación de conocimientos, entanto que la segunda es por falta de recursos económicos.

Con respecto a esta última, se hizo referencia a los esfuerzos que hace la UMSA para evitarla pero que, dada la magnitud del grado de pobreza que se padece en el país y las propias limitaciones económicas de la institución, es relativamente poco lo que se logra.

"En la universidad se refleja la situación económica nacional y también las corrientes económicas que se dan", fue otro criterio expresado por la doctora Heredia que atribuyó a las limitaciones que impone la pobreza a que gran parte de los estudiantes opte por carreras del área de las ciencias sociales en desmedro de las de carácter técnico y otras que exigen mayor dedicación y dinero.

De otra parte, se hizo ver también que los estudiantes adquieren conciencia de la creciente demanda que tiene en el país la demanda de profesionales en ramas técnicas a consecuencia de la política económica que aplica el gobierno, como es el caso de la carrera de geología, que por el cie-

re de minas y otras fuentes de trabajo, ahora registra un escasísimo número de alumnos.

"Sin embargo, la Universidad no puede proceder al cierre de carreras, por la obligación que tiene de formar profesionales en todas las áreas posibles que requiere el desarrollo nacional, ya que proceder en forma contraria sería conspirar contra el futuro de la patria. Es al gobierno a quien corresponde dar las oportunidades de trabajo a los profesionales y de cumplir el deber que le corresponde de no frustrar a la juventud y el legítimo anhelo de progreso de los bolivianos", enfatizó la responsable del aspecto académico de la UMSA.

Esta casa de estudios superiores, la mayor del país con 34.000 estudiantes y que para la presente gestión espera la postulación de otros 13.000, es la que más profesionales llega a formar y la que también brinda mayor diversidad de especialidades. Sus autoridades lamentan que la administración estatal no sepa aprovechar esos recursos humanos, pese a la postración socioeconómica nacional.

Siempre en relación a la necesidad de preservar a la juventud, de manera particular a los bachilleres, como el futuro mismo de la patria, la doctora Nila Heredia, manifestó que el Ministerio de Educación debe mostrar en todo tiempo la mejor voluntad, despojo de sectarismos y recelos para poder conjuncionar esfuerzos e instituciones y, en base a ello, hacer una armónica estructuración y modernización del sistema educativo.

(A.M.S.)

### EL "POMPOSO" TITULO DE BACHILLER

De otro lado, los análisis solites que se hicieron y se hacen sobre el sistema educativo nacional propenden a desmitificar el "pomposo" título de bachiller, en la de que -por los aspectos anónimos- generalmente resulta engañosa.

Lo anterior significa que el bachillerato, si bien en tiempos pasados tenía mucha significación probablemente una realización de muchos, sobre todo para los autodidactas, sin embargo en los tiempos actuales no se puede ni debe pensar lo mismo.

Aunque no se puede decir de manera general y absoluta, la actualidad, son muchos los que rodean de una exagerada omnidad al bachillerato y no a la promoción o juramento de nuevos profesionales.

De esa situación, son corresponsables, directa o indirectamente, las autoridades educativas, los profesores, los padres de familia y los propios estudiantes bachilleres.

El criterio de ellos y de otros es que "no se debe perjury y tampoco frustrar a un estu-



Nuestra empresa es una organización internacional de noticias e información económica/financiera líder en su especialidad y desea contactar un:

**SUBCONTRATISTA MANTENIMIENTO DE EQUIPOS ELECTRONICOS**

Nuestra búsqueda está orientada hacia aquellas empresas y/o profesionales que estén en condiciones de ofrecernos un servicio de mantenimiento integral, incluyendo la instalación de equipos en las oficinas de nuestros clientes en las ciudades de La Paz, Santa Cruz y Cochabamba

El perfil ideal de nuestro futuro subcontratista es: tener una experiencia mínima de 5 años en el mantenimiento de equipos computarizados (principalmente PCs) tanto a nivel de software como de hardware. Dominio de técnicas digitales y buen manejo de transmisión de datos. Deberá acreditar una sólida trayectoria y capacidad profesional y creatividad para el manejo integral del negocio.

Es importante tener buen manejo del idioma inglés y contar con un laboratorio para reparaciones eventuales.

Agradeceremos a los interesados el envío urgente de antecedentes completos, los que serán tratados con absoluta reserva, a:

Gerente Técnico  
Nueva York 33 Piso 11  
Santiago, Chile

**CHUQUISACA**

Por JULIO PEMINTEL A.

**LA UNIVERSIDAD ES PARA TODOS**

Una larga retahíla de aspirantes a la Universidad: los "flamantes" bachilleres arrojados de la enseñanza media durante la pasada gestión, aguardan estos días en el vestíbulo de San Francisco Xavier con 50 Bs. en el bolsillo para adquirir una plaza en los cursos preuniversitarios que se iniciarán el 21 de enero.

Las autoridades universitarias esperan recibir este año entre 1.000 y 1.500 bachilleres, de los cuales un alto porcentaje proviene de otros distritos, principalmente del oriente y de las provincias del departamento.

En el interín, mientras llega el turno, los postulantes a la Universidad ensayan por enésima vez un examen de conciencia para definir en el último momento, cuando el funcionario inquiera mecánicamente: ¿qué carrera ha elegido usted?

El abanico de posibilidades que ofrece San Francisco Xavier es amplio y variado, según se advierte en la convocatoria a dichos cursos: Los bachilleres pueden elegir una diversidad de profesiones y carreras técnicas que los habiliten en el futuro para servir la sociedad que ahora paga su formación superior.

De las profesiones liberales, la mayoría se inclinará (como todos los años) por Medicina o Derecho, pasando por Economía o Ingeniería. Unos cuantos optarán por Agronomía o Industrias de la Alimentación y Zootecnia.

Algunos discurren sobre la posibilidad de afirmar la difusa vocación y la presunta aptitud en los cursos vestibulares o en los exámenes de ingreso que equivalen a aquéllos.

En todo caso, el proceso de selección está librado a las inclinaciones profesionales de los postulantes y a la mediana orientación que han recibido en los establecimientos de enseñanza media: de la ciudad o del campo, pública o privada.

A nadie parece ya conmovir los índices alarmantes de reproducción de los estudiantes que ingresan a los cursos pre-universitarios. Nunca es inferior al 90 por ciento, es decir que, de cada cien bachilleres, diez estarían escasamente habilitados para seguir una carrera profesional.

De todas formas, ingresan a las

aulas universitarias, "a empellones", pero ingresan, confiesa uno de los docentes de San Francisco Xavier. Ya sea porque se modifica la curva de aprobación de las evaluaciones o, finalmente, mediante una huelga de hambre porque, la Universidad es para todos.

**TODOS SON UN NUMERO EN LA UNIVERSIDAD**

La masificación es el mayor y principal problema de la Universidad Boliviana, en cuyos claustros: docentes, alumnos y funcionarios se convierten en números, engrosan cada día las estadísticas,

justifican los presupuestos regateados al estado. Todos, de algún modo, son víctimas de un sistema de degradación de la enseñanza universitaria.

Los primeros en reparar el fiasco y la frustración son los docentes: "asistimos -refiere uno de ellos- a la despersonalización de los estudiantes, cada vez es menor la relación personal, el seguimiento de su formación, y menores también las posibilidades de evaluación escrita u oral en masivos cursos que rebasan la infraestructura y los recursos disponibles en cada una de las universidades".

El primer traspié se produce en los cursos preuniversitarios, al

pretender nivelar a contingentes de bachilleres que aumentan cada año en la misma proporción que su ineficiencia y falta de preparación, y a los que no se les puede imbuir conocimientos que no han asimilado en doce años.

San Francisco Xavier y ninguna universidad del sistema pueden suplir las deficiencias arrastradas como fardo de un sistema anquilosado de enseñanza media.

Los cursos preuniversitarios no son sucedáneos de esas tremendas limitaciones, son, mas bien, una ominosa pérdida de tiempo y de recursos; una de las muchas frustraciones que encontrarán los bachilleres a lo largo de la carrera que han elegido, porque después, ya se sabe, funcionará inexora-

blemente -en los primeros cursos- la guillotina.

**EL COSTO DE LA GUILLOTINA**

Siempre es lo mismo, no existen estadísticas fiables sobre los porcentajes de deserción de los universitarios en los primeros cursos.

Una buena fuente universitaria sostiene tiempo atrás que en las gestiones 86 y 87, el porcentaje de egresados, con relación a los que ingresaron a la Universidad, fue de un 4 por ciento, mientras que el de titulados, llegó a un 3 por ciento.

El rector de la Universidad de San Francisco Xavier, Jorge Zamora Hernández, rebatió después esos índices porque no corresponderían a la realidad inherente no sólo a la vieja casa superior de estudios,

A las universidades no le viene escudriñar con riguroso esas cuestionadas estadísticas, en razón a que no se justifican de ninguna manera esos dramáticos índices de deserción. De cada diez bachilleres que ingresan, dos egresarán, mejor de los casos, apunta el catedrático de Derecho Gabriel Peláez Gantier.

Del análisis surge una penosa constatación: las universidades no vienen cuestionadas esas estadísticas, en razón a que no se justifican de ninguna manera esos dramáticos índices de deserción. De cada diez bachilleres que ingresan, dos egresarán, mejor de los casos, apunta el catedrático de Derecho Gabriel Peláez Gantier.

Tampoco existen estadísticas fiables sobre los porcentajes de deserción de los universitarios en los primeros cursos. Una buena fuente universitaria sostiene tiempo atrás que en las gestiones 86 y 87, el porcentaje de egresados, con relación a los que ingresaron a la Universidad, fue de un 4 por ciento, mientras que el de titulados, llegó a un 3 por ciento.

El rector de la Universidad de San Francisco Xavier, Jorge Zamora Hernández, rebatió después esos índices porque no corresponderían a la realidad inherente no sólo a la vieja casa superior de estudios,

**PERSPECTIVAS DESALZADAS**

Todo ese cuadro patético, simplificado y reducido, podría ralentizar a cualquier padre de familia que ha vislumbrado, en la misma incertidumbre que vive en otra época, una carrera profesional para sus hijos.

La única ventaja que puede zozocar es la reducción de los costos de educación; si en el sistema privado o público debía ser una serie de gastos, éstos se reducen al mínimo en la Universidad.

Muchos universitarios reciben de otros puntos del país 15 Bs. por el alimento del mes y reciben muchos beneficios del seguro universitario, ayudantías, becas, trayectorias estudiantiles, etc.

Los que desafían y vencen el sistema, pasando a formar parte de él, ingresan a las aulas universitarias. Deficientemente preparados, con la mentalidad gramada para sobrevivir en un mundo difícil, donde se lucha por poder político, o por ser desahuciados y frustrados.

**Vida universitaria entre la mediocridad y el futuro desempleo**



**BENI**

Por JUAN CARLOS ZAMBRANA VACA

**El desarrollo exige formación profesional e profesional en ramas técnicas**

La realidad de grandes problemas en el desarrollo regional obliga a no desviar la atención de la formación de recursos humanos técnicos, de la Universidad "Mariscal José Ballivián", aunque sus perspectivas de crecimiento estén condicionadas a las limitaciones económicas del país.

Desde que fue creada, en 1967, y comenzó a funcionar, en 1969, el objetivo principal de la Universidad Técnica del Beni (UTB) ha sido el de contribuir a la búsqueda de solución a los obstáculos que frenan el progreso y bienestar de su población, aunque en muchas ocasiones la injerencia política ha protagonizado "vicios" internos que disminuyeron la credibilidad ciudadana en la educación superior dependiente del Estado.

La oferta que representa la UTB a la juventud beniana, por estar "a la mano" para formarse profesionalmente, ha ido en aumento, en cuanto a la aceptación de los bachilleres a la "técnica" de las carreras en funcionamiento. Si embargo, aún son pocas estas opciones de estudio en relación a la variedad de problemas que requieren recursos humanos para enfrentarlos.

El criterio "urbano" de seguir pretendiendo las profesiones tradicionales, para ser doctores -en medicina o derecho- o licenciados en economía, persiste en buena parte de los bachilleres, aunque no existe un estudio serio actualizado sobre la demanda profesional y la opinión de los jóvenes que terminan sus estudios de ciclo medio. A nivel rural, es difícil aventurarse comentarios por la ausencia de datos y la baja población estimada de jóvenes que completan estudios secundarios.

Junto a la Universidad Técnica son también pocos los centros de educación superior y la mayoría de los que funcionan en el departamento corresponden al área administrativa (dactilografía, contabilidad, secretariado, idiomas extranjeros, computación, comercio).

Sin embargo, está también la profesionalización para el magisterio, en la Escuela Normal Integrada "Trinidad", con sus brigadas móviles en varias ciudades benianas y en diferentes asignaturas del docentado, que contribuye a la formación de nuevos maestros. La Escuela Normal surgió como un Instituto de Profesionalización de los maestros interinos que, por los bajos sueldos y la escasez de los titulados en muchas zonas, todavía son improvisados para las escuelas de la región.

**TITULO O VACIO**  
Entre el sistema de educación secundaria o media y la universidad, frecuentemente, se habla de las dificultades que pasan los bachilleres al salir de uno y entrar al otro.

Muchos estudiantes afirman

que se registra un "desfase" interpretado como "el desconocimiento de conocimientos" que la Universidad los da por entendidos que no los recibieron en el colegio.

En la Universidad, las autoridades y los catedráticos afirman o creen que se trata de un "vacío" producido por el incumplimiento de los programas aprobados por el Ministerio de Educación debido a diferentes razones. La mayor parte de las veces por la falta de recursos de los establecimientos y la persistencia de huelgas y paros, según los maestros de secundaria del área estatal.

Algunos profesores de ciclo medio creen que el título de bachiller no debiera ser otorgado por la Universidad, pues la certificación de "haber concluido satisfactoriamente los estudios secundarios" la concede la Dirección Distrital de Educación Secundaria respectiva. En ambos casos, si existiera la anterior, no refleja el verdadero conocimiento "satisfactorio" del estudiante, por la constante observación de los mismos bachilleres que ingresan a la Universidad, de sentirse, en algún aspecto, incapaces de responder ante el catedrático.

En la UTB, el vicerrector cree que el título de bachillerato debe seguir siendo otorgado por la Universidad, en tanto no se modifique la educación media. Según titular, Dr. Carmelo Aponte Vélez, "hay un vacío tremendo que se palpa cuando los bachilleres llegan a las aulas (y este vacío se da más en los bachilleres de los colegios fiscales, porque casi siempre son los que menos cumplen sus programas" anuales de estudio.

**ORIENTACION O DEMANDA**

En la mayoría de las últimas ideas reestructuralistas de la educación secundaria se ha incluido un programa de orientación vocacional, que también se ha denominado profesional, como una respuesta a la ciudad manifiesta por los bachilleres en relación a su futuro, si es que se pensaba o podía estudiar.

En muchos casos, se improvisaron maestros "orientadores", aun para cursos inferiores al cuarto medio; entre los orientadores, se prefirió a psicólogos y, después a charlas complementarias con exponentes de las variadas profesiones. En otros casos, especialmente de colegios privados, divi-

dieron los dos últimos cursos al menos el cuarto - en secundaria según la preferencia de los jóvenes por sus presuntas futuras profesiones, inculcándoles mayores conocimientos en ellas.

En el Beni, la demanda profesional fue establecida por el Comité Pro-Universidad de 1966, promovido por el Comité Cívico de Profesionalización, recurriendo a profesionales en el área tecnológica, para encarar solución a los principales sectores de la actividad o potencialidad económica regional por lo que se crearon las facultades de Ciencias Pecuarias, Agronomía, y de Agronomías después.

Sin embargo, desde entonces no se volvió a establecer la demanda profesional regional, aunque la UTB no varió su finalidad, comprometiendo con la Facultad de Ciencias Económicas (Carrera Administración de Empresas), Carrera de Enfermería, esta nivel de Técnico Superior. Estas carreras, en el entendido de completar la formación integral, no puede obviar el estudio de economía y de los asuntos relacionados con la salud de la población", fundamentalmente para dirigir sus beneficios al área rural, según el vicerrector.

Admitiendo la necesidad de conocer la demanda profesional, la UTB ha creado el Instituto de Investigaciones Socio-Económicas (INSE) para realizar esta aproximación, entre otros trabajos.

En forma paralela, la demanda de profesiones técnicas va constatándose por las manifestaciones populares y cívicas, en las del pueblo de Guayaramerey que ha planteado a la UTB la creación de un Instituto Politécnico en esa frontera y que la Casa de Otría Inquietud fue de Reyes (Provincia Ballivián) para crear un título de Capacitación Agropecuaria, para técnicos medios en las res relacionadas con la administración de estancias ganaderas, el manejo del hato, en base a la infraestructura que ofrece la Casa de Bovinos Beni (CABOBEBI).

Una demanda particular, en muchos años, ha sido de la educación, por la importancia aérea, especialmente para las escuelas ganaderas. Una Escuela de Preparación en Trinidad, donde muchos jóvenes -y también adultos- han aprendido a volar.

**ALGUNAS CIFRAS**

Bachilleres con título otorgado por la UTB 85-90	3.676	alumnos
Capacidad actual de UTB	1.700	
Inscritos Gestión 1990	1.047	
Egresados 1985-1990 UTB	567	
Costo Unitario/año UTB	Bs 4.700	
Presupuesto 1990	23.500	
Desembolsado TGN)	Bs 5.6 millones	



SANTA CRUZ

Los bachilleres reflejan crisis del sistema educativo nacional



EDWIN CHACON ARAMA

un poco margen de diferencia. Un dato confiable que manejan las autoridades educativas de Santa Cruz, sólo 4 estudiantes llegan a egresar de la universidad por cada 1.000 que ingresan a la escuela. ¿Dónde está la diferencia? ¿Dónde está la crisis atribuible al estudiante o al sistema educativo tan bajo rendimiento?

son algunas interrogantes que se trató de esclarecer al inicio de esta investigación periodística sobre la existencia de un enorme número de bachilleres frustrados.

La educación en Bolivia está, intuitivamente, en crisis. Nadie niega. Es preciso, se sostiene, cambiar estructuras adecuadas a la realidad y a las necesidades de la nación. Desde hace décadas se habla de renovar el sistema, de introducir una verdadera revolución en la educación.

Embarco, los resultados demuestran que los cambios son mínimos, que persiste el esquema burocrático, no funcional, porque está en relación con la realidad y las necesidades nacionales. El hecho es tan cierto, que su aprobación está en ver que toda la estructura educativa se funda en el bachillerato humanístico-científico, con un magisterio con insuficiente formación y tremendas limitaciones económicas-salariales.

La educación en Bolivia es discriminatoria desde el momento que se divide en urbana y rural, algo así como "educación de primera y segunda clase" e incluye un diferencial entre fiscal y privada.

Los teóricos de la descentralización administrativa sostienen, una vez se ponga en marcha un sistema de gobierno, también podrá proceder a cambios totales en la educación o, en el peor de los casos, de profundidad. Autoridades educativas y otros defendidos en la materia coinciden en manifestar que será imposible alcanzar avances significativos, mientras no haya un cambio de mentalidad que permita considerar a la educación como simple formadora de las capacidades que tiene el ser humano, dirigidas al desarrollo; es decir, como la transmisión de conocimientos e instrucción de algún tipo de habilidades.

De esto, se toma como fundamental una total renovación de conocimientos en la formación docente, habida cuenta de que este sector es determinante en la fuerza del nuevo hombre que necesita el país.

Dichos conceptos corresponden al Dr. Silvio Marquez, vicerrector de la Universidad "Gabriel René Moreno", al Dr. Freddy Alvarez, supervisor distrital de orientación vocacional, y a la profesora María Luisa Irujo de Suárez, di-

rectora distrital de educación y al Prof. Juan Martínez, ex-subsecretario del Ministerio de Educación y ex-director general de planeamiento educativo.

En 1990, alcanzaron el título de bachiller en humanidades en los 66 establecimientos de ciclo medio, en la capital cruceña, 7.200 estudiantes, enquanto que 800 quedaron reprobados. La universidad pública espera poder absorber este año a aproximadamente 3.000 postulantes a sus aulas. Se calcula que en las cuatro universidades privadas se matricularán unos 700 y otros 550 irán a otras universidades del país y del exterior, todos con grandes limitaciones de conocimientos y sobre orientación vocacional. Veamos por qué.

**BAJA CAPACIDAD FORMATIVA**

La Universidad Boliviana, en su conjunto, debido a su bajo presupuesto, se ve tremendamente incapacitada para profundizar una orientación y nivelación pre-universitaria y, con ello, disminuir en algún grado, pese a que según el nombrado vicerrector, en Santa Cruz se trabaja en diversos frentes en el campo de la orientación vocacional.

Marquez está convencido de que todos los esfuerzos en ese sentido "no son ni van a ser una solución" pero que es preciso comenzar a trabajar con seriedad en este sentido. Por su parte, el UAGRM procura reformular el sistema de formación profesional, a fin de que los bachilleres puedan profesionalizarse en áreas que tienen mayor requerimiento regional y nacional, en función de su vocación y capacidad.

El marco de ese propósito es el convencimiento de que 5 cinco años de carrera es mucho tiempo, puesto que es posible promocionar licenciados en diferentes especialidades en cuatro años. Para llegar a este nivel, es preciso -dice Marquez- tener en cuenta tres aspectos: Una formación básica universitaria que podría ser de dos semestres para poder llenar aquellas falencias de formación humanístico-científica del bachiller, con dos áreas, una de huma-

nística social y la otra de ciencias, exclusivamente.

En la segunda etapa recién empezaría la responsabilidad de las facultades (4 años) una vez definida las inclinaciones profesionales y cuando el estudiante ha definido su madurez educativa. El otro aspecto sería el cuarto nivel. Para los profesionales recién egresados, que tengan ambiciones de formación en un alto nivel científico, está la escuela de posgrado, con otras condiciones económicas y académicas, tomando en cuenta que no toda la masa de bachilleres llega a la universidad y al alto índice de deserción que se registra en el primer año de su ingreso.

Con respecto al valor económico que representa la formación de cada profesional, se indicó que no es fácil establecerlo, debido a diversas causas como ser la diferencia que hay entre carreras. El vicerrector de la UAGRM hizo ver, sin embargo, que no se toma en cuenta que cuando un bachiller ingresa a la universidad con un nivel bajo de preparación y al cabo de dos años decide abandonar, ese estudiante ha logrado mayor confianza en sí mismo, más preparación intelectual y

psicológica que le permiten mejores posibilidades de trabajo y, aunque no haya logrado su formación profesional, no se puede considerarlo como frustrado. "Son cientos y cientos de casos", recalca.

**MODELOS COPIADOS**

Marquez parte del hecho de que "nunca hubo una propuesta seria para estructurar un sistema educativo que responda a los requerimientos del país. Todos los modelos aplicados son copiados, con un alto componente de carácter foráneo que no tiene nada que ver con nuestra propia realidad", enfatiza al responder la consulta del caso.

El entrevistado toma muy en cuenta la importancia de las condiciones socioeconómicas de la población, especialmente cuando sus limitaciones recaen en mala alimentación de la niñez y juventud, para apuntarlas como factores contribuyentes a la baja asimilación de conocimientos y mala formación.

Afirma que, en base a esos elementos, son identificables los déficits intelectuales tanto a nivel básico e intermedio del sistema educativo e incluso en el universitario. En este último caso, hace

ver que la mayoría de los jóvenes que pretenden alcanzar una profesión académica en las universidades públicas hacen esfuerzos para ganarse el sustento que, en definitiva, resulta deficiente que compota contra sus posibilidades de mayor rendimiento.

**CARRERAS SENCILLAS**

El hecho de que la mayoría de los bachilleres se endebera hacia el estudio de profesiones sociales o humanísticas, Marquez no lo atribuye a vocación sino, en primer término, a aquellas desventajas económicas, ya que dichas ramas permiten trabajar, a la par de que no demandan mayor tiempo y esfuerzo como las técnicas y científicas.

De otra parte, hizo ver que la proliferación de universidades privadas también se han ido por el camino fácil de brindar carreras sociales, hecho que lo atribuye a que las mismas no demandan muchas inversiones económicas como las técnicas. Ese hecho lo califica como negativo para la nación y que el sector privado debe demostrar que realmente quiere coadyuvar al desarrollo del país con la creación de carreras técnicas de alto nivel, conforme son los requerimientos.

"Eso es totalmente negativo y el caso debe estudiarse a profundidad para defender a la juventud del mercantilismo en la formación profesional", enfatiza Marquez.

**ESTRUCTURA SOCIAL**

A su turno, el Prof. Juan Martínez manifestó: "Tenemos una

educación que es fruto de la estructura social del país; es decir, con profundas alteraciones de los valores morales, donde se mantiene por generaciones la alteración de jerarquías sociales". Citó como ejemplo de aquello: "Para el gobierno, es más importante, en este momento, obedecer la fórmula del Fondo Monetario Internacional (FMI) o del Banco Mundial (BM) antes que atender la educación; es más importante pagar la deuda externa que alimentar y dar salud al pueblo".

Otro hecho señalado fue el que, desde tiempos de la colonia, se mantiene un sistema educativo clasista, segregacionista e inadecuado a la realidad actual, incluso en lo que toca a la copia de enseñanzas de otros países.

"Se está fomentando la prostitución de la educación, la comercialización, creyendo que subirá la formación media del estudiante", apuntó Martínez, a la par de hacer ver también la importancia que tiene la formación de los profesores. Afirmó: "Todas las sociedades que han mejorado su educación han realizado grandes inversiones en la capacitación de sus recursos humanos, lo que significa que para cualquier cambio en la educación, antes es preciso mejorar la formación del maestro".

En criterio de Martínez, "el país requiere de un nuevo tipo de maestro, porque sólo así se alcanzará un nuevo tipo de estudiante que, a su vez, contribuirá a crear un nuevo tipo de sociedad. Esto dará, como resultado también una nueva estructura del país. El problema, por tanto, es complejo y atañe a todos, sin excepción. Sólo entonces el estudiante después de 12 años de kínder, básico y ciclos intermedio y medio, alcanzará un bachillerato capacitado para ingresar a la universidad y disminuirá el alarmante índice de deserción que existe actualmente".

**REORDENAMIENTO**

El supervisor de orientación vocacional de la Dirección Departamental de Educación, Freddy Alvarez, considera que lo que falla en el sistema educativo es la falta de una adecuada orientación vocacional hacia el estudiante, para lo que afirma que se elabora un plan de reordenamiento.

SECRETARIA - BILINGUE

Institución relacionada con organismos internacionales, requiere Secretaria Ejecutiva, Bilingüe inglés-castellano, experiencia en funciones similares, manejo de sistemas de computación Word Perfect y Lotus 123.

Enviar Currículum Vitae a la casilla 7821 hasta el día 21 de enero de 1991.

La Paz, enero 1991

UNIVERSIDAD MAYOR, REAL Y PONTIFICIA DE SAN FRANCISCO XAVIER DE CHUQUISACA COMUNICADO

- 1- LOS POSTULANTES A LA UNIVERSIDAD DE SAN FRANCISCO XAVIER DE CHUQUISACA, EN LA GESTION 1991, DEBERAN INCORPORARSE OBLIGATORIAMENTE A UN CURSO PRE-UNIVERSITARIO, COMO UNICO REQUISITO DE INGRESO, SEGUN RESOLUCION 128/90.
  - 2- DURANTE EL DESARROLLO DEL CURSO SERA NECESARIA UNA ASISTENCIA MINIMA DE 90% Y OBTENER 51 PUNTOS PROMEDIO DE 5 MATERIAS, TAMBIEN COMO MINIMO DEL TOTAL DE 100, COMO REQUISITOS DE PROMOCION.
  - 3- LA MATRICULA PODRA ADQUIRIRSE DEL LUNES 7 AL MIÉRCOLES 16 DE ENERO DE 1991 Y POR NINGUN MOTIVO SE ACEPTARA O AUTORIZARA UN TRATAMIENTO DE EXCEPCION, LAS ACTIVIDADES DEL CURSO SE INICIARAN EL DIA LUNES 21 DE ENERO DE 1991.
  - 4- PARA INSCRIBIRSE AL CURSO PRE-UNIVERSITARIO, LOS POSTULANTES DEBEN PRESENTAR SU DIPLOMA DE BACHILLER O EQUIVALENTE Y UN DOCUMENTO QUE ACREDITE SU IDENTIDAD.
  - 5- MAYORES INFORMACIONES SE PODRA RECARBAR EN EL VICE RECTORADO Y DEL INTERIOR O EXTERIOR DE LA REPUBLICA DE BOLIVIA A LOS TELEFONOS 064-23504 AL 23505.
- SUCRE, 28 DE DICIEMBRE DE 1990  
(Fdo.) DR. RUFFO OROPEZA DELGADO  
VICE RECTOR A.I. UNIVERSIDAD

**GEOLOGO**

COMPANIA IMPORTANTE BUSCA GEOLOGO AGRESIVO EN EXPLORACION QUE LLENE LOS SIGUIENTES REQUISITOS:

- TITULO EN GEOLOGIA ECONOMICA
- MINIMO 8 AÑOS DE EXPERIENCIA EN AMBIENTES GEOLOGICOS VARIADOS
- EXPERIENCIA EN PLANIFICACION Y EVALUACION DE PROYECTOS.

DIRIGIRSE A: COMPANIA DE EXPLORACION, CASILLA 703, LA PAZ

**OPORTUNIDAD**

VENDEMOS CON FINANCIAMIENTO BANCARIO, UN INMUEBLE EN DEMOLICION UBICADO EN LA CALLE COMERCIO (lado de "LA MARAVILLA") Superf. 680 Mt2. Ref. Telfs.: 360431 - 352968 Hs. oficina.

**INSTITUTO PROFESIONAL "LOS ANGELES"**

\*Secretariado comercial computarizado\* - \*Corte y confección\* - \*Peinados y cosmetología\* - \*Cursos de computación\*

R.M. 2328/68 687/86 2700/90 JENARO SANJINEZ Nro. 541 TELEFONO 364797

**PROMOCION 1990**

Felisa Churrua Srta. Cal.	Cristina Pally Srta. Cal.	Rosa Rojas Srta. Cal.	Carmen Paredes Srta. Cal.	Antonio Paríño Srta. Cal.	Gonzalo Durán Srta. Cal.	Dugo López Srta. Cal.	Juana Ramirez Srta. Cal.	Liera Enriquez Srta. Cal.	Ines Hurtado Srta. Cal.	Maria Ines Cadena Srta. Cal.
Narda Velante Srta. Cal.	Martha Perez Srta. Cal.	Angélica Abramo Srta. Cal.	Johana Rufo Srta. Cal.	Luis Cruz Srta. Cal.	Pedro Chapana Srta. Cal.	Victor Comio Srta. Cal.	Juana Cruz Srta. Cal.	Rosemary Guarachi Srta. Cal.	Ana María Roque Srta. Cal.	Rosalia Kalia Srta. Cal.
Marcel Selas Srta. Cal.	Jeanette Mejia Srta. Cal.	Mery Mamani Srta. Cal.	Elena Sorco Srta. Cal.	Virginia Mur Srta. Cal.	Juana Ramos S. Dactilógrafa	Victoria Villca S. Dactilógrafa	Nancy Ramos S. Dactilógrafa	Francis Fuentes Srta. Cal.	Rafael Tapia Srta. Cal.	Magda Cavallia Exp. Peinados
Amaralia Alarcón Exp. Peinados	Lili Zalles Exp. Peinados	Magdalena Quijpe Exp. Peinados	Carmen Flores Exp. Peinados	Carmen Mamani Exp. Peinados	Rosana Pascara Exp. Peinados	Mirka Asturias Exp. Peinados	Luisina Tarquinio Exp. Peinados	Lourdes Yara Exp. Peinados	Maria Isabel Exp. Peinados	Lourdes Loyola Exp. Peinados
Zulma Meléndez Exp. Peinados	Maria Patzi Exp. Peinados	Bernardina López Exp. Peinados	Ubaldo Huasachi Exp. Peinados	Janneth Choque Exp. Peinados	Juana Diaz Exp. Peinados	Julietta Flores Exp. Peinados	Viviana Condoti Exp. Peinados	Elizabeth Acarazú Exp. Peinados	Husnery Mamani Exp. Peinados	Miriam Turrejón Exp. Peinados
Isana Escobar Exp. Peinados	Juana Aguilar Exp. Peinados	Zulma Peña Exp. Peinados	Gladya Canaviri Exp. Peinados	Melvi Salgado Exp. Peinados	Yantina Alcócer Exp. Cosmetología	Amelia Pate Exp. Peinados	Gloria Flores C. Confección	Ines Flores C. Confección	Antonio Charcan C. Confección	Herman Pacheco C. Tec. Programador de computadores
Raúl Singsa Cavallia Tec. Programador de computadores										

INSCRIPCIONES ABIERTAS PARA LOS CURSOS DE COMPUTACION, SECRETARIADO COMERCIAL COMPUTARIZADO, DACTILOGRAFIA, TAQUIGRAFIA, ARCHIVO Y KARDEX, PEINADOS, COSMETOLOGIA, CORTE Y CONFECCION, SASTRE CORTADOR.

SE OTORGARAN BECAS A LOS 10 PRIMEROS INSCRITOS

# PRESENCIA semanal internacional

**Gran Bretaña.** - Los líderes mundiales vieron con decepción cómo las conversaciones entre Estados Unidos e Irak concluyeron sin ningún resultado positivo e indicaron que se debería continuar la búsqueda de una solución pacífica a la crisis del Golfo Pérsico, aunque la esperanza sea mínima. La reunión de seis horas entre el secretario de Estado norteamericano James Baker y el ministro de Relaciones Exteriores de Irak, Tariq Aziz (el miércoles 9), había despertado ciertas esperanzas de que estaba a punto de llegar a un principio de acuerdo. La esperanza general se ha centrado ahora en la misión de paz, de último momento, que realiza el secretario general de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuéllar. Saddam, por su parte, dijo que las tropas estadounidenses "nadarán en su propia sangre" en caso de que Irak sea atacado. A su vez, el comandante de las fuerzas norteamericanas en el Golfo Pérsico, ha prometido destruir rápidamente el poderío militar de Irak en caso de estallar la guerra.

**EE.UU.** - El presidente George Bush decidió liberar 12,5 millones en ayuda militar congelada a El Salvador después de llegar a la conclusión de que los rebeldes salvadoreños están cometiendo abusos contra los derechos humanos y portando armas. Pero mientras la Casa Blanca planeaba retirar el embargo económico impuesto por el Congreso el año pasado, dijo que no iniciará gestiones de inmediato para que la ayuda sea enviada a la nación centroamericana. El presidente George Bush envió el miércoles 9 al Congreso un informe general acerca del proceso de paz en El Salvador y la investigación del asesinato en noviembre de 1989 de seis sacerdotes jesuitas, su empleada doméstica y su hija.

**Condenan a militares**  
Argentina. - Siete militares que participaron en la cruenta sublevación de principios de diciembre fueron condenados el miércoles 9 por el Consejo Supremo de las Fuerzas Armadas a prisión por tiempo indeterminado y otros seis a prisión entre los 12 y 20 años, en una decisión que ahora pasará a la Justicia Civil. El vocero del tribunal, coronel Félix Isla Rodríguez, dijo también que los responsables del alzamiento deberán hacerse cargo de los daños provocados por la asonada y negó que haya habido alguna "presión" sobre el Consejo. El Tribunal, sin embargo, desechó los pedidos de pena de muerte que habían sido solicitados por el fiscal militar, general Carlos Domínguez, entre otros para el coronel Nohamed Allí Fernández que reclamó su responsabilidad por el alzamiento.

**Violentos combates**  
Somalia. - Las calles de la capital de Somalia, donde se produjeron fuertes combates en los últimos 10 días, están cubiertas de cadáveres en descomposición lo que provoca una epidemia de cólera. Los rebeldes afirman que se hallan a punto de conseguir la victoria en Mogadishu, la capital, donde continúan los esfuerzos para evacuar a los extranjeros. Se desconoce el paradero del presidente Mohamed Siad Barre, que ha gobernado la nación, denominada el cuerno de África de ocho millones de habitantes, desde 1969 cuando asumió el poder mediante un golpe de estado.

**Golpe en Haití**  
Puerto Príncipe. - En su primera presentación pública, desde que fracasó un golpe de estado hace cinco días, el presidente electo Jean-Bertrand Aristide dijo que los duvalieristas podrían estar preparando una campaña para bloquear el paso de la democracia en Haití. Hizo también un llamamiento a la disciplina a sus partidarios y al pueblo en general, para que retorne la calma a este país caribeño. Las autoridades decretaron por séptimo día consecutivo el toque de queda, de nueve de la noche a seis de la mañana. El fallido golpe de estado, atribuido al ex ministro de defensa duvalierista Roger Lafontant, provocó agresivas respuestas por parte de los seguidores del presidente electo Aristide, quienes quemaron vivos a algunos de los seguidores de Lafontant.

**La violencia en Perú**  
Lima. - Más de 1.500 personas han muerto en acciones de violencia por motivos políticos y otras 200 han desaparecido durante los primeros cinco meses del gobierno del presidente Alberto Fujimori. El senador Enrique Bernalde, presidente de la Comisión Especial de Estudio e Investigación sobre el Terrorismo y otras manifestaciones de violencia política han cobrado 19.046 vidas desde que el grupo extremista Sendero Luminoso comenzó su campaña guerrillera en 1990. Asimismo, el senador derechista Raúl Ferero Costa, presidente de la Comisión Justicia y Derechos Humanos de la Cámara Alta, reveló que unas 200 personas han desaparecido en el departamento andino de Huancavelica en los primeros meses del actual gobierno.

**Cumbre centroamericana**  
México. - Los presidentes de México y de los cinco países de América Central abordaron asuntos de carácter económico y comerciales antes de concluir la reunión cumbre con la suscripción de tres acuerdos. Funcionarios mexicanos dijeron que es prioritario el desarrollo social y económico de América Central, dar un vuelco a varias décadas. El gobierno aspira a llenar el vacío que quedaría cuando decline el interés de Estados Unidos y Europa.

**El Secretario general de la Organización de las Naciones Unidas (ONU), Javier Pérez de Cuéllar (izq.), estrecha la mano del embajador de Arabia Saudita para la ONU, Samir Shathab**



Un soldado haitiano observa una línea de electores en una estación receptora de sufragios el 16/12. Numerosas personas acudieron antes del amanecer.

Su banco amigo le facilita el pago de sus

**RAPIDO**

# IMPUESTOS

VEHICULOS INMUEBLES I.V.A. REGIMEN SIMPLIFICADO CONSUMO ESPECIFICO

Para facilitar a los contribuyentes el pago de sus Impuestos a la Renta, nosotros lo atendemos con rapidez, eficiencia y cordialidad.

**PAGUE SUS IMPUESTOS RAPIDO, VENGA AL**

# Banco Popular

Cada cliente un amigo

LA PAZ - EL ALTO - COCHABAMBA - SANTA CRUZ - ORURO - SUCRE - TARIJA



**VARICES SIN OPERACION**  
LEBITIS-ULCERAS DE PIERNAS  
CENTRO DE FLEBOLOGIA DR. NEVER ROSLI  
CORDOBA ARGENTINA  
Especializado en tratamientos acelerados de 1-2 días de duración.  
Informes especiales telefónicos, comunicarse  
Lunes a Viernes de 14 a 20 horas  
ALVEAR 327  
TELEFONOS: 241515 - 44448  
CORDOBA ARGENTINA

Así se pinta con **INCA**

El color de su imaginación

REPRESENTANTE PARA TODA BOLIVIA:  
IMPORTADORA "Paredex Landivar" S.R.L.  
Km. 4 Carr. al Norte, Telfs.: 335055 / 324169, Fax (0059133) 321663, Casilla 2854 Santa Cruz, Bolivia

Benedicto Vidal:

# "Todo por mi país"

Tiene su propia filosofía. ¿Cuál es? "Todo por mi país".

Benito Vidal, el entrenador de los jugadores bolivianos y no bolivianos que existen en el país, los ex-jugadores que en épocas pasadas fueron los mejores de nuestro fútbol, vayan por los lugares olvidados y a esos niños que inocentemente practican el fútbol le levan su presencia. Con ellos, queremos que crezcan y se desarrollen. Hay que orientarlos a los lugares de diferentes niveles de desarrollo. Queremos que aquellos universitarios que están a punto de egresar como profesionales que van a las áreas de enseñanza y orienten en el fútbol.

A las conocidas autoridades que favorecen el fútbol, queremos que nos ayuden a que nuestros niños vayan formando una organización capaz de enfrentar el futuro. La falta de orientación, la falta de enseñanza, la falta de apoyo, la falta de recursos, la falta de interés, la falta de voluntad, la falta de disciplina, la falta de respeto, la falta de amor al fútbol, la falta de orgullo por el fútbol, la falta de patriotismo, la falta de responsabilidad, la falta de compromiso, la falta de seriedad, la falta de honestidad, la falta de sinceridad, la falta de humildad, la falta de modestia, la falta de sencillez, la falta de franqueza, la falta de transparencia, la falta de claridad, la falta de precisión, la falta de exactitud, la falta de puntualidad, la falta de regularidad, la falta de constancia, la falta de perseverancia, la falta de tenacidad, la falta de valentía, la falta de coraje, la falta de firmeza, la falta de resolución, la falta de decisión, la falta de iniciativa, la falta de creatividad, la falta de innovación, la falta de originalidad, la falta de espontaneidad, la falta de naturalidad, la falta de espontaneidad, la falta de naturalidad, la falta de espontaneidad, la falta de naturalidad.

Benito Vidal, el entrenador de los jugadores bolivianos y no bolivianos que existen en el país, los ex-jugadores que en épocas pasadas fueron los mejores de nuestro fútbol, vayan por los lugares olvidados y a esos niños que inocentemente practican el fútbol le levan su presencia. Con ellos, queremos que crezcan y se desarrollen. Hay que orientarlos a los lugares de diferentes niveles de desarrollo. Queremos que aquellos universitarios que están a punto de egresar como profesionales que van a las áreas de enseñanza y orienten en el fútbol.

A las conocidas autoridades que favorecen el fútbol, queremos que nos ayuden a que nuestros niños vayan formando una organización capaz de enfrentar el futuro. La falta de orientación, la falta de enseñanza, la falta de apoyo, la falta de recursos, la falta de interés, la falta de voluntad, la falta de disciplina, la falta de amor al fútbol, la falta de orgullo por el fútbol, la falta de patriotismo, la falta de responsabilidad, la falta de compromiso, la falta de seriedad, la falta de honestidad, la falta de sinceridad, la falta de humildad, la falta de modestia, la falta de sencillez, la falta de franqueza, la falta de transparencia, la falta de claridad, la falta de precisión, la falta de exactitud, la falta de puntualidad, la falta de regularidad, la falta de constancia, la falta de perseverancia, la falta de tenacidad, la falta de valentía, la falta de coraje, la falta de firmeza, la falta de resolución, la falta de decisión, la falta de iniciativa, la falta de creatividad, la falta de innovación, la falta de originalidad, la falta de espontaneidad, la falta de naturalidad, la falta de espontaneidad, la falta de naturalidad.

Benito Vidal, el entrenador de los jugadores bolivianos y no bolivianos que existen en el país, los ex-jugadores que en épocas pasadas fueron los mejores de nuestro fútbol, vayan por los lugares olvidados y a esos niños que inocentemente practican el fútbol le levan su presencia. Con ellos, queremos que crezcan y se desarrollen. Hay que orientarlos a los lugares de diferentes niveles de desarrollo. Queremos que aquellos universitarios que están a punto de egresar como profesionales que van a las áreas de enseñanza y orienten en el fútbol.

A las conocidas autoridades que favorecen el fútbol, queremos que nos ayuden a que nuestros niños vayan formando una organización capaz de enfrentar el futuro. La falta de orientación, la falta de enseñanza, la falta de apoyo, la falta de recursos, la falta de interés, la falta de voluntad, la falta de disciplina, la falta de amor al fútbol, la falta de orgullo por el fútbol, la falta de patriotismo, la falta de responsabilidad, la falta de compromiso, la falta de seriedad, la falta de honestidad, la falta de sinceridad, la falta de humildad, la falta de modestia, la falta de sencillez, la falta de franqueza, la falta de transparencia, la falta de claridad, la falta de precisión, la falta de exactitud, la falta de puntualidad, la falta de regularidad, la falta de constancia, la falta de perseverancia, la falta de tenacidad, la falta de valentía, la falta de coraje, la falta de firmeza, la falta de resolución, la falta de decisión, la falta de iniciativa, la falta de creatividad, la falta de innovación, la falta de originalidad, la falta de espontaneidad, la falta de naturalidad, la falta de espontaneidad, la falta de naturalidad.

Benito Vidal, el entrenador de los jugadores bolivianos y no bolivianos que existen en el país, los ex-jugadores que en épocas pasadas fueron los mejores de nuestro fútbol, vayan por los lugares olvidados y a esos niños que inocentemente practican el fútbol le levan su presencia. Con ellos, queremos que crezcan y se desarrollen. Hay que orientarlos a los lugares de diferentes niveles de desarrollo. Queremos que aquellos universitarios que están a punto de egresar como profesionales que van a las áreas de enseñanza y orienten en el fútbol.

A las conocidas autoridades que favorecen el fútbol, queremos que nos ayuden a que nuestros niños vayan formando una organización capaz de enfrentar el futuro. La falta de orientación, la falta de enseñanza, la falta de apoyo, la falta de recursos, la falta de interés, la falta de voluntad, la falta de disciplina, la falta de amor al fútbol, la falta de orgullo por el fútbol, la falta de patriotismo, la falta de responsabilidad, la falta de compromiso, la falta de seriedad, la falta de honestidad, la falta de sinceridad, la falta de humildad, la falta de modestia, la falta de sencillez, la falta de franqueza, la falta de transparencia, la falta de claridad, la falta de precisión, la falta de exactitud, la falta de puntualidad, la falta de regularidad, la falta de constancia, la falta de perseverancia, la falta de tenacidad, la falta de valentía, la falta de coraje, la falta de firmeza, la falta de resolución, la falta de decisión, la falta de iniciativa, la falta de creatividad, la falta de innovación, la falta de originalidad, la falta de espontaneidad, la falta de naturalidad, la falta de espontaneidad, la falta de naturalidad.

Benito Vidal, el entrenador de los jugadores bolivianos y no bolivianos que existen en el país, los ex-jugadores que en épocas pasadas fueron los mejores de nuestro fútbol, vayan por los lugares olvidados y a esos niños que inocentemente practican el fútbol le levan su presencia. Con ellos, queremos que crezcan y se desarrollen. Hay que orientarlos a los lugares de diferentes niveles de desarrollo. Queremos que aquellos universitarios que están a punto de egresar como profesionales que van a las áreas de enseñanza y orienten en el fútbol.

A las conocidas autoridades que favorecen el fútbol, queremos que nos ayuden a que nuestros niños vayan formando una organización capaz de enfrentar el futuro. La falta de orientación, la falta de enseñanza, la falta de apoyo, la falta de recursos, la falta de interés, la falta de voluntad, la falta de disciplina, la falta de amor al fútbol, la falta de orgullo por el fútbol, la falta de patriotismo, la falta de responsabilidad, la falta de compromiso, la falta de seriedad, la falta de honestidad, la falta de sinceridad, la falta de humildad, la falta de modestia, la falta de sencillez, la falta de franqueza, la falta de transparencia, la falta de claridad, la falta de precisión, la falta de exactitud, la falta de puntualidad, la falta de regularidad, la falta de constancia, la falta de perseverancia, la falta de tenacidad, la falta de valentía, la falta de coraje, la falta de firmeza, la falta de resolución, la falta de decisión, la falta de iniciativa, la falta de creatividad, la falta de innovación, la falta de originalidad, la falta de espontaneidad, la falta de naturalidad, la falta de espontaneidad, la falta de naturalidad.

Benito Vidal, el entrenador de los jugadores bolivianos y no bolivianos que existen en el país, los ex-jugadores que en épocas pasadas fueron los mejores de nuestro fútbol, vayan por los lugares olvidados y a esos niños que inocentemente practican el fútbol le levan su presencia. Con ellos, queremos que crezcan y se desarrollen. Hay que orientarlos a los lugares de diferentes niveles de desarrollo. Queremos que aquellos universitarios que están a punto de egresar como profesionales que van a las áreas de enseñanza y orienten en el fútbol.

A las conocidas autoridades que favorecen el fútbol, queremos que nos ayuden a que nuestros niños vayan formando una organización capaz de enfrentar el futuro. La falta de orientación, la falta de enseñanza, la falta de apoyo, la falta de recursos, la falta de interés, la falta de voluntad, la falta de disciplina, la falta de amor al fútbol, la falta de orgullo por el fútbol, la falta de patriotismo, la falta de responsabilidad, la falta de compromiso, la falta de seriedad, la falta de honestidad, la falta de sinceridad, la falta de humildad, la falta de modestia, la falta de sencillez, la falta de franqueza, la falta de transparencia, la falta de claridad, la falta de precisión, la falta de exactitud, la falta de puntualidad, la falta de regularidad, la falta de constancia, la falta de perseverancia, la falta de tenacidad, la falta de valentía, la falta de coraje, la falta de firmeza, la falta de resolución, la falta de decisión, la falta de iniciativa, la falta de creatividad, la falta de innovación, la falta de originalidad, la falta de espontaneidad, la falta de naturalidad, la falta de espontaneidad, la falta de naturalidad.

Benito Vidal, el entrenador de los jugadores bolivianos y no bolivianos que existen en el país, los ex-jugadores que en épocas pasadas fueron los mejores de nuestro fútbol, vayan por los lugares olvidados y a esos niños que inocentemente practican el fútbol le levan su presencia. Con ellos, queremos que crezcan y se desarrollen. Hay que orientarlos a los lugares de diferentes niveles de desarrollo. Queremos que aquellos universitarios que están a punto de egresar como profesionales que van a las áreas de enseñanza y orienten en el fútbol.

A las conocidas autoridades que favorecen el fútbol, queremos que nos ayuden a que nuestros niños vayan formando una organización capaz de enfrentar el futuro. La falta de orientación, la falta de enseñanza, la falta de apoyo, la falta de recursos, la falta de interés, la falta de voluntad, la falta de disciplina, la falta de amor al fútbol, la falta de orgullo por el fútbol, la falta de patriotismo, la falta de responsabilidad, la falta de compromiso, la falta de seriedad, la falta de honestidad, la falta de sinceridad, la falta de humildad, la falta de modestia, la falta de sencillez, la falta de franqueza, la falta de transparencia, la falta de claridad, la falta de precisión, la falta de exactitud, la falta de puntualidad, la falta de regularidad, la falta de constancia, la falta de perseverancia, la falta de tenacidad, la falta de valentía, la falta de coraje, la falta de firmeza, la falta de resolución, la falta de decisión, la falta de iniciativa, la falta de creatividad, la falta de innovación, la falta de originalidad, la falta de espontaneidad, la falta de naturalidad, la falta de espontaneidad, la falta de naturalidad.

Benito Vidal, el entrenador de los jugadores bolivianos y no bolivianos que existen en el país, los ex-jugadores que en épocas pasadas fueron los mejores de nuestro fútbol, vayan por los lugares olvidados y a esos niños que inocentemente practican el fútbol le levan su presencia. Con ellos, queremos que crezcan y se desarrollen. Hay que orientarlos a los lugares de diferentes niveles de desarrollo. Queremos que aquellos universitarios que están a punto de egresar como profesionales que van a las áreas de enseñanza y orienten en el fútbol.

A las conocidas autoridades que favorecen el fútbol, queremos que nos ayuden a que nuestros niños vayan formando una organización capaz de enfrentar el futuro. La falta de orientación, la falta de enseñanza, la falta de apoyo, la falta de recursos, la falta de interés, la falta de voluntad, la falta de disciplina, la falta de amor al fútbol, la falta de orgullo por el fútbol, la falta de patriotismo, la falta de responsabilidad, la falta de compromiso, la falta de seriedad, la falta de honestidad, la falta de sinceridad, la falta de humildad, la falta de modestia, la falta de sencillez, la falta de franqueza, la falta de transparencia, la falta de claridad, la falta de precisión, la falta de exactitud, la falta de puntualidad, la falta de regularidad, la falta de constancia, la falta de perseverancia, la falta de tenacidad, la falta de valentía, la falta de coraje, la falta de firmeza, la falta de resolución, la falta de decisión, la falta de iniciativa, la falta de creatividad, la falta de innovación, la falta de originalidad, la falta de espontaneidad, la falta de naturalidad, la falta de espontaneidad, la falta de naturalidad.



Benedicto Vidal explica pruebas conceptuales importantes y que merecen ser consideradas en el momento de la orientación y responsabilidad fundamentadas, explica.

# deportiva

La Paz, domingo 13 de enero de 1991

RESPONSABLE Julio D. Lazarte L.

1 1/2 LITROS

PRODUCTOS Oriental

TEL.: 321774 - 322982

## Torneo "José María Andreu"

# BOLIVAR

## recibe a San José

En Santa Cruz

# EL TIGRE

## buscará vencer a Oriente

En Tarija

# PETROLERO-CICLON,

## un partido decisivo



Miguel Ángel Rimbó, figura importante de Bolívar. El destacado jugador será de la partida esta tarde frente a San José en el estadio "Hernando Siles".

# PLATINI SANCHEZ

## Anotó su primer gol en Portugal

GOL DE UNIVERSITARIO Juan Carlos Balcazar conecta de cabeza para mandar la primera conquista de la "U", tras un lanzamiento de esquina desde la izquierda.



TOYOTA COROLLA  
MODELO 90 - 0 kilómetros  
entrega la lista de los valiosos premios  
que se otorgan a los ANUNCIADORES  
que obtengan el mayor número de  
¡PRESENCIA Cumple!

Aguinaldos de  
**PRESENCIA** Y SUS ANUNCIADORES

ningún momento, si-  
crificio podemos lo-  
grar todas nuestras  
metas... Adelante ni-  
os. Es el mensaje de  
un hombre que que-  
re lo mejor para el  
nuestro fútbol.

**PRESENCIA**  
CENTRAL  
TELEFONICA  
**3 7 2 3 4 4**

Con **5** cupones  
canjee un número

Al colocar su aviso  
no importa el tamaño ni el  
valor RECLAME también  
su número para el sorteo  
del 20 de enero.

ningún momento, si-  
crificio podemos lo-  
grar todas nuestras  
metas... Adelante ni-  
os. Es el mensaje de  
un hombre que que-  
re lo mejor para el  
nuestro fútbol.

**PRESENCIA**  
CENTRAL  
TELEFONICA  
**3 7 2 3 4 4**

Con **5** cupones  
canjee un número

Al colocar su aviso  
no importa el tamaño ni el  
valor RECLAME también  
su número para el sorteo  
del 20 de enero.

Un grupo de niños de la localidad de Reyes, departa- mento del Beni, donde dirige el entrenador Benito Vidal con sus jugadores. Los niños son de la escuela primaria del fútbol boliviano, tipo Vidal.



Equipo femenino de Cochinabamba que fue interno el pasado año, en el campeonato nacional infantil de básquetbol, en Montero. El plantel tiene futuro. (Fotografía PRENSA Comercio).

# Tarjia exige aclaración a FBF sobre eliminación de Royal Obrero

**TARJIA. 11 ENERO (PRENSA).** La Asamblea del Deportivo Tarjia no está a la espera de una respuesta de la Confederación Boliviana de Fútbol sobre la solicitud de aclaración por la eliminación de Royal Obrero en la Copa Simón Bolívar y de las sanciones en las responsabilidades de la aduclización de Adán del jugador Gonzalo Romero que significó la expulsión del seleccionado juvenil tarjiano de fútbol en el último campeonato nacional. A petición de la asociación de fútbol, la Asamblea del Deporte Tarjiano se pronunció sobre este particular elevando una nota a la Federación, exigiendo una aclaración sobre estos casos.

Royal Obrero, campeón del fútbol tarjiano, fue injustamente eliminado de la Copa Simón Bolívar ya que en la fecha programada para su partido en Trinidad con Karal Mamani no pudo viajar a la capital por dificultades de tránsito y a la propia Federación constató esta situación, debido a la gran demanda existente por las fiestas de fin de año, sin embargo el Comité Técnico sin tener en cuenta estos aspectos, solicitó la eliminación de la selección de fútbol y nombró como entrenador al profesor Añate. Ante esta situación, se pronunció el presidente del Deporte Tarjiano, entidad que representa a todas las asociaciones deportivas de la zona, para exigir una aclaración de estos casos y adoptar las medidas más radicales de parte del deporte tarjiano.

# En Santa Cruz Tuercas premiaron a sus campeones del "90"

**SANTA CRUZ. 12 (PRENSA).** La Asociación de Automovilismo Deportivo "Chico" Mendez premió a sus campeones departamentales de la temporada 1990 en un acto realizado esta mañana en el Salón de Honor del IDD.

Al mismo tiempo las principales autoridades del deporte cruceño, invitados especiales y toda la familia "tuercista".

Jorge Marcelo Oringo Justimiano, presidente de la Asociación de Automovilismo, destacó el papel de los corredores que a lo largo de la temporada estuvieron participando de las competencias.

Los momentos duros pasaron y de no mediar la intervención de todos ustedes, no habría sido posible lograr nuestros objetivos", destacó Aguilera.

# San Antonio ingresa a su última semana de prácticas Para disputar nacional de vólibol

El campeón paceño de vólibol femenino, San Antonio, ingresará mañana a la última semana de prácticas con miras al campeonato nacional de clubes que se disputará en Oruro desde el próximo 21.

Las "antonianas" realizaron durante esta semana un intenso trabajo en la parte física. También, incidieron en planteamientos técnicos, con el fin de superar fallencias en la estrategia de jugar en el torneo nacional.

Los entrenamientos del equipo se desarrollaron en el colegio de Villa Victoria. Actualmente las prácticas se cumplen en las escuelas de la ciudad, como el colegio "Juli Bañales", donde han sido ocupadas por una agrupación religiosa, y por lo tanto ahora entrenan en Villa Victoria.

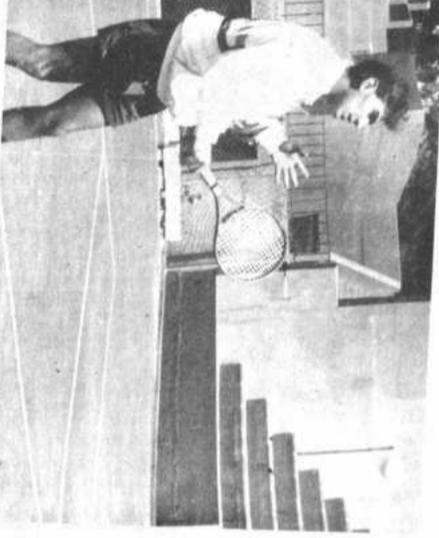
El técnico Roberto Frías mostró su optimismo por la participación de San Antonio en el certamen nacional de clubes.

# Ciclismo

## Argentino ganó Vuelta a la Juventud

**MONTVIDEO. 12 (AP).** El 31 segundos. En segundo lugar llegó el uruguayo Richard Fatigati.

Prezores, que corre para el equipo de Marona, se coronó el individual con un tiempo total de 17 horas, 53 minutos, 18 segundos, desafiando a un argentino que quedó segundo a 52 segundos.



Ricardo Aguilera, tenista paceño. Tuvo excelentes actuaciones durante la pasada gestión en certámenes nacionales e internacionales.

# Deporte Escolar inicia actividades el próximo 16

En el mes de marzo se iniciarán las actividades de la Asociación Departamental de Educación Física y Deportes. La inauguración de la gestión deportiva de la entidad, tendrá lugar en el estadio "Hernando Siles", el 16 de marzo. El programa para la ocasión incluye la participación de estudiantes y distinción a personalidades que constantemente realizan mayor actividad en el deporte.

Los dirigentes trabajan actualmente en la elaboración del calendario anual de cumplimiento durante 1991. El atletismo será una de las disciplinas que las tendrá en cuenta, tal como en el caso de la natación, la balonmano y el fútbol.

# Melvin Stewart despoja a Gross de oro en Mundial de Natación



Australia Janet Evans (f) de USA logró la medalla de oro en la prueba de 800 metros. La prueba correspondió al Mundial de Natación que se viene cumpliendo en todo está.

# Abierto de Australia Arantxa eliminó a Garrison

**SIDNEY (AUSTRALIA). 12 ENERO (EFE).** La española Arantxa Sánchez Vicario, cada vez más a punto para el Abierto de Australia que comienza el lunes, dominó de principio a fin a la estadounidense Zina Garrison y se clasificó para disputar la final del Abierto de tenis de Nueva Gales del Sur tras vencerla por 6-2 y 7-5.

Arantxa, segunda favorita, se enfrentará en la final a la checoslovaca Jana Novotná, sexta favorita en la otra semifinal que se disputará el lunes.

La española impresionó al público australiano por su agresividad desde el primer juego, con continuas subidas a la red y poderosos golpes de fondo ante los que Garrison nada pudo hacer.

Si el juego de Arantxa brilló por su efectividad, el de la estadounidense, subcampeona de Wimbledon, deparado. Garrison tuvo numerosos problemas con su primer servicio y a pesar de haber logrado mantener el ritmo en los intercambios en los que Arantxa se mostró siempre muy segura.

Al finalizar el encuentro Arantxa dijo que se le gustaba mucho la superficie Rebound Ace sobre la que se disputa el torneo, la misma utilizada en el Open de Australia, y que sentía un gran orgullo por haber conseguido su primer título en un torneo de este tipo de superficie después de haber estado en el primer puesto del año y estar muy feliz de estar en la final.

# Intentaron secuestrar al jugador Beбето

**RIO DE JANEIRO. ENE 12 (REUTERS).** El astro brasileño de fútbol Beбето dijo hoy que intentaron secuestrarlo el viernes a la salida de una sesión de entrenamiento con su club Vasco da Gama.

Beбето, quien participó con la selección brasileña en el Mundial de Italia el año pasado, dijo en una entrevista televisiva que un hombre se le acercó y le dijo que tenía instrucciones de secuestrarlo.

La denuncia fue hecha casi dos meses después de que los diarios locales reportaran que la policía había descubierto un complot para secuestrar al actual campeón de la Copa Libertadores de América, el jugador Beбето de la Florida de Brasil.

Beбето dijo que el incidente ocurrió dentro del mismo estadio después de entrenar con sus compañeros de equipo.

"Cuando me marchaba este tipo se me acercó y me dijo que tenía un mensaje. Me dijo que me llamaba sobre la posibilidad de secuestrarlo. Él y su hijo han sido secuestrados y quisieron llevármelo".

Beбето señaló que le dijo al hombre que lo dejara tranquilo y que no tría a ninguna parte, agregando que el individuo pareció estar muy nervioso.

"No se si fue un intento (de secuestro) o una broma. Pero cuando hablé con el portero del club este me dijo que tres individuos habían estado aguardando en un auto del otro lado de la calle y que el hombre que se me acercó estaba con ellos".

La policía fue avisada después del incidente y Beбето condujo su propio auto escoltado por la policía en coches particulares.

# Peligro partido entre Francia e Israel

**MARSELLA. FRANCIA. ENE 12 (REUTERS).** El encuentro por la primera ronda del Grupo Mundial de la Copa Davis de tenis entre Francia e Israel programado entre el 1 y 3 de febrero no se realizará si el presidente de la Federación Internacional de Tenis (FIT) Philippe Chatriot sigue hoy en una conferencia de prensa que Israel no está dispuesta a cancelar un equipo a Marsella para la serie de cinco partidos.

Si Israel continúa a sus jugadores, para el céntrico 0 a la vez realimentar el partido de tenis.

# Investigan muerte de piloto en París-Dakar

**GAO (MALI). 12 ENERO (EFE).** Las autoridades de Mali decidieron abrir una investigación para aclarar las circunstancias de la muerte del piloto Charles Calhannes, ocurrido ayer de un accidente en la ciudad de Karadougou, informó Roger Kahnawitzi, responsable de la seguridad del rally París-Dakar.

"Los miembros del gobierno de Mali no se explican los motivos del drama", manifestó Kahnawitzi, que pidió mantener una conversación con el ministro de defensa de París, para aclarar el accidente de otro camión, el vehículo de Calhannes recibió al menos siete u ocho disparos de bala.

TOMBOUCTOU (MALI). 12 ENERO (EFE). Gilbert Sabine, máximo responsable de la organización del rally París-Dakar, anunció hoy que la carrera, cuya continuidad fue puesta en duda tras el asesinato de un piloto de carrera, se reanuda mañana en la ciudad de Gao.

El francés Charles Calhannes, de 34 años piloto de un camión de ferrocarril, falleció ayer víctima de los disparos de un camión de controlado por las tropas malienses.

# Por crisis en el Golfo Peligra partido entre Francia e Israel

**MARSELLA. FRANCIA. ENE 12 (REUTERS).** El encuentro por la primera ronda del Grupo Mundial de la Copa Davis de tenis entre Francia e Israel programado entre el 1 y 3 de febrero no se realizará si el presidente de la Federación Internacional de Tenis (FIT) Philippe Chatriot sigue hoy en una conferencia de prensa que Israel no está dispuesta a cancelar un equipo a Marsella para la serie de cinco partidos.

Si Israel continúa a sus jugadores, para el céntrico 0 a la vez realimentar el partido de tenis.

## Boliviano Sánchez ayudó al Benfica a ganar a Guimaraes

LISBOA. 12 (EFE).- Con actuación soberbia coronada con un gol, el joven boliviano Erwin Sánchez ayudó hoy decisivamente al portugués Benfica a vencer al Guimaraes (2-0) en el partido más importante del campeonato portugués de fútbol.

La vigésima primera jornada adelantada para hoy debido a las elecciones de domingo para la presidencia de la República, tuvo cuatro goles registrados entre el portugués (decimotercero) y el Boavista (cuarto) en un espectáculo "a la altura" del estadio.

El tercer clasificado, Sporting de Lisboa, en el que jugó el internacional boliviano Balbino, perdió por 2-0 al Pinnacle, con tan-

tos del veterano Gomes. A pesar de la ausencia de sus tres sucesores -Magnusson, Schwarz y Therni- y del brasilero Valdo, el Benfica, mostró gran fulgor, sobre todo en los primeros veinte minutos en que anotó un gol por Paqueta y creó oportunidades para tres o cuatro más.

En ventaja y con el juego siempre controlado, el Benfica continuó a atacar y ya en la segunda parte, después de un par de Interceptions, que entusiasmaron a la hinchada. Sánchez firmó el segundo tanto en un disparo fulminante dentro del área.

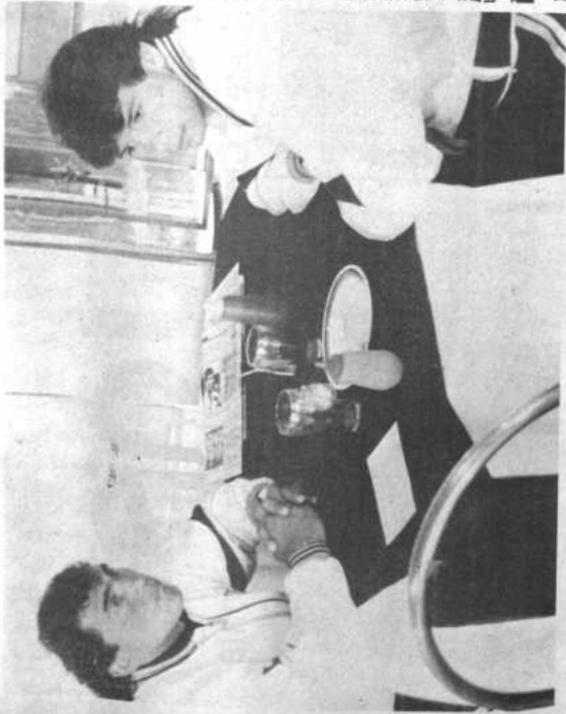
La 23.ª jornada se concluye esta noche con el Oporto (líder) Salgueiros (octavo).

## Resultados del fútbol portugués

### RESULTADOS:

Benfica 2 Guimaraes 0  
Sporting 2 Peñafiel 0  
Tirsense 1 Boavista 1  
Famalicao 1 Uniao 0

Setubal 2 Nacional 0  
Braga 1 Amadora 0  
Cheavez 2 Belenenses 0  
Farense 3 Beira Mar 2  
Marítimo 1 Gil Vicente 0



El jugador boliviano Erwin, Platini Sánchez, de Benfica, cumple una notable campaña en el torneo portugués de fútbol.

# Olimpia acaparó trofeos de la CSF

FORLINS BAZZ ASSUNCIÓN. 12 (EFE).- El club ramplante Olimpia, que se adjudicó anoche la Supercopa, uno de los trofeos que no figuraba entre sus varias conquistas internacionales, se convirtió en el primer equipo que ganó dos torneos de la Confederación Sudamericana de Fútbol (CSF) en una sola temporada.

El Olimpia empató 3-3 con el Nacional de Montevideo, uno de los grandes del fútbol uruguayo, en el segundo partido final de la Supercopa, que se disputó ayer en el estadio "Defensores del Chaco", de Asunción. Los jugadores de Olimpia ganaron por 40.000 espectadores, que festejaron ruidosamente la hincapié del equipo local.

Los olimpietas han basado su gran campaña en un equipo formado por figuras juveniles, como Luis Monti, Silvio Salazar, elegidos como revelación de fútbol paraguayos, y experimentados, como Amarilla y Alinxéda.

El rico historial del club más antiguo del fútbol paraguayó -fundado el 25 de julio de 1902- registra cuatro campeonatos de liga, 23 intervenciones en Copa Libertadores, 12 en el campeonato de la región que ganó por primera vez en 1979, y en el que sólo es superado en presencia por el uruguayo Peñarol, con 25.

La sólida organización institucional ha permitido al club asegurarse evitar y superar conflictos económicos con el equipo técnico y jugadores, muy común en los clubes de Paraguay, de 1,5 millones de dólares, el Olimpia tuvo un beneficio de 113 millones de guaranes (unos 84.000 dólares) durante 1980, y "no hubo necesidad de recurrir a los socios protectores", destacó a EFE el tesoro del club, Miguel Kemper.

El director técnico, que el sábado medio de la plantilla es de unos 615 dólares y aunque no quiso revelar lo que cobran las principales figuras, puntualizó como ejemplo el caso del delantero Vicente Raúl Amarilla, quien había rechazado una oferta del Valladolid español para optar por la del Olimpia.

En la pasada semana, el delantero brasileño quedó a un lapso de la salida con el técnico Adriano Samuñigo, quien lidera la tabla con siete goles.

Curiosamente, Amarilla sin jugar el torneo de liga encendió rápidamente en el esquema táctico del entrenador uruguayo Luis Cubilla, y su potencia física, entrega y oportunismo jugaron para ganar el escudo como el mejor futbolista de América en 1980.



Los jugadores de Olimpia de Paraguay festejan por su equipo al empatar 3-3 con Nacional de Uruguay. (TELEFOTO REUTER).

## Catorce inscritos para prueba Vuelta al Lago

Un total de 14 corredores confirmaron hasta el momento su participación en la competencia departamental "Vuelta al Lago" que tiene el auspicio de la Asociación de Automovilismo de La Paz.

### APOYO

Las autoridades de la Aduana de Bolivia en el Desaguadero prometieron amplia ayuda a los pilotos cuando éstos crucen dicho control.

Los dirigentes destacaron el apoyo de M. Harve, Antonio Cuba, R. Portugal y W. Foronda, quienes facilitarán el tránsito de los autos por el lado boliviano.

Ante una pregunta de PRESENCIA DEPORTIVA por qué se corre el sábado y no el domingo 20, los dirigentes expresaron que este día no hay mucho tráfico en el sector peatonal, en cambio el domingo hay ferias y existen muchos animales en el camino.

### LOS HORARIOS

Los horarios de la carrera serán los siguientes:



Vuelve el automovilismo. Este sábado 19 tendrá lugar la competencia automovilística Vuelta al Lago. Según se supo participarán más de 14 pilotos.

### Pelota vasca

## Clásico partido entre La Paz y El Alto

En el local de la Asociación de Pelota Frontón Ciudad Satellite se disputará hoy a horas 10:00 el clásico de confraternidad entre las secciones de La Paz y El Alto. Posteriormente se jugará el campeonato de clasificación de acuerdo al siguiente programa:

- 1.- Hímnico Nacional
- 2.- Palabras de clausura a cargo del presidente de la Federación Boliviana de Pelota Frontón.
- 3.- Proclamación y premiación de campeones
- 4.- Hímnico La Paz
- 5.- Palabras del Director del Instituto de Deportes de El Alto.
- 6.- Palabras de clausura a cargo del presidente de la Federación Boliviana de Pelota Frontón.



### Equipo de paletas del club Petrolero

Plantel del club Petrolero de la ciudad de La Paz integrado por destacados profesionales, dirigido de izquierda a derecha, hincados: Lic. Mario Meave, Eduardo Andrade, Saritago Béjarano y Helar Claire. PARADOS: Jaime Larrazabal, Jr., Lic. Jaime Larrazabal, Dr. Adhemar Pérez, Lionel Claire y el Ing. Raúl Salazar. Posteriormente tuvieron una simpática reunión recibiendo el Año Nuevo 1984.

### Gran expectativa en el Valle

## Tenistas de Barbados llegarán 26 de enero

Las entradas sueltas costarán de 15 y 10 bolivianos por jornada, o sea para los dos partidos del primer y tercer día de campeonato.

### BARBADOS

El equipo de Barbados llegará a Cochabamba el 26 de enero y será hospedado en el Hotel Portales, propiedad del equipo boliviano.

La representación extranjera es la integrada por jugadores de Richard Ashby, calificado como número 1 de su país; Jimmy Tasker, Jr., Bernard Frost y Lionel Elk.

El capitán general del equipo de Barbados es Adrian Clarke, hasta hace una década el mejor jugador de su país.

### APOYO

Varias entidades privadas han aceptado su cooperación a la Asociación Departamental, principalmente la "Compañía Industrial de Tbarcos, con su producto Derby"

### Instrucciones de la FIFA

El señor Alfonso Seligmann, presidente de la Comisión de Arbitros de la Federación Boliviana de Fútbol remitió a la prensa un instructivo especial de la FIFA que dice lo siguiente:

### "Interpretación de las Reglas de Juego

Estimado señor Secretario General: Con ocasión de la reunión celebrada el 4 de diciembre en Londres, la Comisión de Redacción del Internacional F.A. Board trató dos problemas de interpretación de las Reglas de Juego que le fueron sometidos por Asociones Nacionales. A continuación, les comunicamos sus decisiones, rogándoles tomar buena nota y atenderse a las mismas.

1. Llevar calzones termales ajustados ("lightw") debajo del calzón  
Los jugadores que bajo el calzón de juego normal llevan calzones de un color vivo o negro, que a veces llegan hasta la rodilla. Puesto que los calzones sobrepasan la longitud del calzón corriente y son visibles, esto está en contradicción con el texto de las Reglas de Juego.

2. Marca hecha en el ángulo derecho de la línea de meta para ayudar al árbitro a asegurarse de que la distancia mínima prescrita es de 9,15 mts. sea observada cuando se retire un corner (Ver Circular N° 438).

Esta marca, que es facultativa, debe efectuarse a 9,15 mts. del borde del cuarto de círculo en el cual el balón está colocado para lanzar un corner.



TEL.: 321774 - 322982

### Copa "Simón Bolívar" Universidad ganó primera final

**SANTA CRUZ, 12 (PRESENCIA).** - El campeonato cruceño Universidad venció 2-0 al Deportivo Naval Manantí, jugando en el estadio Tahuichi Aguilera en el primer encuentro final correspondiente a la Copa Simón Bolívar. Ante 1.455 espectadores que dejaron una recaudación de 2.737 bolivianos.

Los marcadores por el delantero Juan Carlos Barrón fueron a los 8 minutos y el centrocampista Fernando Siles a los 47 minutos, ambos en la primera etapa.

El partido fue de trámite discreto y con pocos momentos de ambos plantillas, que hicieron poco por merecer la victoria.

Universidad anotó los goles y nada más. Naval Manantí demostró un bajo rendimiento, con jugadores que nunca aprovecharon las oportunidades que nunca aprovecharon. Una vez más, el campeonato local. El partido fue de trámite discreto y con pocos momentos de ambos plantillas, que hicieron poco por merecer la victoria. Universidad anotó los goles y nada más. Naval Manantí demostró un bajo rendimiento, con jugadores que nunca aprovecharon las oportunidades que nunca aprovecharon. Una vez más, el campeonato local.



El talentoso delantero de Bolívar Fernando Salinas aparece en una acción, frente al marcador William Ibarra. Ambos jugadores actúan hoy frente a San José, en un decisivo partido que se desarrollará en el estadio Hernando Siles a partir de las 15:30 horas.

### Esta tarde en Miraflores

# Bolívar-San José

## The Strongest se presentará en Santa Cruz ante Oriente y Ciclón recibirá a Independiente

El panorama del torneo de fútbol "José María Anzur" quedará definido hoy tras los resultados de los encuentros Bolívar-San José, en Santa Cruz, Oriente-Petroloero con The Strongest y Ciclón con Independiente Petrolero.

Con excepción de Oriente Petroloero que se encuentra de auxilio para la Copa Libertadores de América, restantes siete equipos jugarán una de sus últimas chances en esos compromisos, dejando suspenso a su vez para la jornada final.

#### En La Paz

La confrontación entre Bolívar y San José, de Oruro, se iniciará a horas 15:30 en el estadio Hernando Siles donde un empate definiría la situación del equipo pacense que encabeza las posiciones en la serie "A" del campeonato con 6 puntos, dos más que San José y Blooming, que buscan el segundo puesto.

A pesar de actuar en condición de local, Bolívar se encuentra afectado anímicamente por tener muchos lesionados que provocaron preocupación al entrenador Jorge Habegger, quien confía en solucionar las diferentes plazas con la incorporación de jugadores de la banca.

San José llegará en horas de la mañana junto a una importante cantidad de hinchas que abaratarán su equipo desde las tribunas en el estadio Hernando Siles. Tratará de recuperar el punto que perdió al igualar cero a cero en la primera confrontación se realizó en Oruro.

#### En Santa Cruz

Se espera una concentración masiva de espectadores en el estadio Ramón Aguilera Cosías donde se enfrentarán The Strongest y Oriente Petroloero, actuales poseedores del título y subtitulo nacional.

Los integrantes del plantel "alguero" expresaron que buscarán la clasificación en condición de visitante intentando conquistarse los dos puntos, o en el peor de los casos un empate.

El técnico Moisés Barack dijo ayer que presiona en el ánimo de los jugadores del "torero" que se perdió en condición de local "perdiendo" seguridad de que seremos respetados por el mundo.

La delegación partirá a horas 7:00 y retornará después del partido. Jugarán los mismos valores que actuó, el pasado jueves frente a Ciclón, equipo al que vencieron por tres tantos contra uno.

#### En Tarija

Los más fieles seguidores del desmoronado torneo en actual disputa sostienen que los resultados entre Ciclón e Independiente Petroloero pueden provocar la eliminación de The Strongest. Se coaliga en el favoritismo de Ciclón en el partido del estadio TV Centenario.

Independiente Petroloero se jugará el todo por el todo procurando alcanzar el segundo lugar para pasar a la próxima ronda junto a Oriente Petroloero. En el juego de las posibilidades el equipo chuquisaqueño se constituye en la sorpresiva favorita.

El liderazgo momentáneo de The Strongest podría resquebrajarse hoy o por el contrario causar desilusión.



Eduardo Villegas y Sergio Luna dos volantes importantes de The Strongest. Vigilarán a Santa Cruz para jugar en el partido de reanudación frente a Oriente Petroloero, en una de las confrontaciones más espectaculares que se cumplirá en la Jornada de la Liga del Fútbol Profesional Boliviano.

## El "Tigre" en la hora fatal

Un marcado optimismo compartió a la vez con profunda preocupación se pudo advertir ayer entre jugadores, cuerpo técnico y directivos de The Strongest respecto a la defensa del título nacional del fútbol profesional.

El presidente de la "Institución Hugo Rodríguez" dijo: "Si no se presentan resultados dignificados, creo que nuestro equipo alcanzará la clasificación".

El dirigente expresó mayor preocupación por el resultado que podría darse hoy en Tarija entre Independiente Petroloero y Ciclón, que en caso de favorecer al equipo chuquisaqueño frustraría todas las ilusiones aligueros.

El entrenador Moisés Barack fue categórico al manifestar que nos encontramos con el optimismo de siempre, con la mira puesta en la clasificación. expresó luego de dirigir una breve sesión preparatoria en el estadio de Achacachi.

Oriente Petroloero está considerado como un rival de mucho cuidado. El empate como visitante y su potencial futbolístico marca como un plantel favorito en la jornada de hoy.

Celso Altes será uno de los importantes protagonistas durante la jornada de la "torrada" futbolística que se desarrolla tarde en el estadio de Achacachi.

# Oriente a la caza del "Tigre"

### Selección juvenil

## Se define nómina de 18

**COCHABAMBA, 12 (PRESENCIA).** - El director técnico de la Selección Juvenil de Bolivia, Jimmy Bermúdez, dijo hoy que hasta el martes tendrá la lista de los 18 jugadores que en definitiva conformarán la selección y asegurando su viaje al extranjero.

Las últimas incorporaciones y las hinchas en la ciudad, durante los campos deportivos en malas condiciones, no permitieron al estratega nacional a conformar la lista definitiva de los jóvenes valores que vestirán la casaca nacional para el campeonato en Venezuela.

Manteniendo la esperanza de la incorporación de los importantes valores juveniles que juegan en los equipos de la Liga, Bolívar de La Paz y Blooming de Santa Cruz, se podrá hacer una lista definitiva hasta el martes, agregó Bermúdez.

Para trabajar con "mayor tranquilidad y sobrecargas por la duda de poderse o ser marginado" exigirá que hasta el martes se tenga la lista definitiva de quince conformarán la selección nacional" dijo el técnico.

Siendo importante y necesaria la presencia de los cuatros jugadores, 2 de Bolívar y 2 de Blooming, el presidente de la FFB, José Saca, personalmente hace las gestiones ante las directivas de los clubes, plantillas que deben aportar con sus figuras juveniles.

Hoy el plantel trabajó en la parte técnica de su cancha de entrenamiento de YFFB en el final de sus aperturas para este importante compromiso.

### SANTA CRUZ, 12 (PRESENCIA).

Oriente Petroloero busco mañana asegurar su pase a la siguiente ronda del torneo liguero, cuando desde las 17 horas enfrentará a The Strongest de La Paz en el estadio Tahuichi Aguilera.

Los "albueros" no podrán contar con su mediocampista Romer Roca, tras haber acumulado este su quinto carton amarillo que lo inhabilita automáticamente por un encuentro.

Otra de las posibles ausencias, sería la del "morrocho" Carlos Da Silva, importante valor en el ataque.

En contrapartida, se anuncia las reapariciones de Arturo Torales y de Roberto Brunetto al superar una dolencia en el tobillo el primero, y problemas contracturales con el club el segundo.

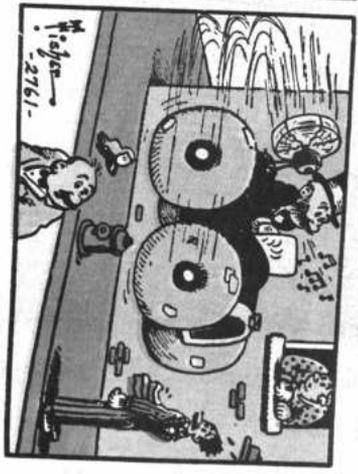
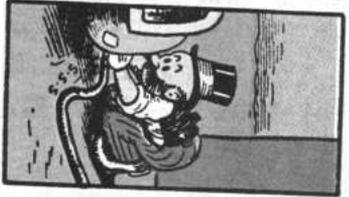
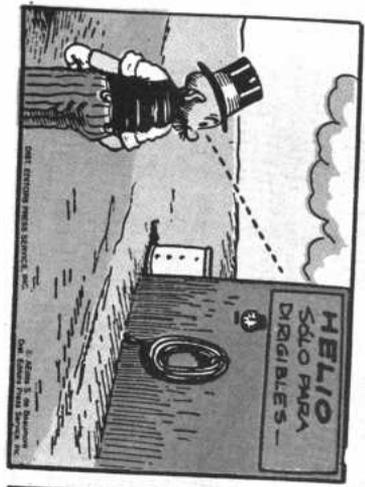
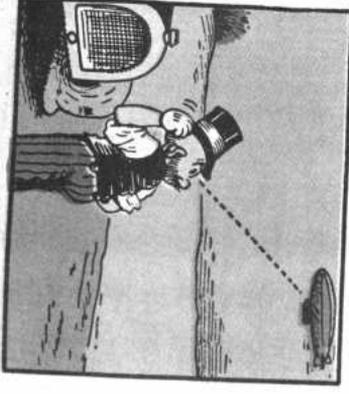
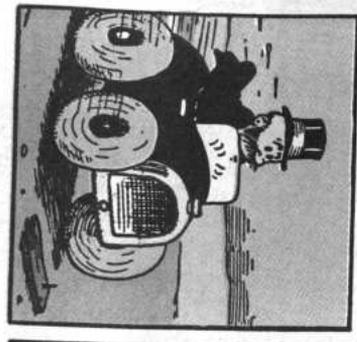
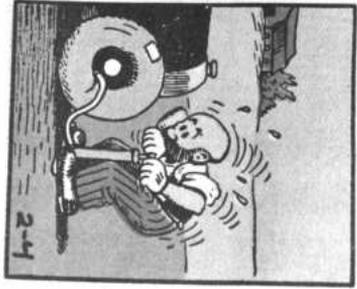
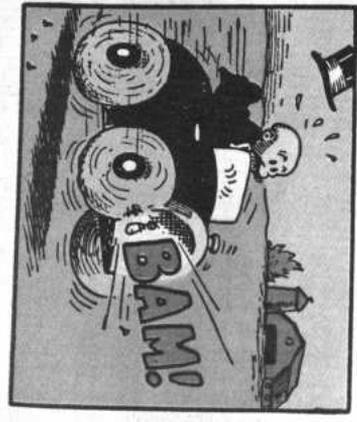
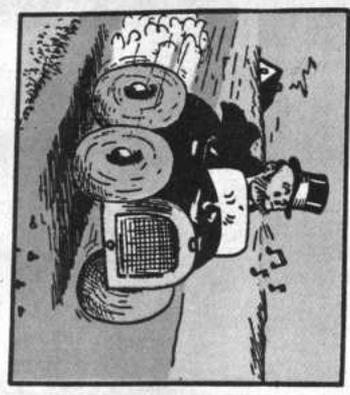
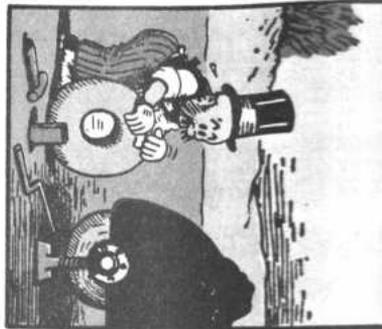
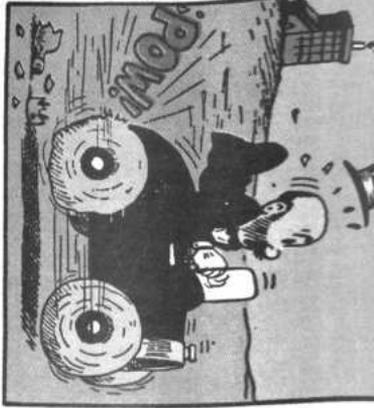
Hoy el plantel trabajó en la parte técnica de su cancha de entrenamiento de YFFB en el final de sus aperturas para este importante compromiso.

Los jugadores tuvieron el resto del día libre y retornarán a la cancha mañana para el partido con el equipo de La Paz.

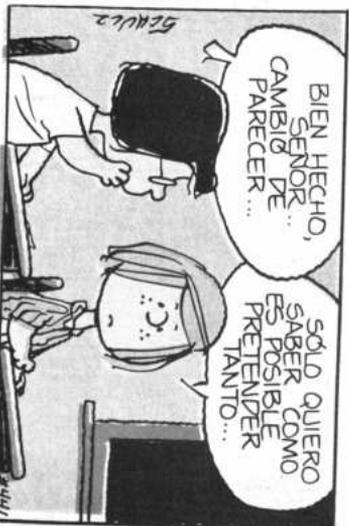
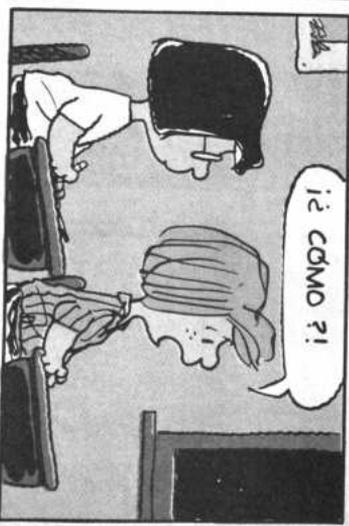
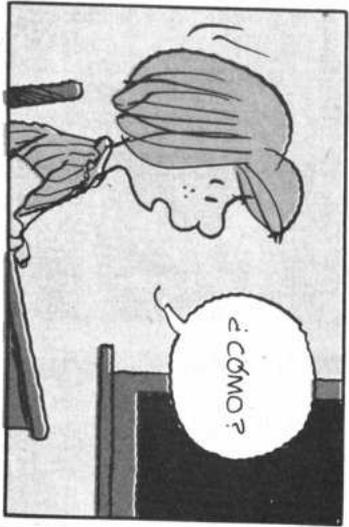


San José llegará antes del mediodía a La Paz para ofrecer una nueva actuación, urbi et orbi, que sea su característica en sus presentaciones últimas en el estadio Hernando Siles.

EL CLASICO  
**BENITIN  
 Y BEEBEAS**  
 POR BUD FISHER



**RABANITOS**  
 POR SCHULZ



© 1990 United Feature Syndicate, Inc.  
 10-21

# El amor, otra razón misteriosa del mito

**BUENOS AIRES.** El 11 de diciembre de 1900 un "mito alegre" así lo definió el gran Miguel de Unamuno: cumplió su primer centenario. Carlos Gardel, ese mito, parece desconocer los efectos del tiempo, de un tiempo que parece marchar más rápido que nunca. Mito o leyenda, Gardel se convirtió en una figura en la cual realidad y fantasía no parecen, muchas veces, distinguirse. Antecedidos por el cine y las fotografías, se engarzó en el tiempo y probados de su vida para ser una sola cosa.

Para la vida de Carlos Gardel, la verdadera cuenta con una buena cantidad de elementos novelescos, ideales para la confección de la leyenda, entre ellos, su nacimiento en Francia, como hijo natural, su muerte trágica en Medellín y su oculta vida amorosa. Diferencias que, a su vez, se convirtieron en un mismo misterio.

Sobre un mismo misterio, se abren caminos y suposiciones, libros se engarzan y se abren caminos y probados de su vida para ser una sola cosa.

Para la vida de Carlos Gardel, la verdadera cuenta con una buena cantidad de elementos novelescos, ideales para la confección de la leyenda, entre ellos, su nacimiento en Francia, como hijo natural, su muerte trágica en Medellín y su oculta vida amorosa. Diferencias que, a su vez, se convirtieron en un mismo misterio.

Sobre un mismo misterio, se abren caminos y suposiciones, libros se engarzan y se abren caminos y probados de su vida para ser una sola cosa.

Para la vida de Carlos Gardel, la verdadera cuenta con una buena cantidad de elementos novelescos, ideales para la confección de la leyenda, entre ellos, su nacimiento en Francia, como hijo natural, su muerte trágica en Medellín y su oculta vida amorosa. Diferencias que, a su vez, se convirtieron en un mismo misterio.

Sobre un mismo misterio, se abren caminos y suposiciones, libros se engarzan y se abren caminos y probados de su vida para ser una sola cosa.



CARLOS GARDEL Y MONA MARIS

un beso superan lo profesional, y le aseguro que era difícil resistirsele. A mí, los abrazos de Gardel me emocionaban".

En su memoria, el actor Vicente Padula que integró el elenco de las películas parisienses y estadounidenses de Gardel, colocó en boca del cantor unas palabras que lo justifican como un soltero empedernido: "Seguí mi ejemplo, todas las mujeres valen la pena de enamorarse, y darle la exclusividad a una es hacerle un favor que nunca se repite".

El 23 de junio de 1935, un día antes de la tragedia, Carlos Gardel cantó su último caso en vivo, "Tomo y obligo", que decía, para no hablar, "De las mujeres mejor no hay que hablar". Un consejo que nadie más que él parece haber oído.

En sus memorias, el actor Vicente Padula que integró el elenco de las películas parisienses y estadounidenses de Gardel, colocó en boca del cantor unas palabras que lo justifican como un soltero empedernido: "Seguí mi ejemplo, todas las mujeres valen la pena de enamorarse, y darle la exclusividad a una es hacerle un favor que nunca se repite".

En sus memorias, el actor Vicente Padula que integró el elenco de las películas parisienses y estadounidenses de Gardel, colocó en boca del cantor unas palabras que lo justifican como un soltero empedernido: "Seguí mi ejemplo, todas las mujeres valen la pena de enamorarse, y darle la exclusividad a una es hacerle un favor que nunca se repite".

# Oportunidades para jóvenes con tendencias musicales

Lo que recomendamos, ahora, es que el profesionalismo bien entendido, se la enseñe a sí mismo.



M.D. Ríos G.



FOLKLORE, danza, coros, jazz y todo lo popular despegan en los jóvenes tombles inquietos, ágiles, que solicitan que se les enseñe para su formación profesional.



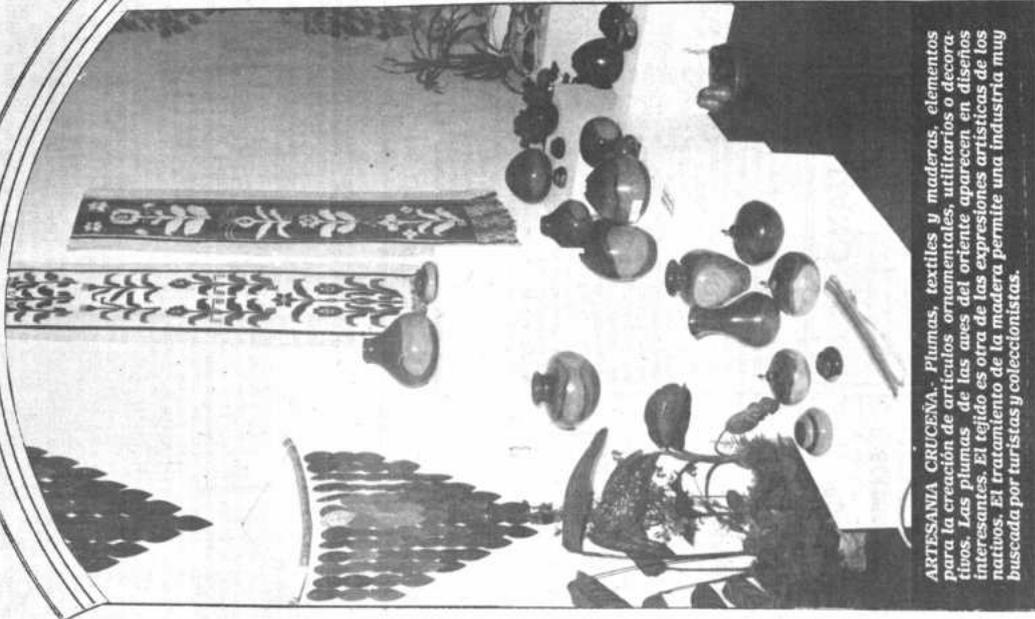
Ascension de Guarayos, (PRESENCIA). Un grupo de músicos nativos ejecuta ritos regionales durante los actos de regocijo con motivo de la efeméride de la nueva provincia cruceña. Los violines y la mandolina han sido los instrumentos que sobresalen entre las comunidades rurales. (Foto: Berta Naranjo PRESENCIA)

# puert

RESPONSABLE: Mario D. Ríos Gastelú

La Paz, Bolivia, domingo 13 de enero de 1991

- Gardel y el amor
- Buen teatro en Cochabamba
- "Microclima", nuevo espacio cultural en La Paz
- Gordos y flacos en el arte
- Compañía de comedias sale a las provincias
- Resurrección de "Don Quijote", de Paisiello
- Millones de dólares por un cuadro de El Greco
- Cine: Rocky V



ARTESANÍA CRUCEÑA. Plumas, textiles y maderas, elementos para la creación de artículos ornamentales, utilitarios o decorativos. Las plumas de las aves del oriente aparecen en diseños interesantes. El tejido de la madera permite una industria muy buscada por turistas y coleccionistas.

## Música



# ¿Qué lenguas para la ciencia?

### Por Gérard Teuflere, agregado cultural y científico de la Embajada de Francia. (CONCLUSION)

#### Un Yalta lingüístico

El cálculo o comportamiento de inversión científica que, como puede comprenderse, predomina en la mayoría de los científicos, y que consiste en el deseo de desentorpecer y clarificar como condición **sine qua non** de publicación en revistas de alto nivel, representa sin embargo hoy en día a la vez una herencia del pasado y un error de perspectiva. En efecto, EE.UU. que sigue disponiendo de una excelencia científica, ya no constituye como antes el corazón mundial de la investigación.

Lo prueba por ejemplo la cantidad de trabajos publicados en japonés, en chino, en coreano, en ruso, en alemán, en francés, en español, en portugués, en italiano, en árabe, en vietnamita, etc. En Europa, con una Alemania unificada que podría asimismo conducir a invertir la tendencia (se ha propuesto la creación de un "ISI europeo"). Por otra parte, cabe señalar que lo que sigue vigente ya no es la ciencia norteamericana como centro de gravedad, sino el ruso, las revistas, de tradiciones bibliográficas y su medio bibliométrico, del ISI.

Hay que añadir que el sistema dominado por los **referentes** se revela cada vez más fiable, al no favorecer la publicación de trabajos originales, preferiendo al contrario los que van en el sentido de las ideas aceptadas. Surge luego la pregunta de si se puede entrever una forma de comunicación, y al mismo tiempo permitir el acceso a ella, que sea en la lengua propia. Se ha evidenciado, asimismo, como contrapunto de la facilidad de comunicación en inglés, la pérdida de eficiencia en los no-nativos, y por consiguiente en calidad. En los no-nativos, que se ven obligados a redactar en inglés incluso para ser publicados en su propio país.

Así se está cuestionando cada vez más este sistema que en resumidas cuentas equivale a dejar en manos de otros el poder de decisión. Muchas voces se alzan para denunciar el Yalta lingüístico (expresión de mimbrero francés Alain Decaux), que otorga al inglés la preeminencia económica, tecnológica y científica, y que privilegia a las lenguas que las otras lenguas se ven obligadas de un entretenimiento cultural.

#### El plurilingüismo es el porvenir

La frase de Paul Valéry "Enrichissement de nos différences" vale hoy más que nunca en el terreno de las lenguas: Enriquecimiento con nuestras diferencias lingüísticas. Porque resulta evidente que aprender la ciencia a través de lenguas diferentes es hacerlo mediante distintas culturas, distintos modos de pensamiento, y por tanto con un enriquecimiento y eficiencia multiplicados.

Los primeros en haberlo entendido son: científicos, filósofos, matemáticos EE.UU., como por ejemplo el NYU Medical Center, de Manhattan en donde investigadores norteamericanos colaboran con científicos italianos y japoneses. Y así a través de estos equipos multilingüísticos (por tanto multilingüísticos), consiguen los mejores resultados. Y sacando escarmiento de la historia, precisamente en la Córdoba (España) de las tres culturas, en la Facultad de Medicina de Montpellier (Francia) o en la escuela de Salerno (Italia) en donde enseñaban profesores griegos, judíos y árabes.

Si no cabe duda respecto a su universalidad y al deber de los investigadores de comunicarse...

# Ciencia

RIN CARACAS. (PJ).

La Tercera Conferencia General de la Academia de Ciencias del Tercer Mundo refleja un cambio en el modo de conclusión subyacente en los debates: la transferencia financiera y de cerebros hacia los países industrializados.

América Latina, por ejemplo, pagó a sus acreedores más de 200 mil millones de dólares en ocho años por servicio de la deuda externa. Pero, simultáneamente sus centros de investigación de Estudios Unidos, según estadísticas y testimonios de algunos investigadores participantes en esta reunión.

En su discurso inaugural de la cumbre se reunió a 50 personalidades científicas de 70 países, el presidente venezolano, Carlos Andrés Pérez, asistió con las cifras de la crisis y el desempleo a la desarrollo de la ciencia y tecnología en las naciones del sur.

Hoy, como protagonistas invivibles, los números del desempleo, la pobreza, la mortalidad infantil, el servicio de la deuda externa, atisban detrás de cada intervención, quizá porque la realidad está o a la vista: en la región sólo cinco o seis países tienen calor atmosférico, y El calor obtenido...



Los investigadores de la Embajada de Francia en Caracas...

# Transferencia financiera y fuga de cerebros

algo que decir en ese campo.

Enrique Martínez, director de la Oficina Regional de Ciencia y Tecnología para América Latina y el Caribe de la UNESCO, dijo a una conferencia en Caracas, que en los últimos años la inversión en el área científica y tecnológica bajó del 0.5 por ciento del producto interno bruto (PIB) al 0.3.

Solo Brasil y Cuba invierten en el sector más del uno por ciento de sus respectivos PIB, aseveró el funcionario.

La integración puede salvarnos a largo plazo, tras admitir que es necesario un enfoque multidisciplinario, y de estos con otros, escalonadamente.

El futuro de la UNESCO estimó apoyar los esfuerzos de integración en el sector, y el Grupo B10, apoyados por el SGLA, pide de ser un buen punto de partida.

Casi en los mismos términos se expresó Francisco José Bartrán, director del Instituto de Investigaciones Bioquímicas de Bahía Blanca, Argentina y premio Nobel de Física.

Investigación que en su país un poco más de cien dólares por mes...

# Bombas térmicas en lugar de centrales atómicas

El accidente de Chernobyl obligó a buscar una alternativa a las centrales atómicas. Según Pavel Shelest, candidato a doctor en Ciencias Técnicas, ésta ya existía mucho antes de que en Oxnisk empezaran a construir la primera central nuclear. El padre del reactor de Shelest, padre de Pavel Shelest, doctor en Ciencias Técnicas, profesor de la Escuela de Allos Estudios Técnicos Bauman (Moscu), en 1948 obtuvo el registro de una patente para una máquina de calor que produce electricidad a bajo costo. Varios años después, debido al repentino fallido del proyecto científico que trabajó sobre el proyecto fueron interrumpidos. Pavel Shelest expone a continuación una serie de ventajas de esta nueva fuente de energía.

La central creada por Alexei Shelest consiste en dos circuitos de agua, uno en el interior de una bomba de calor, cuyo mecanismo es muy conocido. En EE.UU., por ejemplo, existen máquinas de Shelest que producen calor que funcionan a base de calor atmosférico, y...

Además de esto la nueva instalación de fuerza es dos veces menos costosa desde el punto de vista económico, ya que para producir electricidad se requiere un 60 o 70% (mucho menos que en las instalaciones de centrales atómicas). Sin embargo, al haber en los centros de las bombas de calor comunes, en la máquina de A. Shelest el calor se transmite por el mismo circuito que funciona igual que cualquier central eléctrica. La diferencia está en que en las centrales eléctricas modernas se utiliza agua, en tanto que en la máquina de Shelest el agua no es que...

El calor obtenido en la nueva máquina de calor...

# En Biografía

## Rocky V

"En Rocky, el guionista y actor del filme, Sylvester Stallone, presenta algo de su propia experiencia... un muchacho inexperto, en muchas escenas por su falta de talento, aunque ello a triunfar prestamente. Este, según Luis Espinal, es un ejemplo de cómo se manifestó las características señaladas en la película en cuestión? Mediante un argumento en el que Sylvester Stallone se le da por ser trascendente primero, recordando al espectador los orígenes sociales del protagonista y la ley de la superación; segundo, introduciendo la teoría del tercer mundo; tercero, motivando toda la voluntad para con todos, inclusive para con los malos de la película (dar la otra mejilla); una ingenuidad enfermiza que lleva a la quiebra, pero se es feliz; quinto, revelando al hombre-simbolo (el), resultado de la sumatoria de valores éticos y religiosos; para concluir con los todos, un gran amor a la Patria (EEUU), recordado no en frases o discursos preparados, sino, sutilmente en la colección de banderas de dicho país presentes en chaquetas o lugares a visitar.

Demás está acotar que con filmes como el presente, vamos de mal en peor en cuanto a la palabra "originalidad" de historia, técnicamente, de recursos, de actuación y, como si ello no importara, se viene anunciando al interior de la película, al supuesto sucesor de Rocky, su propio hijo (con lo que la cadena de estos filmes se alargara, de espaldas a él). "Somos un equipo...". En la frase que precede a una escena de Rocky V, pero queda la película a la espera en probar lo contrario.

El anterior fragmento, extraído de uno de los comentarios de Luis Espinal en el Seminario "Aquí a propósito de Rocky I, nos muestra que en las cuatro películas que se siguieron a la primera de los años sesenta, se ha cambiado. EEUU sigue teniendo el país de las oportunidades donde todo puede pasar (que el pobre, por ejemplo de la noche a la mañana, se convierta en una especie de todo mundial, con mucho dinero obviamente). Si uno se esfuerza, alcanza el triunfo y puede salir del barrio marginal donde sólo hay miseria y pedregullo; el que nuestro suficientemente empeso a la manera de contrapunto, seguirá por mucho tiempo en el atoladero. Así de fácil.

En otro sentido, Rocky sigue siendo "individualismo". Un hombre solitario, de cuyo empuño y riesgos dependen los otros miembros de su familia, su esposa e hijo. "Somos un equipo...". En la frase que precede a una escena de Rocky V, pero queda la película a la espera en probar lo contrario.

El calor obtenido en la nueva máquina de calor...

# En cartelera ... Su calificación

- Obra maestra
  - Muy buena
  - Buena
  - Aceptable, si usted no es muy exigente
  - Regular. Se puede rescatar algunos aspectos.
  - Malá. Abstención recomendada
- "Rocky V" de John G. Avilosen  
"La sombra del amor" de Jerry Zucker  
"Ukamatac" de Jorge Sanjinés  
Cinematoca Boliviana  
Historia sin fin II



El secreto de la cultura...

# El Planeta de los Simios

Por: José Saramago

Algunos actores tal vez se acuerden aún de un tiempo pasado. Pero en el mundo de hoy, que en su tiempo fue recibido con gran aceptación del público y apasionado crítica, pienso que más por el carácter insólito del tema que por méritos literarios indiscutibles. Se llamaba a la celebrada obra "El planeta de los simios", y de la curiosa pero, al final, no sorprendente historia, lo que se puede decir, abreviando, es que ya estaba toda ella contenida en el título: un planeta poblado por simios genitizados según modelos políticos, culturales, religiosos, y que eran los mismos que nosotros ya conocidos, ya que eran los mismos que nosotros.

En el planeta de los simios, el ser humano es el que es tratado como un animal, y el animal como un ser humano. Pero esto no es una metáfora, sino una realidad. En el planeta de los simios, el ser humano es el que es tratado como un animal, y el animal como un ser humano. Pero esto no es una metáfora, sino una realidad.

El planeta de los simios es una obra maestra de la ciencia ficción. El autor, José Saramago, nos lleva a un mundo donde los simios son los protagonistas y los humanos son los personajes secundarios. La historia se desarrolla en un planeta donde los simios han evolucionado hasta convertirse en seres inteligentes y capaces de dominar a los humanos.

Digamos ya que las relaciones de identidad entre hombre y monos comenzaron hace muchos años, cuando el inglés aun estaba por inventar y no podía saberse, por tanto...

# Segundo Festival de Cine Español

Del 15 al 18 de enero, tendrá lugar el Segundo Festival de Cine Español. Bajo los auspicios de la Embajada de España y el Instituto de Cooperación Iberoamericana (ICI), cuatro serán los títulos propuestos para este festival basado en la producción y dirección de reconocidos cineastas españoles.

El disputado voto del Sr. Cayo. Dirección: Juan José Mesa. Guion de: Juan José Mesa. Música: Juan José Mesa. Artistas: Víctor J. Novak, Juan José Mesa, Gallardo, Víctor: Inaki Miramon (Reñaca) entre otros. Duración: 98'.

Mambrú se fue a la guerra. Dirección: Fernando Fernán Gómez. Guion de: Fernando Fernán Gómez. Artistas: María Asquerino, Fermán Gómez, Florentina (María Asquerino), Hilari (Agustín González), Encarna (Emma Cohen), entre otros. Duración: 1'40'.

La hora bruja. Dirección: Francisco Regiero. Guion de: Francisco Regiero y Ángel Fernández Santos. Ficha Artística: Cardenal (Fernando Rey), Abel (Francisco Rabal), Cardenala (Victoria Abril), Blanca (Una Candelas), entre otros.

El planeta de los simios...

Resurrección de "Don Quijote" de Paisiello en versión moderna

ROMA. (ANSA). En una mansión de las laderas del Vesuvio, dos acomodadas señoras intentan matar su aburrimiento...



DON QUIJOTE en la concepción artística de Walter Schön-Romero.

Se abre así "Don Quijote" de Paisiello, una ópera olvidada a un punto que...

PRESENTACION DE LIBRO. La entrega del libro "De la pobreza al exilio"...

CICLO SANJINES. El ciclo de la obra completa de Jorge Sanjines...

MICROCLIMA. "El solitario en octubre", de Emilio Carballido...

HASTINAPURA. Organiza un curso de yoga que se iniciará el miércoles 16...



ANES Y ESTRATEGIAS DE DESARROLLO EN BOLIVIA. Libro de la Universidad Mayor de San Andrés...

Millones de dólares por un "Greco"

NIUEVA YORK. El cuadro de El Greco, procedente de la colección del fallecido ex dictador...

OTRAS DES PINTURAS que sobreviven en el millón de dólares fueron el "Retrato de Galileo Galilei"...

LEONOR GUEVARA. En el movimiento teatral de Cochabamba...

Buen teatro en Cochabamba con presencia de elencos experimentados y creativos

Tumbas de hace seis mil años en Pekin

PEKIN. 12 ENE (EFE). Un grupo de arqueólogos chinos descubrió tumbas de unos seis mil años de antigüedad...

La iniciativa de llevar a las provincias el arte del teatro, hizo posible la formación de un elenco que incluye a Emma Mejía, Raúl Villanar, Hugo Irazo y Daniel Contreras.

Reinició actividades "Nueva Acrópolis"

Con una conferencia, la Asociación Cultural Nueva Acrópolis inició sus actividades...

El año pasado, en medio de actuaciones encarecidas por la rigurosidad de presentaciones, estuvo en el escenario del Teatro Archa un grupo encabezado por Leonor Guevara...

El teatro no le es ajeno y, por el contrario, allí se reúnen personalidades que desahogan en el mundo del arte...

El año pasado, en medio de actuaciones encarecidas por la rigurosidad de presentaciones, estuvo en el escenario del Teatro Archa un grupo encabezado por Leonor Guevara...

El teatro no le es ajeno y, por el contrario, allí se reúnen personalidades que desahogan en el mundo del arte...

El año pasado, en medio de actuaciones encarecidas por la rigurosidad de presentaciones, estuvo en el escenario del Teatro Archa un grupo encabezado por Leonor Guevara...

Gordos y flacos en el arte

Hace unos cien años la obesidad estaba de moda. Niños gordos y mujeres gruesas han quedado plasmados para la posteridad...

No olvidemos una buena norma para nuestra vida: el equilibrio. Ni un exceso ni un otro. Ciertas grasas también son necesarias para el cuerpo...

El martes se presenta "Poesía en vivo", con poemas de todas las generaciones que leen sus inspiraciones (21:30). Los miércoles y jueves...

El martes se presenta "Poesía en vivo", con poemas de todas las generaciones que leen sus inspiraciones (21:30). Los miércoles y jueves...

El martes se presenta "Poesía en vivo", con poemas de todas las generaciones que leen sus inspiraciones (21:30). Los miércoles y jueves...

El martes se presenta "Poesía en vivo", con poemas de todas las generaciones que leen sus inspiraciones (21:30). Los miércoles y jueves...

Bienal latinoamericana de composición Vicente E. Sojo

La Fundación Vicente Emilio Sojo y la Integreación Musical Latinoamericana han convocado al II Premio Bienal Latinoamericano de Composición para obras del género sinfónico-coral...

El jurado estará integrado por compositores latinoamericanos y venezolanos y de su seno se designará al presidente...

El jurado estará integrado por compositores latinoamericanos y venezolanos y de su seno se designará al presidente...

El jurado estará integrado por compositores latinoamericanos y venezolanos y de su seno se designará al presidente...

El jurado estará integrado por compositores latinoamericanos y venezolanos y de su seno se designará al presidente...

El jurado estará integrado por compositores latinoamericanos y venezolanos y de su seno se designará al presidente...

"Microclima" o el café del Monticúculo un nuevo espacio cultural en La Paz

Un nuevo e interesante escenario cultural va a abrirse en La Paz, con autores presentes para el debate y la conversación...

El martes se presenta "Poesía en vivo", con poemas de todas las generaciones que leen sus inspiraciones (21:30). Los miércoles y jueves...

El martes se presenta "Poesía en vivo", con poemas de todas las generaciones que leen sus inspiraciones (21:30). Los miércoles y jueves...

El martes se presenta "Poesía en vivo", con poemas de todas las generaciones que leen sus inspiraciones (21:30). Los miércoles y jueves...

El martes se presenta "Poesía en vivo", con poemas de todas las generaciones que leen sus inspiraciones (21:30). Los miércoles y jueves...

El martes se presenta "Poesía en vivo", con poemas de todas las generaciones que leen sus inspiraciones (21:30). Los miércoles y jueves...

Microclima

Microclima es un espacio cultural que nació en La Paz, con autores presentes para el debate y la conversación...

El martes se presenta "Poesía en vivo", con poemas de todas las generaciones que leen sus inspiraciones (21:30). Los miércoles y jueves...

El martes se presenta "Poesía en vivo", con poemas de todas las generaciones que leen sus inspiraciones (21:30). Los miércoles y jueves...

El martes se presenta "Poesía en vivo", con poemas de todas las generaciones que leen sus inspiraciones (21:30). Los miércoles y jueves...

El martes se presenta "Poesía en vivo", con poemas de todas las generaciones que leen sus inspiraciones (21:30). Los miércoles y jueves...

El martes se presenta "Poesía en vivo", con poemas de todas las generaciones que leen sus inspiraciones (21:30). Los miércoles y jueves...

Microclima

Microclima es un espacio cultural que nació en La Paz, con autores presentes para el debate y la conversación...

El martes se presenta "Poesía en vivo", con poemas de todas las generaciones que leen sus inspiraciones (21:30). Los miércoles y jueves...

El martes se presenta "Poesía en vivo", con poemas de todas las generaciones que leen sus inspiraciones (21:30). Los miércoles y jueves...

El martes se presenta "Poesía en vivo", con poemas de todas las generaciones que leen sus inspiraciones (21:30). Los miércoles y jueves...

El martes se presenta "Poesía en vivo", con poemas de todas las generaciones que leen sus inspiraciones (21:30). Los miércoles y jueves...

El martes se presenta "Poesía en vivo", con poemas de todas las generaciones que leen sus inspiraciones (21:30). Los miércoles y jueves...

Microclima

Microclima es un espacio cultural que nació en La Paz, con autores presentes para el debate y la conversación...

El martes se presenta "Poesía en vivo", con poemas de todas las generaciones que leen sus inspiraciones (21:30). Los miércoles y jueves...

El martes se presenta "Poesía en vivo", con poemas de todas las generaciones que leen sus inspiraciones (21:30). Los miércoles y jueves...

El martes se presenta "Poesía en vivo", con poemas de todas las generaciones que leen sus inspiraciones (21:30). Los miércoles y jueves...

El martes se presenta "Poesía en vivo", con poemas de todas las generaciones que leen sus inspiraciones (21:30). Los miércoles y jueves...

El martes se presenta "Poesía en vivo", con poemas de todas las generaciones que leen sus inspiraciones (21:30). Los miércoles y jueves...

Microclima

Microclima es un espacio cultural que nació en La Paz, con autores presentes para el debate y la conversación...

El martes se presenta "Poesía en vivo", con poemas de todas las generaciones que leen sus inspiraciones (21:30). Los miércoles y jueves...

El martes se presenta "Poesía en vivo", con poemas de todas las generaciones que leen sus inspiraciones (21:30). Los miércoles y jueves...

El martes se presenta "Poesía en vivo", con poemas de todas las generaciones que leen sus inspiraciones (21:30). Los miércoles y jueves...

El martes se presenta "Poesía en vivo", con poemas de todas las generaciones que leen sus inspiraciones (21:30). Los miércoles y jueves...

El martes se presenta "Poesía en vivo", con poemas de todas las generaciones que leen sus inspiraciones (21:30). Los miércoles y jueves...

Microclima

Microclima es un espacio cultural que nació en La Paz, con autores presentes para el debate y la conversación...

El martes se presenta "Poesía en vivo", con poemas de todas las generaciones que leen sus inspiraciones (21:30). Los miércoles y jueves...

El martes se presenta "Poesía en vivo", con poemas de todas las generaciones que leen sus inspiraciones (21:30). Los miércoles y jueves...

El martes se presenta "Poesía en vivo", con poemas de todas las generaciones que leen sus inspiraciones (21:30). Los miércoles y jueves...

El martes se presenta "Poesía en vivo", con poemas de todas las generaciones que leen sus inspiraciones (21:30). Los miércoles y jueves...

El martes se presenta "Poesía en vivo", con poemas de todas las generaciones que leen sus inspiraciones (21:30). Los miércoles y jueves...

# Tabla de calificación

5 No vería es pecado  
4 Es bueno verla  
3 Vale la pena

Cine CALIFICADO	Julio de la Vega	Nedya Gutiérrez	Fernando Rollano	Pedro Suárez
Historia sin fin II	4	3	3	2
Sombra del amor	4	3	3	2
Rocky V	3	2	-	1
Pasos calientes	3	-	-	-
Ukamau	4	4	4	5
Mi pobre angelito	-	3	3	3
Un magnífico guardiaespaldas	-	-	-	2

# Cine guía

**Mi pobre angelito**  
Dir. Chris Columbus  
Int. Macaulay Culkin, Joe Pichler, Daniel Stern  
Calificada para todo público

**Cine Universo**  
Diversísima comedia en la que un niño de ocho años, abandonado distraidamente por sus padres, debe quedarse sólo la noche de Navidad y enfrentar a unos bandidos que intentarán robar su casa. Allí empieza toda la historia de un niño que se encuentra a mano para descubrir su hogar. En tanto, paralelamente, su madre desde París tratará de llegar por todos los medios a su casa.

**Rocky V**  
Dir. Sylvester Stallone, Tania Shire  
Calificada para mayores de 14 años

**Cine Monje Campero**  
Rocky ha triunfado, regresa victorioso de su última pelea en la URSS, ya en su hogar y ante de todo, y por si no fuera poco no puede volver a pelear pues tiene

daños cerebrales. Resignado y obligado a empezar desde abajo regresa a su antiguo barrio, desde allí mantendrá su orgullo lo único que le queda. Inaugura un gimnasio que rápidamente atraerá al pueblo alcanza el triunfo. Este abandona a Rocky y finalmente lo desafia a pelear en las clases, donde Rocky, luego de un duro enfrentamiento callejero, recobra su sitio.

**Ukamau (Así es)**  
Dir. Jorge Sanjinés  
Int. Vicente Veronesi, Néstor Peredo y Benedicta Huanca  
Calificada para mayores de 14 años

**Cine Mamecata Boliviana**  
En esta película, Jorge Sanjinés toca un tema recurrente en el altiplano: la violación de la joven esposa de un campesino por un mestizo negociante. Este es el argumento que le sirve a Sanjinés para poner de relieve los antagonismos entre las diferentes clases sociales, y la toma de conciencia por el campesino ante una realidad que no puede responder a sus necesidades. El conflicto de la vida de Juñita, ante ellos decide hacer justicia con sus propias manos.

# Nuevo espacio de películas en "Cine qué pasión"

Ahora, todos los domingos a las 14:40, Canal 2 TSB amplia su oferta de programación elegida para toda la familia. Se trata de la incorporación de una franja que será cubierta con material filmico proveniente de la ya mítica productora Walt Disney. No obstante, los reparos y las críticas, los análisis de carácter psicológico y/o sociológico que, en los años 60, se hicieron durante el gobierno de Perón, no impidieron la salida desde la factoría leoniana por el tio Walt, en el mundo entero, incluyendo regiones tan solo últimamente han comenzado a descubrirlo, las películas Disney concilian la creatividad adhesion de niños y no tan niños.

El secreto, celosamente guardado, parece consistir por una parte en la creación de un estilo

# Cine en su casa

**"El abismo negro"**  
Domingo 20:25  
Canal 2

Los famosos y temibles "agujeros negros" constituyen uno de los grandes misterios del cosmos. Se conoce que poseen una increíble gravedad capaz de permitir la atracción de cualquier objeto que se encuentre por la vecindad, pero no ha ocurrido desde que se formaron o de donde surge su enigmático poder. A propósito de este tema el director Gary Nelson especula con las aventuras de un grupo de cosmonautas científicos enviados en misión exploratoria a las vecindades de uno de los agujeros. Lo que deslumbra sobre la toda imaginación, incluso porque allí encuentran, una nave dada por perdida 20 años atrás y que hoy es el laboratorio de un científico que ha estado al mando de un ejército de robots. Este muy serio ni científico claro, pero aburrido en cambio la diversión.

**"Tai pan"**  
Domingo 21:30  
Canal 2

1839, la China, el Imperio Prohibido se convierte en la obsesión de las potencias colonizadoras. Utilizando alternativamente y simultáneamente el soborno y el odio, los ingleses consiguen penetrar los límites del imperio chino, pero para establecer un pujante comercio de opio en Canton. Es el origen de grandes fortunas, de una despiadada lucha por el poder y el germen de futuros conflictos. La saga en el "best seller" homónimo de James Lavel y con una fastuosa recreación de época, esta película cuenta precisamente esos episodios, combinando la intriga y la aventura, la manipulación política y el trío. Con el siempre fascinante aporte musical del gran Michel Jarre.

**"Un día en la vida de Iván Denisovich"**  
Domingo 22:30  
Canal 11

El film reproduce la vida que los judíos tuvieron durante la II Guerra Mundial con la represión nazi en los campos de concentración. Iván Denisovich, es el protagonista que cuenta en primera persona toda la historia desde su posición de preso en un campo de concentración. Se hace énfasis en la crueldad nazi para torturar al pueblo judío en esas condiciones inhumanas.

**"Balboa"**  
Lunes 21:30  
Canal 2

Ernie es un promotor de gran éxito. Pero también un vándalo y un apetezable golán. Ernie vive y conquista en Balboa, paraíso del Jet Set y de la frivolidad, clubes y la gran bombas. Los ranchos de Balboa y la gran bomba, los ranchos de Balboa que todo aquello carece en realidad de sentido. Tampoco está muy claro el de la película, salvo el de ser un disfrutable y perecedero entretenimiento.

**"Ataque mortal"**  
Lunes 22:55  
Canal 11

Un grupo de mercenarios toma a su cargo a cualquier persona inocente que pase por una selva desierta para matar a ciertos personajes que matan sin piedad a cualquier persona que matan sin piedad a cualquier persona.

En embargo, llega el momento en que aparece un personaje que hará frente a este tipo de abusos, que van más allá de lo lógico.

**"Una gran trayectoria"**  
Martes 22:55  
Canal 11

Cantrell es el director técnico de un equipo de beisbol que debe competir a nivel mundial por una beca deportiva. Sin embargo, nadie confía totalmente en Cantrell.

# La pared

Todo el espectáculo



**MI POBRE ANGELITTO**, es el nombre de una de las películas de mayor receptividad en los EPUU. Actualmente se encuentra en la cartelera de una de las salas de la ciudad. Macaulay Culkin protagoniza esta divertida comedia.

**"La televisión en Bolivia no es profesional"**  
Toto Arévalo:  
Anverso y reverso de una imagen

**La actualidad del cine video y televisión**  
Todas las nominaciones para los premios GRAMMY

# Todos los nominados a premios GRAMMY

**NEWA YORK. (EPE).** El cantautor británico Phil Collins, con ocho candidaturas, encabeza la lista de aspirantes a los Premios Grammy de música, anunciados hoy en Nueva York por la Academia Nacional de Artes y Ciencias Discográficas.

Collins es aspirante a cuatro premios por su álbum *Another Day in Paradise*, dos por *Private Dancer* y una por *Single Collection* en la categoría de álbumes de mayor éxito. Otros nominados a premios incluyen a Marvin Hamlisch, Wilson Phillips y Janet Jackson con otros de los artistas con varias candidaturas en una ceremonia que se celebrará el 20 de febrero próximo en el Radio City Music Hall de la ciudad de los rascacielos.

John Lennon, ex miembro de "The Beatles" asesinado hace diez años, Bob Dylan, Marianne Anderson y Kitty Wells serán honrados con Grammys por su historial de éxitos en el mundo musical.

También recibirán premios especiales los fundadores de casas discográficas Millie Callaghan y Sam Phillips (Sun Records). Además, tres grabaciones de "blues" y jazz y dos musicales de Broadway fueron elegidos para el Salón de la Fama de la Academia Discográfica.

Las nominaciones a los premios del Salón de la Fama y de los premios especiales son: Elton John, "Call Me", 1970; Billie Holiday, "Strange Fruit", 1939; Marlene Dietrich, "Lili Marlene", 1930; "The Sound of Music", 1957; "West Side Story", con Carol Lawrence, Larry Kert y el elenco original de Broadway (Columbia, 1957).

Las candidaturas en las principales categorías son las siguientes:

Disco del año: "Another Day in Paradise" (Phil Collins), "From a Distance" (Bette Midler), "Nothing Compares 2 U" (Shirley Bassey), "I Wanna Dance with Somebody (Who Loves Me)" (Gloria Estefan), "M.C. Hammer" y "Vision of Love" (Martha Carey).

Álbum del año: "Back on the Block" (Quincy Jones), "...But Seriously" (Phil Collins), "Martha" (Martha Carey), "Please Hammer Don't Hurt Me" (M.C. Hammer) y "Wilson Phillips" (Wilson Phillips).

Mejor cantante masculino: "Another Day in Paradise" (Phil Collins), "From a Distance" (Bette Midler), "Hold On" (Wilson Phillips), "Nothing Compares 2 U" (Shirley Bassey), "Vision of Love" (Martha Carey), "I Wanna Dance with Somebody" (Gloria Estefan) y "Who's the Boss" (The Jackson 5).

Mejor cantante femenino: "Please Help Me Through This" (Janet Jackson), "I Wanna Dance with Somebody" (Gloria Estefan), "Dynamite" (Mickie Taylor), "I Wanna Dance with Somebody" (Gloria Estefan) y "Sister Nicks" (The Eurythmics).

Mejor cantante masculino: "Another Day in Paradise" (Phil Collins), "From a Distance" (Bette Midler), "Hold On" (Wilson Phillips), "Nothing Compares 2 U" (Shirley Bassey) y "Vision of Love" (Martha Carey).

Mejor cantante masculino: "Another Day in Paradise" (Phil Collins), "From a Distance" (Bette Midler), "Hold On" (Wilson Phillips), "Nothing Compares 2 U" (Shirley Bassey) y "Vision of Love" (Martha Carey).

Mejor cantante femenino: "Please Help Me Through This" (Janet Jackson), "I Wanna Dance with Somebody" (Gloria Estefan), "Dynamite" (Mickie Taylor), "I Wanna Dance with Somebody" (Gloria Estefan) y "Sister Nicks" (The Eurythmics).



Almas Har You Sing, "Midnight Oil" ("Blue Sky Mining"), Aerosmith ("Janie's Got a Gun") y INXS ("Suicide Blonde").

Mejor vocalista femenina de rock y blues: Janet Jackson ("Ain't No Way"), Anita Baker ("Compositions"), Pebbles ("Giving You the Best of Me"), LaBelle ("A Cant Complian") y Regina Belle ("Like It Like It Was").

Mejor vocalista masculino de rock y blues: Luther Vandross ("Here and Now"), Johnny Gill ("Johnny Girl"), Al B. Sure! ("Misunderstood"), Terry Campbell ("Round and Round") y Babyface ("Rhythm Appeal").

Mejor intérprete instrumental: "Ain't No Way" (Luther Vandross), "Here and Now" (Luther Vandross), "The Good to You" (Frey Charles y Chaka Khan), "My, My, My" (Johnny Gill) y "Call Me" (Phil Collins).

Mejor cantante masculino jazz: Tony Bennett ("As Time Goes By"), George Benson ("Big Game"), Jon Hendricks ("Symba"), Freddie Roader ("Bobby McFerrin"), "Apple" ("When I Call Your Name") y Kenny Rogers ("Love").

Mejor cantante femenina: "Cry Baby" (K.T. Oslin), "I Wanna Dance with Somebody" (Gloria Estefan), "Merry Christmas (Wherever You Been)" y "Reba McBride (You Le)".

Mejor cantante masculino country: Garth Brooks ("Friends in Low Places"), Randy Travis ("Before He Cheats"), Donny Osmond ("I'd Be Better Off in a Pine Box"), Dottie West ("I'll Be Home for Christmas"), Dwight Yoakam ("Turn It On, Turn It Up, Turn Me Loose") y Vince Gill ("When I Call Your Name").

Mejor cantante latino: Duran Duran ("A Little Bit of Love"), José Feliciano ("Por que te amo") y José Luis Rodríguez ("Se enamora el alma") y Luis Miguel ("21 años").

Mejor intérprete de música tropical latina: Luis Miguel ("21 años"), Willie Colón ("Color Americano"), Tito Puente ("Carabida timbales") y Maná ("Carabida timbales").

Mejor intérprete mexicano: Willie P. ("Y Millie").

Mejor intérprete mexicano: Willie P. ("Y Millie").

# "Los dorados años veinte", por el 13

Una divertida serie situada, entre el final de la Primera Guerra Mundial y el ascenso de Hitler al poder. La narración se desenvuelve en una pequeña población alemana. En el centro de la acción se encuentran la familia del pintor Piet Mondrian y el compositor Johannes Vermeer. La hija de éste, crítica observadora de la conducta política debe pasar inusitadas situaciones.

Una habilidad dramaturgica maneja un ritmo constante entre los diferentes miembros de la familia y los acontecimientos políticos.

Por Canal 13 TVU a partir del lunes 14 a horas 19:50.

# Interview, y más temas de actualidad

Este domingo 13 de enero, el programa INTERVIEW presentará una revisión de la edición de la revista "Sport Illustrat" en su edición triple de baño. En esta revisión se discuten las más lindas modelos en escena.

Además, se hará una presentación de los spots de las 980, presentando los mejores programas de la televisión del mundo entero. Se mostrará también una entrevista exclusiva a Carla Henrich, diseñadora venezolana que hará sus declaraciones sobre su última colección (1991).

# Series familiares

El denominado "Horario Familiar" incluye series que han sido programadas pensando en el gusto de grandes y chicos, de modo que proporcione a toda y cada uno de los miembros de la familia, momentos agradables y felices.

COMO DICESE GREGGER es una de ellas. Son protagonistas miembros de una familia en la que se resuelve de los problemas se solucionan con buen humor. Se trata de un grupo de personas comunes, que comparan todas las situaciones, "meditaciones" la experiencia de madurar en un rol, y prepararse para sumir.

Val la luna y más. Es la más original y más simpática. "Años maravillosos" influye a los niños para seguir delictando a los adultos que les enseñan a vivir. Este programa es un hito que vive Kevin, el protagonista de esta producción, vale decir, los 13 años. Muy tierra, pero también le da de momentos reales, conflictos, cotidianos, esta serie va todos los martes.

Recibirán estrenada "La familia de mamá", es también integradora de este especial horario. Esta vez se trata de una familia de adultos, todos dispuestos a convivir en armonía, pero a través de experiencias dejan ver que eso es posible.

El horario de las 20:00 por ATV.

# "Camino al cielo" en su tercer año

Michel Landon es una figura de caracteres, un muy destacada dentro del mundo de la televisión televisiva protagonista, desde hace un tiempo, de algunas de las series de mayor éxito. Muestra un olfato incalculable y de argumento mejor preparado por el público masivo.

Landon fue uno de los personajes centenarios de "Bonanza", aquella serie de los tiempos de tener vigencia en el western de la época del género televisivo por decirlo así.

Más tarde, ya en carrera, protagonizó una de sus últimas películas con "La Peste". Landon consiguió permanecer a la primera de todos los ratings durante la primera de sus últimas películas.

# Imágenes"

Hemos tenido oportunidad de ver en Canal 11 el sector documental que se ocupó de la historia de la televisión en Chile, entre otros, a través de un programa que se tituló "Imágenes". El programa se realizó en la noche del martes 10 de febrero, y se presentó en el espacio de programación de Canal 11. El programa fue presentado por el conductor de la edición de las 20:00, el señor Víctor Silva. Este programa, que se realizará en un ciclo de tres emisiones, se ocupará de mostrar la historia de la televisión en Chile, desde sus inicios hasta el presente. El programa se realizará en la noche del martes 10 de febrero, y se presentó en el espacio de programación de Canal 11. El programa fue presentado por el conductor de la edición de las 20:00, el señor Víctor Silva. Este programa, que se realizará en un ciclo de tres emisiones, se ocupará de mostrar la historia de la televisión en Chile, desde sus inicios hasta el presente.

# Imágenes"

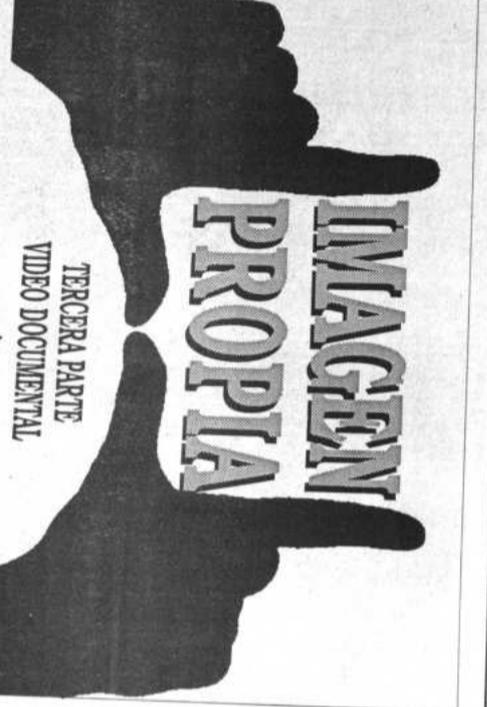
Hemos tenido oportunidad de ver en Canal 11 el sector documental que se ocupó de la historia de la televisión en Chile, entre otros, a través de un programa que se tituló "Imágenes". El programa se realizó en la noche del martes 10 de febrero, y se presentó en el espacio de programación de Canal 11. El programa fue presentado por el conductor de la edición de las 20:00, el señor Víctor Silva. Este programa, que se realizará en un ciclo de tres emisiones, se ocupará de mostrar la historia de la televisión en Chile, desde sus inicios hasta el presente.

Hemos tenido oportunidad de ver en Canal 11 el sector documental que se ocupó de la historia de la televisión en Chile, entre otros, a través de un programa que se tituló "Imágenes". El programa se realizó en la noche del martes 10 de febrero, y se presentó en el espacio de programación de Canal 11. El programa fue presentado por el conductor de la edición de las 20:00, el señor Víctor Silva. Este programa, que se realizará en un ciclo de tres emisiones, se ocupará de mostrar la historia de la televisión en Chile, desde sus inicios hasta el presente.

Hemos tenido oportunidad de ver en Canal 11 el sector documental que se ocupó de la historia de la televisión en Chile, entre otros, a través de un programa que se tituló "Imágenes". El programa se realizó en la noche del martes 10 de febrero, y se presentó en el espacio de programación de Canal 11. El programa fue presentado por el conductor de la edición de las 20:00, el señor Víctor Silva. Este programa, que se realizará en un ciclo de tres emisiones, se ocupará de mostrar la historia de la televisión en Chile, desde sus inicios hasta el presente.

Hemos tenido oportunidad de ver en Canal 11 el sector documental que se ocupó de la historia de la televisión en Chile, entre otros, a través de un programa que se tituló "Imágenes". El programa se realizó en la noche del martes 10 de febrero, y se presentó en el espacio de programación de Canal 11. El programa fue presentado por el conductor de la edición de las 20:00, el señor Víctor Silva. Este programa, que se realizará en un ciclo de tres emisiones, se ocupará de mostrar la historia de la televisión en Chile, desde sus inicios hasta el presente.

Se trata de un nuevo video realizado dentro del convenio entre la carrera de Literatura de la UMSA y Canal 13, para producir adaptaciones literarias, en primer lugar, sus trabajos en formato de video. Participan en el mismo gente nueva y joven en el que se le voy a amar" es el título de este video dirigido por Angel Jaimes con guion de Oscar García y la actuación de Raúl Pérez y Cándida Meléndez. La historia trata de un joven y una joven que se enfrentan a una crisis en su relación conyugal, desafortunada como le fue el matrimonio. El video fue producido por el equipo del canal 13, en colaboración con el estudio de cine de la UMSA. El video se exhibirá en la Avda. 20 de Octubre, la presentación contará con invitados especiales y cada sábado a las 20:30. El ingreso es libre.



# IMAGEN PROPIA

TERCERA PARTE VIDEO DOCUMENTAL

- 13 DE ENERO: EL LLAMERO Y LA SAL. De Alfredo Ovaldo.
- 20 DE ENERO: LA MARCHA POR LA DIGNIDAD. De Alfredo Ovaldo.
- 27 DE ENERO: GRAN PODER. De la Productora Arco Iris.
- 29 DE ENERO: BREVISIMA HISTORIA DE LOS VIDEASTAS. De la Productora Arco Iris.
- 30 DE ENERO: RED NACIONAL. De la Productora Arco Iris.

Este programa es una producción de Canal 13, en colaboración con la carrera de Literatura de la UMSA. Los videos se exhibirán en la Avda. 20 de Octubre, a las 20:30 horas. El ingreso es libre.

# Agenda

## CINE

**Estrenos**  
 El cine de las entradas para este ciclo es de 350 bolivianos, como una forma de apoyo a la cinematografía boliviana. Estudiantes 2.50.

El día jueves 17, el cine 6 de Agosto estrena la película "El mujeriego" con John Ritter (recuerdándolo de Tres son compadres). Está en funciones de

**DIFERENT**  
**STROKES**, es el nombre del programa que estara en Canal 11 a partir del 15 de enero a las 19:00



**"Lo que vendrá"**  
 Este nuevo programa de 16 minutos se estrenará el 16 de enero a las 19:00. Será conducido por el ingeniero Petrolero dentro de Canal 13 TVU, dedicada a la orientación vocacional a los futuros bachilleres y a quienes este año ingresarán a la Universidad. Va por TVU a las 19:00.

tando y noche. Pero matinee se programa el filme "La sirenita".

## VIDEO

Martes de video en el Siccovón. Se exhibe el video "Yo se que te voy a amar", dirigido por el actor Jorge Jiménez, con la actuación de Jaidy Maldonado y Eddy Pérez. La presentación se realizará a las 20:30, el ingreso es gratuito.

## TELEVISION

Canal 2 estrena una nueva mini-serie, "Voyagero Estrella". Se trata de una emocionante aventura espacial. El estreno está previsto para este lunes 14 a las 21:40.

"El astuto", producción norteamericana que se presentará de nuevo en las pantallas a través de ATB. La historia se desarrolla alrededor de un policía, un ladrón y un criminal. Video científico y tecnológico por el día jueves 17, a las 21:40.

Canal 13, iniciará este ciclo de programas producidos en diversos países de Iberoamérica. La primera parte del ciclo presenta videos como: Cacoxilo, Fieles de Tigres. No tiene la culpa el cerdo, etc.

# Sinopsis

**"Guardianes de la bahía" en el dos.**  
 Ocupa el lugar de Tv-101, con un tema y un tratamiento diferentes. La serie trata de un niño que no desmorone en absoluto, sino que se transforma en un héroe. El programa se transmitirá los días martes y miércoles a las 19:45.

Si aquella emarcarba sus episodios en el ámbito de una escuela secundaria, ésta se desarrolla preferentemente el aire libre, en el contexto de un super-poblado centro vacacional al que acuden multitudines, de gente joven preferentemente, en busca de diversiones y aventuras. El programa presenta algunas aventuras amorosas para el verano.

Esas adormecidas tienen sus adormecidas. Sobre todo por que liberados de las normas cotidianas los jóvenes suelen inclinarse en la irresponsabilidad, jugando a la vida para llamar la atención de las bellas barbitas y permitiendo su admiración. Es ahí donde el papel de los barbitos, salvavidas, adquiere su importancia. Más que guardianes muchas veces deben confesores o amigos también.

Son esas historias, con su cuota de tragedia latente, con su dosis de humor, las que "Guardianes de la Bahía" aborda en cada capítulo, poniendo el acento en el costado humano de las mismas y mostrando que no es cuestión de luchar un aprehensible bronca. Además esos hombres, de quienes depende en no pocas ocasiones, la vida misma de los ve-

# "De cerca", ahora en ATB



**CARLOS D. MESA, conduce uno de los programas más importantes de la televisión boliviana. "De cerca", ahora en ATB.**

Varios aspectos se conjuncionan en esta oportunidad para dar como resultado una conversación trascendental. Esta es la primera entrevista de largo aliento concebida por un presidente, a este hecho, parte de las características de su mandato y un momento histórico que parece tornarse en con-

Este programa será transmitido en directo desde el Palacio de Gobierno.

# Canal 11 y el público infantil

Como parte de la nueva política de Canal 11, se está incrementando la programación para el público infantil. Debido a que los niños se encuentran en vacaciones, se ha optado por incrementar los espacios infantiles con series "blancas", que puedan llenar las expectativas de la teleaudiencia infantil. Además de CLEMENTINA y LABEL que se emitirán de lunes a viernes en el horario de las 15:10, CHIGUILLADAS formará parte de la programación de las tardes, de producción argentina. Chiguilladas es un programa de animación de valores nuevos en el semillero de valores nuevos en el campo artístico. Seguirán niños que inician en el campo de la actuación, demostrando gran habilidad para esa actividad.

Dentro del mismo marco, se están programando películas de dibujos animados para el espacio EL ONCE EN EL CINE. El próximo sábado 9 se emitirá el film "LAS MIL Y UNA NOCHES DE ARABIA", un dibujo animado cuya trama se desarrolla en el mundo árabe. El programa principal del adorable Mr. Magoo.

Aladino es el sobrino de Mr. Magoo; es un joven muy solicitado por jóvenes muchachas, que lo buscan por su gran atractivo físico. Sin embargo, Aladino es un joven despiadado que queda únicamente enamorado de la princesa en un encuentro con ella.

Entre el amor de ambos, se interponen ansias de poder del cobardito de un pedo, que pide la mano de la princesa, a cambio de mantenerla con el dinero que roba del reino. Una trama dulce, donde Magoo estará en medio del conflicto, sin quererlo.

Por Canal 11, este sábado 19 de enero desde las 13:45 horas: "El once en el cine" con "Las mil y una noches de Arabia".



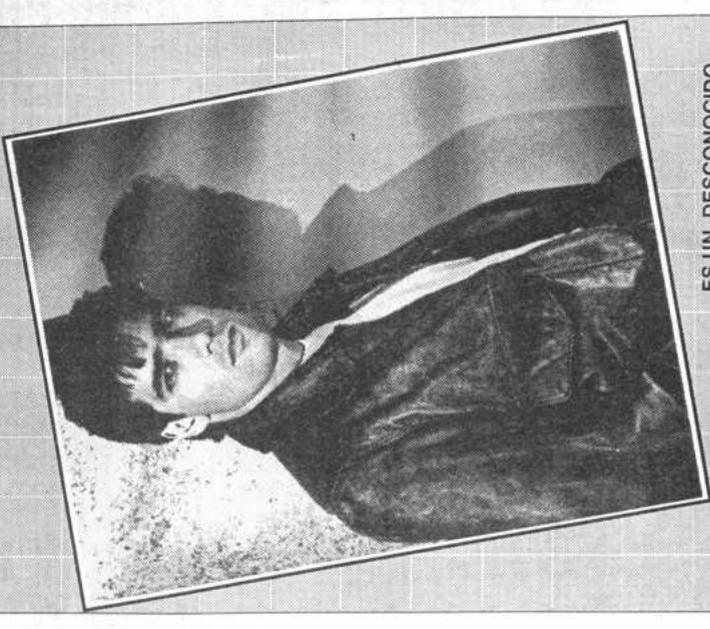
# Nueva serie de dibujos animados en: Bim-Bum-Bam

Un dibujo animado distinto, con el sabor de los años 40 y 50, sin tanta computadora. Se trata de "Duckula", un curioso personaje que ahora llega para gozarse la vida en un mundo entero del gran espectáculo. Se trata de "Duckula", un curioso personaje que ahora llega para gozarse la vida en un mundo entero del gran espectáculo. Se trata de "Duckula", un curioso personaje que ahora llega para gozarse la vida en un mundo entero del gran espectáculo.

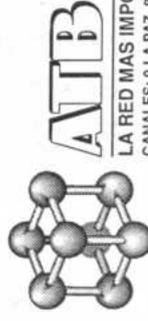
En los años de las historias de horror había una inagotable fuente de monstruos, la cual era el vampiro. Sobre todos ellos reina emperador el vampiro del mal, con su insaciable sed de sangre: es el vampiro. "Duckula" es la historia de uno de ellos: cazador de vampiros y muchos otros.

JUEVES HRS. 21:40

# EL ASTUTO



ES UN DESCONOCIDO... AUDAZ, PERFECTO EN ACCION, PERO SOBRE TODO EL MAS ASTUTO.



RED NACIONAL

LA RED MAS IMPORTANTE DEL PAIS  
 CANALES: 9 LA PAZ, 8 ORURO, 4 COCHABAMBA, 9 SANTA CRUZ, 11 POTOSI, 6 SUCRE, 4 TRINIDAD.



PRESENCIA

deportiva  
todo el deporte nacional e internacional  
DE LUNES A DOMINGO

canal 15

SABADO 19 DE ENERO  
18:30 Video Hits  
19:00 Mundo animal  
20:00 Mañana será tarde  
21:00 Especial Centallas

22:00 Lanzarote 1981  
01:00 Cine en sábado  
03:00 Cierre de emisión

canal	hora	programa	canal	hora	programa
2	18:30	Mundo animal	13	03:00	Cierre de emisión
4	19:00	Video Hits	11	01:00	Cine en sábado
6	20:00	Mañana será tarde	9	03:00	Cierre de emisión
7	21:00	Especial Centallas	7	22:00	Lanzarote 1981
9			6		
11			4		
13			2		

VINNIE TERKANOVA, (zq) y Jonathan Banks (der.) son los protagonistas de la serie "El astuto", reposición del canal 9, ATB. Organizadoras finales el papel de un policía infiltrado en



PRESENCIA  
del 13 de enero al 19 de enero  
guía semanal

TV GUIA SABADO 19 DE ENERO

TV GUIA MARTES 15 DE ENERO

canal 2 canal 4 canal 6 canal 7 canal 9 canal 11 canal 13

canal	hora	programa	canal	hora	programa
2	8:30	Carta de ajuste	13	03:00	Cierre de emisión
4	8:30	Carta de ajuste	11	01:00	Cine en sábado
6	8:30	Carta de ajuste	9	03:00	Cierre de emisión
7	8:30	Carta de ajuste	7	22:00	Lanzarote 1981
9	8:30	Carta de ajuste	6		
11	8:30	Carta de ajuste	4		
13	8:30	Carta de ajuste	2		

TV GUIA MIERCOLES 16 DE ENERO

canal 2 canal 4 canal 6 canal 7 canal 9 canal 11 canal 13

canal	hora	programa	canal	hora	programa
2	8:30	Carta de ajuste	13	03:00	Cierre de emisión
4	8:30	Carta de ajuste	11	01:00	Cine en sábado
6	8:30	Carta de ajuste	9	03:00	Cierre de emisión
7	8:30	Carta de ajuste	7	22:00	Lanzarote 1981
9	8:30	Carta de ajuste	6		
11	8:30	Carta de ajuste	4		
13	8:30	Carta de ajuste	2		

canal 15  
MARTES 15 DE ENERO  
18:30 Video Hits  
19:00 Mañana será tarde  
19:30 Visión astronómica  
20:30 Telepremsa 15 junto a FM 93  
21:30 Fútbol internacional

canal 15  
MIÉRCOLES 16 DE ENERO  
18:30 Video Hits  
19:00 Mundo animal  
20:30 Visión astronómica  
21:30 Actualidad Inversa

puertAbierta  
Arte - Cultura - Cine - TV - Música  
Medicina - El hogar - Historietas  
DE MARTES A DOMINGO

historietas  
a todo color para el mundo infantil  
TODOS LOS DOMINGOS

# PRESENCIA

## 5ª pared

El mundo del espectáculo  
El cine • La Televisión  
TODOS LOS DOMINGOS

### DOMINGO 13 DE ENERO

19:30 Video Música  
19:30 Nelly Correas  
20:00 Jaz en domingo  
20:00 Julio Iglesias en Argentina  
21:00 Momento clásico  
22:00 Partidos especiales  
24:00 Cierre de emisión

Canal	Programa	Inicio	Fin	Canal	Programa	Inicio	Fin
1	El show de Walter	19:30	20:00	1	El show de Walter	19:30	20:00
2	El show de Walter	19:30	20:00	2	El show de Walter	19:30	20:00
3	El show de Walter	19:30	20:00	3	El show de Walter	19:30	20:00
4	El show de Walter	19:30	20:00	4	El show de Walter	19:30	20:00
5	El show de Walter	19:30	20:00	5	El show de Walter	19:30	20:00
6	El show de Walter	19:30	20:00	6	El show de Walter	19:30	20:00
7	El show de Walter	19:30	20:00	7	El show de Walter	19:30	20:00
8	El show de Walter	19:30	20:00	8	El show de Walter	19:30	20:00
9	El show de Walter	19:30	20:00	9	El show de Walter	19:30	20:00
10	El show de Walter	19:30	20:00	10	El show de Walter	19:30	20:00
11	El show de Walter	19:30	20:00	11	El show de Walter	19:30	20:00
12	El show de Walter	19:30	20:00	12	El show de Walter	19:30	20:00
13	El show de Walter	19:30	20:00	13	El show de Walter	19:30	20:00

# medica

Informaciones y notas  
Emiliterariamente médicas  
Publicación mensual

# PRESENCIA

### VIERNES 18 DE ENERO

21:30 Cine en versión  
22:30 Sport Magazine  
24:00 Teleprensa 15  
03:00 Cierre de emisión

Canal	Programa	Inicio	Fin	Canal	Programa	Inicio	Fin
1	El show de Walter	19:30	20:00	1	El show de Walter	19:30	20:00
2	El show de Walter	19:30	20:00	2	El show de Walter	19:30	20:00
3	El show de Walter	19:30	20:00	3	El show de Walter	19:30	20:00
4	El show de Walter	19:30	20:00	4	El show de Walter	19:30	20:00
5	El show de Walter	19:30	20:00	5	El show de Walter	19:30	20:00
6	El show de Walter	19:30	20:00	6	El show de Walter	19:30	20:00
7	El show de Walter	19:30	20:00	7	El show de Walter	19:30	20:00
8	El show de Walter	19:30	20:00	8	El show de Walter	19:30	20:00
9	El show de Walter	19:30	20:00	9	El show de Walter	19:30	20:00
10	El show de Walter	19:30	20:00	10	El show de Walter	19:30	20:00
11	El show de Walter	19:30	20:00	11	El show de Walter	19:30	20:00
12	El show de Walter	19:30	20:00	12	El show de Walter	19:30	20:00
13	El show de Walter	19:30	20:00	13	El show de Walter	19:30	20:00

## TV GUIA DOMINGO 13 DE ENERO

## TV GUIA VIERNES 18 DE ENERO

## TV GUIA LUNES 14 DE ENERO

Canal	Programa	Inicio	Fin	Canal	Programa	Inicio	Fin
1	El show de Walter	19:30	20:00	1	El show de Walter	19:30	20:00
2	El show de Walter	19:30	20:00	2	El show de Walter	19:30	20:00
3	El show de Walter	19:30	20:00	3	El show de Walter	19:30	20:00
4	El show de Walter	19:30	20:00	4	El show de Walter	19:30	20:00
5	El show de Walter	19:30	20:00	5	El show de Walter	19:30	20:00
6	El show de Walter	19:30	20:00	6	El show de Walter	19:30	20:00
7	El show de Walter	19:30	20:00	7	El show de Walter	19:30	20:00
8	El show de Walter	19:30	20:00	8	El show de Walter	19:30	20:00
9	El show de Walter	19:30	20:00	9	El show de Walter	19:30	20:00
10	El show de Walter	19:30	20:00	10	El show de Walter	19:30	20:00
11	El show de Walter	19:30	20:00	11	El show de Walter	19:30	20:00
12	El show de Walter	19:30	20:00	12	El show de Walter	19:30	20:00
13	El show de Walter	19:30	20:00	13	El show de Walter	19:30	20:00

## TV GUIA JUEVES 17 DE ENERO

Canal	Programa	Inicio	Fin	Canal	Programa	Inicio	Fin
1	El show de Walter	19:30	20:00	1	El show de Walter	19:30	20:00
2	El show de Walter	19:30	20:00	2	El show de Walter	19:30	20:00
3	El show de Walter	19:30	20:00	3	El show de Walter	19:30	20:00
4	El show de Walter	19:30	20:00	4	El show de Walter	19:30	20:00
5	El show de Walter	19:30	20:00	5	El show de Walter	19:30	20:00
6	El show de Walter	19:30	20:00	6	El show de Walter	19:30	20:00
7	El show de Walter	19:30	20:00	7	El show de Walter	19:30	20:00
8	El show de Walter	19:30	20:00	8	El show de Walter	19:30	20:00
9	El show de Walter	19:30	20:00	9	El show de Walter	19:30	20:00
10	El show de Walter	19:30	20:00	10	El show de Walter	19:30	20:00
11	El show de Walter	19:30	20:00	11	El show de Walter	19:30	20:00
12	El show de Walter	19:30	20:00	12	El show de Walter	19:30	20:00
13	El show de Walter	19:30	20:00	13	El show de Walter	19:30	20:00

### literaria

Notas inéditas del acontecer cultural del país y del exterior  
TODOS LOS DOMINGOS

### PRESENCIA

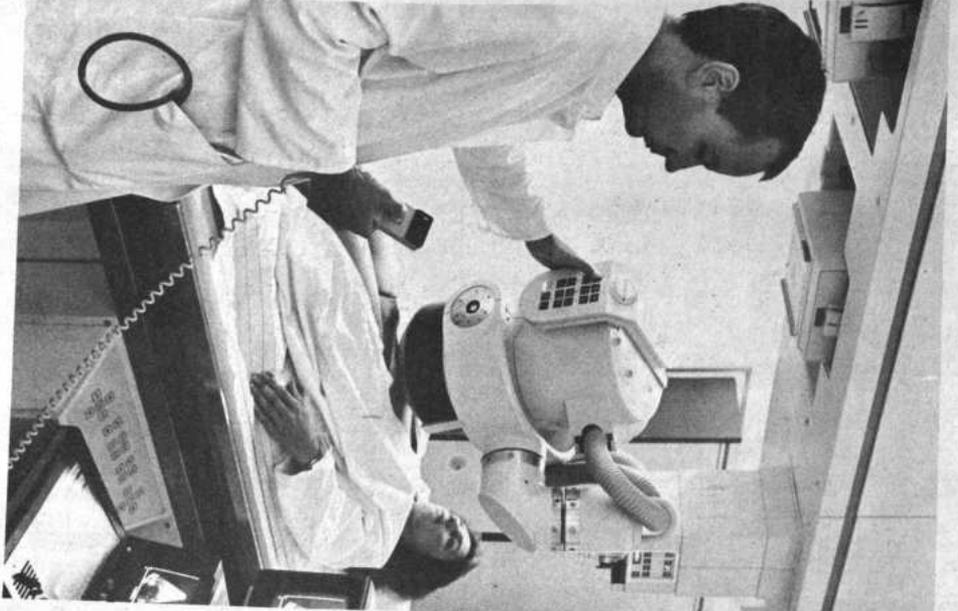
### Juvenil

de la juventud para la juventud  
Los días JUEVES

### PRESENCIA



**El** inocente juego del médico, iniciación sexual más o menos precoz entre hermanas y primos, en los atardeceres lluviosos de algún invierno, se transforma en los adultos en un dramático juego prohibido: la seducción consumada entre profesionales y pacientes.



# MUJERES VICTIMAS DE PROFESIONALES CONSULTADOS

Dos libros "autobiográficos", que se publicaron en Francia: "Hice el amor con mi terapeuta" de Helene Lapierre y "Seducción en el diván o malentendido amoroso" de autora anónima, sacaron a relucir uno de los problemas menos hablados pero más sentidos por las mujeres: el de la dependencia con respecto al médico, al abogado, al sacer-

dot. Las mujeres "que no saben decir que no" son un ejército, un fenómeno comprensible a la razón en época del feminismo o posfeminismo, que encuentra sus raíces en un doble mecanismo: el de la dependencia atávica de algunas mujeres y la necesidad de ejercer su poder a través de la seducción.

El lentamento no es nuevo, pero algo cambia y cada vez más mujeres demuestran lo sucedido, con de haber provocado al médico o al abogado, como ocurrió durante años.

### "ZONA PROHIBIDA"

"Sex in the forbidden zone" (Sexo en la zona prohibida), un estudio reciente publicado por el psiquiatra Peter Rutter, examina la posición de médico, de la mujer con respecto al médico, al abogado, o al sacerdote, que se bide." venían de ella en esta "zona prohibida".

Rutter suministra datos escalofriantes: el 7 por ciento de los médicos tuvo relaciones sexuales alguna vez con sus pacientes y la cifra aumenta por ciento. Los reincidentes son más del 80 por ciento.

Basándose en sus propias entrevistas y en otros estudios especializados, el doctor Rutter afirma que 80 de cada 100 mujeres denuncian haber tenido algún "incidente" con un médico. En la categoría médica, los más desaparecen el 1 por ciento de los protagonistas de escenas eróticas de consultorio.

### PARTE DE LA TERAPIA

Las mujeres veñadas por la actitud de los profesionales admiten, sin embargo, que, a la propuesta, siguió el acto concreto.

La ambivalencia de esta actitud se comprende cuando se leen algunas de las declaraciones recogidas en las en-

trevistas: "Pense que esa relación era lo único que me podía mantener en vida en ese momento", confesó una de ellas en su momento, el catástrofico final. La mayoría de las seductoras por su parte, afirma que les fue de propósito el acto sexual "como parte de la terapia".

La mayoría de estas historias de seducción se caracteriza por la Intimidad que vincula a las mujeres con los profesionales que, por algún motivo, entran a formar parte de sus vidas.

### UN LLUJO AFECTIVO

Cuando las mujeres se dirigen al médico o a un abogado, están atravesando un momento crucial en sus vidas. Así, para ahuyentar los augen espantados, sufrimientos. La dependencia o la misión se multiplican justa a la persona Intelz, enferma o dependida, alcanzará una pronunciación, si no manifiesta una relación armoniosa con su médico o profesor.

Pero la Intimidad, recueta Willy Pansil, del centro de psiquiatría en la Universidad de Ginebra, es un lujo afectivo que no todos se pueden permitir, sin mos imprevisibles.

### ELEMENTOS DESESCADENANTES

El doctor Rutter no se limitó a estudiar el fenómeno de las mujeres seductoras por los profesionales, sino que los hombres, analiza el comportamiento de mentos desordenados: el de la transgresión el poder por lo prohibido (y pone el ejemplo de un sacerdote), el egoísmo "michibido" más difundido de las tres, que sabe, que detenta un poder con respecto a una persona, por el contrario dependiente, el debilita que pide el amor de la mujer, por el gusto del poder, sino como para el para su propia debilidad. Estos tipos mos abandonan con burgo el rol de terapeuta, transformándose en "entrapados", para despertar la proverbial con-gulente consuetud.

### CRISTINA TAQUINI París-ANSA

# Nuevo método para ubicar yacimientos de URANIO

## para ubicar yacimientos de URANIO

Científicos del Instituto de Geología, de yacimientos minerales, Petrografía, Mineralogía y Geoquímica de la Academia de Ciencias de la URSS pueden indicar con gran precisión el lugar de cualquier parte del planeta en el que se encuentra un yacimiento industrial de uranio.

El protagonista de la famosa novela de Edgar Poe "El escarabajo de oro" a fin de describir el enigma de los datos sobre los tesoros ocultos de los piratas, lo primero que hizo fue recurrir a la ayuda de la psicología humana. Gracias a ello, modeló la lógica de pensamiento de los filibusteros y encontró la clave del código.

Algo semejante hizo el grupo de científicos del Instituto de Geología de yacimientos minerales, Petrografía, Mineralogía y Geoquímica de la Academia de Ciencias de la URSS, dirigido por Boris Ribalov, doctor en Geología y Mineralogía, y Boris Ornela-nerko, candidato a Geología y Mineralogía, para elaborar su nueva metodología. Los científicos decidieron modelar la "lógica" del proceso de formación de yacimientos de mineral de uranio. Para realizarlo necesitaron hacer una escapada mental a una época tres mil millones de años anterior a la nuestra.

El proceso de formación de un yacimiento, incluido el de uranio, es muy complicado. Sus componentes, minuscultas partículas de uranio, junto con gases incombustibles suben a la litosfera a través de fallas tectónicas y grietas, formando gigantescas cámaras de magma, en las que junto con los flujos calóricos de gas funden el granito. Paulatinamente, el uranio se acumula en estos espacios, acumulándose en cantidades enormes. Se produce una especie de doble sublimación. Finalmente, el uranio con a las capas superiores de la litosfera. Los geólogos buscan precisamente estos puntos.

El sistema de formación de yacimientos de mineral de uranio se conoce desde hace tiempo - dice Boris Ribalov - pero intentamos adatar las leyes a los yacimientos de uranio que llegan a los futuros yacimientos. Lógicamente, no podíamos limitarnos al análisis teórico. Necesitábamos realizar experimentos. Intentamos crear el magma en el laboratorio. Para ello, introducimos una ampolla de metal noble en la cavidad interna de un cilindro fabricado de un metal con alta temperatura de fusión. La ampolla llevaba dentro granito desmenuzado y partículas muy pequeñas de metales.

## \* Pasatiempos \*

POR RICARDO

**I.**

**II.**

**III.**

**IV.**

**V.**

**VI.**

**VII.**

**VIII.**



La paz internacional y el respeto de los derechos humanos son dos de las preocupaciones principales de las Naciones Unidas. En el Preámbulo de la Carta de las Naciones Unidas se reafirma la fe en los principios fundam...

La Declaración Universal de Derechos Humanos, promulgada por la Asamblea General en 1948, constituye un mínimo por el que todos los pueblos y naciones deben esforzarse, se ha convertido en pauta para evaluar el cumplimiento de las normas de derechos humanos. La Declaración ha pasado a ser la más importante y de más vasto alcance de todas las declaraciones de las Naciones Unidas y es una fuente básica de inspiración para el empeño nacional e internacional por promover y proteger los derechos humanos y las libertades fundamentales.

Como documento internacional central sobre derechos civiles y políticos, la Declaración reconoce, entre otras cosas, los derechos a la vida, la libertad y la seguridad de la persona, a la protección igual ante la ley; a participar en el gobierno de su país, a una nacionalidad, a la igualdad de acceso a funciones públicas, y a un recurso efectivo ante los tribunales contra actos que violen sus derechos humanos.

La Declaración estipula también que existe el derecho a estar libre de ser sometido a torturas y a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes; a estar libre de ser arbitrariamente detenido, preso o desterrado; a estar libre de ser objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia y su domicilio; reconoce además la libertad de circular libremente y de residir; la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión; la libertad de opinión y de expresión; y la libertad de reunión y asociación pacíficas.

Las disposiciones de la Declaración también tratan de los derechos económicos, sociales y culturales, incluido el derecho a la seguridad social, a la libre elección de empleo, a igual salario por trabajo igual, a la educación, la participación en los derechos culturales y el derecho a fundar sindicatos y a sindicarse.

En dos tratados se reconocen y se definen con más detalle la mayor parte de los derechos enunciados en la Declaración: el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales y el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, que entraron en vigor en 1976. Además, la Asamblea General ha aprobado y convalidado sobre diversos aspectos de los derechos humanos. Entre otras cosas, trata del genocidio, la discriminación racial, los refugiados, los apátridas y los derechos de la mujer. Entre los órganos subsidiarios de la Asamblea General que se relacionan con los derechos humanos y las libertades fundamentales se cuenta el Comité Especial de Descolonización, el Comité Especial contra el Apartheid y el Comité Especial encargado de investigar las prácticas racistas israelíes que afectan a los derechos humanos de la población de los territorios ocupados.

El año 1988 marcó el cuadragésimo aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos, que es el primer instrumento internacional básico sobre los derechos humanos e inviolables de todos los miembros de la familia humana.

Fue también el año en que la Intifada, el levantamiento de ocupación israelí, puso claramente de relieve en el ámbito internacional la cuestión de los derechos humanos del pueblo palestino, en particular de la población de los territorios de la Ribera Occidental y de la Faja de Gaza ocupados por los israelíes.

Las Naciones Unidas han demostrado considerable preocupación por los trágicos acontecimientos ocurridos en los territorios ocupados y lo que ello significa para los derechos humanos de los habitantes. La Asamblea General condenó "las persistentes políticas y prácticas de Israel que violan los derechos humanos del pueblo palestino, incluidos los niños palestinos ocupados, "actos tales como los desalojos con armas de fuego efectuados por el ejército y los colonos israelíes, que han causado muertos y heridos entre los civiles palestinos indefensos, las palizas y fracturas de huesos, la deportación de civiles palestinos, la imposición de medidas económicas restrictivas, la demolición de casas, el castigo colectivo y las detenciones en masa, así como la restricción del acceso a los medios de comunicación".

Por su parte, en una declaración formulada por su presidente, el Consejo de Seguridad, se manifestó profundamente preocupado por "la grave situación actual, creada por el acortamiento de ciertas zonas, la imposición del toque de queda y, como consecuencia, el creciente número de heridos y muertos". Los miembros del Consejo pidieron a Israel que desistiera inmediatamente de la deportación de civiles palestinos de los territorios ocupados y asegurara de inmediato el regreso en condiciones de seguridad de los ya deportados.

En un informe al Consejo de Seguridad, el Secretario General dijo que había razones para abrigar serias preocupaciones por las prácticas de las fuerzas israelíes en los territorios ocupados. Dijo que se debía persuadir a Israel de que una convención de 1949 sobre el trato de las poblaciones civiles en tiempos de guerra se aplicara a la Ribera Occidental y la Faja de Gaza. En ese respecto, exhortó a que se difundiera entre los miembros de las fuerzas de seguridad israelíes las reglas del derecho humanitario internacional.

En una reunión efectuada en febrero y marzo de 1988, la Comisión de Derechos Humanos condenó a Israel por la violencia física empleada en los territorios ocupados, su política de "mano de hierro" y su violación continuada y sistemática de los derechos humanos de los palestinos.

De importancia fundamental para el debate de los derechos humanos en los territorios ocupados fue un informe del órgano de las Naciones Unidas encargado concretamente de examinar los derechos humanos. El informe invitó a formular recomendaciones a la Asamblea General; el Comité Especial encargado de investigar las prácticas israelíes que afectan a los derechos humanos de la población de los territorios ocupados. El informe del Comité Especial contiene una descripción minuciosa y detallada de los diversos aspectos de la situación de los derechos humanos en los territorios ocupados.



# DERECHOS HUMANOS PARA LOS PALESTINOS

sacaron secretamente de la paz y lo fusilaron en el trayecto, me el dolor de su pueblo, de quien se habla ganado su cariño y respeto. Ese fatal desenlace sucedió el 8 de mayo de 1816, cuando la tropa que conducía a Muñecas hizo alto en las proximidades de Desacaballo. El patriota desentendió su escabudo a la vez, cuando se sentó encima de la espada, se le aproximó por la espalda a sus cancheros y le desahogó un tiro de pistola.

Esa es, en síntesis, la trayectoria del hombre cuyo apellido ostenta orgulosamente una de las provincias más marginales del departamento de La Paz.

**CREACION DE LA PROVINCIA**  
La provincia Muñecas creció el 18 de octubre de 1996. El Congreso Constituyente y el Ejecutivo sancionaron y promulgaron el correspondiente instrumento legal que dividía la provincia Larecaja en dos partes, una de las cuales pasó a denominarse Muñecas.

**GEOGRAFIA-CLIMA**  
Son 4.965 Km2. los que constituyen la jurisdicción de la provincia Muñecas. Tiene una población de aproximadamente 29.000 personas y cuenta con cinco cantones: Camata, Aucapaia, Ayata, Chuña y Lujisulani.

El territorio se caracteriza por ser sufreente accidentado, pues es el lugar donde se juntan dos brazos montañosos de grandes altitudes (Santa-Huara), ricos en diversidad de minerales.

Eso da lugar a que la provincia Muñecas tenga valles de semibajas y profundos con ríos corrientes y, consiguientemente, diversidad de climas, que va desde el frío cordillerano, al templado y caluroso de hasta 35 grados centígrados. Esto último, especialmente en el sector de Camata.

**RIQUEZA**  
Consiguientemente, la flora y la fauna son también variadas, pues hay maderas finissimas, como ser marea, echa, Sotoluna y aves. En lo que toca a producción agrícola, ésta es abundante y diversa en cereales, café, coca, arroz, caña de azúcar.

Destacan también las hortícolas y legumbres y los frutales. En cuanto a frutas, se tiene tunas, cítricos, duraznos y otros de climas templados y tropicales. La mayor parte de toda esa producción no es de buena esa, producidos en ciudades cercanas a los mercados citadinos debido a la falta de caminos y al excesivo endeudamiento del transporte.

De otra parte, los estudios geológicos indican que la región constituye un emporio de riqueza mineralógica, destacándose el turba sulfurado, que es explotado intrazonalmente y sin ningún control que brinde beneficios a la provincia.

Con las potencialidades anotadas, es a la vista que, ante la pobreza de que se debaten los habitantes de la región y al relativo abandono a que está sometida desde tiempos lumbrosos, corresponde al gobierno prestar la atención que se merece en base a la incentivación de su desarrollo.

Por René Blanco Cayo

Una de las provincias del departamento de La Paz se denominó Muñecas, que en octubre pasado conmemoró el 64 aniversario de su fundación; está ubicada en el sector noroccidental del distrito.

Pese a ser una de las más antiguas de la jurisdicción pareció, al punto de ser casi coetánea de la propia República, se cuenta entre las más rezagadas en el contexto departamental, ya que hasta ahora no está vinculada adecuadamente ni dispone de servicios esenciales.

No hay centros hospitalarios; los establecimientos educativos, además de no ser suficientes, desmenuvan en precarias condiciones. En toda la provincia no se tiene un solo colegio secundario, de donde que la niñez y juventud de la región quedan al margen de mayores beneficios de la educación.

Este atraso no puede ser culpado a los lugareños, puesto que de siempre han oírado su concurso a las autoridades del gobierno para que promuevan el desarrollo, pero no han tenido el silencio como respuesta.

Uno de los pedidos más insistentes ha sido el de ayuda técnica agropecuaria, en vista de las potencialidades de la región, así como para explotar diversos recursos naturales que atesora la provincia.

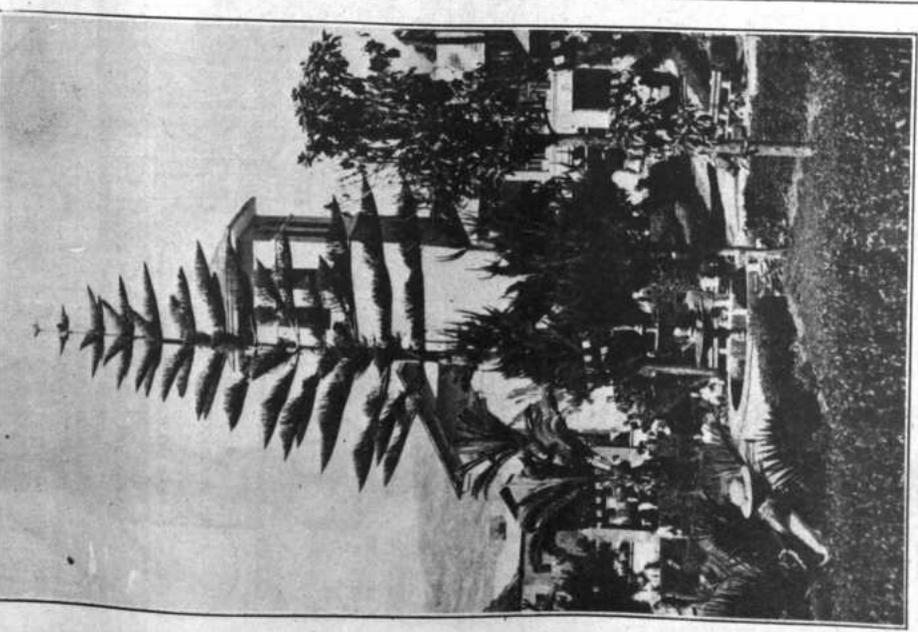
**RESEÑA HISTORICA**  
Durante el período colonial, la circunscripción de la provincia Muñecas pertenecía a la región de Larecaja. Este fue reorganizado mediante cédula real, en 1590, habiéndosele asignado a Sorata como capital y varios otros pueblos bajo su administración.

Entre esas comunidades se cuentan HilaHuaya y Quilaya que permanentemente pertenecen a la provincia Larecaja; Itaisque y Mecomoco a provincia Canachi; Charazani y Chuña a provincia Buatista Saavedra; en tanto que Chuña, Ayata, Luquisani y otros menores corresponden ahora a la jurisdicción de Muñecas.

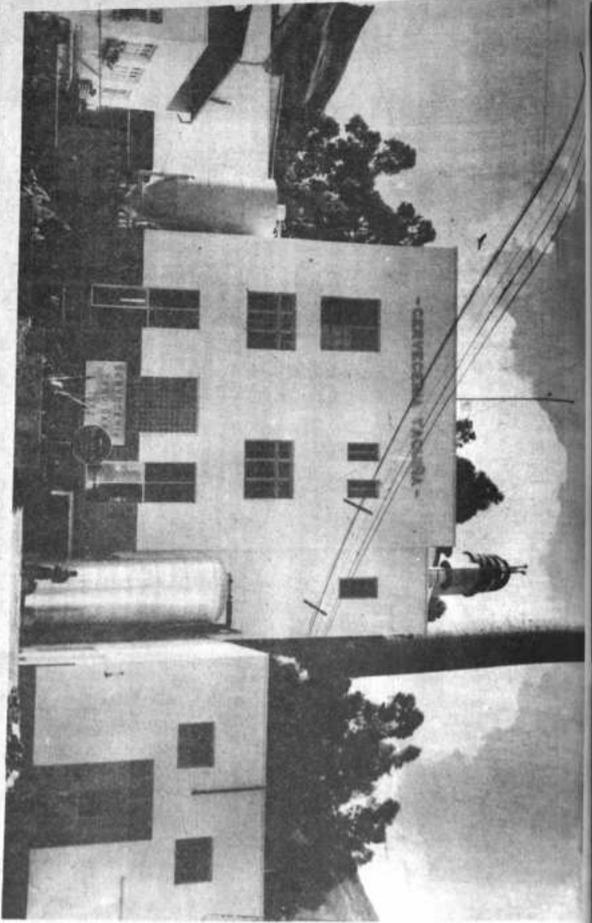
Cuando comienza la guerra de la independencia nacional la circunscripción del corregimiento de Larecaja se convirtió en un importante escenario de luchas bajo el mando del valiente sacerdote "cura" Muñecas.

Las regiones combativas fueron denominadas "Repúblicas", que en el caso de la de Larecaja, el cura Muñecas organizó el famoso "batallón sagrado", compuesto por 200 criollos mestizos y 3.000 indígenas armados de matancas y dos cañones.

La República de Larecaja tuvo entonces como sede principal a Ayata, desde donde el cura Muñecas impartía sus decretos de guerra, como aquel que adquirió: "una celebridad, que expresaba: "muerto tanto, ordeno y mando que ningún miembro de los adheridos a nuestra causa y a cualquiera otros, sabiendo la orden, se nos reúnan, pague la toda pensión y dispuestos a defender de los infames cerrajeros". Como se sabe, después de una larga lucha desigual, Muñecas fue apresado. Las autoridades del rey resolvieron llevarlo al Cuzco para degradarlo, para lo que lo



# PROVINCIA MUÑECAS en el olvido secular



# Demanda de inconstitucionalidad impositiva en "caso Taquína"

El recurso de inconstitucionalidad debe fundarse en la lesión de un derecho o una garantía constitucional, cualquiera sea la clase de norma que la viole. La distinción entre la Constitución y la ley debe ser tal que el juzgador salga clara y libremente convencido de la existencia de incompatibilidad de ambas normas.

La facultad de declarar la inconstitucionalidad de una ley entona una deber entenderse como una atribución de revisión de las leyes, lo que alejara de la Constitución la división de los poderes, erigiéndose la Corte Suprema en juez de los otros poderes. Tampoco es facultad de un poder superior al del legislador, por cuanto la Constitución no subordina la validez y vigencia de una ley a la decisión previa de la Corte Suprema.

Al haberse creado el impuesto por una ley se ha cumplido con el principio de legitimidad, no existe una oposición nítida, clara, o una desconformidad del impuesto con la Constitución, de modo que no se advierte una violación esencial de forma que haga al impuesto radicalmente inconstitucional determinando su invalidez.

El art. 12 de la Ley Orgánica de Presupuesto de 27 de abril de 1928 que establece que la Ley de Presupuesto creará nuevos impuestos, modificará, ni suprimirá los existentes, modifica la jurisprudencia en materia de impuestos. La violación al art. 12 de la Ley Orgánica de Presupuesto no entraña a la Constitución en el orden de prioridad que establece el art. 228 exige que al aplicar una ley en el sentido material lo primero que debe establecerse es su conformidad con la Constitución de modo de evitar una colisión de preceptos. La violación al art. 12 de la Ley Orgánica de Presupuesto no entraña a la Constitución al principio constitucional de igualdad de los impuestos, sino contra una ley que no tiene jerarquía constitucional, no existen dos leyes con trascendencia una en oposición a la otra, que se selen el caso en su aplicación, lo que es ajeno al recurso de inconstitucionalidad. El impuesto es inconstitucional por incompatibilidad con la

La Constitución contiene supuestos, bases y conceptos de los que deben justificarse las disposiciones tributarias del país, esto viene a constituir el primer tributo sin ley previa que le establece. La demanda de inconstitucionalidad de todo impuesto: igualdad, proporcionalidad y equidad, sino sólo a la creación de su creación, a su legitimidad. La creación del impuesto ha cumplido con todos los pasos legislativos sancionados como ley de la república, promulgada con plena competencia por el Poder Ejecutivo, y promulgada por la Ley N° 843 de Reforma Tributaria creado este impuesto al consumo

con, puede apartarse de ellos cuando el caso se refiere a un impuesto creado en el A. S. N° 63 de 15 de diciembre de 1980, cuyo relator es el Dr. Hugo Galindo D., en una demanda de inconstitucionalidad donde señala "Fallar favorablemente en una demanda de inconstitucionalidad, en la que se invoca el art. 31 de la C. P. E., importaría dar curso a lo que se solicita, sustituir la ley por una ley de modificación de la ley, lo que es contrario a la Constitución y a la Ley N° 843 de Reforma Tributaria, por lo que debe rechazarse la demanda de inconstitucionalidad de los impuestos".

Esta solución ajustada a derecho, que es producto de un análisis de carácter crítico del juzgador, no puede dejar de tener valor para el mismo juzgador en la solución de otro caso de idéntico planteamiento jurídico. No puede existir dos decisiones antagónicas para el mismo planteamiento procesal.

La Corte Suprema ha reconocido en su jurisprudencia que el recurso para declarar la invalidez de los impuestos cuando se ha violado el principio de igualdad es el recurso contra los impuestos legales establecido por el art. 31 de la C. P. E. Y no así el procedimiento de inconstitucionalidad o inaplicabilidad de la ley, como en el caso de la Ley N° 843 de Reforma Tributaria, por el art. 754 del Código Civil. De hecho, los legados A. S. de 15 de octubre de 1984 tienen decidido lo siguiente: que ningún impuesto es obligatorio si no ha sido establecido conforme a la norma constitucional, como lo determina el art. 26 primera parte de la C. P. E., todo el recurso y sin efecto para la probativa del impuesto del 9%.

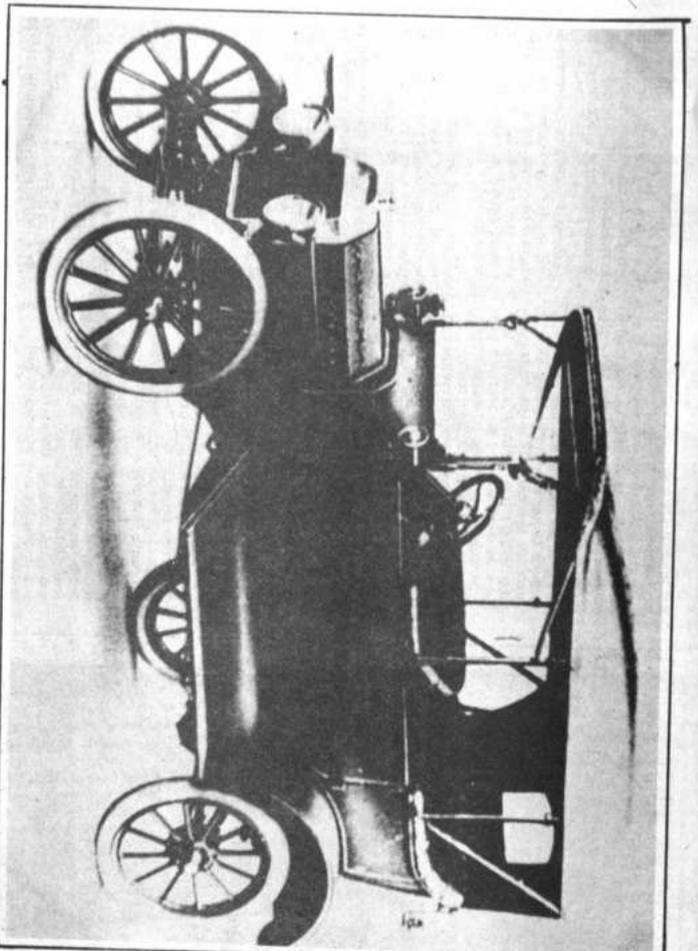
La doctrina del valor jurídico del precedente tiende a la unidad jurisprudencial de los tribunales de justicia para evaluar resoluciones judiciales distintas sobre casos similares, sin modificación alguna que explique las razones del cambio de criterio, apartamiento del precedente que constituye un índice de inconstitucionalidad. En el caso Taquína, la Corte Suprema ha violado esta doctrina.

Por otra parte, el avance de las nuevas concepciones financieras ha traído profundas transformaciones en la concepción del presupuesto, a causa de la cada vez mayor participación que se asigna al Estado en la actividad económica, chabultera en su sistema de gobierno, la acción estatal debe cumplir con el deber de asegurar la satisfacción esencial de la población, cuya noción tradicional presupone, en el tiempo (presupuestos plurianuales o cíclicos) y en el espacio (presupuesto económico), con alteraciones de ciertos principios considerados básicos por las concepciones clásicas. El presupuesto es un plan de gobierno, ya que es la expresión de un programa futuro, no solamente entraña con los aspectos jurídicos sino también conceptuales, económicos, financieros, políticos y sociales. Esta evolución dentro de las de la Ley de Bases justifica el tránsito al que tiene un campo de acción más amplio a aquella, englobando toda la actividad financiera del Estado. La política económica-tributaria gubernamental que se refiere a los impuestos de que se vale el Estado para satisfacer sus exigencias es una política esencial al control jurídico, sobre la que no puede haber intervención judicial en un estado social y democrático de derecho, consagrado en la Constitución, para declarar la inconstitucionalidad de la ley.

En aplicación del principio de seguridad jurídica, el art. 3 inc. 3 del Código Civil, conviene al juez la facultad de declarar que el proceso se desarrolle sin perjuicio de nulidad.

El juez, en mérito a los poderes de dirección, no está obligado a seguir a los litigantes en sus planteamientos jurídicos.

Por Carlos H. Piñilla O., vocal de la Corte Superior de La Paz.



MUESTRA DEL JUGUETE DE EPOCA

Hay una época del juguete que los adultos no pueden menos que recordar con nostalgia frente a tanta tecnología puesta al servicio de las creaciones de hoy, pero que carecen del valor simbólico y social de antes.

Por último, debemos señalar que la muestra borelina da finalmente espacio a uno de los más amados héroes de la historia italiana. Nos referimos a Tex Willer, vencedor por un público de grandes y de pequeños, se celebra, asimismo, en "La balada de Tex", una revista que el editor Bonelli propone para recorrer los últimos cuarenta años del popular personaje.

La muestra en Florencia incluye objetos de gran valor artístico y social del juguete cuestionado que es tan vivo como de los tiempos que estamos viviendo.

La civilización del bienestar, el consumo y la alta tecnología, sin lugar a dudas, han contribuido, seriamente, a partir de su consolidación, en los últimos años, a la declinación del valor simbólico y social del juguete.

Alertados por la cantidad y empleados por la competencia, los juguetes han perdido, en cierto modo, su rol de instrumento pedagógico y de estímulo de la fantasía infantil que, durante siglos, revistieron y no sólo en relación con los niños sino también de quienes ya han dejado de serlo. Pensamos, por ejemplo, en esos fasciantes trenes que los padres les piden prestados de vez en cuando a sus hijos para volver a ser otra vez niños o, dicen, para enseñarles cómo se deben usar. Y eso para no hablar, directamente, de los juguetes creados pensando específicamente en los adultos, como esas piezas de plástico que reinaron entre los 60 y los 70.

### JUGUETE Y CREATIVIDAD

Durante siglos, se asoció la historia del juguete con la de la creatividad artesana. Muñecas de seda, animales de madera, autos de volantes, etc., forman parte de una memoria histórica que claramente no tiene necesidad de remontarse muy atrás en nuestra historia pero que, sin embargo, nos parece agradable. Sin embargo, la causa sea que, en los juguetes, se ha perdido la manualidad, la creatividad, los días anteriores a las consagradas fechas de Navidad y Reyes cuando, con manos temblorosas se abría el paquete que contenía el ansiado regalo.

Paradójicamente, sin embargo, sólo la progresiva desaparición del juguete tradicional impulsó al redescubrimiento y a la valoración de las piezas antiguas. En este sentido, debemos mencionar un importante número de coleccionistas que andan en busca de soldados de plomo, autos de época, caballos de cartón.

Por ANNA ROMA

# El tecnicismo en los JUGUETES mata la inventiva de los niños

Justamente, para celebrar este mundo con perfume a antiguo y para recuperar también la importante connotación cultural de este ámbito es que se creó un par de años atrás la Muestra del Juguete de época, que tiene su sede en el palacio Strozzi y es decir, el día de los Reyes Magos.

Para confirmar el éxito de la manifestación, los visitantes apenas unas cifras. En primer lugar, se presentaron más de 35 mil personas que se dividieron en los 4 pisos de exposición en los que distribuyeron sus obras hasta menos que 200 coleccionistas, entre los cuales debemos incluir museos públicos y privados.

El conjunto está subdividido en dieciséis sectores didácticos, como para subrayar el papel de instrumento educativo del juguete, una circunstancia sobre la cual en su momento arrojó luz Sigmund Freud.

Entre las muñecas, reinas de los juguetes, se expone una auténtica pieza única que es una muñeca de pánfilo con un único ejemplo en el mundo, de una autómata del "juventud". Aparte de ellas, protagonistas de la manifestación, serán las reproducciones de automatas, relojes y máquinas de las más variadas especies.

**DISTINTAS EPOCAS, EL MECANO Y LOS JUGUETES DE PLASTICO**

Se pueden ver también allí los primeros juguetes ingleses que muestran reconocibles y cauderos y también trenes de producción alemana. A caballo entre el siglo XIX y el XX, se inicia la época del mecano, de las piezas en plástico y de las legendarias casas productoras de automóviles. Ya en los años 50, se abre camino el plástico,

# TAS PASTAS

## Antiguo, valioso y aconsejable alimento



Si bien la leyenda cuenta que la pasta fue introducida en Europa por Marco Polo, muchos de los historiadores le adjudican su paternidad a los romanos. No obstante, es posible que también los griegos la conocieran. En algunos tumbaras etruscas, los arqueólogos han encontrado utensilios para elaborar pasta. Aunque su origen parece ser oscuro, no debemos descartar que en cuanto descubrió el fuego, el hombre primitivo las haya elaborado mezclando granos comestibles con agua, que luego amasó y cocinó.

### ENERGÍA PARA TODOS

Elaboradas con harina de trigo candeal, el más rico en gluten, por lo general se utiliza la blanca y refinada. Sin embargo, quienes se preocupan por introducir en su alimentación la fibra, las prefiere hechas con harina integral. En este caso, también son ricas en vitaminas y minerales. Los hidratos de carbono de tipo lento constituyen su nutriente principal. Debido a su más tiempo en digerirse, por cuyo motivo retrasan la sensación de hambre.

En cuanto a su valor energético, como contienen hidratos de carbono y almidón de un 10% de proteínas, cada gramo proporciona 4 calorías. De estas, la principal es el gluten; aunque las pastas se complementan con salsas, el mismo ofrecerá un aporte proteico adecuado. Minerales como el calcio, el hierro y el zinc, necesarios para el desarrollo y crecimiento de los niños, forman parte de su composición química. Mientras el calcio es indispensable para la osificación, el hierro previene la anemia hipocrómica y el zinc interviene en complicados mecanismos enzimáticos. Por otra parte, los cereales constituyen una de las fuentes más in-

portantes de las vitaminas del grupo B que intervienen en numerosos procesos metabólicos. En cuanto a la vitamina E, la cuales se encuentran sobre todo en el germen de los granos del trigo, desempeña un importante papel en la protección de la piel y el embejecimiento celular, como lo demuestran investigaciones recientes.

### DESTRUIR LOS MITOS

En la creencia de que la pasta sólo engordaba, muchas personas la han eliminado de su dieta. Sin embargo, los hidratos de carbono deben estar presentes integrando un 60% de la misma. Los especialistas en nutrición aconsejan comerla dos veces por semana. Para evitar que engorde, no se la debe acompañar con pan. Como ya dijimos, los almidones que la componen son moléculas largas y complejas cuya absorción y digestión es más lenta que la de azúcares llamados rápidos, los cuales se hallan en el azúcar común, la leche y la fruta. Gracias a esta cualidad que la pasta comparte con el pan, nunca se produce un pasaje brusco de estos hidratos al torrente sanguíneo, lo cual obligaría al organismo a liberar insulina de forma repentina. Cuando ello ocurre, el nivel de azúcar sanguíneo baja rápidamente y muy pronto reaparece la sensación de hambre.

Cabe recordar que el contenido glicémico de las pastas es prácticamente nulo por cuyo motivo no aumenta el colesterol. Por eso, deben considerarse un alimento alternativo para combatir esta plaga insidiosa. Como se elaboran con harinas provenientes de trigos duros, su riqueza en fibras del tipo de la celulosa y la hemicelulosa las hacen especialmente aptas para combatir el estreñimiento. Además, los especialistas en nutrición consideran que, al favorecer la eliminación de las grasas a través de las heces, la fibra es un nutriente indispensable para combatir el colesterol.

### PARA TODAS LAS EDADES

La pasta es un alimento muy apropiado para compartir la hora de la comida con la gente menuda. En efecto, puede integrarse su dieta a partir de los 10 u 11 meses, ya sea en forma de sopas o de spaghetti con salsa barchinés. Un spaghetti más adelante, se les puede ofrecer raviolis, ravioles y lasañas rellenas con los mejores ingredientes. Tanto estas como los raviolis también se pueden preparar con queso y espinacas. Este plato, fácil de digerir, constituye una buena alternativa para aquellos niños que aborrecen las verduras y para las personas mayores cuya densidad no les permite masticar correctamente.

### LOS SECRETOS DE LA PREPARACIÓN

Así como no cualquiera es capaz de preparar un buen plato de huevos fritos, también en la pasta tiene secretos que es necesario tener en cuenta. La pasta al "dentado" o sea en su punto, debe cocinarse en una olla alta y con abundante agua salada. Para verterla en el agua, es necesario que ésta se halla en su punto de ebullición. Se evitará que se pegue si se la mueve cada tanto. Los tiempos de cocción que figuran en las etiquetas son aproximados y dependen de diversos factores. Por eso, no conviene fiarse de ellos. Una vez lista, se la debe colar sin pasarla por agua fría. Preparadas con cuidado y un poco de imaginación, dejarán de ser el hermano pobre de nuestra mesa, como en la época del rey de Nápoles, volverá a ocupar un puesto de privilegio. La pasta alimenticia, de distintas formas y tamaños, para todos los gustos, es un alimento indispensable. Christian Kraatz EFE-REPORTAJES

## Guarismos de la guerra

La guerra contra el narcotráfico en América Latina, declarada oficialmente en Colombia y que ha conllevado con el más alto costo en vidas humanas, dista de ser un fenómeno nuevo. Los estadísticos como uno de los mayores suministradores de drogas en el mundo, dejó en 1989 un saldo de 385 muertos entre policías y militares, 36.000 personas detenidas y originó en la región 12.500 procesos por cuestiones de tráfico y consumo de drogas.

Este balance que el resultado de una investigación periodística efectuada por DPA en 16 países latinoamericanos, en los cuales se decomisó el año pasado la cantidad de 73.374 kilogramos de cocaína y 706.003 kilogramos de marihuana, cuyo valor de fletar por el mar que se estima en millones de dólares que existe en los centros de producción, alcanzó a cifras multimillonarias.

El número de drogadicción en seis de los catórcos países investigados (Argentina, Bolivia, Chile, México, Perú y Uruguay) fue estimado en 1,411,000, lo que equivale a un 0,87 por ciento de una población global de 161,1 millones de habitantes.

Este porcentaje es bajo si se le compara con el de Estados Unidos que llega a un 6,0 por ciento de una población de 240 millones de habitantes. El número de drogadicción en Norteamérica fue estimado en 14.500.000, según informó el National Institute of Drug Abuse (NIDA).

responsando el número más alto a Colombia, con 315. La investigación logró establecer la existencia de 12.541 procesos por narcotráfico en seis países latinoamericanos, en los cuales fue posible conseguir información al respecto. Hubo además 11.500 extradiciones a Estados Unidos, concentradas principalmente (12), Panamá (2) y Uruguay (1). 15.492 condenas en procesos por drogas, en 1989, contra 13.105 en el año fiscal 1988.

Tras la invasión de las tropas norteamericanas en Panamá, se entregaron al ejército de Estados Unidos y fueron llevados a Miami, Florida, para ser juzgados por narcotráfico, el ex-hombre fuerte panameño general Manuel Antonio Noriega, y el mayor Luis Raúl Abello Silva, cuarto jefe del mismo cartel.

En nueve de los países investigados (Argentina, Brasil, Colombia, Costa Rica, Ecuador, México, Panamá, Paraguay y Uruguay), en los cuales hay cifras comparativas, la incautación de cocaína se incrementó en 1989, con respecto a 1988, en 31.054 kilogramos, para llegar a un total de 65.757 kilogramos.

En los 16 países latinoamericanos se detuvo a 36.096 personas por narcotráfico en 1989 y en Estados Unidos a 25.618 contra 23.998, en 1988. Los países con más detenidos son México (10.646), Venezuela (8.770), Argentina (6.046) y Colombia (3.607). En nueve de los 14 países latinoamericanos hubo 385 muertos -entre policías y militares- el año pasado, co-

notoriamente mayor en 1989. El primer registro 30.633 kilogramos de cocaína y 70.700 kilogramos de marihuana contra 18.701 y 92.200 kilogramos en 1988. México figura en las estadísticas con 34.700 kilogramos de cocaína y 524.300 kilogramos de marihuana contra 15.200 y 253.100 kilogramos respectivamente, en 1988.

también en el año pasado en Chile (con 70.717 kilogramos) y Guatemala (con 23.000 kilogramos). Pero el problema de la droga, no sólo afectó a los 16 países mencionados en esta investigación, sino también a Cuba, donde el año pasado, en julio, tras un juicio sumarísimo por contrabando de drogas hacia Estados Unidos, fueron fusilados el ex-general cubano Arnaldo Ochoa Sánchez y otros tres altos oficiales de las Fuerzas Armadas y el Ministerio del Interior de Cuba, culminando el mayor caso de ejecución en 30 años de la revolución cubana.

El siguiente cuadro estadístico ofrece un panorama amplio de lo ocurrido en la guerra contra el narcotráfico en América Latina en 1989. Más abajo, a modo comparativo, ofrecemos también los datos correspondientes a Estados Unidos. Las distintas columnas indican el número de personas decomisadas en cada país (en kilogramos), el número de detenidos, número de policías y militares muertos en acciones contra el narcotráfico, número de procesos y número de personas extraditadas a Estados Unidos.

8: Entre 1979 y 1989 (la única estadística existente) se han tramitado 9.188 procesos.  
9: No hay datos claros sobre decomisados de cocaína y tráfico de drogas -casi todos de consumo en 1989.  
10: El ex-hombre fuerte en Panamá general Manuel Antonio Noriega y el mayor Luis Raúl Abello Silva, jefe del ejército de EE.UU., y están siendo procesados en Miami, Florida, por narcotráfico.  
11: Son condenas. En 1988: 13.105.  
12: No corresponde.

Agencia de Prensa Alemana (DPA) HAMBURGO.



## antinarcótica en Latinoamérica

El siguiente cuadro estadístico ofrece un panorama amplio de lo ocurrido en la guerra contra el narcotráfico en América Latina en 1989. Más abajo, a modo comparativo, ofrecemos también los datos correspondientes a Estados Unidos. Las distintas columnas indican el número de personas decomisadas en cada país (en kilogramos), el número de detenidos, número de policías y militares muertos en acciones contra el narcotráfico, número de procesos y número de personas extraditadas a Estados Unidos.

El siguiente cuadro estadístico ofrece un panorama amplio de lo ocurrido en la guerra contra el narcotráfico en América Latina en 1989. Más abajo, a modo comparativo, ofrecemos también los datos correspondientes a Estados Unidos. Las distintas columnas indican el número de personas decomisadas en cada país (en kilogramos), el número de detenidos, número de policías y militares muertos en acciones contra el narcotráfico, número de procesos y número de personas extraditadas a Estados Unidos.

El siguiente cuadro estadístico ofrece un panorama amplio de lo ocurrido en la guerra contra el narcotráfico en América Latina en 1989. Más abajo, a modo comparativo, ofrecemos también los datos correspondientes a Estados Unidos. Las distintas columnas indican el número de personas decomisadas en cada país (en kilogramos), el número de detenidos, número de policías y militares muertos en acciones contra el narcotráfico, número de procesos y número de personas extraditadas a Estados Unidos.

El siguiente cuadro estadístico ofrece un panorama amplio de lo ocurrido en la guerra contra el narcotráfico en América Latina en 1989. Más abajo, a modo comparativo, ofrecemos también los datos correspondientes a Estados Unidos. Las distintas columnas indican el número de personas decomisadas en cada país (en kilogramos), el número de detenidos, número de policías y militares muertos en acciones contra el narcotráfico, número de procesos y número de personas extraditadas a Estados Unidos.

Agencia de Prensa Alemana (DPA) HAMBURGO.

# PARQUES NACIONALES DE BOLIVIA

## EN GRAVE NIVEL DE CONSERVACION

Expertos en medio ambiente advierten que en Manama, que los santuarios nacionales del mundo, en especial los parques nacionales, en forma de grandes amenazas debido a la actividad humana.

La comisión de parques nacionales y zonas protegidas (CPNZ) de la Unión para la Conservación de la Naturaleza, con sede en Suiza, afirmó que muchas de las seis mill reservas del mundo, que cubren casi mil millones de kilómetros cuadrados, están en peligro.

La comisión identificó 16 parques en Asia, África, Europa y América del Sur que agregó al registro de "reservas en peligro". Con ello, la cifra se eleva a 91 parques en la situación, en 54 países.

"Las llamadas zonas protegidas, particularmente en los trópicos, no están protegidas", dijo el coordinador de la zona, James Thorrell.

Las zonas protegidas como parques nacionales o reservas naturales albergan poblaciones de una gran variedad de especies vegetales y animales, protegen las cuerdas de agua y los suelos y proporcionan lugares para la investigación científica y la educación.

Thorrell dijo que si no se hace algo pronto para detenerlos, estos ecosistemas vitales se dejarán de ser ecosistemas viables y completos.

Desde 1984, la comisión realiza un trabajo similar al de los organismos de Derechos Humanos pero en el campo ambiental, para identificar los sitios en peligro y demandar de los gobiernos medidas correctivas.

Thorrell dijo que los riesgos para los parques provienen de actividades militares, así como del desarrollo del transporte. En América Latina, agregó, emergió una nueva amenaza con la inversión de muchos países con la inversión de productores de coca y traficantes de cocaína. "Por ejemplo, Perú, el parque nacional Tingo María de Puno, fue transformado en una zona de cultivo de coca", dijo.

Muchas zonas boscosas fueron taladas. Herbicidas y productos químicos tóxicos usados para la producción de polvo de cocaína son arrojados al zócalo y las autoridades peruanas ya no tienen el control del parque, señala el informe divulgado en Manila.

**CASO BOLIVIA**  
En Bolivia, Angola e Indonesia tienen la protección de los parques nacionales. En todos los países, los parques nacionales, LAVA y Angolia están en el registro de zonas en peligro. También figuran allí nueve de los parques de Inca Inca.

Thorrell dijo que el crecimiento de la población y la demanda de tierra para nuevos de los parques de Inca Inca.

El arriete de Tubabataha perdió más de la mitad de su cobertura de coral en los últimos cinco años debido a los métodos de pesca destructivos. Muchas zonas coralíferas fueron reducidas a un nivel por la pesca con dinamita.

El arriete de Tubabataha perdió más de la mitad de su cobertura de coral en los últimos cinco años debido a los métodos de pesca destructivos. Muchas zonas coralíferas fueron reducidas a un nivel por la pesca con dinamita.



**Toma aérea de la cuenca mayor del río Paussana, en la serranía de Coparruchi.**  
Foto de Konning dedicada al profesor Noel Kempff M. y Herrando Sambría F.

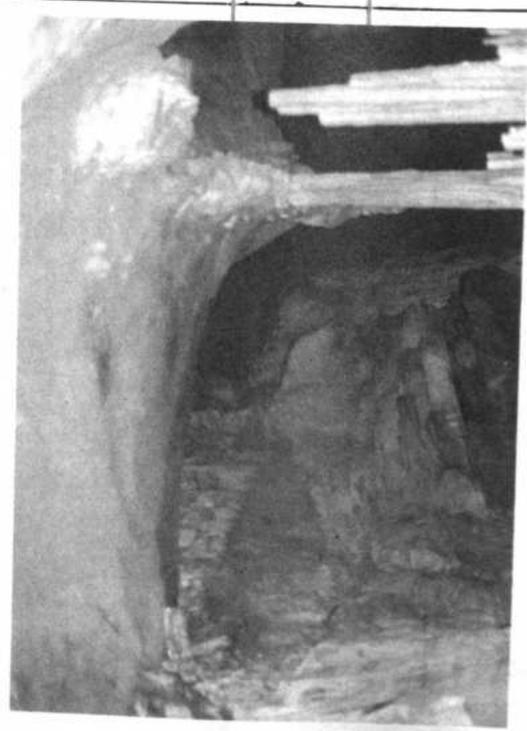
La mitad de los parques de la lista de zonas en peligro están en Asia. La industria petrolera en la forma de termoeléctrica y una planta de fertilizantes están destruyendo gran parte del Parque nacional Kaziranga en la India así como el Parque Nacional Mammo del golfo de Kutch.

El desarrollo de la agricultura y la acuicultura están destruyendo parques nacionales. Doi Hinanoy y Kham Sam Roi, de Tailandia. Quiérase por ciento del parque Doi Hinanoy fue limpiado con el fin de cultivar amapollas para la producción de opio, otros extensos rocas produjeron la degradación de las vertientes de agua. El desarrollo del turismo está viva-

diendo los parques nacionales de Europa del este, donde hay muchas construcciones indiscriminadas, dice el informe de la comisión. Checoslovaquia autorizó a una compañía franco-checoslovaaca a construir diez nuevos hoteles y cinco nuevos restaurantes para ski en el corazón de su parque nacional de los pequeños hornos.

Los Bosques de Polonia fueron afectados por el terremoto de la zona central del país, donde se encuentran las categorías de los graneros amenazados. El peor es Ojcow, cerca de Cracovia.

**Por LEAH MAKABENTIA**  
Manila - Inter Press Service



Colgando del techo de las cuevas de Uma Halanta, estas estalactitas han llegado a unirse en algunos lugares con el suelo hasta aparentar columnas.

### UMA HALANTA, verdadera obra de arte de la naturaleza

A 150 kilómetros al sudeste de la capital cochabambina, en la provincia Charcas del departamento de Potosí, se encuentra el pequeño pueblo de Torotoro, caracterizado por la bondad de su gente y, sobre todo, por mantener rasgos culturales de antiguo como la fiesta del 'tinku', que se lleva a cabo el 25 de julio.

Olvidado por las autoridades y al margen del desarrollo, pues no cuenta con ningún servicio, el camino que conduce a él, ya que el único que existe es intransitable sobre todo en época lluviosa, es un camino que se llama Torotoro, para orgullo y ventura del país.

Se trata de las cuevas de Uma Halanta, que en idioma quechua significa 'donde el agua se pierde'. En su interior, cencerrada maravillosas formaciones de estalactitas y estalactitas de carbonato de calcio, cuyas inmensas estructuras llegan a unirse en muchos lugares, dando la impresión de imponentes columnas.

Las cuevas son la meta de una larga travesía. Desde el pueblo, se llega después de unas cuatro horas de caminata. Se pasan siete cerros. El trayecto es agotador, pero más que de las fatigas, se trata de conocer estas maravillas de la naturaleza.

La entrada a las cuevas está cubierta de grandes rocas que se debe pasar para llegar a la boca del túnel. Allí se encuentra el nacimiento del río Paussana. Ahí es donde el nacimiento del río, que es el origen del río Paussana, con el objeto de cobrar a los visitantes por el ingreso. El pago de Bs. 5 se realiza en el pueblo.

Al entrar a las cuevas, da la impresión de estar en el corazón de la tierra. Todo es oscuro, sólo se escucha un ruido lejano de gotas de agua que caen al suelo. El ingreso se realiza usando una cuerda por la cual se debe descender. El descenso se realiza sobre una cuerda que se desliza sobre rocas resbalosas y un pequeño ruido de las rocas provocando un accidente. Dentro de la cueva las sensaciones



# UN POEMA DESCONOCIDO DE RICARDO JAIMES FREYRE

Por CARLOS CASTAÑON BARRIENTOS

UN VIEJO ALBUM de recortes de periódicos, vivo a bien obsequiarnos en Sucre, tiempo un estimado amigo nuestro, hemos encontrado un desconocido poema de Ricardo Jaimes Freyre, escrito en septiembre de 1884 en la capital. Compuesto de dos partes y dirigido a Ascarrunz, el trabajo lleva el título de "Epístola-filosofica". Poco antes, Jaimes Freyre había en Lima y Tacna, y un breve tiempo en La Paz. En 1884 tenía establecido su domicilio en Sucre, el día 3 de ese mes de septiembre. Gregorio había asumido la Presidencia de la República de manos de su primo hermano Narciso Erazo. Eran épocas en que políticamente dominaban en el país los conservadores, por encima de la posición de los liberales. Jaimes Freyre se sumó a ellos, pues fue Secretario Privado de Mariano Azaña, Presidente de la República entre 1892 y 1893. Jaimes Freyre lo colaboró a comienzos de su vida. En 1888 el escritor contrajo matrimonio, a los años, en Sucre, con Felicidad Soruco. También profesor del Colegio Junin. En 1889 se trasladó a Buenos Aires con su padre y allí empezó, junto con Dario y Leopoldo Lugones, una actividad literaria que lo hizo famoso, pues fundó con el poeta Erazo, en 1894, la "Revista de América", integrante del Ateneo de Buenos Aires, colaboró en el importante diario "La Nación" y publicó, en 1899, "Castrobarba", libro de resonancia continental.

"Epístola político-filosofica" pertenece, por el periodo anterior a **Castalia Bárbara**, lapidario que Emilio Carilla, en su obra **Ricardo Jaimes Freyre**, de 1962, considera de simple "anteproyecto" para el escritor.

Este mismo periodo corresponden su extensa y conocida obra **La venganza** (1883), descubierta por Osvaldo Rivera-Rodas; varios artículos de prensa; las poesías sueltas "De mi álbum", abril de 1884; "Una vez en la vida", agosto de 1884, y "La gloria", octubre de 1889, que Guanar Menéndez L. ha publicado en los últimos años en la revista cultural "Azuay" de Sucre. La pieza de teatro **La hija de Jethé**, de 1889.

Entre estos trabajos tiene que citarse también la epístola que Jaimes Freyre dirigió en 1891 a otro poeta, de apellido Santivañez, que con aménigos ha recogido y comentado Carlos Medina Celis en su libro "Voces de Chuquiaguani" (tutayarka, págs. 44 y 47). Todo ello se cuenta, naturalmente, la muy gran epístola que Jaimes Freyre escribió a Rubén Darío en Buenos Aires, "en la habla alfonseca del siglo XVII" (Medina Celis, ob. cit., pág. 112), en respuesta a un artículo que le mandó Darío desde la isla de Margarita. Ambas cartas fueron publicadas en la revista "Caras y Caretas", de Buenos Aires, en un número dedicado al Día de la Raza.

La epístola de Sucre (1884), como la de 1891, es concebida estrictamente dentro de las formas clásicas de las cartas morales del Siglo de Oro español: tercetos dantescos endecasílabos aconsonantados. La última estrofa de cada una de las dos partes de la epístola de Sucre, queda convertida en cuarteto, modo que la rima termina perfectamente recada, sin que verso alguno quede flotando en el aire. Es, exactamente, lo que encontramos, por ejemplo, en las conocidas epístolas "A Fabio", de Fernández de Andrada, y "Moral y censoria", de Quevedo.

Antonio Quilis, en su conocida **Métrica española** (1986), menciona con todas las características clásicas, el terceto clásico español, introducido por Boscán sobre la base de la **terza rima** ("Italliarrecordemos dice", que la Divina comedia, de donde está escrita en tercetos), agregando que los tercetos son los "tercetos encadenados" cuya estrofa es de cuatro versos y, en realidad, "es un terceto al que se le ha añadido otro verso que rimar en el segundo, para que no quede sola esta rima", cit., pág. 96).

Lo dicho, se justifican plenamente las siguientes palabras de Carlos Medina Celis sobre Jaimes Freyre: "Antes de ser un revolucionario, un innovador, un amaestrado en las más severas normas literarias, un dominador, a fondo, de la versificación clásica (...); antes de hacer versos libres sucesivos" (ob. cit., pág. 114). Desde el punto de vista del dominio de la técnica clásica que evidenciamos Freyre en sus primeros escritos, se debilita tanto la tesis de Carilla sobre los "anteojos" literarios del poeta boliviano.

Lo que la epístola de Sucre se diferencia de las demás epístolas, es en que no tiene carácter risueño, es más bien serio y compuesto, casi hasta la solemnidad. Aquí Jaimes Freyre no juega de la rima, ni rie, ni ironiza. Censura las costumbres de la ciudad con gran dureza.

Es lo que Jaimes Freyre critica con esos tercetos, la falta de dignidad y el servilismo de nuestros políticos, y el culto pernicioso a la Diosa Razón que transforma al ser humano en máquina -afirma- cuando contra la grandeza del alma. La poesía lucha contra las teorías destructoras, asegura el poeta al terminar a la severa epístola.

De interesar a los estudiosos de la personalidad de Jaimes Freyre conocer estas sus conclusiones expuestas con vehemencia en 1884, en el desconocido poema, cuyo texto pasamos a transcribir.

## EPÍSTOLA POLITICO-FILOSOFICA A MOISES ASCARRUNZ

I

¿Por qué ya la ardiente llamada  
se al calor después de las pasiones  
a medio de la lucha encarnizada,  
en la que los malisnes y felones  
eron pasto a su rabia y su despecho,

Guardado en los mezquinos corazones;

Y alzando siempre de un recinto el techo,  
Como cuenta Guevara descubrieron  
Los cortinajes de la alcoba y lecho;

Pasada aquella fiebre en que cayeron  
Troyanos, tirtos, moros y cristianos,  
Pues todos en la lucha combatteron,

Cuando comienza el apretón de manos,  
La visita y sonrisa al poderoso,  
En que ambos somos ¡Oh Moisés! profanos;

Cuando comienza un hombre a hacer el oso  
Por alcanzar el codiciado empleo,  
Sin concederse punto de reposo;

¿Qué es la empleomanía?, a lo que veo,  
Vicio que infesta el aire y que se nota  
En la calle, en el templo, en el paseo;

Cuando un grupo lamenta su derrota,  
Y se junta y reúne y se prepara  
Para la oposición que astucia agota;

Y la entrega a esa turba siempre avara  
De señalar con ponzoñoso dedo  
Los defectos y manchas de la cara;

Pobre misión que con justicia puedo  
De innoble apellidar y de cobarde,  
Pues habla la pasión y habla con miedo,

En vano es de honradez hacer alarde,  
De alta dignidad; de independencia,  
Cuando el despecho se desata y arde,

Y estalla en los ataques sin conciencia  
De un grupo de menguados... escritores;  
Que ocultan su persona con prudencia;

Esos son en la venias los mejores,  
Mas en la oposición hallan cobida,  
Y derraman veneno en vez de flores,

¡Todo es vivir, Moisés, en esta vida!...  
Pero dejemos la canalla a un lado  
Pues siempre fue su senda conocida.

Dejemos la política al cuidado  
De a quien el pueblo señaló el camino

Esperando proficuo resultado,

Y como honrados hijos de vecino  
Charlemos en amor y compañía  
Que aunque alejarnos nos mandó el destino,  
¡No es mucha la distancia todavía!

II

¡Ah! ¿Por qué el siglo material y vano  
A la Diosa Razón construye altares?  
¿Por qué es prosaico y vil, por qué es profano?

De antigua Grecia los eternos lares  
¿Por qué derriba, si sus glorias cuentan,  
Montes y lagos y espumosos mares...?

¿Dónde el César está que nos presentan  
Con la mágica aureola de la gloria...  
¿Dónde esos genios que al poeta alientan?

Ya en el siglo no existe la memoria  
De los pasados hechos; polvo es todo  
Lo que nos cuenta con dolor la historia,

Y se corrompen en el mismo lodo  
Los grandiosos recuerdos del pasado  
Y el presente, tristísimo periodo...

¡Demolición! pronuncia enajenado  
El siglo y la veloz locomotora  
Pasa el Olimpo, mudo y humillado;

Y alumbrá nuevas ruinas cada aurora,  
Y el telégrafo eléctrico reemplaza  
La poesía, que el que siente, adora...

¡Maldita humillación! Maldita raza  
¿En máquina transforma al ser humano,  
Y en cadenas de hierro nos enlaza!

¡Ah! ¿quién levantará con fuerte mano  
Esa pesada lápida que oprime  
El pecho, como al pueblo su tirano?

En vano se sacude, en vano gime,  
Último resto de divino anhelo  
Que de esa pobre lucha nos redime,

¿Ni aún se puede elevar el alma al cielo  
Porque no existe Dios?... ¡Creencia impii!  
¡Cubre los ojos de la duda el velo!

¿Y qué es la duda? Es esa daga fría  
Que en la sangrienta herida se revuelve  
Y no acaba jamás con la agonía...

Es ese manto lúgubre que envuelve  
El alma que se agita y forcejea,  
Y a ruda negación no se resuelve;

Reinado que se llama de la idea,  
Y es la idea que abraza el sentimiento  
Que abraza el corazón... ¡Funesta tea!

Tea de la discordia, que presiento  
Devorará del alma la grandeza...  
¡Y esa es misión del genio y del talento!

Cuando la turba sin conciencia empieza  
A amar de libertad el velo acaso  
Que oculta de la sierpe la cabeza...!



¡Libertinaje! Máscara de raso  
Te han puesto los q'explosan las pasiones;  
¡Lazarillos del pueblo y del atraso!

Pero con liberales convicciones;  
Los que de la materia repugnante  
Hacen ley en humanos corazones.

La poesía ha recogido el gigante,  
Lucha con las teorías destructoras  
Y sostiene al caer, cual nuevo Atlante,  
Esa fe que yo adoro y q' tú adoras!

Ricardo Jaimes Freyre  
Sucre, septiembre 1884.

# ESENCIA DEL INDIO BOLIVIANO

Por PEDRO DE ANASAGASTI



EL NATIVO, el "indio", cuya sangre no ha recibido herencias extrañas, es una notable mayoría en Bolivia (última que el autor no pueda citar más estadísticas oficiales de su población que los censos de 1929 y 1950) aunque el problema sea idéntico. Interesa, por tanto, conocer la "Figura y carácter del Indio" (1) que clarifique al boliviano neto por dentro y por fuera.

El problema básico es complejo, ya que se ha de preguntar si el indio actual es suficientemente puro (el autor señala que su vestimenta no es original sino copiada o impuesta por los españoles) y si lo más destacable actualmente es peculiar o adquirido.

En un anhelo de divulgación, Otero visita a las ciencias para adquirir sus últimas aportaciones y aplicarlas al caso del indio ando-boliviano. Consigue una obra llena de interés, erudita, luminosa, que debería ser texto de nuestras escuelas a fin de que desde niño conociéramos la idiosincrasia del aborigen.

Otero navega seguro cuando el campo es la estadística o la comprobación externa del organismo. Y se muestra muy benigno y exaltador cuando penetra en su juicio y aplicación personal del carácter. En uno y otro caso aduce conocimientos personales y experiencias de científicos ajenos, que regalan una lectura grata y reveladora.

### Por dentro y por fuera

La intención del autor es ambiciosa: se introduce en la inteligencia del ando-boliviano, sobre todo en una región virgen como sería Murcheas (La Paz) donde se desarrolla casi sin herencias ajenas. Contra la especie de que es un ser de inteligencia inferior, explica su postración mental actual por el medio ambiente, la inscolaridad, su aislamiento y la falta de influencias culturales (23). De los 85% restantes, una buena parte no saca ventaja alguna de su estancia en la escuela... por los hábitos de distracción, de desinterés para la actividad intelectual, de desgana para el estudio, frecuentemente pereza; y lo que es más grave todavía: de aversión para el trabajo en general (24). No admite la existencia de las razas superiores (27-32).

El medio ambiente ejerce fuerte influencia sólo en individuos débiles ya que la psicología particular supera las ataduras o las empuja en la formación positiva de su personalidad (33-42).

Elencas las diversas razas características bolivianas, para concluir que "la población indígena en América casi se ha duplicado en el siglo. Junto al proceso de extinción como consecuencia de las epidemias, guerras, expulsión de los indígenas de las zonas vitales, del régimen de trabajo, hay un proceso que compensa ese decir, que hay una zona en la que el indio sigue su desarrollo a un ritmo lento, pero donde las epidemias, las guerras, son, como en el desarrollo de todos los pueblos, meros accidentes dentro de una curva ascendente" (46).

Dedica la segunda parte, con mucho la más valiosa, a la morfología. Tema más adaptado a la descripción de fenómenos visibles o de ensayos de laboratorio. Así desfilan la estatura, las enfermedades más destructivas (tuberculosis, sífilis, malaria, alcoholismo); no admite mayor peligro en el uso intenso de la coca: "Esta masticación viene a dar un papel que la de la kola en Java, del tabaco entre los marineros del mundo, o que el empleo del café, la yerba mate y otros estimulantes que usa el hombre de todas las latitudes" (60). Interesantes aportaciones sobre el peso, tórax, extremidades, cráneo, ángulo facial, índice nasal, índice orbital, índice cefálico, fisiognomía, cutis y pigmentación, temperamento. Parece adherirse a Ferdié que clasifica al indio boliviano en el biotipo bradipisquico, "de escasa emotividad, que algunas veces se presenta como apatía; su gran equilibrio afectivo y su notable poder de resistencia, su paciencia, sus decisiones lentas y su reacción volitiva reprimida" (93).

Sus sentidos se desarrollan en este orden: vista, oído, olfato y gusto. Y posee una gran cualidad de orientación (100-103).

En el campo sexual, el indio se ve obligado a ocultar su primitiva tendencia; sus posibles anomalías sexuales son comunes a otros pueblos, su sed de dormir puede llevarle al goce producido con crueldad; "la sexualidad indígena, por las manifestaciones de orden sexual que ofrece, y por su constitución y temperamento, posee una aptitud erótica normal, de equilibrio fisiológico, animada por una gran fortaleza y valoración biológica" (107).

Entre sus afectos destacan la cólera, la tristeza, la compasión, el miedo, el retraimiento, la envidia, la vanidad, la ambición, la avaricia. Añade el espíritu de superioridad (?) y de sumisión, su religiosidad, su complejo de inferioridad.

Hay una literatura contradictoria en cuanto a la moral del indio, que ésta y específica. Detiene su interés en la mentalidad del indio, en su gran sentimiento estético y en sus arquetipos sociales que forman sus rasgos de personalidad.

Otero emplea testimonios de muchos y buenos autores, cuya aplicación al boliviano no siempre resulta fácil ni adecuada. Mientras no se verifique un científico estudio complejo sobre el terreno, quedan muchas afirmaciones en teorías abstractas. Lo que no desmerece el valor de la útilísima producción de Otero. A mí me ha encantado.

NOTA  
(1) OTERO (Gustavo Adolfo): **Figura y carácter del Indio**, 210 págs. Edit. JUVENTUD L. (L. 1981). Sin ilustraciones que hubieran clarificado la comprensión de su morfología.

**PRESENCIA**  
literaria

**DIRECTOR: JUAN GUIROS**

Año XXXV  
La Paz, Bolivia  
13 de enero de 1991

(Domingo 2º)  
Casilla 1913

La DIRECCION DE PRESENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia sobre colaboraciones que expresamente no sean solicitadas por la misma.  
PRESENCIA LITERARIA no se identifica necesariamente con las ideas expresadas por sus colaboradores.

# "MARIA", UNA MUCHACHA QUE AUN SE CONSERVA LOZANA

Por ALFONSO ATRISTAIN ALIAGA



En 1864, Bogotá enciende sus noches bohemias en una tertulia histórica: la del grupo literario "El Mosaiquito". Melancolía, versos, humo y sueños ondulan por sus atreos. Un joven provinciano de veintiséis años se incorpora tímidamente a ella, dudando si será capaz de recitar ahí sus poemas.

Es Jorge Isaacs, nacido en Cali. Su voz resbala en son de fuego: sus estrofas, conquistadas, rápidamente a los nuevos compañeros, que deciden publicarlas en volumen. Las "poesías de Jorge Isaacs" son, pues, centenarias. Este es el principio de la carrera literaria de un escritor romántico de vida, también, realmente romántico.

Jorge Isaacs saborea, en su niñez, las venturas de la holgura económica, estudia en colegios importantes de su patria, ambiciona ser médico. Pero lentamente la fortuna se desmorona y el joven, que contrae matrimonio a los diecinueve años, debe afrontar responsabilidades. Trabaja en diversas ocupaciones, dicta clases, cumple tediosas funciones burocráticas en oficinas públicas, vigila caminos que se destruyen en parajes hostiles. Allí, enferma de paludismo. Lo obligan al reposo. Mientras convalece escribe las páginas que perpetuarán su pluma: "MARIA", refugio sentimental de todos los jóvenes románticos, clave y sustancia de la novela en Hispanoamérica. "MARIA" duele a nuestros quince años. Es la historia de un amor ligado por la muerte. María, huérfana al cuidado de una familia, la de Efraín despierta en éste la ternura.

El amor no tarda en alentarles. Los padres del muchacho, desechos de evitar el matrimonio alejan a los amantes: él parte a Europa; ella, en la espera, se agosta y muere. Cuando regresa Efraín, un triste legado le aguarda: las trenzas de su amada.

Enrique Anderson Imbert, que prologa la reedición mexicana de 1951, la paralela con "ATALA" de Chateaubriand, de la que parece derivar "MARIA". "Atala" es de 1801; "María" de 1867. Jorge Isaacs pinta fielmente la naturaleza que le rodea: es la suya. El francés describe "una América ideal", exótica. Porque la América que brinda "María", la siente Isaacs en su sangre. Su obra "tiene una significación nacional que falta en 'Atala'".

Creemos descubrir en un poema del propio Isaacs cierto antecedente de "María". En la "Vuelta del Recuerdo" se narra el viaje de un mozo que parte al lejano cuartel, esperando en dos amores: el de su madre y el de la niña Teresa "que tanto le amaba". El retorno, varios años después, lo nubla en soledad; la Madre ha muerto y Teresa casó, viviendo en "alegre caballería" rodeada de sus hijos. El viajero, miserable y dolorido se pierde, camino "del sur".

Jorge Isaacs muere el 17 de abril de 1896, sin publicar dos novelas que anunciara en vida. Juan Lovelock, manifiesta dudas sobre su valor, que "no habría superado a MARIA su llave maestra".

Virginianos

## LA MAÑANA

### FRIA

Febrero. 25. 1990.

Cuando abrí las cortinas, un pájaro estaba en la enredadera, afuera. Quería protegerse del viento. Al moverme lo espanté. Ante mí, la ventana y las calles de domingo vacío. Miré la habitación, las postales y los discos nuevos, y supe que en Bolivia había el Carnaval ya comenzado. Miró los años pasados, los ferbreros, las fotografías de Francine, Omair y Raúl. Camino otra vez Cochabamba y aún en el dolor del abandono, de las amantes asesinadas y del populacho, había sol y cerveza. Pero aquí, acabando de firmar las cuentas, preparando los brazos de lunes, olvidado por mi chica que pasea a su madre, no tengo nada. Y cheques y semanas se van yendo, decolorándose mis ojos. No siento ganas de leer. Quiero dormir, abrazarme a mis piernas, poner la almohada muy cerca, cerrar todo (tapones en los oídos). Puede que así escuche sonar las bandas y vea aborrotados los cabellos de mi amada y los amigos al amanecer.

## LA COSTA ATLANTICA

Toto la Momposina canta sobre el aguacero de mayo costeno de Colombia. Y, en Arlington, en mayo, está lloviendo. La esposa pinta los sueños de su sangre y yo muevo los brazos, remando en el mar colombiano, entre susurros de olas, y cumbias sentadas.

En una silla, frente al mar. Durante el día, el sol sube de los pies a los ojos. Ya anochecido, aparecen los negros de anaranjados tambores, y con luna nueva, ritman cumbias y porros. Es alegría de vida, felicidad de aguardiente. En la costa de Colombia, en el lejós Atlántico, en el Magdalena, la música huele a peces. La pobreza es estertor sin importancia. ¿Cómo darsela si se ama, si en el agua hay un espíritu? ¿Cómo si en la penumbra nacen costados de mujeres?



## LAS VOCES BULGARAS

Cuando los búlgaros cantan, las carretas de muerte empieza a andar. Oscuridad del pasado. El error de guerra sin fin, conquista, martirio. Sin embargo la voz no tiembla; es triste y firme. El viento no a desviarla. Es canción de subsuelo, donde la sangre penetra al ser derramada. Y mientras más sangra más profundo el canto.

Ahora que llueve y hay oscurecidos troncos, pie en esos esclavos de vigotes espesos, tocando y dandando. En su música se han fundido el que mató, turco, y el que fue degollado, el eslavo. Tienen la sombra y bella. Y la voz de sus mujeres como ronc en sus ojos hay' pasturas y también Constantinopla.

La lluvia es agua del cielo.



## EL CAMPO DE SANGRE

Batalla de Celaya.

Villa y Obregón, los generales opuestos. México entre los dos, sólo un llano. Tiempo hermoso y atroz cuando las ideas eran jugos de tierra, granos de maíz.

Campo de Celaya que Obregón ha sembrado de alambres. Al otro lado, Pancho Villa y sus jinetes soberbios y bigotudos. Sudados ojos.

Obregón tiene la infantería india, los yanquis de impasible ferocidad. Ellos han excavado el llano abierto agujeros (loberas) en los que se ocultan, con lanzas y bayonetas hacia el cielo. Y sin embargo no se los ve, el campo de Celaya parece un plano tranquilo, con algunos alambres sin importancia. Los villistas cargan, arrogantes de ser hábil caballería. Y cargan más veces que los diez dedos de las manos. Y cada embestida se clava en las picas indias; se rocia la tierra de vientres abiertos, vísceras. La muerte emerge con brillo desde el fondo del suelo.

La historia está en "La región más transparente", de Carlos Fuentes.

CLAUDIO FERRUFINO-COQUEUGNIOT

**PARA EMPEZAR** será bueno plantearse tres preguntas elementales:

### 1.- ¿Cuál es la función de la escuela?

Si la escuela considera que su principal función es la de transmitir conocimientos a los educandos, mediante un profesor que representa el saber oficial, entonces la aplicación del libro de texto resulta coherente. Pero si la escuela considera que su principal objetivo es la incentivar la creatividad de los niños mediante métodos activos, entonces se debe reconocer que el libro de texto es un instrumento limitado y limitante, que debe ser sustituido por otros más eficaces.

### 2.- ¿Es indispensable el libro de texto?

Unos consideran que el libro de texto es el eje sobre el cual gira la educación, el alumno y el profesor. En tanto otros, los más dinámicos, sostienen que la aplicación de un libro de texto implica aceptar un sistema de enseñanza obsoleto, mecánico e inadecuado a la individualidad de cada alumno.

### 3.- ¿Cuándo, cómo y para qué se introdujo el programa nacional y el libro de texto en la escuela, si ambos elementos inducen a una enseñanza pasiva?



## LOS NIÑOS Y LOS LIBROS DE TEXTO

Por VICTOR MONTOYA

Todos saben que la escuela está programada para que el alumno aprenda a leer y escribir con la ayuda del libro de texto, y la función del profesor consiste en transmitir y repartir los conocimientos de manera esquemática; en otras palabras, la enseñanza de los conocimientos debe ser dirigida por el profesor, quien a su vez está dirigido por el libro de texto. Y, en consecuencia, el alumno está sujeto tanto al profesor como al libro de texto.

Desde siempre se ha conservado la imagen clásica de que es el profesor quien transmite activamente el saber en capítulos/paquetes y el alumno quien los recibe pasivamente; sistema de enseñanza de tipo mecánico que implica una interrelación entre sujeto-objeto. Es decir, el profesor es el sujeto activo, quien imparte los conocimientos programados por las superestructuras de la sociedad imperante; en tanto el alumno es el objeto pasivo, quien, "al no saber nada", tiene que limitarse a asimilar y acumular los conocimientos impartidos, como si fuese una máquina computadora.

Cuando se implantó el libro de texto a comienzos del siglo XIX, la medida constituyó un avance en el ámbito pedagógico, puesto que reemplazaba a los manuales que anteriormente se leían en la escuela. Sin embargo, con el transcurso del tiempo, el mismo libro de texto fue cediendo espacio a otros medios educativos más modernos y eficaces. En Italia, por ejemplo, en el interior del Movimiento Freinet (Movimiento de Cooperación Educativa), en el que los educadores intentan seguir un método natural a partir de la experiencia real del niño, el libro de texto ha sido sustituido por otros libros de consulta y de lectura, con los cuales se formó la biblioteca de la clase junto con los "libros" elaborados en la clase por los niños.

La escuela tradicional ha visto siempre el estudio como la fijación en la memoria del contenido de los libros de texto, considerados como los depositarios del saber absoluto, aunque el libro de texto induzca hacia un trabajo mecánico y memorístico; pues ya hemos dicho que, en la escuela tradicional, el alumno es un receptor pasivo y un repetidor/reproductor de lo aprendido en el libro de texto, y el papel del profesor es facilitado -en sentido negativo y limitado-, porque en lugar de proponer, orientar y corregir las actitudes del alumno, su función es la de simple intermediario, ante un libro de texto que decide qué, cómo y cuándo se debe enseñar/aprender.

El libro de texto es utilizado como el libro de lectura. El niño es obligado, con la guía del maestro, a leer y releer la lección o responder un cuestionario sobre lo leído. Por otra parte, el libro de texto en la escuela primaria lo es todo, y la clase se reduce a la lectura y comentario del libro que, por lo general, es único. Además, incoherente con las aspiraciones, intereses y mundo circundante del niño o el joven. Por otro lado, como si fuera nada, es escrito por los autores -en

general- sin criterios definidos; no se valoran las leyes psicológicas del aprendizaje; no está vinculado a la comunidad y sus características lingüísticas, culturales, sociales; ni guarda secuencia en el control del vocabulario para un dominio básico del idioma materno" (Soria B., pág. 3).

La escuela democrática no puede tener como punto de referencia cultural un texto igual para todos los niños, válido para todo el territorio nacional. La escuela democrática debe aceptar el riesgo de afrontar los conocimientos de realidades diferentes, con sociolocos y experiencias diversas; a tal extremo que Jerónimo Bruner constató en los Estados Unidos que, incluso el valor de una moneda es diferente para los niños de dos estratos sociales diferentes. Asimismo se ha comprobado ya el fracaso del libro de texto único para todos. Lo que hace falta son libros que reflejen la realidad en la cual van a ser aplicados.

La pedagogía de Freinet rechaza el vocabulario complejo y abstracto de los libros de texto. Y, a cambio este material preconcibido por los académicos, con un código lingüístico elaborado, plantea como alternativa la creación y lectura de textos escritos por los propios niños, cuyo código lingüístico, por mucho que sea restringido debido al medio social del cual provienen, es más efectivo en el proceso de enseñanza y aprendizaje. Cualquier otra metodología foránea a esta realidad es errónea e ineficaz, puesto que el entorno social no sólo determina la conducta del niño, sino también su desarrollo cognitivo, psicológico y, sobre todo, lingüístico.

El pedagogo francés Celestín Freinet, además de crear la llamada "escuela del trabajo" para formar al niño como al futuro ciudadano de una sociedad democrática y socialista, criticó las estructuras de la escuela tradicional, el autoritarismo y la rigidez dominante en los métodos pedagógicos de todos los tiempos, oponiendo a estos principios los de la espontaneidad y la autocorrección de los errores cometidos por los propios alumnos, así como María Montessori, barrios pobres de Roma a principios de siglo, puso de manifiesto la idea de potenciar las aptitudes individuales y creativas que todo niño encierra dentro de sí, en el marco de un sistema escolar exento de premios y castigos, y donde el profesor interviene en el proceso educativo sólo cuando el alumno lo necesita. Empero, el mayor aporte de Freinet a la pedagogía moderna estriba en la creación del periódico escolar. El estaba convencido de que la enseñanza debía abundar sus raíces en las experiencias, intereses y cuestionamientos académicos tradicionales y desechó casi por completo el material preparado fuera de la escuela, porque sabía que los libros preelaborados y preconcebidos eran un serio peli-

gro para el educando y un real escollo para el trabajador.

Freinet partía del principio didáctico de que el niño es el mismo niño los artesanos de sus libros: ser el autor y el lector, el ilustrador e impresor. Y, para alcanzar un nivel, tanto el profesor como el alumno necesitan la escuela para irse a enfrentar, de manera espontánea, con la realidad del entorno; inquiriendo, buscando, anotando... para luego elaborar, a partir de estas experiencias, resultados de la investigación, al igual que un periodista que se enfrenta a un "papel blanco" para producir una noticia e informaciones más significativamente. Al final, todos los alumnos imprimen, en un taller, el periódico escolar. De modo que el libro de texto deja de ser el instrumento básico en el proceso de enseñanza, dando paso a otras vías metodológicas más creativas.

El libro de texto ofrece siempre un saber preconcibido, o empacquetado como diría Iván Illich, que acostumbra a nutrirse de estereotipos culturales, que no desarrolla una crítica del alumno y plantea un ritmo de aprendizaje común, como sistema para uniformar a toda una población, a toda una población. Además, adoptar un libro de texto equivale a privatizar al niño de múltiples posibilidades que desarrollan su pensamiento.

Ahora bien, abandonar el libro de texto significa abandonar el papel y la actitud del profesor debe estar a favor de la biblioteca en la clase y en la búsqueda de unos materiales adecuados. El profesor y los alumnos deben conseguir para la clase: diccionarios y enciclopedias que faciliten los datos que necesitan. La cuestión radica en cómo manejarlos y utilizarlos adecuadamente, porque si los libros y materiales adecuados, será difícil dar el salto de una enseñanza basada en el libro de texto a una enseñanza creadora y motivadora.

Si partimos del principio de que cada alumno es protagonista de su propio aprendizaje, entonces el actual sistema educativo exige un giro de ciento ochenta grados, de los habituales roles en la aula, dentro de la cual, el profesor aparece como el portador de información que el alumno debe recibir y asimilar, lo que quiere decir que dicha información, junto con el alumno, constituye el instrumento principal de trabajo. En cambio, en un sistema de enseñanza que promueva la pasividad mental, sino que crea las condiciones para que el alumno se esfuerce por aprender según su capacidad y necesidad, se le permite estar activo y comprometido con lo que se hace y se dice. Pues el simple hecho de que el protagonista central de su aprendizaje, le obliga a materiales, ordenarlos, estructurarlos y sistematizar actividades que, por supuesto, estimulan y desarrollan la capacidad creativa.

#### BIBLIOGRAFIA

1. Freinet Celestín, "Técnicas Freinet de la escuela moderna", Ed. Siglo XXI, México, 1969.
2. Freinet Celestín, "Por la escuela del pueblo", Ed. Barcelona, 1974.
3. Cuadernos de Pedagogía, "¿El libro de texto?", R. Mensual de educación, No. 122, España, 1985.
4. Soria Beatriz C., "El libro de texto y la educación", Presencia Literaria, La Paz, 1985.

**BOLIVIA ES DIFERENTE** fue el tema del sim-  
 posio presentado por Hugo Lijeron Alberdi, Ricardo  
 Pastor Poppe y Mario T. Soría en el congreso anual  
 de la A.A.T.S.P. (The American Association of Teachers  
 of Spanish and Portuguese).

Este congreso tuvo lugar en la ciudad de Miami,  
 Estados Unidos, del 10 al 14 de agosto pasado.

El Dr. Hugo Lijeron Alberdi, catedrático de la Uni-  
 versidad de Akron del Estado de Ohio, disertó sobre  
 el folklore boliviano en general y fue moderador del  
 simposio.

Dr. Ricardo Pastor Poppe, catedrático en Saginaw  
 Valley State University en el Estado de Michigan,  
 presentó una ponencia sobre el tema de la litera-  
 tura de la violencia resultante de la campaña de  
 José Guevara, alias el Ché.

Dr. Mario T. Soría, catedrático de Drake Univer-  
 sity del Estado de Iowa, disertó sobre la internaciona-  
 lización de la música boliviana, i.e. El Cóndor Pa-  
 sado, Humahuayo y Llorando se fue. Dicha pre-  
 sentación terminó con una demostración, por dicho  
 autor y su esposa, de la Lambda boliviana inter-  
 nacionalizada.

abundante público participó activamente con  
 sus preguntas y siguió con entusiasmo la cadena  
 de actividades bolivianas.

**PRECEDENTES**  
 El congreso nacional de la American Asso-  
 ciation of Teachers of Spanish and Portuguese  
 tuvo lugar en la ciudad de Denver, Colorado,  
 nos reunimos un pequeño grupo de profesores  
 bolivianos, i.e. Hugo Lijeron Alberdi, Ricardo Pastor  
 Poppe, Oscar Rivera Rodas y Mario T. Soría.

Después de presentar un simposio sobre la lite-  
 ratura boliviana exploramos la forma de hacer con-  
 gresos y mejor nuestro país. Surgieron varias ideas  
 y decidimos fundar el INSTITUTO DE ESTUDIOS  
 BOLIVIANOS/INSTITUTE OF BOLIVIAN STUDIES.  
 Elegimos como presidente al Profesor Hugo  
 Lijeron Alberdi, catedrático de la Universidad de  
 Akron, Ohio. El Profesor Ricardo Pastor Poppe,  
 catedrático de Saginaw Valley State University, fue  
 el editor de la revista literaria oficial de esta  
 organización.

# "BOLIVIAN STUDIES"

Por  
**RICARDO PASTOR**

Se discutió las metas que se debían perseguir y  
 se hicieron los planes iniciales del cómo lograrlas.  
 Para este efecto, el profesor Lijeron escribió y llamó  
 por teléfono a colegas y escritores bolivianos en los  
 EE.UU. y el exterior. Las respuestas llegaron lenta-  
 mente y fueron pocas. Es así que con cierta dificul-  
 tidad nació **BOLIVIAN STUDIES**, revista literaria cul-  
 tural que por motivos de promoción en los EE.UU.,  
 lleva el título en inglés. Sin embargo, se trata de una  
 empresa boliviana, concebida por bolivianos y su  
 meta es difundir la cultura boliviana, hacer conocer  
 nuestro folklore, nuestro arte, historia y a nuestros  
 escritores.

El primer número de **BOLIVIAN STUDIES** (Vol.  
 I, Nº 1, 1990) ha sido financiado por: Hugo Lijeron  
 Alberdi, Mario T. Soría, Ricardo Pastor Poppe, Jorge  
 Ordenes Lavandez, Charles Arnade, Verónica Saunero-  
 Ward, Werner Gutentag y Bernardo Baptista Gu-  
 muccio.

Puesto que tenemos planes de continuar la  
 publicación de la mencionada revista, invitamos a  
 los bolivianos residentes en EE.UU. y a todo boliviano  
 a enviarnos sus contribuciones y donaciones para  
 continuar con este digno proyecto.

## HOMENAJE

El día 13 de agosto de 1990, a horas 11:00 a.m.,  
 los profesores bolivianos Hugo Lijeron Alberdi, Ri-  
 cardo Pastor Poppe y Mario T. Soría, al cabo del sim-  
 posio **BOLIVIA ES DIFERENTE**, parte integrante  
 del Congreso Anual de la A.A.T.S.P. (The American  
 Association of Teachers of Spanish and Portuguese)  
 presentamos a numeroso público el primer número  
 de **BOLIVIAN STUDIES**.

Dicho número lo dedicamos al destacado crítico,  
 distinguido literato y augusto sacerdote, Monseñor  
 Juan Quiros. El Autor de **La raíz y las hojas** es bien  
 conocido en el campo literario boliviano, no sola-

mente como crítico, sino también como editor de  
**Presencia Literaria**.

En las páginas de este primer número va nuestra  
 más sincera gratitud y justo reconocimiento a la en-  
 comiable y abundante labor que viene desarrollan-  
 do en las letras bolivianas Monseñor Juan Quiros.

### III

Saginaw, Michigan, Agosto 1990

Queridos Compatriotas:

El día 13 de agosto de 1990 se hizo la presenta-  
 ción del primer número de la revista literaria, **BOLI-  
 VIAN STUDIES**, en el congreso anual de **The American  
 Association of Teachers of Spanish and Portuguese**.

Dicha revista es auspiciada por **THE INSTITU-  
 TE OF BOLIVIAN STUDIES**, grupo de estudiosos  
 bolivianos que, como todos ustedes, quieren hacer  
 conocer más y mejor nuestra cultura.

Les escribo estas líneas para invitarlos a que se  
 hagan parte de dicho Instituto, adquieran un ejem-  
 plar del primer número y así participen en nuestro  
 común afán de difundir lo boliviano en sus aspectos  
 más positivos.

Para darles una idea del contenido de esta revista  
 literaria, adjunto el índice de la misma:

1. Nota para el lector, Ricardo Pastor 2. Los Gran-  
 des Proyectos Editoriales, Werner Gutentag 3. **Cerco  
 de penumbra**, Oscar Cerruto, Pedro Shimose 4.  
**El Quijote y los perros**: Literatura de la Represión  
 en Bolivia, Verónica Saunero-Ward 5. "La Cooperati-  
 va de Costureras", Jorge Ordenes Lavandez 6. Nata-



niel Aguirre and **Juan de la Rosa**, Charles Arnade  
 7. La Enseñanza del Español en los Estados Unidos,  
 Hugo Lijeron Alberdi 8. **When I Was A Little Train**,  
 José Camarlinghi, Ricardo Pastor 9. **Claudio y  
 Aurelio**: Comedia del Sexo, Porfirio Diaz Machi-  
 cao, Mario T. Soría 10 "Mar", Bernardo Baptista Gu-  
 muccio.

El costo del ejemplar es \$ 10.00. Enviennos sus  
 ideas y háganos llegar sus contribuciones a:

**BOLIVIAN STUDIES**  
 C/O Dr. Ricardo Pastor  
 Dept. of Modern Foreign Languages  
 Saginaw Valley State University  
 University Center, MI 48710  
 Tel. (517) 793-5311.

# UNA OBRA DE J.M. ALVARADO

Por  
**ALFONSO GAMARRA DURANA**

## La psicología y el conocimiento de la realidad

El hombre está obligado a una explicación del motivo de este  
 mundo en un suplemento especializado como el  
 psicoanálisis. Si la literatura se preocupa del hombre y sus direc-  
 ciones, con sus semejanzas ¿por qué no considerar  
 las circunstancias y el entorno referidos a su salud? La  
 literatura de esta no es un totem inflexible para el escritor.  
 Los personajes extraordinarios de las novelas han logrado  
 ser simples por sus manías o sus inconcreciones mien-  
 tras. Por esto es importante un comentario al libro  
**Psicología Médica** de José María Alvarado.  
 Como éste sirven para borrar los márgenes que  
 se dan a la interpretación que tienen por separado los  
 textos y otros intelectuales sobre la mente y la forma de  
 expresarse de los personajes que se basan en las  
 acciones de los personajes que tienen un sustrato mental que  
 explica sus confusas minutas emocionales. La  
 psicología sanadora tiene que ordenarlas en el argu-  
 mento.

Tanto en la vida real como en el producto de la  
 literatura no se puede trabajar con intuiciones, o con inten-  
 ciones de hacer pruebas en el tratamiento o en las inferen-  
 cias, porque se obra con lo más noble de la humanidad, y a  
 ello, más dedicado, la conciencia humana.

El escritor no puede valerse exclusivamente de corazon-  
 a en las reacciones esperadas de sus protagonistas;  
 vale tener conocimientos, aunque no sean especia-  
 les, de la psicología para entender las improbables  
 acciones de la desnuda, pero fragilísima realidad.

Es posible que el lego en medicina coseche aprendi-  
 zaje en todas las páginas pero, sin embargo, le servirá  
 para deslizar muchos complejos de apreciación del  
 comportamiento humano. El libro de Alvarado, por otra  
 parte, no aspira a agotar tantos temas que intervienen en  
 el psicoanálisis, sino se dirige a apuntar aquellos que  
 se experimentan, desbasta los mitos del quehacer  
 médico, y sin reparos, enseña con franqueza cuando el  
 lector está amenazado de comportarse inauténtico, o que  
 el proceder médico lleve a la fraudulentad.



Son de peso los conceptos de Alvarado porque gana  
 mucho el intelectual con su lectura, comprendiendo, por  
 una parte, al enfermo y, por otra, los estipulados de vínculo  
 del paciente con el médico. Para este autor, los hilos ocultos  
 que deben mover al profesional obtienen consistencia con  
 los rasgos éticos, y él quiere darle mayor valor a los  
 aspectos sociales sobre los meramente, aunque bien  
 adquiridos, académicos. Por ello quiere obligar a que  
 permanentemente, este aquilote todo tema o situación que  
 no trascienda de lo humano.

Cualquier sujeto en su actividad cotidiana debe pensar  
 que en algún momento de su existencia, corta o prolongada,  
 se acercará a la acción del médico, por lo que esta persona  
 debe interesarse por aquel a quien entrega su confianza  
 casi ciegamente. Captaría entonces que el médico como un  
 profesional responsable tiene problemas a resolver como  
 fundamentales obligaciones morales. Debe condensar el  
 sus procedimientos en una norma universal; hacer que los  
 conceptos estatutarios, por causa de variedades de  
 personas, de culturas, de razas, de distribución geográfica,  
 etc., deben de exponer un aspecto unitario, altamente ético,  
 en cualquier parte del mundo. Igualmente, la educación  
 médica obliga a una práctica peculiar que le lleva a  
 reflexionar periódicamente, a discutir sus propios y, con el  
 progreso, modificables problemas y, finalmente, a ajustar  
 su accionar mediante la objetividad. Esto que se llama la  
 deontología.

O sea que en el debate - que no se puede recusar - in-  
 terverría el sospechamiento de ciertos procedimientos alejados  
 de las buenas costumbres, se aclararían las dudas morales,  
 en ningún momento referidos a efectos de culpado, sino,  
 como las actitudes no son más que formas metafísicas, se  
 llegaría a un mejoramiento de la responsabilidad espiri-  
 ritual, superando los conflictos de posiciones tempera-  
 mentales, o a variaciones, aparentemente inmodificables,  
 del carácter o estados anímicos del galeno frente a situa-  
 ciones de presión redundante.

Otra noción que se hace confirmatoria es que nunca  
 hay un término en el aprendizaje del médico. No podrá  
 reducir esa constante y abigarrada variedad a un solo  
 patrón de proceder médico por la razón de que hay tantos  
 casos como enfermos en el mundo.

## 2. La influencia mental en el desorden orgánico

La psicología en sus estrechas vinculaciones con la  
 filosofía ha tomado impredecibles pluriinfluencias. Unas  
 veces más alejada de ésta, pero por lo general sólidamente  
 ligada porque ambas se dedican a la comprensión del  
 pensamiento. Las maneras humanas tienen un sustrato  
 mental en el estado de salud y durante la enfermedad. La  
 reacción de la persona frente al síntoma, la repercusión del  
 no sentirse bien de alguna parte sobre la integridad  
 corpórea, la actitud que se adopta ante los allegados,  
 configura la fisonomía propia del cuadro. Polivalente,  
 porque el psicólogo no se reduce a la observación de una  
 persona sino que testimonia el entendimiento de los seres  
 a través de sus acciones, desmonta el armazón creado por  
 los convencionalismos, y especula irrestrictamente sobre  
 la trama de los sentimientos humanitarios.

Para cada uno de éstos aspectos tiene José María  
 Alvarado una aproximación coherente. Preocupado por lo  
 significativo de cada uno de los temas expone los capítulos  
 como núcleos de experiencia. En cuanto los lleva a un  
 acomodo reflexivo, el autor hace filosofía porque la  
 evolución de una enfermedad, así como el comportamiento  
 de la sociedad en este caso, no es unilineal. Es  
 diversificada. Por este motivo, dicha exposición debe  
 oscilar entre consejos de médico y las deducciones  
 emergentes de un método científico exigente. Sobre todo  
 cuando se trata de meditar sobre la denominada medicina  
 psico-somática.

Es que el sujeto al optar una personalidad no se ha  
 desajudado de su medio. No ha obtenido una individualidad  
 radicalmente independiente del resto de la naturaleza. Esta  
 no es algo externo y separado de él. El hombre no puede  
 renunciar a su medio, pues éste no le es extraño, no está  
 tampoco esotérico a sus sentidos, los cuales pueden  
 valorizar al mismo tiempo que perciben a la naturaleza. La  
 postura resultante del conocimiento separa de él a la  
 naturaleza, insituye a la persona misma como objeto y  
 utiliza otros métodos de las ciencias físicas y naturales  
 para estudiarlo. El beneficio que se obtiene de esta clase de  
 conocimientos es "objetividad"; esto es, la separación de  
 todas aquellas percepciones subjetivas.

En la medicina nace entonces una disciplina que  
 intenta hacer desaparecer esta separación. El individuo no  
 puede participar de este sistema en el que él mismo  
 interverría como parte crítica del conocimiento, en el que  
 los métodos científicos se reflejarían en sí, y se  
 evidenciarían como parte física integrada a la naturaleza.  
 El individuo enfermo no es un mecanismo que vive hasta  
 su muerte porque cumple procesos mecánicos o químicos  
 que terminan por deteriorarse.

La influencia mental, con sus mudas de actitudes y  
 sentimientos, alcanza su concreción en lo patológico. Esto  
 (Pasa a la pág. 4)

# SENTENCIADO

Por  
**JAIME NISTTAHUZ**



Lo acusaron de haber matado a un joven. Con saña, dijeron. Nadie le creyó que fueron cuatro quienes lo atacaron, armados con cachiporras y cortaplumas. Que antes de disparar contra ellos, disparó al aire. Que se le rieron, seguros de que manejaba un revólver con balas de fuego. ¿Y si el muerto hubiera sido él, habrían sentenciado igualmente a sus asesinos?

Con cuánto cinismo se negaron los otros. Dijeron que se despidieron en la puerta del cine. Que cuando se habían enterado del asesinato de su amigo, se sintieron terriblemente culpables por no haberlo acompañado, terriblemente furiosos contra el atacante. Sólo esperaban que se aplicara la ley y que se hiciera justicia con el asesino.

Lo sentenciaron a morir fusilado. Sentía una angustia que lo distanció del mundo. Todo le resultaba ajeno... hasta su cuerpo.

Solamente lo poseía la angustia. Como si desde alguna parte le susurraran los mínimos deseos, concentrando sus pensamientos en una desesperación que nunca volvería a sentir, porque era una angustia que viviría por única y última vez.

Si él había matado en una pelea y ofuscado por la furia, ¿cómo podía la sociedad racional y deliberadamente ser testigo, juez y verdugo al disponer su muerte?

Se despedía de su mujer y sus hijos. Tartajaba. La sequedad en su garganta era asfixiante. Temblando y traspiraba. Tenía los pómulos mojados por las lágrimas. Al abrir los ojos y reconocer su habitación, le pareció que las violentas palpitaciones de su corazón, podían reventarlo. Recordó haber escuchado que cuando alguien muere en sueños, no puede amanecer vivo. Sacó un pañuelo del velador y fue limpiándose el sudor y las lágrimas de la cara.

## EL MANTEL

Tendrás su blancura al mediodía  
 abriendo a los aromas de la mesa,  
 y sus voces de pan eran promesa  
 de un tiempo venturoso de alegría.

Bordado de jazmines, parecía  
 proyectar en el aire su belleza.  
 Y el agua reflejaba la pureza  
 que en un vaso clarísimo vertía.

Oropel del amor, almidonado;  
 espacio del laurel y la vajilla,  
 levaba como un río a sus orillas

el caudal de la sopa derramado,  
 ventanal a un paisaje iluminado  
 de ternura, de humor, de maravilla.

## FOTOGRAFIA

Para siempre mi madre es esa joven  
 en ese medallón donde su pelo,  
 ondulante en la luz de una mirada,  
 se desliza en el tiempo.

En seda azul se cife a su vestido  
 y tímida sonrío. La acompaña  
 mi padre - no ha partido y su pañuelo  
 le asoma en el bolsillo de su traje -  
 desafiante de días y de sueños.



**HILDA  
 ANGÉLICA  
 GARCÍA**

## MARIPOSA

haciendo de septiembre  
 tu luz  
 de mariposa.  
 ala de tu nombre  
 jugando  
 en una rosa.  
 espicientas  
 con tu risa  
 el sueño de la brisa.  
 un ángel distraído  
 se duerme en tu vestido.

